Организация Объединенных Наций S/2010/596

Совет Безопасности

Distr.: General
29 November 2010
Russian
Original: English

Письмо Председателя Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1533 (2004) по Демократической Республике Конго, от 15 ноября 2010 года на имя Председателя Совета Безопасности

От имени Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1533 (2004) по Демократической Республике Конго, и в соответствии с пунктом 6 резолюции 1896 (2009) имею честь настоящим препроводить заключительный доклад Группы экспертов по Демократической Республике Конго.

В этой связи буду признателен за доведение настоящего письма и добавления к нему до сведения членов Совета и его издание в качестве документа Совета.

(*Подпись*) Мария Луиза Рибейру **Виотти**
Председатель

10-61508 (R) 261110 261110

Просьба отправить на вторичную переработку

Добавление

Письмо Группы экспертов по Демократической Республике Конго от 26 октября 2010 года на имя Председателя Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1533 (2004) по Демократической Республике Конго

Члены Группы экспертов по Демократической Республике Конго имеют честь настоящим препроводить заключительный доклад Группы, подготовленный в соответствии с пунктом 6 резолюции 1896 (2009) Совета Безопасности.

(*Подпись*) Раймон **Дебель**

(*Подпись*) Муктар Кокума **Диалло**

(*Подпись*) Стивен **Хеге**

(*Подпись*) Фредерик **Робартс**

(*Подпись*) Павел **Тарнавский**

Резюме

Правительство Демократической Республики Конго добилось прогресса в своих усилиях по обеспечению мира и стабильности в восточной части страны не в последней степени благодаря дальнейшему сближению со своими соседями. Реализуется ряд обнадеживающих инициатив, в частности правительство взяло на себя ведущую роль в деле поощрения Международной конференцией по району Великих озер законной торговли природными ресурсами в этом районе на благо всех его жителей.

Президент Жозеф Кабила публично признал, что причастность преступных сетей в Вооруженных силах Демократической Республики Конго (ВСДРК) к незаконной эксплуатации природных ресурсов породила конфликт интересов, мешающий выполнению армией ее конституционных задач по обеспечению безопасности. Это повлекло за собой масштабную проблему неподчинения начальству, конкуренцию между командными инстанциями, невыполнение задач по активному преследованию вооруженных групп, в определенных случаях равносильное пособничеству, и невыполнение обязанностей по защите гражданского населения. Причастность к незаконной деятельности может проявляться в разных формах — от незаконных поборов, вымогательства под предлогом защиты и косвенного коммерческого контроля до более прямого контроля с принятием принудительных мер. По совокупности указанных факторов эта причастность сетей в составе ВСДРК к эксплуатации природных ресурсов представляет собой одну из серьезных причин отсутствия безопасности и конфликта в восточной части страны.

Конголезские вооруженные группы, включая Патриотические силы освобождения Конго, «майи-майи» под командованием Шеки и Альянс патриотов за свободное и суверенное Конго, несмотря на различия в своих стратегических программах, продолжали вступать в коалиции между собой и с зарубежными вооруженными группами. Создаваемые таким образом союзы придают смелости иностранным и конголезским вооруженным группам, подталкивая их к совершению нападений на ВСДРК и разграблению мест добычи полезных ископаемых и грабежам местного населения. К появлению некоторых вооруженных групп, как, например, «майи-майи» (Шека), привела деятельность преступных структур в составе ВСДРК, конкурирующих за контроль над районами, богатыми полезными ископаемыми. Кроме того, вооруженные группы продолжают использовать фактор неудовлетворенности местного населения существующим статусом-кво в провинциях Киву, включая опасения нерегулируемого возвращения потоков беженцев, захвата земель, военно-политической маргинализации и недовольство сохраняющимся отсутствием безопасности. Несмотря на то, что вооруженные группы были вынуждены уступить контроль над большинством основных мест добычи полезных ископаемых в провинциях Киву, они по-прежнему контролируют мелкие рудники и прииски в более отдаленных районах и все чаще используют посредников и применяют тактику хищнических налетов в целях обогащения от торговли полезными ископаемыми.

Подразделения бывших сил Национального конгресса в защиту народа (НКЗН), включенные в состав ВСДРК, взяли большинство стратегических районов, богатых природными ресурсами в провинциях Киву, под свой военный

контроль, что делает проблематичной их полную интеграцию в ВСДРК. Негативно сказывается на этом процессе и то, что НКЗН сохраняет за собой неинтегрированные подразделения и оружие, поддерживает связи с вооруженными группами и страдает от глубоких внутренних противоречий. В самое последнее время силы НКЗН проявляют больше единства и активизировали вербовку в знак противодействия передислокации за пределы провинций Киву.

Арест в Европе старших политических лидеров Демократических сил освобождения Руанды (ДСОР) свидетельствовал об усилении решимости международного сообщества обеспечить привлечение к суду лиц, которые командуют этой группой и представляют ее издалека. Вместе с тем, как было установлено Группой экспертов, эти аресты не столь значительно отразились на боевом духе комбатантов и их военных руководителей, как ожидалось. ДСОР все активнее взаимодействует с другими вооруженными группами, в том числе своими бывшими противниками, подвергая нападениям и разграблению как гражданские, так и военные цели. Тем временем ВСДРК удалось своими действиями подорвать деятельность ДСОР по сбору налогов и дезорганизовать их торговые операции, хотя те и продолжают заниматься эксплуатацией природных ресурсов в отдаленных районах.

Армия сопротивления Бога (ЛРА) по-прежнему похищает детей и творит бесчинства в Восточной провинции, но, как представляется, вывела большинство своих сил из южных районов Судана и восточной части Центральноафриканской Республики. Расследовав сообщения о контактах между делегацией ЛРА и офицерами Суданских вооруженных сил, Группа установила, что инициатором этих контактов была ЛРА, преследовавшая цель восстановить отношения и договориться о получении убежища в Судане. Группа также исследовала источники финансовой и военной помощи, предоставляемой действующему под угандийским началом Альянсу демократических сил, в том числе поступающей от его обосновавшегося в Лондоне руководителя Джамила Мукулу и пакистанских и марокканских инструкторов. Кроме того, после исчезновения в июле 2010 года из Бурунди находившегося в стране оппозиционного лидера Агатона Рвасы, по наблюдениям Группы, началась новая мобилизация руководимых им Национально-освободительных сил с использованием в качестве тыловой базы Южного Киву, где у них уже сложились альянсы с местными вооруженными группами.

В настоящем докладе документируются несколько случаев, изобличающих прямую ответственность командиров конголезских вооруженных групп, а также двух военных руководителей ВСДРК за вербовку и использование детей, — все они использовали детей в качестве личной охраны. Группа не дублировала усилий по расследованию обстоятельств массового изнасилования, которому в течение трех дней подверглись более 300 гражданских лиц в Валикале, однако проведенная ею работа позволила сделать определенные выводы о природе коалиции, на которой лежит ответственность за это злодеяние.

В докладе рассматривается также ряд проблем, снижающих транспарентность и затрудняющих отслеживаемость цепочки сбыта минеральных ресурсов из восточной части Демократической Республики Конго, а также отраслевая инициатива, направленная на решение проблемы вмешательства вооруженных субъектов в функционирование системы их поставок. После проведения всесторонних и широкомасштабных консультаций, в частности с конголезским

правительством, Группа представила два варианта руководящих принципов, касающихся проявления должной осмотрительности. Первый вариант, разработанный непосредственно исходя из мандата Группы, содержит рекомендации импортерам, перерабатывающим предприятиям и потребителям минеральных ресурсов из восточной части Демократической Республики Конго относительно путей снижения риска оказания прямой или косвенной поддержки незаконным вооруженным группам и/или физическим и юридическим лицам, подпадающим под действие целевых санкций. Во втором варианте тем же субъектам выносятся рекомендации по снижению дополнительных рисков оказания прямой или косвенной поддержки преступным сетям и лицам, на которых лежит ответственность за серьезные нарушения прав человека, в самих ВСДРК. Оба варианта основаны на одном и том же пятиэтапном, учитывающем фактор риска подходе к обеспечению должной осмотрительности, разработанном Группой и другими заинтересованными сторонами в рамках рабочей группы, которую принимает у себя Организация экономического сотрудничества и развития и которая занимается разработкой руководящих принципов должной осмотрительности для ответственного управления цепочкой поставок полезных ископаемых из районов, затронутых конфликтом, и районов повышенного риска.

Содержание

		Стр.
I.	Сфера охвата и методология	10
II.	Общая обстановка	13
	A. События в регионе	13
	B. Условия в стране	14
	C. Общая обстановка в плане безопасности	15
III.	Конголезские вооруженные группы	17
	A. «Майи-майи» (Шека)/Силы обороны Конго («Ндума»)	17
	B. Альянс патриотов за свободное и суверенное Конго	20
	C. Патриотические силы освобождения Конго	21
	D. Федералистские республиканские силы	23
IV.	Иностранные вооруженные группы	27
	A. Демократические силы освобождения Руанды	27
	B. Армия сопротивления Бога	35
	C. Альянс демократических сил	37
	D. Национально-освободительные силы	38
V.	Информация, касающаяся обозначения Комитетом по санкциям лиц, упоминаемых в подпунктах (d), (e) и (f) пункта 4 резолюции 1857 (2008)	40
	A. Политические и военные лидеры, действующие в Демократической Республике Конго и осуществляющие вербовку или использующие детей в вооруженных конфликтах в нарушение международного права	40
	B. Лица, действующие в Демократической Республике Конго и совершающие серьезные нарушения норм международного права, связанные с совершением действий, направленных против детей или женщин, затронутых вооруженным конфликтом, включая убийства или нанесение увечий, сексуальное насилие, похищение или насильственное перемещение	45
	C. Лица, препятствующие доступу к гуманитарной помощи или ее распределению в восточной части Демократической Республики Конго	49
VI.	Факторы, затрудняющие интеграцию вооруженных групп	49
VII.	Незаконная эксплуатация природных ресурсов	55
	A. Минеральные ресурсы	58
	B. Природные ресурсы помимо полезных ископаемых	79
	C. Заключение	87
VIII.	Проблемы транспарентности и отслеживания цепочек поставок минеральных ресурсов из восточной части Демократической Республики Конго	90

IX. Должная осмотрительность . . . 97

A. Введение . . . 97

B. Методология . . . 101

C. Варианты . . . 103

X. Рекомендации . . . 114

Приложения

1. List of meetings and consultations . . . 117

2. Photograph and short biography of Ngabo Gadi . . . 122

3. Political programme of FPLC distributed in early 2009 . . . 123

4. Home of Colonel Innocent Kabundi (FARDC Zone 3 Operations Commander, South Kivu) located at Kabaragasha, near Burungu, which was attacked on 2 June 2010 by FPLC commander Emmanuel Sengyumva . . . 126

5. FDLR regional resistance committees . . . 127

6. Paix et réconciliation manifest of “FDLR Elements” with comments after screening by the Rwandan Demobilization and Reintegration Commission . . . 128

7. Structure of RUD-Urunana . . . 130

8. Communiqués from Felicien Kanyamibwa and RUD-Urunana on events at Kasiki . . . 131

9. United Nations Organization Stabilization Mission in the Democratic Republic of the Congo Disarmament, Demobilization, Repatriation, Reintegration and Resettlement Section data on intentions of RUD combatants at Kasiki . . . 134

10. Structure of Allied Democratic Forces . . . 138

11. Examples of past Western Union transfers allegedly destined for ADF . . . 139

12. Photo obtained from Burundian authorities of FNL commander Antoine “Shuti” Baranyanka . . . 140

13. Summary of CNDP personnel, 31 December 2008 . . . 141

14. CNDP combatants declared 12 January 2009 . . . 142

15. House containing an arms cache held by ex-CNDP elements on a hill outside of Ngungu, Masisi Territory . . . 143

16. Official records of tax revenue received by the CNDP parallel administration of “Masisi/Mushake” for the month of December 2009 . . . 144

17. Photos of the Bwiza settlement controlled by CNDP within the Virunga National Park . . . 145

18. Letter addressed to President Kabila by former CNDP commanders protesting plans for redeployment outside of the Kivus . . . 146

19. Decree from the Ministry of Mines suspending mining activities in the provinces of South Kivu, North Kivu and Maniema as of 11 September 2010 . . . 149

20. Article 21 of the Democratic Republic of the Congo Mining Code, law 007/2002 which prohibits the involvement of the security forces in the mining activities . . . 150

21. Articles of military penal code 023/2002 concerning punishment for looting and violations of direct orders . . . 152

22. Canister allegedly containing uranium trafficked by FDLR and Établissement Namukaya . 154

23. Engraving on canister allegedly containing uranium trafficked by FDLR and Établissement Namukaya . . . 155

24. Text message from Établissement Namukaya agent wishing to sell alleged uranium . . . 156

25. Photograph of alleged uranium in the possession of Établissement Namukaya agents . . . 157

26. Description of minerals in the possession of Établissement Namukaya agents . . . 158

27. Document obtained from the provincial mining division demonstrating total exports of cassiterite from North Kivu Province during the first half of 2010 . . . 159

28. Letter from Walikale Territorial Administrator to Lieutenant Colonel Yusuf Mboneza, commander of the 212th brigade, denouncing the involvement of his soldiers in mining activities at Bisie . . . 160

29. Letter from the Military Prosecutor's Office denouncing Captain Zidane and overall insecurity at Bisie by soldiers of the 212th brigade . . . 162

30. Letter from General Amisi ordering the removal of soldiers from the 212th brigade and the installation of the mining company Geminaco on 9 February 2010 . . . 164

31. Letter from 8th Military Region Commander, General Vainqueur Mayala, relaying an order of General Amisi . . . 165

32. Photos of those injured in violent confrontations with the 212th brigade during protests against the arrival of Geminaco with military escorts at Mubi in early March 2010 . . . 167

33. Letter from Socagrimines addressed to the Minister of National Defence, Charles Mwando Nsimba, denouncing the militarization of Omate by Geminaco . . . 168

34. Soldiers of the reserve battalion under the command of Major Safari overseeing mining activities in Omate in July 2010 . . . 170

35. Letter from the Military Prosecutor's Office in Kinshasa ordering the demilitarization of the Omate mine until the conflict over mining rights is resolved through the judicial system 171

36. Letter from Minister of National Defence, Charles Mwando Nsimba, to the Military Prosecutor's Office and the General Army Headquarters asking both to investigate the conflict at Omate . . . 172

37. Ministry of Mines list of gold traders in Mubi . . . 174

38. Press statement of South African-based Dimension Resources upon acquiring an 18 per cent stake in Geminaco in May 2009 . . . 175

39. Extracts from the conclusions of a five-day inclusive seminar held in Walikale territory in June 2010 between civil society members, administrative officials and representatives of armed groups . . . 176

40. Colonel Chiviri's "Prince de Zamunda" bar in Kamituga, where he is alleged to purchase gold and ore (the chairs are labelled in his name) . . . 178

41. Text message from FDLR commander to Colonel Heshima threatening to kill his family if he goes too quickly in operations against them . . . 179

42. Samples of copper stockpiled by the 4th Division Commander, Colonel Bernard Byamungu 180

43. Official notes from a meeting between civil society, mining authorities and FARDC officers in Manguredjipa, Lubero territory, on 17 March 2010 181

44. Timber production by the 22nd Sector at the "Madame Merlo" farm between Kiroliwe and Kitchanga 184

45. Trucks belonging to Major Eustache between Bibwe and Nyange in Masisi territory 185

46. Letter from Colonel Sadam requesting tax exemption for his timber trucks 186

47. List of FARDC officers exporting timber or recognized as particularly active in the timber trade according to a mixed committee of MONUSCO and the Government of the Democratic Republic of the Congo 187

48. Example of a Fuso truck carrying between 150 and 170 sacks (35 kg) of charcoal from Rutshuru territory 188

49. Charcoal kilns in the southern sector of Virunga National Park 189

50. Estimated 1,000 square kilometres controlled by former CNDP elements of FARDC within the western sector of Virunga National Park; aerial and ground photos attest to claims of the arrival of cattle to graze in the park 190

51. An example of "informant" cards distributed by FARDC officers for charcoal traders and producers wishing to enter the park 192

52. Examples of identification cards on Rwandan nationals arrested by ICCN for participation in the illegal charcoal trade within Virunga National Park 193

53. Examples of weekly registry of taxes paid to FARDC by a fisherman near Vitshumbi. 194

54. Soldiers of the 131st brigade controlling access of fishermen to Lake Edward and participating in illegal fishing themselves 195

55. Examples of FARDC involvement in poaching within Virunga National Park 196

56. Dry acid poisons planted by elephant poachers, often with the protection of criminal networks within FARDC. 198

57. Statistics on minerals exported from the Democratic Republic of the Congo to Rwanda, 2010 199

58. Due diligence documentation required by Congolese law 201

59. Documentation provided by cassiterite mineral traders to *comptoirs* in Bukavu, which refers only vaguely to the general territory where the minerals were first registered by Congolese mining authorities 203

60. Official exports during the first three months of 2010 by Établissement Namukaya. 205

61. Certificate of origin for export from Établissement Namukaya to Pinacle EPZ Traders in Nairobi 206

62. Flight routes available through New Congocom Air, run by Établissement Namukaya 207

63. Official exports by Berkenrode, run by Mutoka Ruganyira, over the course of 2009 208

64. Official exports by Berkenrode, run by Mutoka Ruganyira, over the first seven months of 2010 209

I. Сфера охвата и методология

1. Группа экспертов представила свой промежуточный доклад 29 апреля 2010 года (S/2010/252). С тех пор Группа продолжала расследовать возможные нарушения эмбарго на поставки оружия в восточной части Демократической Республики Конго согласно резолюции 1896 (2009) Совета Безопасности.

2. Опираясь на результаты работы предыдущих групп экспертов, Группа сосредоточивала внимание в рамках своих исследований на деятельности, руководстве и сетях поддержки Демократических сил освобождения Руанды (ДСОР) и отколовшегося от них Объединения за единство и демократию (ОЕД-«Урунана»). Группа занималась также изучением сетей поддержки двух действующих под угандийским командованием вооруженных групп, против которых были направлены совместные конголезско-угандийские военные операции: Армии сопротивления Бога (ЛРА) и Альянса демократических сил (АДС), а также деятельности бурундийских Национально-освободительных сил (НОС) в Южном Киву.

3. Группа проанализировала также ряд тематических исследований, касающихся конголезских вооруженных групп, которые либо по-прежнему отказываются интегрироваться в состав Вооруженных сил Демократической Республики Конго (ВСДРК), либо вышли из этого процесса, причем некоторые вступили в оперативные коалиции друг с другом или с ВСДРК для нанесения ударов по гражданским или военным целям. В их числе Федералистские республиканские силы (ФРС), «майи-майи» под командованием Шеки, Альянс патриотов за свободное и суверенное Конго (АПССК) и Патриотические силы за освобождение Конго (ПСОК), — создание последнего представляет собой попытку сформировать новую коалицию, объединяющую дезертировавших из ВСДРК бывших бойцов Национального конгресса в защиту народа (НКЗН), ДСОР и группы «майи-майи».

4. Как указывалось в промежуточном докладе, Группа продолжала наблюдать за неполностью осуществляемыми политическими и военными соглашениями от 23 марта 2009 года, подписанными между правительством, НКЗН и другими конголезскими вооруженными группами, на предмет оценки последствий, актуальных с точки зрения ее мандата.

5. В соответствии с пунктом резолюции 1807 (2008) Группа также проводила расследования в отношении лиц, совершивших серьезные нарушения норм международного гуманитарного права и права прав человека, вербуя и используя детей-солдат или избирая в качестве мишени женщин и детей в условиях вооруженного конфликта, которые препятствовали оказанию гуманитарной помощи и препятствовали ходу процесса разоружения. В ходе этих расследований Группа сотрудничала с Миссией Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго (МООНСДРК), соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций и местными организациями, а также проводила собеседования с очевидцами, включая нынешних и бывших членов вооруженных групп. Собеседования с очевидцами, еще не достигшими 18-летнего возраста, проводились в присутствии обладающего соответствующей квалификацией работника по вопросам защиты детей. В свете прошлого опыта и с учетом руководящих указаний Комитета Группа включила в доклад информацию о нескольких делах, подтверждающих

непосредственную ответственность начальства за серьезные нарушения норм международного права. При отборе соответствующих дел и источников Группа старалась не дублировать текущие усилия компетентных групп Организации Объединенных Наций, в частности Совместного бюро по правам человека МООНСДРК-Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Секции по защите детей МООНСДРК.

6. В пункте 7 резолюции 1896 (2009) Совет Безопасности продлил мандат Группы экспертов для подготовки рекомендаций Комитету по санкциям, учрежденному резолюцией 1533 (2004), относительно руководящих принципов проявления должной осмотрительности импортерами, перерабатывающими предприятиями и потребителями минеральных ресурсов из Демократической Республики Конго. В этой связи Группа провела консультации с соответствующими государствами-членами, региональными и международными форумами, коммерческими предприятиями и организациями гражданского общества, используя также материалы своих собственных расследований о связи между эксплуатацией природных ресурсов и финансированием вооруженных групп. Более подробное описание методологии, использовавшейся при выработке этих рекомендаций, содержится в пунктах 320–326.

7. В своем промежуточном докладе Группа упомянула о проблеме милитаризации рудников в восточной части страны. В ходе своего расследования деятельности сетей, которые, возможно, оказывают поддержку вооруженным группам, а также полевой работы по подготовке — с учетом существующих на местах условий — руководящих принципов проявления должной осмотрительности в связи с куплей-продажей минерального сырья Группа вскрыла и документировала целый ряд случаев незаконного участия в эксплуатации природных ресурсов преступных сетей в составе ВСДРК. Группа собрала документы, демонстрирующие ряд аспектов, в которых этот конфликт интересов подрывает выполнение ВСДРК их конституционной миссии по защите гражданских лиц и их имущества. Стремясь поддержать предпринимаемые в настоящее время правительством Демократической Республики Конго усилия по борьбе с преступными сетями, Группа поделилась соответствующей информацией об этих случаях с конголезскими властями.

8. Группа также собрала и проанализировала имеющуюся информацию о потоках оружия и связанных с ним материалов, о сетях, действующих в нарушение эмбарго на поставки оружия, и об осуществлении государствами-членами режима эмбарго на поставки оружия, включая запрет на поездки и замораживание активов обозначенных физических и юридических лиц.

9. Группа применяла критерии доказательности, рекомендованные Неофициальной рабочей группой Совета Безопасности по общим вопросам, касающимся санкций, в ее докладе 2006 года (S/2006/997), опираясь на подлинные документы и, по возможности, на собственные наблюдения самих экспертов на местах. Когда это не представлялось возможным, Группа проверяла подлинность полученной информации, используя по крайней мере три независимых источника, являющихся, по оценке Группы, авторитетными и надежными. Группа присовокупила к настоящему докладу все приложения, которые имеют, по ее мнению, существенное значение для дальнейшего подкрепления сделанных ею выводов. В случаях, когда указание источников подвергло бы их неприемлемому риску репрессий, Группа сдала соответствующие показания на-

ряду с другими соответствующими документами в архив Организации Объединенных Наций.

10. Согласно пункту 18 резолюции 1807 (2008), Группа анализировала соответствующую информацию и обменивалась ею с Миссией Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК)/МООНСДРК и признательна за оказанное ей содействие, в частности со стороны Объединенной аналитической ячейки миссии, программы разоружения, демобилизации, репатриации, реинтеграции и расселения (РДРРР), Совместного отделения по правам человека (СОПЧ), Секции по защите детей, Управления по гражданским вопросам, Отдела по политическим вопросам и Канцелярии заместителя Специального представителя Генерального секретаря (по вопросам верховенства права). Группа хотела бы также выразить признательность Специальному представителю Генерального секретаря Роджеру Мису за его решение одобрить процедуры более систематического обмена информацией между Миссией и Группой. Группа признательна также за административную и материально-техническую поддержку, которую она получала со стороны Миссии.

11. В ходе своей полевой работы члены Группы встречались с широким кругом заинтересованных сторон, включая представителей гражданских и военных властей Демократической Республики Конго, Руанды, Уганды, Бурунди, региональных организаций, Интерпола, неправительственных организаций, бизнесменами, исследователями и бывшими и нынешними руководителями и членами вооруженных групп. Более подробная информация приводится в приложении 1.

12. Своим письмом от 25 июня 2010 года (S/2010/337), Генеральный секретарь информировал Совет Безопасности, что после выхода Филипа Ланкастера (Канада, вооруженные группировки) в отставку по причинам личного характера он назначил на его место Стивена Хеге (Соединенные Штаты Америки, вооруженные группировки) и назначил Муктара Кокуму Диалло (Гвинея, таможня и финансы) координатором Группы экспертов. Другими членами Группы являются Раймон Дебель (Бельгия, вооружения), назначенный в ее состав 25 февраля 2010 года (S/2010/99), Фред Робартс (Соединенное Королевство, региональные вопросы) и Павел Тарнавский (Польша, вопросы материально-технического обеспечения), назначенный 22 апреля 2010 года (S/2010/207). Помощь Группе в выполнении задач, изложенных в пункте 7 резолюции 1896 (2009), в том числе в подготовке проекта руководящих принципов в отношении должной осмотрительности, оказывал консультант Грегори Мтембу-Солтер (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии). Клаудио Грамицци (Италия) также выполнял функции консультанта в течение первоначального периода действия мандата. В течение четырех месяцев помощь группе в вопросах работы с информацией оказывала Эльса Папажеоржиу (Франция). В выполнении мандата Группы помощь ей оказывали также Франческа Янноти Печи, а впоследствии Стефан Овре, оба являются сотрудниками по политическим вопросам из Департамента по политическим вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций.

II. Общая обстановка

A. События в регионе

13. На региональном сотрудничестве в вопросах безопасности по-прежнему благотворно отражается улучшение дипломатических отношений между Демократической Республикой Конго и Руандой, Угандой и Бурунди, а также получившая новое подтверждение приверженность повышению эффективности деятельности Экономического сообщества стран Великих озер. Эта активизация регионального сотрудничества остается краеугольным камнем стабильности в регионе и в Демократической Республике Конго. Не получая государственной поддержки из-за рубежа, вооруженные группы в стране, все еще представляющие внушительную силу, в своей совокупности все же ослабли.

14. Достаточно регулярно проводятся встречи президентов и министров обороны четырех стран. В отличие от 2008 года, когда отношения между ними характеризовались подозрительностью и взаимной враждебностью, в этом году президенты Бурунди и Руанды побывали в Киншасе, а 9 сентября президент Кабила присутствовал на церемонии инаугурации Поля Кагаме в Кигали после его переизбрания.

15. Благодаря расширению регионального сотрудничества сложились условия для подписания трехсторонних соглашений между Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) и правительствами Демократической Республики Конго и Бурунди в декабре 2009 года и с правительством Руанды в феврале 2010 года, что заложило основу для организованного возвращения беженцев в страны своего происхождения[1]. Первая колонна в составе 240 бурундийских беженцев пересекла границу из Южного Киву 5 октября 2010 года. Возвращение беженцев является позитивным явлением, однако напряженность, вызванная прибытием стихийно возвращающихся беженцев и экономических мигрантов из Руанды в Северное Киву в этом году, указывает на опасность дестабилизации, если не будет обеспечено осмотрительное и транспарентное управление процессом возвращения, с учетом щепетильного характера неурегулированных земельных вопросов.

16. Обзорный доклад Организации Объединенных Наций[2], опубликованный в августе 2010 года и содержащий рекомендацию учредить комиссию по судебному расследованию, был отвергнут правительствами Руанды, Уганды и Бурунди, но приветствовался Постоянным представителем Демократической Республики Конго при Организации Объединенных Наций как «детальный и заслуживающий доверия».

17. Несмотря на региональное сотрудничество в проведении военных операций против иностранных вооруженных групп, в частности ДСОР и ЛРА, нейтрализовать эти группы на этой основе не удается, и это является фактором,

---

[1] Согласно данным УВКБ, по состоянию на 30 сентября 2010 года насчитывалось: 73 254 руандийских беженца (по оценкам правительства Руанды) и 16 542 бурундийских беженца в Демократической Республике Конго; и 54 486 и 27 429 конголезских беженцев в Руанде и Бурунди, соответственно.

[2] OHCHR, “Report of the Mapping Exercise documenting the most serious violations of human rights and international humanitarian law committed within the territory of the Democratic Republic of the Congo between March 1993 and June 2003.

постоянно испытывающим на прочность доверие между правительствами стран региона.

Руанда

18. За процессом подготовки к президентским выборам в Руанде, состоявшимся 9 августа 2010 года, и событиями вокруг них пристально следили в обеих провинциях Киву. В июне 2010 года в Йоханнесбурге была предпринята попытка покушения на бывшего генерала Каюмбе Ньамвасу, бежавшего в Южную Африку в феврале 2010 года. 14 октября 2010 года руандийские власти вновь арестовали лидера оппозиции Виктуара Ингабире по обвинению в «организации террористической группы».

Уганда

19. В совместном заявлении, распространенном по завершении состоявшейся в Кампале в сентябре 2010 года двухдневной двусторонней встречи, министр обороны Уганды Криспус Кийонга и его конголезский коллега Шарль Мвандо Нсимба договорились «сделать все возможное для нейтрализации ЛРА и АДС». Кроме того, Уганда предложила проводить обучение военнослужащих ВСДРК в своих военных академиях. Дальнейшим свидетельством сближения правительств двух стран стали аресты властями Уганды командира НФОК «генерала» Нгабо Гади в Кампале 29 июня и лидера Народного фронта за справедливость в Конго (НФСК) Шарифа Манды 1 сентября. Гади остался в Уганде, а Манда был передан конголезским властям.

Бурунди

20. Оппозиционные партии бойкотировали президентские выборы в июне 2010 года, в результате чего президент Нкурунзиза остался единственным кандидатом. Лидер НОС Агатон Рваса бежал в Южное Киву, откуда он предположительно готовится возобновить вооруженную борьбу своего движения.

Южный Судан

21. Ведется подготовка к референдуму по вопросу о независимости Южного Судана, проведение которого назначено на январь 2011 года и результаты которого будут иметь серьезные последствия в политическом плане и плане безопасности. Недавняя передислокация ЛРА в Южный Дарфур вызывает подозрение и является дестабилизирующим фактором.

B. Условия в стране

22. 30 июня 2010 года Демократическая Республика Конго отпраздновала пятидесятую годовщину своей независимости. Ведется политическая и техническая подготовка к проведению в ноябре 2011 года первого раунда президентских выборов и выборов в законодательные органы страны.

23. 11 сентября президент Кабила на неопределенный срок приостановил все горнодобывающие работы в Северном Киву, Южном Киву и Маниеме, пытаясь решить проблему милитаризации торговли минеральным сырьем, доминирующую роль в которой играет, по словам президента, «своего рода мафия», кото-

рую его министр горнорудной промышленности назвал в своем выступлении 12 сентября 2010 года «мафиозными группами, которые закрепляют хроническую проблему отсутствия безопасности, противодействуя усилиям по стабилизации».

C. Общая обстановка в плане безопасности

24. Одновременное проведение военных операций, подобных тем, которые осуществлялись ВСДРК в Северном и Южном Киву, Экваториальной провинции, Маниеме и Восточной провинции в 2010 году, поставило бы серьезные проблемы перед любой национальной армией уже в силу одних только размеров и труднопроходимости территории и отсутствия инфраструктуры.

25. ВСДРК успешно блокировали деятельность вооруженных групп, против которых были направлены их действия, однако окончательно разгромить ни одну из основных вооруженных групп не сумели. Проблемы структурного плана, с которыми сталкиваются ВСДРК, хорошо известны: это — ограниченность материально-технического и коммуникационного потенциала, несвоевременность выплаты жалованья; проблемы с дисциплиной и командованием и управлением войсками, включая наличие параллельных командных инстанций; и незавершенность, растущая нестабильность интеграционного процесса, что ведет к многочисленным случаям дезертирства (см. раздел VI).

26. Испытывая разочарование в связи с оговоренными МООНСДРК условиями поддержки совместных операций, ВСДРК в ходе операции «Амани-Лео» все чаще предпринимали односторонние действия, еще более ограничивая тем самым влияние МООНСДРК на ее проведение. По-прежнему проблемным остается поведение военнослужащих ВСДРК. Из 3723 инцидентов, о которых сообщило в первом полугодии 2010 года УВКБ в Северном Киву, 1302 (35 процентов) были связаны с действиями ВСДРК в сравнении с 698 (19 процентов) инцидентами, за которыми стояли ДСОР. Местные жители обвиняли подразделения ВСДРК в разграблении и сожжении целых деревень и применении пыток и изнасиловании мирных жителей в ходе проводимых ими операций. Общее число внутренне перемещенных лиц в Демократической Республике Конго, составившее по состоянию на 30 сентября 1 709 591 человек (из которых 1 542 509 человек находятся в Северном и Южном Киву) и несколько снизившееся по сравнению с уровнем 2009 года, позволяет, тем не менее, судить о гуманитарных последствиях этой в целом неблагоприятной обстановки в плане обеспечения безопасности.

Операция «Амани-Лео»

27. Операция «Амани-Лео» против ДСОР и остатков конголезских вооруженных групп в провинциях Киву была развернута в январе 2010 года по завершении в декабре 2009 года операции «Кимиа II». Чинимые ДСОР расправы над мирными жителями продолжались, однако динамика их операций постепенно ослабевала по мере приспособления ДСОР к новым условиям формирования альянсов с другими вооруженными группами и передислокации во все более отдаленные районы. Тем временем различного рода экономическая деятельность, внутренние распри и недовольство, связанное с неполным осуществле-

нием мирных соглашений от 23 марта 2009 года, отвлекает военнослужащих ВСДРК от выполнения их основной задачи.

28. Численность бойцов ДСОР, составлявшая до подписания Найробийского коммюнике в 2007 году, по оценкам, 5800 человек, сократилась до не более 3500 человек в 2010 году, но в то же время командно-управленческая структура ДСОР практически не пострадала — в ходе операции «Амани-Лео» была нейтрализована лишь горстка офицеров среднего и старшего уровня из состава ДСОР и ОЕД.

Операция «Рувензори»

29. 25 июня 2010 года ВСДРК в одностороннем порядке, не прибегая к поддержке со стороны МООНСДРК, начали операцию «Рувензори» против АДС. По данным управления по координации гуманитарных вопросов, эти действия повлекли за собой перемещение до 100 000 мирных жителей в округе Бени. В августе 2010 года, по мере того как интенсивность боевых действий ослабевала, часть беженцев вернулась. Начальный этап операции принес ограниченный успех: ВСДРК понесли относительно большие потери, — в то же время второй ее этап, начавшийся 3 сентября, как представляется, позволил ВСДРК установить контроль над основными базами АДС, бойцы которого были рассеяны. Впрочем, несмотря на усиление военного давления, бойцы АДС не начали сдаваться в более массовом порядке, а это свидетельствует о сохраняющейся сплоченности Альянса, который, как только появится возможность, способен вновь собраться с силами.

Операции «Рудиа II» и «Айрон стоун»

30. В Восточной провинции операция «Рудиа II», направленная против ЛРА, продолжается наряду с проведением Народными силами обороны Уганды (УПДФ), Вооруженными силами Центральноафриканской Республики (ВСЦАР) и Народно-освободительной армией Судана (НОАС) военных операций в Центральноафриканской Республике, южных районах Судана и Демократической Республике Конго. Нападения ЛРА на мирных жителей продолжались, хотя их число и сократилось, пики отмечались в феврале (18 нападений, убито 79 человек) и июле (27 нападений, убито 13 человек). Продолжались также нападения в восточной части Центральноафриканской Республики, Южном Судане и Южном Дарфуре.

31. Были предприняты существенные шаги по укреплению международного сотрудничества в деле противодействия ЛРА. 27 июля начальники штабов вооруженных сил Демократической Республики Конго, Уганды и Центральноафриканской Республики договорились создать объединенный разведывательно-оперативный центр в Дунгу, с тем чтобы ликвидировать угрозу трансграничной безопасности, создаваемую действиями ЛРА. 13 и 14 октября Африканский союз созвал совещание по проблеме ЛРА в Банги, на котором был предложен ряд рекомендаций, в том числе о формировании объединенной бригады Африканского союза для борьбы с ЛРА. Это активизировавшееся региональное сотрудничество еще более окрепло благодаря международной поддержке, включая подписание президентом Соединенных Штатов Америки Бараком Обамой в мае Акта о разоружении Армии сопротивления Бога и восстановлении северной части Уганды («Акта о ЛРА»), который должен привести к усилению под-

держки коалиционных региональных сил. Кроме того, пятью операциями Организации Объединенных Наций по поддержанию мира в четырех странах, затронутых ЛРА, были проведены заседания, посвященные активизации регионального сотрудничества, и новый мандат МООНСДРК, изложенный в резолюции 1925 (2010) Совета Безопасности, предоставляет Миссии возможность оказывать поддержку региональным силам, таким как УПДФ, если от правительства поступит соответствующий запрос.

32. Однако, несмотря на эти усилия, темпы продвижения к цели разгрома ЛРА замедлились. Эта потеря динамики обусловлена прежде всего передислокацией ЛРА в Южный Дарфур, доступ на территорию которого для коалиционных сил и международных организаций закрыт. Кроме того, нехватка ресурсов на местах ощущается в такой степени, что МООНСДРК, несмотря на то, что количество баз, на которых она обеспечивает свое присутствие, увеличилось до шести, не в состоянии направить персонал в округ Нижнее Уэле, который также подвергается ударам ЛРА. Несмотря на материально-техническую поддержку со стороны МООНСДРК, ВСДРК не хватает транспорта, средств снабжения и аппаратуры для поддержания связи. Следует отметить также, что большинство военнослужащих не менялись на протяжении больше года, кроме того, продолжают поступать сообщения о нарушениях прав человека.

33. В округе Ируму провинции Итури в ходе проведения операции ВСДРК «Айрон стоун» ополченцы Патриотического фронта сопротивления в Итури (ПФСИ)/НФСК были выбиты из Апы, Куле и Оку, хотя их небольшие группы и остаются в долине Семилики и округах Чеи, Чекеле и Мокато Нгази. 1 сентября угандийскими властями был арестован лидер НФСК Шариф Манда. Вместе с тем лидер ПФСИ Кобра Матата, ранее вошедший в состав ВСДРК, в начале июня дезертировал и приступил к вербовке и реорганизации группы ополченцев в южной части Итури. Несмотря на сохраняющееся присутствие военизированных формирований, число совершаемых в Итури нападений остается относительно ограниченным.

III. Конголезские вооруженные группы

A. «Майи-майи» (Шека)/Силы обороны Конго («Ндума»)

34. Группа «майи-майи» под командованием Шеки (известная также как Силы обороны Конго «Ндума») представляет собой вооруженную группу, действующую в северной части округа Валикале. С тем чтобы понять, что представляет собой «майи-майи» (Шека), Группа провела многочисленные беседы с добытчиками минеральных ресурсов, правительственными должностными лицами, торговцами минеральным сырьем, офицерами ВСДРК и представителями гражданского общества, которые обладают соответствующими знаниями и непосредственно сталкивались с сетями, конкурирующими между собой за контроль над торговлей минерально-сырьевыми ресурсами в Валикале, что влечет столь пагубные последствия для безопасности на территории округа. По итогам проведенных обширных консультаций Группа пришла к выводу, что группа «майи-майи» (Шека) является детищем преступной сети в рядах ВСДРК.

35. Эта сеть ранее была потеснена на второй план в вопросах контроля над торговлей минеральными ресурсами в Валикале, произошло это после того как

военный контроль был передан структурам бывшего НКЗН с целью поощрить их интеграцию в ВСДРК в начале 2009 года. До прибытия бывшей 212-й бригады НКЗН в Валикале контроль за месторождением касситеритов в Биси от имени этой сети осуществляла 85-ая бригада полковника Сэмми Матумо. Замена 85-й бригады 212-й бригадой представляла явную угрозу интересам этой сети, которая увидела в создании вооруженной группы возможность подорвать контроль бывших сетей НКЗН в Валикале посредством дестабилизации ситуации в плане безопасности.

36. По словам торговцев минерально-сырьевыми ресурсами в Валикале, до создания группы «майи-майи» (Шека) ее руководитель Шека Нтабо Нтабери сначала работал в базирующемся в Биси кооперативе горнорудных работников “COMIMPA” (Coopérative minière de Mpama Bisie), а затем в горнодобывающей компании “Mineral Processing Congo”, которой принадлежали права на ведение поисково-разведочных работ в районе рудника Биси. Шека, не имевший опыта службы в вооруженных силах, сумел тем не менее в июне 2009 года, собрав дезертиров из 85-й бригады ВСДРК и с военной базы ВСДРК в Бируве, сформировать из них свою группу, численность которой никогда не превышала 70 бойцов. Мишенью первых трех налетов и ограблений, совершенных группой «майи-майи» (Шека) в период с июня по август 2009 года, были главные рудники округа — Обайе, Омате и Биси. Тем временем, по словам высокопоставленных военных должностных лиц в Гоме, Матумо неоднократно просил, чтобы его вернули в Валикале.

37. Многочисленные авторитетные источники сообщили Группе, что заместитель командующего 8-м военным округом ВСДРК полковник Этьен Бинду, являющийся выходцем из Валикале и, по сообщениям, дядей Шеки, оказывал Шеке поддержку с первых этапов создания его группы. Бинду давно занимается инвестициями и участвует в торговле минеральными ресурсами в Валикале, благодаря чему ему удалось сформировать объемный портфель недвижимости, который был документирован Группой. Источники из состава ВСДРК информировали Группу, что Бинду регулярно поддерживает телефонные контакты с Шекой и неоднократно, пользуясь своими полномочиями в плане контроля за материально-техническим обеспечением 8-го военного округа, передавал Шеке деньги, оружие и обмундирование. До осуществленного Шекой нападения на взлетно-посадочную полосу в Киламбо, сопровождавшегося захватом заложников, в сентябре 2010 года, по подозрению в передаче Шеке информации о скором прибытии самолета в Киламбо был задержан один из помощников Бинду. По словам должностных лиц аэропорта, Бинду приехал незамедлительно и добился его освобождения из изолятора конголезской военной разведки в Гоме, где он содержался под стражей. Группа получила также регистрационные записи звонков по каналам спутниковой телефонной связи с номера, которым, как подтвердила проверка, пользовался Шека, подтверждающие его регулярные контакты с младшим братом Бинду, майором Морганом, командиром батальона 212-й бригады ВСДРК, базирующейся неподалеку от Биси.

38. Сначала Шека заявил, что его усилия были направлены на противодействие возвращению конголезских беженцев, находящихся в настоящее время в Руанде, на территорию округа Валикале. Однако во время бесед с членами Группы в качестве главной причины, побудившей его к повстанческим действиям, он назвал милитаризацию ВСДРК горнопромысловых работ в Валикале. В телефонных беседах с Группой Шека заявил, что боролся за «освобождение»

многих рудников, включая Минджули, Ирамесу, Нкингве и Анго, от контроля со стороны ВСРДК. По словам торговцев минерально-сырьевыми товарами, с которыми Группа беседовала в Валикале и Масиси, бóльшая часть добываемого здесь золота продается через торговцев в торговом центре Муби либо на рынке Мутонго между Пингой и Ньябиондо. Цена на золото в Мутонго составляет 25 долл. США за грамм, что почти на 15 долл. США меньше, чем на любом другом из рынков минеральных ресурсов, которые исследовались Группой.

39. Несмотря на свой немногочисленный состав, отряды «майи-майи» (Шека) совершили 11 отдельных налетов на места добычи полезных ископаемых и торговые центры. Немаловажно отметить, что Шека использовал в своих целях оперативную коалицию между бывшими бойцами НКЗН и ДСОР, дислоцированными неподалеку от его штаба. По сути, большинство в отрядах Шеки во время совершения этих налетов составляли комбатанты ДСОР под командованием капитана Серафэна Лионсо. Бывшие бойцы ДСОР сообщили Группе, что подполковник Эварист «Садики» Канзегуэра поставил перед капитаном Серафэном и его группой конкретную задачу оказывать Шеке помощь в проведении налетов и грабежей.

40. Кроме того, Шека пользовался поддержкой бывшего командира НКЗН Эммануэля Нсенгьюмвы, дезертировавшего в декабре 2009 года из ВСДРК, где он командовал 2111-м батальоном. По данным МООНСДРК, Нсенгьюмва поддерживал контакты с Садики с сентября 2009 года. По сообщениям бывших комбатантов, опрошенных Группой, штабы Нсенгьюмвы и Серафэна по-прежнему существуют отдельно от штаба Шеки. Тем не менее три эти подразделения совместно планируют и осуществляют свои операции.

41. Одна из основных совместных операций была проведена этими вооруженными группами в период с 30 июля по 2 августа, когда они подвергли разграблению деревни на участке от Кибуа до Лувунги. В течение этих четырех дней, по данным Объединенного отделения по права человека МООНСДРК, свыше 300 человек стали жертвами сексуального насилия. По словам одного из исполнителей этого преступления, который был передан в распоряжение ВСДРК и опрошен Группой, приказы на изнасилование отдавал непосредственно сам Шека, которому было сказано консультантами, что широкомасштабное применение изнасилований привлечет гораздо больше внимания к его вооруженной группе. Начальник штаба Шеки Садоке Кикунда Майеле был арестован 5 октября (см. также пункты 145 и 146).

42. Кроме того, многочисленные авторитетные источники подчеркивали непрямое сотрудничество между Шекой и командиром 212-й бригады ВСДРК полковником Юсуфом Мбонезой, хотя это явно противоречит позиции Шеки, выступавшего против присутствия подразделений ВСДРК, возглавляемых бывшими членами НКЗН. Согласно многочисленным источникам из состава ВСДРК в Валикале, Мбонеза поддерживает регулярные контакты со своим двоюродным братом Нсенгьюмвой с момента прибытия последнего в Валикале. Во многих случаях, предшествовавших нападениям на Муби и взлетно-посадочную полосу в Киламбо, военнослужащие 212-й бригады оставляли свои позиции незадолго до появления бойцов «майи-майи». Один надежный источник, близкий к Мбонезе, сообщил Группе, что полковник, когда ему сообщили об очередном нападении Шеки, сказал: «Пусть возьмут свою часть».

43. 12 августа Мбонеза — офицер, лояльный полковнику Макенге, отказавшись вступить в бой с группой «майи-майи» (Шека), был арестован за неподчинение приказу. Согласно источникам из состава ВСДРК, бывшие офицеры НКЗН из состава обеих группировок сразу же выступили единым фронтом с требованием о его незамедлительном освобождении. По словам очевидцев, опрошенных группой, Нтаганда направил более 100 бойцов на задание похитить соперничающего командира — полковника Чуму, а затем вторгся в управление военного прокурора и силой добился освобождения Мбонезы.

B. Альянс патриотов за свободное и суверенное Конго

44. Альянс патриотов за свободное и суверенное Конго (АПССК) представляет собой этническую вооруженную группу народности хунде, которой руководит «генерал» Жанвье Бюинго Караири. Насчитывающая в своем составе от 400 до 600 комбатантов АПССК является одной из наиболее сильных групп «майи-майи» в Северном Киву, основу мобилизации сил которой составляют народное сопротивление возвращению беженцев и земельные конфликты с этническими общинами хуту и тутси. Согласно МООНСДРК, председателем политического крыла АПССК является Ханги Огюстен, а в число лиц, оказывающих Альянсу финансовую поддержку, входят политики в Гоме и Киншасе.

45. Жанвье являлся членом Коалиции конголезского патриотического сопротивления (ПАРЕКО) во время ее конфликта с НКЗН в 2007 и 2008 годах. Вместе с другими фракциями ПАРЕКО АПССК должна была интегрироваться в состав ВСДРК в начале 2009 года. Однако Жанвье отказался интегрироваться, заявив, что конголезские власти не могут гарантировать хунде безопасность землевладения. В настоящее время АПССК базируется в Луквети и его окрестностях, контролируя районы между Киламбо, Мутонго и Мисао к западу и Бубоа, Бутсиндо и Буато к востоку. Штаб-квартира Жанвье располагается в Луквети с середины 2009 года, когда в ходе проводившихся ВСДРК против Альянса операций погибли мирные жители (см. S/2009/603, пункт 367).

46. Во время своего визита в Луквети Группа отметила весьма конструктивные отношения между повстанцами АПССК и местными жителями общины хунде. В беседе с Группой Жанвье заявил, что АПССК защищает местное население от вторжений и захвата земель бывшими бойцами НКЗН. Он также сказал Группе, что правительство, несмотря на его лояльность, отнеслось к нему предательски, передав армию под контроль НКЗН.

47. По сообщениям нескольких действующих комбатантов ДСОР, опрошенных Группой в районе к западу от Луквети, командующий сектором Северного Киву ДСОР полковник Нтавугунка «Омега» Пасифик Исраэль развернул подразделение в ставе роты в целях укрепления внешнего периметра опорного пункта АПССК. Эти комбатанты заявили Группе, что им было приказано выполнять распоряжения Жанвье.

48. По мнению Группы, тесные связи между АПССК и ДСОР в этом районе предполагают, как минимум, поддержание непрямых контактов между АПССК и Шекой, хотя Жанвье и отрицал это в ходе беседы с Группой.

49. АПССК не контролирует каких-либо районов добычи полезных ископаемых, однако под его контролем находится Мутонго, основной рынок золота в

этом районе. По словам нескольких местных бизнесменов, с которыми беседовала Группа, в Мутонго продается золото со всей территории округа Валикале, а ДСОР собирает здесь налоги. Награбленные в Валикале товары, в частности телефоны, предметы багажа и одежда продаются на рынке Мутонго за полцены и в местном обиходе называются «мерси Шека» («спасибо, Шека»). В Мутонго проводились также встречи между вооруженными группами Северного Киву в сентябре 2010 года. Согласно источникам МООНСДРК, АПССК также завербовал в свои ряды значительное число детей. Часть из них Группа видела во время поездки на встречу с руководителями АПССК в Луквети.

C. Патриотические силы освобождения Конго

50. Согласно источнику, ранее входившему в состав ПСОК, эта вооруженная группа была изначально создана в ноябре 2008 года в знак реакции на нападения НКЗН на Киванджу. В марте 2009 года Группа экспертов опросила четырех служащих ВСДРК (бывших бойцов «майи-майи»), которые встречались с командиром ПСОК Нгабо Гади в Кампале (см. информацию в приложении 2). Позднее в 2009 году, согласно МООНСДРК, Гади упоминался в сообщениях о вербовочной деятельности, которую вел Боско Нтаганда в Кампале. 1 января 2010 года Гади объявил о существовании ПСОК журналистам «Радио Окапи»; впоследствии политическая программа движения, основывающаяся на противодействии нынешней мирной стратегии в провинциях Киву, была распространена в Интернете (приложение 3).

51. В рамках действия нынешнего мандата Группа вела наблюдение за проектом по созданию многоэтнической коалиции ПСОК. По оценке, сделанной Группой на основе бесед с членами и представителями ПСОК, а также членами других вооруженных групп, в составе ПСОК насчитывается не более 300 комбатантов и она пытается сформировать альянсы с другими вооруженными группами, действующими в восточной части Демократической Республики Конго. Тем временем, согласно электронной переписке, полученной и проверенной Группой экспертов, политическое руководство ПСОК связывалось также с членами конголезской диаспоры и посольствами в районе Великих озер.

52. В середине июня 2010 года Группа представила некоторые из своих первоначальных выводов, касающихся ПСОК, угандийским властям, отметив фигурировавшие в показаниях многочисленных источников сведения о том, что Гади часто совершает поездки между восточной частью Демократической Республики Конго и Кампалой, где проводит политические встречи. 29 июня Гади был арестован в Кампале угандийской службой военной разведки. С тех пор, согласно сведениям, поступающим из местных, официальных и дипломатических источников, Гади находится под наблюдением, хотя ему и не было предъявлено официальных обвинений; конголезские власти не потребовали его выдачи.

53. Группа встречалась с другими представителями ПСОК, включая подполковника Селестена Бисунгу Калуку, начальника штаба Национальных конголезских сил (военное крыло ПСОК) из штаб-квартиры 8-го военного округа ВСДРК, полковника Фредди Гасаву, сотрудника службы разведки G2 и бывшего офицера НКЗН, и Эме Муньякази, официального представителя ПСОК, вы-

ставлявшего свою кандидатуру на национальных выборах 2006 года. Эти представители сообщили Группе, что более не считают Гади руководителем ПСОК. Группе еще предстоит установить, кто сменил Гади на этом посту.

54. В ходе визита, состоявшегося в июле 2010 года, в поле зрения Группы попали члены ПСОК из состава различных этнических общин Северного Киву, преимущественно хуту, тутси, нанде и хунде. Некоторые из них были дезертирами из рядов ВСДРК, ранее входившими в состав НКЗН или ПАРЕКО. В сентябре 2010 года, согласно источникам МООНСРДК и ПСОК, из рядов ВСДРК дезертировал и присоединился к ПСОК еще один бывший офицер НКЗН, лояльный Лорану Нкунде, майор Шарль Русигиза.

55. Согласно докладам МООНСДРК, источникам ВСДРК и представителю ПАРЕКО, которые были опрошены Группой, ПСОК, используя полученную секретную информацию, совершили ряд налетов на тайники НКЗН с оружием, в частности 2 июня было совершено нападение на тайник в Бурунгу, в результате которого был захвачен пулемет калибра 12,7 мм, реактивная пусковая установка калибра 107 мм (двуствольная), безоткатное орудие калибра 75 мм и большое количество боеприпасов. Согласно источнику из числа бывших членов НКЗН, нападение было совершено на дом полковника Инносана Кабунди (командующего 3-й оперативной зоной ВСДРК с апреля 2009 года, см. S/2009/603, приложение 124), находящийся в Кабарагаше (в 1 км от Бурунгу, район Кичанги; см. приложение 4). Дом использовался полковником Инносаном Зимуриндой, командующим 22-м сектором ВСДРК с апреля 2010 года, под склад оружия и боеприпасов (см. S/2009/603, приложение 124 и пункты 135, 136, 154, 161, 166, 239, 250 и 257 и вставку 4 ниже).

56. Группа проанализировала сделанные руководством ПСОК в 2010 году заявления о том, что Силы заручились поддержкой нескольких вооруженных групп, включая различные группы «майи-майи», ДСОР и ОЕД-«Урунана». Один из представителей ПСОК, опрошенный Группой, заявил, что вступал в контакты с семью различными группами «майи-майи» в Северном и Южном Киву, ФРС и некоторыми бывшими военнослужащими Заирских вооруженных сил (ЗВС). Прочность этих контактов, как представляется, преувеличена, вместе с тем многие члены вооруженных групп, включая членов двух группировок ПАРЕКО, одного офицера АПСК и ряд офицеров ВСДРК, дали непосредственные показания, подтверждающие сообщения о том, что Гади до его ареста в конце июня 2010 года занимался вербовочной деятельностью.

57. Члены ПСОК сообщили также Группе, что их движение поддерживает диалог с бывшими офицерами НКЗН, лояльными генералу Нкунде, двое из которых, подполковник Эммануэль Сенгьюмва и майор Шарль Рузигиза, дезертировав из ВСДРК, перешли на сторону ПСОК в период действия мандата Группы.

58. Сотрудники конголезской полиции и военной разведки сообщили Группе, что ПСОК связаны с группой «майи-майи» (Комплет) в Рутшуру. Подполковник Бисунгу (см. пункт 53 выше), однако, заявил, что ПСОК разорвали отношения с Комплетом после того, как на последнего была возложена ответственность за кровавую расправу над 27 мирными жителями в Ньямилиме в июне 2010 года. Три бывших офицера Боевых сил Абакунгузи (БОСА) и один очевидец упоминали о встрече между представителями БОСА и ПСОК, состоявшихся в начале 2010 года в Ньямилиме и Мутонго. Согласно этим источникам, Га-

ди присутствовал на одной из этих встреч, в которой участвовал подполковник Ведаст «Эсдрас» Хатангумуремьи, командир 2-го батальона «Монтана» БОСА в Северном Киву.

59. Группа получала информацию из ряда источников, в том числе от руководителя еще одной вооруженной группы и офицера разведки ВСРДК, о связях между ПСОК и ОЕД-«Урунана». По данным источников Организации Объединенных Наций, Гади встречался с командующим сил ОЕД «генералом» Мусаре 12 марта 2010 года в Буньятенге, Северное Киву. Один из бывших комбатантов ОЕД сообщил Группе, что Гади незадолго до своего ареста встречался с одним представителем ОЕД в Кампале. По сообщению офицера военной разведки ВСРДК и данным, полученным из других источников, ПСОК прикрывались названием ОЕД-«Урунана» для вербовки новобранцев в лагере беженцев Накивале в Гисоро, Уганда. Факт вербовки в этом лагере для ОЕД был подтвержден многочисленными источниками.

60. ПСОК гораздо более важны в символическом, нежели оперативном плане. Идущую вразрез с региональными тенденциями деятельность этого повстанческого движения по формированию коалиций подпитывает разочарование направленностью последствиями выполнения мирного соглашения с НКЗН.

D. Федералистские республиканские силы

61. Группа изучила вопрос о масштабах присутствия иностранных граждан, в частности бурундийцев, в рядах ФРС, захвате ими в ходе проведенных рейдов значительного количества оружия и техники, а также сообщения о контактах с отдельными офицерами ВСДРК. Выводы, сделанные в отношении продолжающейся деятельности ФРС по вербовке и использованию детей-солдат, изложены в пунктах 131 и 132.

62. ФРС представляют собой вооруженную группу народности баньямуленге, которая была создана в 1998 году для противодействия Конголезскому объединению за демократию (КОД) и с тех пор оказывала сопротивление развертыванию ВСДРК на высокогорных плато Южного Киву. В то же время ФРС добивалась обеспечения представленности баньямуленге на основе признания Минембве в качестве отдельного округа. Председателем ФРС является «полковник» Венан Бисого[3], а начальником их штаба — «полковник» Мишель Маканика Рукунда[4]. В своем заключительном докладе 2009 года (S/2009/603, пункты 374–376) Группа привела сведения, подтверждающие сообщения о по меньшей мере девяти суммарных казнях в 2009 году и 14 — в 2007 году, приведение которых в исполнение контролировал майор Митабо (в настоящее

[3] Бывший полковник ВСДРК, ранее служивший в Заирских вооруженных силах и являвшийся одно время заместителем Жюля Мутебутси и руководителем «Группы 47», которая была причастна к нападениям на Букаву в 2004 году, бежал в Руанду и, спасаясь от ареста, проник на территорию Демократической Республики Конго из Бурунди в 2005 году.

[4] Некогда проявлявший лояльность генералу Патрику Масунзу, когда тот оказывал сопротивление КОД, он возглавил «Группу Момравиа», которая вышла из состоявшей преимущественно из представителей баньямуленге 112-й бригады ВСДРК, отказавшись нападать на «Группу 47».

время входящий в состав ВСДРК) по приказу, соответственно, полковника Маканики и полковника Бисого.

63. После объявления в ноябре 2009 года ультиматума ВСДРК в рамках своей операции «Амани-Лео» повели в начале 2010 года наступление на ФРС. В последующих столкновениях ВСДРК захватили контроль над Камомбо и Мибундой, заставив ФРС отступить в лагеря в густых высокогорных лесах Биджабо и Ндобо в районе Биджомбо.

Присутствие иностранных комбатантов

64. Многочисленные хорошо информированные источники, включая лиц, бежавших из плена, сошлись во мнении о том, что по состоянию на середину 2010 года в составе ФРС насчитывалось около 30 бурундийцев. Один источник сообщил о наличии бурундийских и руандийских детей среди лиц, проходивших военную подготовку в Лубинганьони. Многие, по сообщениям, были первоначально завербованы как пастухи; по словам одного бывшего комбатанта, самый старший из них имеет звание майора. Один офицер ВСДРК подтвердил официальные сообщения о том, что во время операции в Камомбо в феврале 2010 года в плен был взят бурундийский комбатант. Группа получила также заслуживающее доверия сообщение о прибытии в августе 2010 года восьми бывших военнослужащих Вооруженных сил Бурундии, которые, возможно, входили в состав Социал-демократического движения (СДД) — одной из бурундийских оппозиционных партий. Еще одним обстоятельством, подтверждающим полученные от источников в Бурунди сообщения о связях между СДД и ФРС, является то, что 10 сентября МООНСДРК помогла репатриировать захваченных конголезскими властями в долине Рузизи семерых членов СДД, собиравшихся присоединиться к ФРС.

Источники оружия и техники

65. По сообщениям конголезских разведывательных служб и офицеров ВСДРК, в распоряжении ФРС имеются минометы, реактивные пусковые установки, легкие автоматические винтовки бельгийского производства, спутниковые телефоны и радиостанции ОВЧ-связи, главным образом захваченные в ходе налетов или купленные в индивидуальном порядке у симпатизирующих офицеров из состава ВСДРК.

66. Группа опросила свидетелей и участников двух инцидентов, в ходе которых ФРС захватили значительное количество оружия и техники при совершении налетов на центр Минембве в декабре 2009 года и на два месторождения, разрабатываемых горнодобывающей компанией “TransAfrika”, в мае 2010 года. Эти случаи наглядно демонстрируют сохраняющуюся способность небольших вооруженных групп своими действиями обнажать ограниченный характер гарантий безопасности, предоставляемых населению и экономическим субъектам ВСДРК и МООНСДРК в зонах, предположительно находящихся под их контролем.

Нападение на штаб специальной бригады ВСДРК в центре Минембве

67. 9 декабря 2009 года ФРС атаковали штаб 422-й бригады ВСДРК в Минембве, находившийся в 50 метрах от военной базы МООНДРК. По сообщениям бывших комбатантов, участвовавших в этом нападении, перед ними были

поставлены задачи убить начальника штаба в отместку за недавно проведенные операции против ФРС и захватить оружие и боеприпасы. По меньшей мере 10 военнослужащих ВСДРК были убиты, 2 взяты в плен, а начальник, полковник Сантос, получил тяжелое ранение. По сообщениям очевидцев, в ранние утренние часы группа из 30 человек выносила с захваченного склада ВСДРК ящики с боеприпасами и оружием. Офицеры ВСДРК заявили сотрудникам МООНСДРК, что ФРС было захвачено 3 единицы тяжелого оружия, 2 автомата АК-47 и 2250 единиц боеприпасов. Один из участников рейда сказал Группе, что было захвачено 50 ящиков боеприпасов, 3 реактивные гранаты, пулемет и порядка 120 автоматов АК-47. Другой заявил, что удалось захватить около 80 ящиков боеприпасов, 15 штурмовых винтовок, 3 пулемета и 2 реактивные гранаты.

Разграбленное имущество компании “TransAfrika”

68. 5 мая 2010 года около 60 комбатантов ФРС разграбили золотые прииски компании “TransAfrika” в Ругези и Бигарагаре к югу от центра Минембве. Согласно материалам, предъявленным Группе и проверенным в ходе собеседований, в том числе с представителями компании “TransAfrika”, ФРС было захвачено более 8000 долл. США и 5000 южноафриканских рандов наличностью, устройство глобальной системы широкополосной мобильной спутниковой связи, 2 телефона спутниковой связи, 3 устройства глобальной навигационной спутниковой системы (GPS), 6 портативных устройств системы ОВЧ-связи, 10 мобильных телефонов, несколько паспортов, 3 портативных компьютера, 4 фотоаппарата, геологическое оборудование и, возможно, 2 генератора. Сделанные Группой дальнейшие выводы в связи с этим инцидентом представлены в разделе настоящего доклада, посвященном природным ресурсам.

Передача оружия и обмундирования офицерами ВСДРК

69. В заключительном докладе Группы экспертов за 2009 год (S/2009/603, пункт 233) представлены выводы о контактах между ФРС и бывшими офицерами НКЗН, лояльными Лорану Нкунде. Группа получила сообщения из пяти заслуживающих доверия независимых источников о состоявшейся в окрестностях Луламбо в конце июня тайной встрече между командующим ФРС полковником Маканикой и заместителем командующего операцией «Амани-Лео» ВСДРК в Южном Киву полковником Султани Макенгой (см. S/2009/603, пункты 184, 190 и 366, и приложение 124; S/2008/773, пункты 21, 36, 168 и 176; S/2008/772, пункты 25 и 29; и S/2008/43, пункты 54 и 63).

70. Согласно сообщениям нескольких очевидцев, переданных заслуживающим доверия местным источником (который лично не присутствовал) и подтвержденным одним старшим офицером военной разведки, полковник Макенга в завершение встречи передал полковнику Маканике 12 автоматов АК-47, по меньшей мере один пулемет, реактивный гранатомет и несколько ящиков боеприпасов. Два источника, поддерживающие тесные связи с ФРС, подтвердили передачу оружия, причем один из них заявил, что в апреле полковник Макенга передал также ФРС неизвестное количество новых передатчиков ОВЧ-связи.

71. Группа получила сообщения из нескольких независимых источников о том, что ФРС продолжают покупать оружие и боеприпасы у симпатизирующих им военнослужащих из состава батальонов ВСДРК, дислоцированных в районе

высокогорных плато. Конголезские власти уличили ряд офицеров ВСДРК в подобной торговле оружием и боеприпасами, однако Группе не удалось на независимой основе проверить эти утверждения. Группа получила заслуживающую доверия информацию от конголезских должностных лиц о том, что 25 мая за продажу ФРС армейского обмундирования был арестован капитан ВСДРК (ранее входивший в состав ФРС). 24 июля военнослужащими 10-го военного округа за передачу ФРС оружия и обмундирования был арестован еще один капитан ВСДРК (бывший член НКЗН).

Связи с другими вооруженными группами

72. В заключительном докладе Группы экспертов 2009 года (S/2009/603, пункты 47–51) представлены выводы, касающиеся прошлых связей между ФРС и ДСОР, которые основываются на длительном сосуществовании и наличии взаимных интересов на рынках крупного рогатого скота и, возможно, укрепились под давлением со стороны ВСДРК. Старшие конголезские офицеры безопасности, офицеры ВСДРК, общинные лидеры, персонал МООНСДРК и сотрудники учреждений Организации Объединенных Наций и бывшие комбатанты ДСОР информировали Группу, что ФРС по-прежнему поддерживает контакты с ДСОР. МООНСДРК передала утверждения ВСДРК и местной общины о том, что большое число служащих ДСОР участвовало в нападении на Минембве 9 декабря 2009 года. Различные источники ВСДРК сообщили МООНСДРК, что оружие, награбленное ДСОР в учебном центре ВСДРК в Луберизи в ноябре 2009 года, было впоследствии передано или продано ФРС. Бывшие комбатанты и источники, близкие к ФРС, настаивали, что формального альянса между двумя группами не существует, однако признали, что они поддерживают контакты и избегают конфронтаций.

73. Несколько независимых источников, включая один в Кампале и один в составе ПСОК, сообщили Группе, что ФРС согласились войти в коалицию ПСОК, причем все, не представив каких-либо дополнительных деталей, заявили, что этим контактам, возможно, содействовал оппозиционный бывший руандийский генерал Каюмба Ньямваса (см. пункт 164).

Источники финансирования

74. ФРС по-прежнему финансируют свою деятельность за счет незаконных поборов на блок-постах и добровольных пожертвований жителей высоких плато и членов диаспоры. В ходе своего визита в Минембве Группа получила информацию о четырех блок-постах — один из них расположен в пределах нескольких сот метров от позиции 1122-го батальона ВСДРК в Иранго, — на которых ФРС требуют с человека за проход в рыночные дни от 1500 до 3000 конголезских франков. Согласно местным источникам и источникам Организации Объединенных Наций, община банья муленге и традиционные вожди безвозмездно предоставляют ФРС продовольствие и коров.

IV. Иностранные вооруженные группы

A. Демократические силы освобождения Руанды

Боевые силы Абакунгузи

75. 17 ноября 2009 года властями Германии были арестованы Игнас Мурванашиака и Стратон Мусони, соответственно, председатель и первый заместитель председателя ДСОР. Из заключительного доклада Группы за 2009 год (S/2009/603, пункт 91) следует, что Мурванашиака являлся также главнокомандующим вооруженного крыла ДСОР — Боевых сил Абакунгузи (БОСА), а Стратон Мусони — также председателем высшего командования БОСА и фактически нес ответственность за злодеяния, творившиеся ДСОР против мирных конголезских жителей. По словам многочисленных бывших комбатантов, с которыми беседовали члены Группы, хотя эти аресты и подорвали политическую структуру ДСОР, на моральном духе комбатантов они отразились не столь значительно, как ожидалось. Бывшие комбатанты сообщили Группе, что после начала военных операций против ДСОР рядовой состав стал отдаляться от руководителей диаспоры ДСОР, считая, что те живут относительно комфортно. Тем временем полевые командиры действуют с возросшей автономией.

76. Мурванашиаку и Мусони, как это предусматривается статутом ДСОР, автоматически заменили их заместители. Второй заместитель Председателя генерал Гастон «Румули» Иямуремье стал Председателем и начал руководить деятельностью ДСОР с территории восточной части Демократической Республики Конго. По сообщению бывшего старшего офицера ДСОР, который был опрошен Группой во Франции, исполнительный секретарь ДСОР Каликст Мбарушимана, отвечающий за внешние связи, дополнительно принял на себя функции первого заместителя Председателя. Должностные лица ДСОР и источник, близкий к организации, подтвердили, что Каликст Мбарушимана продолжал поддерживать контакты с политическим и военным руководством ДСОР, в частности получал регулярные сообщения о положении дел на местах и уверял командиров, что Мурванашиака и Мусони будут вскоре освобождены германскими властями. Однако 11 октября сам Мбарушимана был арестован властями Франции, действовавшими на основании ордера на арест, выданного Международным уголовным судом 28 сентября 2010 года.

77. Группа получила от источников в ДСОР подробную информацию о роли и составе региональных сетей поддержки (см. приложение 5). Группа готова передать правительствам принимающих стран имена лиц, предположительно играющих заметную роль.

Воздействие военных операций на численность сил

78. После завершения операции «Кимиа II» в декабре 2009 года ВСДРК объявили о начале в январе 2010 года операции «Амани-Лео», заручившись обусловленной поддержкой МООНСДРК. Хотя эти осуществляемые одна за другой операции и не привели к разгрому ДСОР, благодаря им группу удалось дестабилизировать, в частности, увеличилось число дезертиров и был нарушен доступ к основным источникам поступлений.

79. Статистика МООНСДРК показывает, что военные операции в сочетании с продолжающимися информационно-пропагандистскими кампаниями, побуж-

дающими комбатантов сдаваться, продолжают ослаблять БОСА. В течение первых девяти месяцев 2010 года в рамках процесса разоружения, демобилизации, реинтеграции, репатриации и расселения было демобилизовано 1206 комбатантов ДСОР, в том числе 744 руандийца и 462 конголезца, по сравнению с 1997 комбатантами в 2009 году. Однако, несмотря на то, что среднемесячные показатели демобилизации комбатантов ДСОР снизились со 166 человек в месяц в 2009 году до 134 человек в 2010 году, эта средняя цифра все равно более чем вдвое превышает находившийся на уровне 50 человек в месяц показатель за период до 2009 года. Следует отметить ускорение темпов демобилизации конголезских комбатантов из рядов ДСОР в 2010 году: если в 2009 году было демобилизовано 433 человека, то за первые девять месяцев 2010 года — 462. Возможно, именно этим обусловлен переход ДСОР к более интенсивным методам вербовки (см. также пункты 137 и 138). В этой статистике не отражено неизвестное число дезертирующих комбатантов, не включающихся в официальный процесс демобилизации.

80. Отток комбатантов из рядов БОСА усилился и в результате принятия руководством решения в ответ на возросшее давление разбить силы на более мелкие группы, лучше приспособленные к ведению партизанской войны. Этот тактический ход ослабил структуры командования и управления, открывая для многих возможность уйти.

81. Офицеры и бойцы, опрошенные Группой, подчеркивали, что до начала военных операций многие из тех, кто был репатриирован из Северного Киву, занимались экономической деятельностью вблизи мест своего базирования. Военные операции привели многих в замешательство, и они решили репатриироваться, зачастую оставляя позади свои семьи. С другой стороны, многие семьи бежали от опасностей, связанных с начавшимися операциями, побуждая комбатантов уходить вместе с родными. Следует однако отметить, что, согласно данным о ходе процесса разоружения, демобилизации, реинтеграции, репатриации и расселения, большинство репатриированных комбатантов приходится на рядовой и сержантский состав.

82. Бывшие комбатанты сообщили Группе, что многие дезертиры из ДСОР, включая ряд старших политических деятелей и военных командиров, искали в 2010 году убежища в соседних странах, в том числе в Конго, Замбии и Уганде (где несколько из них были арестованы). Остальные дезертиры остались на территории Демократической Республики Конго.

Препятствия на пути процесса разоружения, демобилизации, реинтеграции, репатриации и расселения

83. Дезертировать из ДСОР комбатантам по-прежнему непросто и опасно. По словам одного из бывших старших офицеров ДСОР, опрошенного Группой, командующий ДСОР генерал Мудакумура (на которого по определению Комитета в ноябре 2005 года было распространено действие целевых санкций) выступил в 2009 году с предупреждением, что лица, собирающиеся покинуть организацию, могут быть казнены. Подразделения военной и гражданской разведки следят за комбатантами, их иждивенцами и руандийскими беженцами. Комбатанты, репатриировавшиеся в Руанду, говорили об атмосфере недоверия, в которой «любой может предать любого».

84. Предполагается, что в рамках операций ВСДРК против ДСОР и других вооруженных групп должна предусматриваться возможность для проведения мероприятий по разоружению, демобилизации, реинтеграции, репатриации и расселению, открывающая безопасный канал для сдачи в плен и репатриации. Однако Группа получила сообщения о случаях, когда комбатантов ДСОР, сдававшихся ВСДРК, убивали. Так, например, подполковник Жан-Мари Вианней Нтахомбукие, он же Милано Игиранеза, начальник службы планирования (G-5) по оперативному сектору ДСОР в Южном Киву, был убит 10 апреля в окрестностях Кашеле, Мвенга, военнослужащими ВСДРК, предположительно из состава 323-го батальона под командованием полковника Шивири. По сообщениям заслуживающих доверия источников ВСДРК и Организации Объединенных Наций, этот офицер ДСОР, находившийся в сопровождении охраны, был убит уже после того, как сдался в плен ВСДРК. По сообщениям, у подполковника Милано было при себе значительное количество золота, предположительно забранное лицами, которым он сдался в плен. ВСДРК обещали расследовать этот инцидент.

Вставка 1

Программа переселения в Катангу, осуществляемая организацией «Мир и примирение»

Группа проверила подробные документы Руандийской комиссии по вопросам демобилизации и реинтеграции (РКДР), свидетельствовавшие о наличии 26 конголезских граждан, не имеющих военной подготовки, в составе группы из 58 якобы бывших комбатантов (44) ДСОР и их иждивенцев (14), которые были переселены в Руанду по инициативе неправительственной организации «Мир и примирение» (ПАРЕК). В интервью средствам массовой информации Председатель ПАРЕК Даниел Нгой Мулонда отрицал возможность каких-либо ошибок в том, что касается гражданства или происхождения «репатриированных» лиц.

Следующее резюме основано на проведенных Группой собеседованиях с бывшими комбатантами и мирными руандийскими и конголезскими гражданами из числа тех, кто был отправлен ПАРЕК в Руанду. Детали полученной информации проверялись на предмет достоверности по документам ПАРЕК и РДРК, записям бесед, проводившихся сотрудниками МООНСДРК, и другим источникам.

Цель программы заключалась в привлечении к программе переселения действующих комбатантов ДСОР. Агитаторы ПАРЕК, представляясь посланниками президента Кабилы, уговаривали многих из тех, кто был репатриирован в Руанду из лагеря для внутренне перемещенных лиц в Кибумбе, подключиться к программе, обещая им при этом различные блага, включая щедрые выплаты наличными, предоставление земельных участков в Катанге и даже целиком оборудованные дома в Киншасе. Другую часть составляли бывшие конголезские комбатанты, пришедшие сдать свое оружие в обмен на деньги, но вместо этого отвезенные ПАРЕК в Катангу.

Тем, кто заявил ПАРЕК, что является конголезцем, было разрешено участвовать в программе при условии, что они умеют говорить на языке киньяруанда и будут представляться членами ДСОР. Другие не припоминали, чтобы им предлагалось указать свою национальную принадлежность.

С мая по июль 2010 года ПАРЕК были переселены в Кисенге, Катанга, около 300 человек. По прибытии в Катангу у них были изъяты их конголезские удостоверения личности. Они были помещены в бывший лагерь ангольских беженцев УВКБ, управлял которым от имени ПАРЕК бывший офицер военной полиции ДСОР. Опрошенные жаловались на нехватку продовольствия, отсутствие медикаментов и работы. Посетителям от Организации Объединенных Наций, включая представителей УВКБ и Красного Креста, неоднократно отказывалось в доступе.

Отправленная в Руанду группа из 58 человек бежала из лагеря в Катанге и была задержана конголезской полицией в Касаджи, пройдя пешком 60 км. Двадцать шесть конголезцев из состава этой группы согласились на отправку в Руанду в надежде на то, что им удастся добраться домой в Северное Киву. Несмотря на то, что состав этой группы был неоднородным и включал конголезских и руандийских мирных жителей, бывших комбатантов ДСОР, НКНЗ, ВСДРК и ПАРЕКО, в документах ПАРЕКО, предъявленных руандийским властям, все 58 человек, будь то комбатанты (43) или иждивенцы (15), были указаны как «элементы ДСОР». Настоящим бывшим комбатантам ДСОР систематически завышались звания, и даже один трехлетний ребенок был указан как «военнослужащий» (см. приложение 6). После того как конголезские власти отказались официально пустить их обратно в страну, все они сумели сами перебраться через границу в Северное Киву.

Имеется серьезная опасность того, что плохая организация мероприятий по переселению может подорвать доверие ДСОР и правительства Руанды к будущим предложениям по переселению (и расселению), согласованным в рамках Найробийского коммюнике 2007 года. Группа высказала озабоченность по поводу руководства операциями ПАРЕК на встрече с советниками президента по безопасности, состоявшейся 13 сентября. Согласно докладу МООНСДРК, из этого лагеря в середине октября в Касаджи вернулась, жалуясь на плохое питание и болезни, еще одна группа в составе 30 мужчин, 12 женщин и 28 детей.

Группа экспертов уже описывала обстоятельства конфискации МООНДРК тайного склада оружия в Увире, находившегося в доме, принадлежащем одному из старших офицеров ВСДРК (S/2009/603, пункт 30). ПАРЕК заявила, что оружие принадлежит ей, однако Группа обнаружила признаки, указывающие на его связь с арсеналами, все еще находящимися под контролем вооруженных групп. Осуществляемые ПАРЕК программы сбора оружия с оплатой наличными продолжаются в Северном и Южном Киву при поддержке военнослужащих Республиканской гвардии. ПАРЕК утверждает, что в

Северном Киву к настоящему времени собрано 5764 единицы легкого оружия, 31 единица тяжелого оружия и 3584 взрывных устройства, однако независимой проверки этих данных не проводилось. Представители ПАРЕК сообщили Группе, что все собранное оружие передано ВСДРК.

Вербовка

85. По заявлениям нескольких офицеров БОСА, опрошенных Группой, руководство БОСА отдало распоряжение компенсировать потерю бойцов за счет вербовки новобранцев. Статистика МООНСДРК указывает на наличие значительного числа конголезских комбатантов в составе БОСА: из 1206 комбатантов, подключившихся к программе разоружения, демобилизации, реинтеграции, репатриации и расселения с января по конец сентября 2010 года, 462 (38 процентов) составляли конголезские граждане. Исключительно высокую долю конголезских комбатантов в этой группе составляли лица, не достигшие 18-летнего возраста, как упоминается в пункте 137 ниже.

86. Стратегия ДСОР заключается в том, чтобы противостоять давлению столько, сколько это потребуется для того, чтобы прийти к переговорам. С этой целью данная вооруженная группа сохраняет контроль над группами руандийских беженцев в лесах отчасти с тем, чтобы оправдать свою борьбу, и отчасти в целях сохранения единства, поскольку комбатанты, вероятно, последовали бы за своими семьями, если бы те возвратились в Руанду. Эти беженцы являются также важным источником для вербовки новобранцев. Один из бывших членов комиссариата ДСОР, находящийся в Масиси, рассказал Группе, что генерал Гастон Иямуремейе в ответ на операцию «Умоджа вету» ввел жесткие меры противодействия репатриации. Вместе с тем, по словам нескольких офицеров ДСОР, опрошенных Группой, число новобранцев является недостаточным для восполнения понесенных потерь. Кроме того, новобранцам не хватает подготовки и опыта, что ослабляет оперативный потенциал этих сил. Группа с определенным недоверием относится к расчетам нынешней численности состава ДСОР, однако, по словам одного из бывших высокопоставленных должностных лиц ДСОР, их общая численность не превышает сегодня 3500 человек.

Контакты с другими вооруженными группами

87. По данным одного из офицеров ДСОР, опрошенного МООНСДРК, решение о проведении совместных операций с группами «майи-майи» и другими вооруженными группами, враждебными правительству, включая НКЗН, было принято в марте 2009 года Исполнительным комитетом ДСОР. Каждому батальону была предоставлена свобода действий в плане налаживания сотрудничества с другими вооруженными группами в их зонах. Сотрудничество могло распространяться на проведение совместных операций и вопросы снабжения групп оружием. Это решение было принято в расчете на укрепление сил ДСОР и представляло собой попытку усиления давления на правительство, с тем чтобы заставить его отказаться от проведения направленных против них военных операций. В число конголезских вооруженных групп, с которыми сотрудничают ДСОР, входят АПССК, ПСОК, ФРС, НОС, ОЕД и группы «майи-майи» под руководством Якутумбы и Шеки и ПАРЕКО. Поддержка со стороны ДСОР мо-

жет являться одним из факторов, способствующих увеличению числа вооруженных групп и росту их веры в свои силы в провинциях Киву.

88. Согласно заслуживающим доверия источникам в Масиси, Гоме и Кигали, ДСОР рассматривают возможность вступления в новый руандийский оппозиционный политический блок. Как следует из одного полученного Группой документа, 12 октября 2010 года в Кибуа было проведено совещание с целью определить, кто будет представлять ДСОР на предстоящей встрече в южной части Африки. Этот документ, который находится в архивах Группы, содержит предложение о создании оппозиционного правительства из 30 человек, в котором ДСОР отводилось бы 15 мест.

Воздействие военных операций на вопросы финансов

89. Военные операции, проводимые против ДСОР, во многом лишили их контроля над целым рядом видов экономической деятельности. Доступ ДСОР к рудникам и приискам был блокирован или по меньшей мере затруднен в силу присутствия ВСДРК, а во многих случаях и из-за того, что занятые на них гражданские работники разбежались. Для поддержания осуществляемой вооруженной группой торговли древесиной и древесным углем требуются дороги, а их контролируют ВСДРК, поэтому даже если используются посредники, товар может быть конфискован, а размер прибыли сводится к минимуму. Снизились также в сравнении с тем, как это было раньше, шансы того, что остающиеся поступления от экономической деятельности дойдут до высших эшелонов; подразделения ДСОР в растущей степени вынуждены бороться за собственное выживание, а не думать о совместных действиях. Вместе с тем Группа не сомневается в том, что силы способны оправиться и восстановить территориальный контроль и базу доходов в случае, если военное давление со стороны ВСДРК ослабнет.

90. Группа исходит из того понимания, что подразделения связи ДСОР, ранее располагавшиеся в Касуо (Северное Киву) и Санге, Кисанье и Кинзиги (Южное Киву), были вытеснены из их соответствующих районов под давлением военных операций. Эти подразделения, дислоцировавшиеся близ угандийской, бурундийской и танзанийской границ, играли важную роль в материально-техническом обеспечении ДСОР. Вместе с тем имеются сведения о том, что эти подразделения передислоцировались к западу в соседние провинции Катанга и Маниема. Согласно сообщениям МООНСДРК и одного бывшего офицера ДСОР, который был опрошен Группой, группа из 30 бойцов, ранее располагавшаяся в Кингизи и действовавшая под командованием капитана Франклина Хабиманы, передислоцировалась в горы Метумба в 80 км к юго-востоку от Бендеры, Северная Катанга, где она установила контакты с местными группами «майи-майи» и стала совершать налеты на ВСДРК и местное население. Еще одна, более многочисленная группа, по сообщениям, перебазировалась из Кисаньи в восточные районы провинции Маниема.

Похищения

91. Как представляется, в 2010 году увеличилось число лиц, похищенных и взятых в заложники ДСОР. Отчасти в этом находит свое продолжение стратегия репрессалий, но имеются тому и экономические мотивы. Большинство по-

хищений произошли в контексте инцидентов с грабежами, и требования о выплате выкупа предъявляются все чаще.

Суммарные казни

92. Один старший офицер представил Группе информацию о суммарных казнях 10 активистов и комбатантов БОСА в период с 2001 года по конец 2009 года, все они были казнены по приказу высшего командования БОСА. Факт большинства этих казней подтверждается многочисленными источниками. В самом последнем случае генерал Мудакумура, по сообщениям, приказал казнить майора Жана де Дье Хабиманы, он же Аборогасте Карлос[5], в конце 2009 года. По официальной версии, Хабимана был обвинен в желании последовать за своей женой в Замбию, однако в действительности его вина заключалась в том, что он отказался выполнять приказ о нанесении ударов возмездия в Лубанге, близ Лемеры[6]. Бывшие офицеры ДСОР сообщили, что Игнас Мурванашиака и Мудакумура систематически получали информацию о решениях предать казни офицеров или бойцов рядового или сержантского состава, соответственно.

Оружие

93. Информация, полученная Группой, наталкивает на мысль о том, что значительная часть оружия, используемого ДСОР, находится в плохом состоянии. По сообщениям, оно было получено из следующих источников:

a) запасы бывших Вооруженных сил Руанды;

b) поставки правительства Мобуту и союзников (1996 год);

c) поставки правительства Лорана-Дезире Кабилы и союзников (1998–2002 годы);

d) оружие, купленное или выменянное у конголезских вооруженных сил (с 2002 года);

e) оружие, захваченное во время боевых действий против Патриотической армии Руанды/Руандийских сил обороны (РСО) и НКЗН;

f) оружие, захваченное в ходе боев с ВСДРК (после начала операции «Умоджа вету» в 2009 году).

g) внешние источники (не имеют существенного значения).

Бывшие комбатанты сообщили Группе, что из-за несоответствия стандарту по калибру некоторые единицы оружия были брошены.

94. Три бывших старших офицера ДСОР сообщили Группе, что в штабе ДСОР в Нтото имеется зенитно-ракетный комплекс ЗРК-7 «Стрела» с тремя ракетами. Этот комплекс был захвачен предшественником ДСОР — Армией освобождения Руанды в ходе одного из боев против КОД в районе горы Нгома

[5] Помощник оперативного сотрудника по оперативному сектору Южное Киву.

[6] В 2008 году Мудакумура распорядился казнить майора Эммануэля Муньяндарутию, он же «Митси», который был заподозрен в желании вернуться в Руанду. Информация об остальных случаях хранится в архивах Организации Объединенных Наций.

в 1998 году. Группа считает маловероятным, чтобы система оставалась функциональной.

95. Группа экспертов также выяснила, что ДСОР имеет в своем распоряжении зимбабвийские противопехотные мины Z1, мины нажимного действия неустановленного происхождения и реактивные пехотные огнеметы типа РПО-А «Шмель» с термобариевым боеприпасом.

96. В сентябре 2010 года по приглашению руандийских властей Группа побеседовала с двумя бывшими командирами батальонов БОСА, которые содержались под стражей в центральной тюрьме Кигали. Оба заявили, что поддерживали контакты с руандийскими оппозиционными политиками. Группа намерена продолжить расследование этого вопроса.

Объединение за единство и демократию — «Урунана»

97. ОЕД-«Урунана» представляет собой небольшую группу, в составе которой насчитывается от 200 до 250 человек, ее основатели — ее нынешний председатель Жан Мари Вианней Хигиро и исполнительный секретарь Фелисьен Каньямибва, который после раскола в руководстве ДСОР в 2004 году перебрался в Соединенные Штаты. По словам нескольких бывших активистов и комбатантов, опрошенных Группой, Каньямибва отвечает за координацию международных и полевых операций. Вооруженным крылом ОЕД-«Урунана» с 2006 года руководит бригадный генерал Дамасен «Мусаре» Ндибабайе, бывший бригадный командир ДСОР. Штаб ОЕД находится в Машуте, а его подразделения дислоцированы в Руханге, Бинзе и Каньятси (см. приложение 7).

Суммарные казни

98. Группа получила сообщения о пяти — за период с января 2009 года — случаях суммарной казни комбатантов ОЕД. Последний случай произошел 12 февраля 2010 года, когда в штаб-квартире ОЕД был казнен капитан «Сепела», приговоренный к смертной казни трибуналом во главе с Мусаре.

Вставка 2
Противодействие процессу разоружения, демобилизации, реинтеграции, репатриации и расселения

Группа расследовала инцидент, произошедший 7 февраля 2009 года, когда за ночь пропали 158 комбатантов ОЕД и членов их семей, которые собрались в лагере близ Касики за несколько месяцев до того и оставались в нем, решая, что делать дальше: подключиться к программе переселения в Демократической Республике Конго или репатриироваться в Руанду. В публичном заявлении Фелисьен Каньямибва обвинил войска ВСР и ВСДРК в нападении на лагерь с намерением учинить в нем кровавую расправу (см. приложение 8). Согласно документам МООНСДРК и показаниям бывших офицеров ОЕД, которые находились в Касики, большинство находившихся в лагере выразили желание вернуться в Руанду (см. приложение 9), однако Каньямибва приказал бригадному генералу ОЕД Мусаре эвакуировать лагерь.

99. Бывшие комбатанты ОЕД сообщили Группе, что моральный дух пал на всех уровнях ОЕД. Проведенные Группой опросы позволяют сделать вывод о том, что ОЕД не в состоянии вербовать достаточное количество новобранцев, которое позволяло бы компенсировать отток дезертиров.

100. Группа получила от нескольких бывших комбатантов информацию, указывающую на тесные связи между ОЕД и группой ПАРЕКО под руководством Лафонтена, включая совместную подготовку персонала и проведение операций. Один из бывших комбатантов подтвердил Группе полученную МООНСДРК информацию о том, что несколько лидеров «майи-майи» встречались с 10 по 14 сентября 2010 года в Буньятенге к западу от Алимбонго с командиром ОЕД и комбатантами ПСОК.

Контакты между Объединением за единство и демократию и Боевыми силами Абакунгузи

101. Несколько офицеров ОЕД рассказали Группе, что после начала операции «Умоджа вету» была достигнута негласная договоренность между генералом Мусаре и полковником Ведасте Хатунгумеремьи, он же Эсдрас или Калеб, командиром 3-го батальона БОСА «Сабена», о взаимной поддержке между ОЕД и БОСА.

102. Группа получила многочисленные заслуживающие доверие сообщения о контактах, направленных на воссоединение ДСОР-БОСА и ОЕД-«Урунана» и осуществляемых по инициативе Каньямибвы, исполнительного секретаря ОЕД, осевшего в Нью-Джерси. Его брат, Эммануэль Маньяругуру, являющийся представителем ОЕД в Норвегии, был выбран посредником между сторонами. Один бывший комбатант БОСА, близкий к «полковнику» «Калуме» Нзабамвите, командиру резервной бригады, подтвердил, что примирение между БОСА и ОЕД составляло главную тему недельного совещания офицеров командного состава, состоявшегося в апреле 2010 года.

B. Армия сопротивления Бога

103. После того, как 14 декабря 2008 года УПДФ была начата операция «Молниеносный гром», Джозеф Кони и многие другие руководители ЛРА покинули Национальный парк Гарамба, отправившись в поисках убежища в восточную часть Центральноафриканской Республики. По данным региональных аналитиков, источников УПДФ и материалам опросов бывших комбатантов Группой, в июле 2009 года в ответ на давление со стороны УПДФ Кони отдал распоряжение всем остающимся бойцам ЛРА присоединиться к нему в восточных районах Центральноафриканской Республики, с тем чтобы проследовать в Дарфур, Судан. Несколько групп ЛРА остаются в северо-восточной части Демократической Республики Конго (к северу от линии Ниангара — Дунгу) и восточных районах Центральноафриканской Республики, большинство же из них, как представляется, перебрались в Южный Дарфур или близлежащие районы, где, по сообщениям средств массовой информации, подтвержденным угандийскими и американскими военными источникам, произошло несколько столкновений с местными силами самообороны и дарфурскими вооруженными группами, включая Движение за освобождение и справедливость.

104. ЛРА по-прежнему использует варварские методы, включая нанесение увечий, для запугивания информаторов и по-прежнему похищает детей, используя их в качестве комбатантов и секс-рабов[7]. По сведениям Управления по координации гуманитарных вопросов, в период с января по сентябрь 2010 года ЛРА в Демократической Республике Конго было убито 233 человека и похищено 279 человек. Это значительно меньше по сравнению с цифрами 2009 года (1098 мирных жителей убито и 1624 похищено). Однако это сокращение, вероятнее всего, объясняется тем, что многие ее члены переместились в восточные районы Центральноафриканской Республики и Южный Судан. В целом, по сообщениям, за период с декабря 2008 года мятежники ЛРА убили по меньшей мере 2000 человек и вынудили 400 000 человек в трех странах покинуть родные места. По оценкам, 268 000 человек остаются на положении перемещенных лиц в Восточной провинции в северо-восточной части Демократической Республики Конго, свыше 120 000 — в Западной Экваториальной провинции Южного Судана и 30 000 — в юго-восточных районах Центральноафриканской Республики.

Присутствие в Южном Дарфуре

105. Группа отмечает опасность, связанную с присутствием движения ЛРА в Южном Дарфуре, районе, который в настоящее время недоступен не только для совместных военных операций региональных сил, но и для международных организаций.

106. Группа попыталась проверить сообщения МООНСДРК и угандийских властей о контактах между делегацией ЛРА и офицерами Суданских вооруженных сил на границе между Центральноафриканской Республикой и Суданом в октябре 2009 года. Согласно показаниям двух очевидцев, опрошенных Группой, миссия ЛРА преследовала цели восстановления отношений с гражданскими властями и обращения за помощью, включая безопасный проход и политическое убежище для Джозефа Кони. Эта миссия, которую возглавлял начальник личной охраны Кони Отто Агвени, прибыла на суданскую военную базу в Ам Дафоке (близ границы между Центральноафриканской Республикой и Суданом) 4 октября и оставалась в этом районе до 9 октября. В Ам Дафоке Группа встретилась с командирами Суданских вооруженных сил, включая одного подполковника, который представился офицером разведки из Хартума, и еще одного офицера, который представился командующим Западным округом Суданских вооруженных сил.

107. Группа понимает, что эта встреча состоялась по инициативе ЛРА, а не суданских властей. Согласно показаниям очевидцев, никакого решения принято не было, однако офицеры Суданских вооруженных сил, по сообщениям, оставили делегации ЛРА номера своих мобильных и спутниковых телефонов, с тем чтобы облегчить последующие контакты с Кони. Группа запросила у суданских властей информацию о содержании этой встречи, однако ответа на свое письмо от 23 июля не получила. Группа будет продолжать обращаться за содействием к государствам-членам в деле расследования действий лиц, которые, возможно, оказывают поддержку ЛРА из других стран.

---

[7] Секция по защите детей МООНСДРК собрала документы, подтверждающие факты похищения ЛРА в Восточной провинции в период с января по сентябрь 2010 года 184 детей, включая 93 девочки.

C. Альянс демократических сил

108. 26 июня 2010 года ВСДРК начали проведение «Операции Рувензори» против АДС — исламистской вооруженной группы, действующей под угандийским руководством в приграничных районах северной части Северного Киву и южной части Итури с конца 1990-х годов. Заявленная политическая цель АДС заключается в том, чтобы привести к власти в Уганде исламское правительство. В 1999 и 2000 годах АДС получал военную помощь из Судана. Со времени последних военных операций, проведенных ВСДРК и МООНДРК против АДС в декабре 2005 года, Альянс, как представляется, перегруппировал свои силы. До 2005 года большинство бойцов АДС составляли, как представляется, конголезцы; в последующий период Альянс начал отдавать предпочтение вербовке угандийских комбатантов.

109. Военная структура АДС представлена в приложении 10. Главой Альянса остается Джамил Мукулу — мусульманский клерикал, обосновавшийся в Лондоне. Группа опросила двух недавно дезертировавших старших командиров АДС, которые заявили, что в стратегию Альянса посвящено лишь небольшое число угандийских комбатантов и что для принятия всех основных решений требуется санкция Мукулу, который получает также регулярные сообщения о положении на местах. После начала операций ВСДРК Мукулу побывал в восточных районах ДРК, с тем чтобы поднять боевой дух бойцов и взять на себя руководство оборонительными действиями АДС.

110. В 2010 году поступали неподтвержденные сообщения о том, что на территории, контролируемой АДС, были замечены вертолеты (см. пункт 288).

Зарубежные инструкторы

111. Один бывший командир АДС, два бывших комбатанта и источники Организации Объединенных Наций сообщили Группе, что АДС создал учебные базы по периметру своей основной штаб-квартиры в Надуи, к востоку от Эрингети, округ Бени, где с 2006 года зарубежные инструкторы проводят занятия по ведению боевых действий в городских условиях и тактике терроризма. Указанный командир АДС рассказал о двух учебных курсах, которые были проведены в лагере Мвалика пакистанскими инструкторами в 2009 году и двумя марокканскими инструкторами в 2010 году. Связавшись с Национальным разведывательным агентством в Буталингве, Группе удалось подтвердить имена указанных двух марокканских инструкторов.

Финансирование

112. Во время действия мандата Группы в 2009 году угандийские власти предоставили достоверную информацию о финансовой поддержке, получаемой АДС от угандийцев, проживающих в Соединенном Королевстве и Кении. В 2010 году два бывших комбатанта АДС старшего звена сообщили Группе, что АДС получает деньги от Мукулу из Лондона, которые переводятся с помощью компании «Вестерн юнион» в Бени и Бутембо. Офицеры конголезской военной разведки позднее информировали Группу, что ими арестован ряд лиц, которые, по их словам, получали эти денежные переводы от имени АДС. К сожалению, Группа не получила доступа для опроса главного подозреваемого. ВСДРК предоставили копии документов, подтверждающих более 100 прошедших через

«Вестерн юнион» денежных переводов, предположительно предназначавшихся АДС или его посредникам (см. приложение 11), однако Группа не получила ответа на запросы, направленные ею впоследствии в расположенный в Киншасе «Международный африканский банк в Конго», который контролирует работу отделений «Вестерн юнион» в Демократической Республике Конго.

D. Национально-освободительные силы

113. В период действия своего мандата Группа пристально следила за вновь осуществляемой мобилизацией бурундийской повстанческой группы НОС. Комбатанты НОС под руководством Агатона Рвасы были либо интегрированы в бурундийские службы безопасности, либо демобилизованы в середине 2009 года. Рваса должен был стать одним из основных кандидатов на президентских выборах 2010 года в Бурунди, однако вышел из борьбы, сославшись на то, что опасается мошенничества, после того как НОС и другие оппозиционные партии потерпели сокрушительное поражение от правящей партии Национальный совет в защиту демократии — Силы в защиту демократии Пьера Нкурунзизы на местных выборах, состоявшихся 24 мая. В начале июля Рваса исчез из Бужумбуры.

114. Согласно сообщениям многочисленных достоверных источников в Увире, Рваса перешел через границу в Демократическую Республику Конго на участке к северу от Кавимвиры при поддержке полковника Бодуэна Накабаки (заместителя командующего 10-м военным округом ВСДРК) (см. S/2009/603, пункты 25–27, 29–31, 33, 39, 70, 73, 80, 150, 159 и приложения 14, 50 и 51). По данным разведслужб Демократической Республики Конго и информации из нескольких местных источников, Рваса был впоследствии доставлен полковником Накабакой в Букаву и остановился у командующего 10-м военным округом ВСДРК генерала Патрика Масунзу (см. S/2009/603, пункты 25, 29, 48, 53, 158 и 159). Члены Группы встречались с очевидцами, которые подтвердили, что Рваса в последующий период находился в Мвенге, где, согласно данным конголезских разведывательных служб, он встречался с представителями ДСОР в целях формирования альянса. По данным дипломатических источников в регионе, ДСОР и Накабака обещали оказать НОС финансовую поддержку.

115. С того времени, как Рваса покинул Бурунди, НОС предположительно мобилизовали, по оценкам, 700 из своих наиболее опытных комбатантов в одной лишь Демократической Республике Конго. По данным дипломатических источников и сообщениям бывших членов НОС, по состоянию на сентябрь 2010 года более 400 комбатантов находились на высокогорных плато Минембве, более 200 в Килибе к северу от границы с Бурунди, еще 100 — к северу от Санге в долине Рузизи, а также неизвестное число — в округе Физи. Согласно тем же источникам, руководит этими силами Антуэн «Шути» Бараньянка, бывший главнокомандующий вооруженными силами НОС. Интеграции в бурундийскую армию в звании генерал-лейтенанта Бараньянка предпочел демобилизацию, что было расценено аналитиками как «резервный вариант» для Рвасы в случае неблагоприятного исхода бурундийских выборов (см. приложение 12).

116. Помимо вступления в альянс с ДСОР, НОС также, по сообщениям, объединились с группой «майи-майи» (Якутумба) из общины Бембе в округе Физи. Согласно МООНСДРК и дипломатическим источникам, НОС получили благо-

даря ДСОР и «майи-майи» (Якутумба) стратегический доступ к портам, обычно используемым для контрабандных поставок через озеро Танганьика. Как удалось установить Группе, в результате сам Рваса получил возможность совершать частые поездки между восточной частью Демократической Республики Конго и Кигомой и Дар-эс-Саламом в Объединенной Республике Танзания. Группа также получила документы продолжающегося расследования дела о пропаже оружия в штабе 4-й зоны ВСДРК, которой командует полковник Бернар Бьямунгу (см. S/2009/603, приложение 124). Согласно источникам ВСДРК, это оружие могло быть передано НОС.

117. Лица, непосредственно наблюдавшие за тем, как ведется вербовочная деятельность НОС в районе границы между Бурунди и Демократической Республикой Конго, сообщили Группе, что новобранцам предлагалось по 80 000 бурундийских франков, однако отбирались только те, кто ранее имел боевой опыт. К этой категории, судя по всему, относятся симпатизирующие НОС лица, дезертировавшие из рядов бурундийских сил безопасности; беседы, проведенные с дезертирами из рядов НОС, позволили подтвердить 20 таких случаев. Бурундийскими властями принимались меры по задержанию потенциальных кандидатов, уходивших через границу в Демократическую Республику Конго. Самым старшим по званию офицером бурундийской армии, вступившим в ряды НОС в восточной части Демократической Республики Конго, является майор Нзабампема, которому, по сообщению бурундийских разведывательных служб, удалось избежать засады на пути в отряд «Шути» в Килибе.

118. Кроме того, согласно источникам в полиции и разведывательных службах Бурунди, НОС пользуется поддержкой бурундийских бизнесменов. Бывшие члены НОС сообщили Группе, что ряд бизнесменов предоставили «Шути» более 30 000 долл. США на цели начала вербовочной кампании. Согласно этим же источникам, когда руководство НОС вело переговоры с представителями бурундийского правительства в Объединенной Республике Танзания в 2008 году, один из этих бизнесменов сказал Рвасе, что НОС следует нанести удар по Бужумбуре, в этом случае он обещал обеспечить поддержку со стороны военнослужащих бурундийской армии.

119. В публичных заявлениях Рваса недвусмысленно отрицал какую-либо причастность к новому вооруженному восстанию. Однако многочисленные заслуживающие доверия источники сообщили Группе, что в выступлениях перед своими сторонниками Рваса говорил, что новая война будет «священной войной», которая выйдет за рамки межэтнических противоречий. Тем временем в ряды НОС вступили также члены и других оппозиционных политических партий, включая ряд членов партии СДД, которое пользуется большой популярностью среди городской молодежи тутси в стране. Будучи незначительными по численности, НОС тем не менее пользуются определенной поддержкой со стороны еще одной оппозиционной партии — «Союза за мир и развитие» (СМР), руководитель которой Хусейн Раджабу находится в тюрьме. Согласно бурундийским властям, к новому мятежному движению Рвасы подключился один из лидеров СМР Жан-Пети. Согласно источникам, ранее входившим в состав НОС, Рваса изучает пути финансирования своего движения через подключение к торговле золотом.

V. Информация, касающаяся обозначения Комитетом по санкциям лиц, упоминаемых в подпунктах (d), (e) и (f) пункта 4 резолюции 1857 (2008)

120. В своей резолюции 1896 (2009) Совет Безопасности с глубокой озабоченностью отметил непрекращающиеся нарушения прав человека и гуманитарного права в отношении гражданского населения в восточной части Демократической Республики Конго, включая убийство и перемещение значительного числа гражданских лиц, вербовку и использование детей-солдат и широко распространенное сексуальное насилие. Отметив, что виновные в нарушениях международных стандартов прав человека и норм международного гуманитарного права должны быть переданы в руки правосудия, Совет подчеркнул главную ответственность правительства Демократической Республики Конго и необходимость борьбы с безнаказанностью. Совет также вновь заявил о своей готовности рассмотреть вопрос о введении целевых санкций против нарушителей.

A. Политические и военные лидеры, действующие в Демократической Республике Конго и осуществляющие вербовку или использующие детей в вооруженных конфликтах в нарушение международного права

121. Практически все действующие под началом иностранных командиров и конголезские вооруженные группы в восточной части Демократической Республики Конго — от самой крупной (БОСА) до самых мелких этнических и территориальных групп («майи-майи») или групп «самообороны» — по-прежнему занимаются вербовкой детей, чтобы увеличить численность своих рядов. ЛРА издавна опирается на похищение детей и их пропагандистскую обработку. В период с января по сентябрь 2010 года Секция по защите детей МООНСДРК собрала документы, подтверждающие, что из рядов вооруженных групп Демократической Республики Конго было отпущено 1264 ребенка. В течение того же периода Секцией по разоружению, демобилизации, реинтеграции, репатриации и расселению МООНСДРК было репатриировано 60 детей, которые ранее были связаны с вооруженными группами, включая ДСОР (32), НКЗН (13), ЛРА (7), «майи-майи» ПАРЕКО (6) и ВСДРК (2). Все, кроме семерых из них, были руандийцами. В тот же период Секцией были получены и переданы конголезским властям 664 конголезских ребенка, в том числе дети, которые ранее были связаны с ДСОР (335), «майи-майи» ПАРЕКО (237), НКЗН (50), АПССК (39) и АДС (3). Еще 57 детей входили в состав ВСДРК.

122. В заключительном докладе Группы экспертов за 2009 год (S/2009/603) было отмечено, что значительное число детей, ранее завербованных в вооруженные группы, были включены в новые структуры ВСДРК в ходе процесса интеграции, который предшествовал проведению совместной конголезско-руандийской операции «Умоджа вету» против ДСОР. С тех пор усилия по их отделению сопровождались переменным успехом. В то время как одни командиры ВСДРК оказывали содействие в этом вопросе, другие прятали или даже продолжали вербовать детей, включая тех, которые ранее были выведены из их

состава[8]. Группа по защите прав детей МООНСДРК документировала освобождение 353 детей из состава ВСДРК за период с января по сентябрь 2010 года; 103 из них были завербованы в 2010 году и лишь 5 официально освобождены при проведении проверки. Группа по-прежнему обеспокоена тем, что сотрудникам по вопросам защиты детей не было предоставлено доступа для проверки возраста почти двух третей комбатантов ВСДРК, участвующих в совместных военных операциях, осуществляемых при поддержке Организации Объединенных Наций, для обеспечения того, чтобы дети не принимали в них участия[9].

123. Благодаря проведенной ранее информационно-пропагандистской работе, подготовке кадров и широкому освещению проводившегося Международным уголовным судом разбирательства по делу бывшего руководителя ополчения Союза конголезских патриотов Томы Луманги командиры как правило знают, что вербовка и использование детей противоречит нормам национального и международного права, однако многие, как представляется, по-прежнему уверены, что недосягаемы для правосудия и что эти законы к ним применяться не будут. Весьма немногим известно, что такие преступления входят также в число критериев, дающих основание для введения Комитетом целевых санкций. В порядке иллюстрации разрыва между политикой и практикой часто приводится пример подполковника Жан-Пьера Бийойо, который занимает должность командующего 31-м сектором «Амани-Лео» (в Валунгу, Южное Киву), несмотря на то, что перед этим избежал тюрьмы по завершении нашумевшего дела, в котором он был признан в 2006 году виновным в вербовке детей-солдат.

124. Хотя организации, занимающиеся вопросами защиты детей, и подключились к работе по выводу детей из состава ВСДРК, предпринимаемые в последнее время усилия, направленные на информирование вооруженных групп и общин по этому вопросу, носили скромный характер (в сравнении, например, с аналогичными усилиями по сокращению масштабов сексуального насилия), и дети, покидающие вооруженные группы, по-прежнему в значительной мере подвержены опасности повторной вербовки. Группа выявила в городских центрах Северного Киву большое число детей, которые бежали из разных вооруженных групп, однако предпочли не участвовать в программах защиты и «реинтеграции» детей. Группа выявила 74 подобных случая в двух периферийных районах одной только Гомы. Многие из опрошенных Группой сказали, что, по их мнению, такие программы являются неэффективными и не отвечают их потребностям, особенно в том, что касается соблюдения принципов анонимности и самодостаточности.

125. Группа провела небольшое число тематических исследований по вопросу о прямой ответственности командиров за вербовку и использование детей в нарушение применимых норм международного права, результаты которых вкратце излагаются ниже.

---

[8] За 2009 год Секция по защите детей МООНСДРК документально подтвердила 686 случаев вербовки детей ВСДРК против 631 случая их освобождения.

[9] С момента начала операций «Амани-Лео» полную проверку по линии Секции по защите детей МООНСДРК прошел лишь один батальон ВСДРК.

Полковник Гвигви Бусоги (Вооруженные силы Демократической Республики Конго)

126. Полковник Гвигви Бусоги, бывший командир одного из двух батальонов ПАРЕКО в Южном Киву, командовал 24-м сектором ВСДРК в Калехе, Южное Киву, на протяжении большей части отчетного периода. Недавно он был, однако, переведен на должность заместителя командующего 4-й оперативной зоны в Увире. Полковник Гвигви входил в число упомянутых в докладе Группы экспертов за 2009 год (S/2009/603, приложение 124) оперативных офицеров ВСДРК, которым инкриминируются нарушения прав человека, включая, в его случае, прямую ответственность за вербовку и удержание детей в составе войск, находившихся под его командованием. Двадцать четвертый сектор, в котором доминируют недавно интегрированные бывшие элементы ПАРЕКО, известен в ВСДРК как «независимый сектор» официально по той причине, что его руководство подчиняется координатору операции «Амани-Лео» в Южном Киву, а не командующему 2-й зоны ВСДРК. Полковник Гвигви, как представляется, пользуется иммунитетом; так, должностные лица местных конголезских разведывательных служб и источники Организации Объединенных Наций в качестве примера ссылаются на то, что он избежал наказания после того, как военнослужащими под его командованием в мае 2009 года был убит учитель начальной школы.

127. Группа провела перекрестную проверку сообщений, полученных из многочисленных заслуживающих доверия источников Организации Объединенных Наций, неправительственных организаций (НПО) и ВСДРК и показаний очевидцев о непрекращающемся использовании Гвигви детей и противодействии с его стороны усилиям по их освобождению. В период с мая по август Секция по защите детей МООНСДРК документировала еще 15 случаев, связанных с использованием детей в качестве солдат старшими офицерами, действующими под командованием Гвигви.

128. Группа опросила двух очевидцев, которые подробно рассказали о четырех подростках, входящих в состав личной охраны Гвигви, и описали систематические усилия Гвигви и его командиров по сокрытию детей-солдат и иные способы противодействия проведению проверки и отчислению детей из состава вооруженных групп. Один очевидец упомянул конкретный инцидент, произошедший в Ньябибве в мае 2010 года, детали которого Группе удалось проверить, поговорив с работником по вопросам защиты детей, который в ходе своего визита видел, как трем подросткам в военной форме было приказано скрыться.

129. Вместе с тем 25 августа 16-летний мальчик был отчислен из штаба 24-го сектора ВСДРК в Минове. Очевидец непосредственно подтвердил Группе, что у полковника Гвигви есть три телохранителя в возрасте 15 и 16 лет. Один бывший комбатант, ранее находившийся под командованием полковника Гвигви, сообщил Группе, что Гвигви известно о наличии по меньшей мере 20 подростков, которые работают у командиров различных бригад и батальонов 24-го сектора.

130. Тем детям, которым удается бежать, грозит опасность наказания за дезертирство и возвращение в ряды вооруженных сил. МООНСДРК недавно сообщила полковнику Дельфену Кахимби, командиру ВСДРК, отвечающему за операцию «Амани-Лео» в Южном Киву, о двух документированных случаях вербовки и возвращения подростков в состав вооруженных сил одним капитаном

2411-го батальона, действовавшего в секторе, находившемся в то время под командованием Гвигви.

Полковник Венан Бисого и полковник Мишель Маканика Рукунда, Федералистские республиканские силы

131. Группа расследовала сообщения о значительном количестве детей-солдат в рядах ФРС, в том числе в составе личной охраны их руководителей полковника Венана Бисого и полковника Мишеля Маканики Рукунды (см. пункты 61–74). В беседах, проведенных с общинными лидерами, правительственными должностными лицами, офицерами ВСДРК и сотрудниками МООНСДРК в ходе своих визитов в Мимембве, Увиру и Букаву, Группа получила взаимоподтверждающие данные о наличии значительного числа детей в рядах ФРС. Группы «майи-майи», особенно «майи-майи» (Аочи) и «майи-майи» (Капопо), в районе высокогорных плато, равно как и в других местах, также продолжают набирать в свои ряды значительное количество детей из своих соответствующих общин.

132. Одна авторитетная местная организация предоставила Группе список с именами 40 детей, по сообщениям, завербованных ФРС за период с 2005 года. Когда Группа показала этот список лицам, недавно дезертировавшим из состава сил, те нашли в нем 12 знакомых имен. Группа принимала меры по проверке сообщений о том, что вербовка и военная подготовка детей продолжалась и в 2010 году. Бежавшие из состава ФРС лица, опрошенные Группой и сотрудниками МООНСДРК, заявили, что не менее 80 детей проходили подготовку в июне-июле. С их словами согласуются показания заслуживающего доверия очевидца из контролируемых ФРС районов, который сообщил Группе, что в составе группы из 127 человек, которые были завербованы с мая 2010 года для прохождения подготовки начиная с июня в лесу Ндобо, насчитывается 75 детей. Тот же источник сообщил, что 45 детей находились на холмах Рубинганьони и в лесу Ндобо в августе 2010 года. Несколько источников, в том числе один недавний дезертир и источники Организации Объединенных Наций, сообщили Группе, что Бисого, Маканика и другие командиры ФРС используют детей в качестве личной охраны и домашней прислуги. Секция по защите детей МООНСДРК документировала сообщения о том, что Бисого сам непосредственно отвечал за вербовку детей в конце 2009 года.

Кирикишо Миримба Мванамайи («майи-майи»-Кирикишо)

133. Группа «майи-майи» под руководством Кирикишо представляет собой состоящее преимущественно из представителей общины тембо ополчение, базирующееся в лесах Зирало (округ Калехе, Южное Киву), но действует также и в районе Валова-Луанда (округ Виликале, Северное Киву). Руководитель этого ополчения, некогда являвшийся членом действовавшей против КОД коалиции «майи-майи» «генерала» Буленды Падири, несколько раз отказывался войти в состав ВСДРК[10]. Согласно местным источникам, Кирикишо контролирует или

[10] Согласно материалам МООНСДРК, Кирикишо отклонил предложение войти в состав ВСДРК в должности майора в 2003 году. Еще одно предложение интегрироваться Кирикишо отклонил, решив вновь вступить в коалицию, боровшуюся против НКЗН, в 2007 году. Кирикишо был одним из лиц, подписавших соглашение в Гоме в январе 2008 года, однако войти в состав ВСДРК по-прежнему отказывался.

облагает налогами разрабатываемые месторождения золота, касситерита и колтана, включая месторождения Тушунгути, Мьянда, Букири, Шарамба и Фангере, а также облагает налогами местные рынки и дороги на участке Ньябибве-Зирало и собирает продукты питания у местных вождей.

134. Полученные Группой сообщения неправительственных организаций были подтверждены детальными непосредственными показаниями бывших комбатантов, которые рассказали о личном участии Кирикишо в вербовке детей в 2009 и 2010 годах. Согласно тем же источникам, Кирикишо и действующие под его началом командиры, как правило, включают детей в состав личной охраны, в частности в июне 2010 года в охране Кирикишо насчитывалось до 10 подростков. По оценкам Группы, по меньшей мере половина состава группировки Кирикишо, а также более половины новобранцев составляют лица, не достигшие 18-летнего возраста, хотя оценки общего числа варьируются, поскольку многие из его бойцов перешли в группу «майи-майи» под руководством Кифуафуа (создавать которую помогал Кирикишо). Секция по защите детей МООНСДРК документировала дела пятерых подростков, которые ранее были связаны с «майи-майи» под руководством Кирикишо, включая двоих, которые были завербованы в 2009 году.

Полковник Инносан Зимуринда (Вооруженные силы Демократической Республики Конго)

135. В период действия мандата Группы полковник Инносан Зимуринда командовал 23-м сектором, база которого находится в Нгудгу, а с апреля 2010 года — 11-м сектором с базой в Кичанге. Члены Группы экспертов предыдущего состава были свидетелями того, как полковник Зимуринда отказался отпустить из своего отряда в округе Калехе троих детей, возраст которых был достоверно подтвержден (а также установили его ответственность как начальника за массовые убийства местных жителей в Шалио в апреле 2009 года) (см. S/2009/603, пункты 322 и 364).

136. Группа провела проверку сообщений об активизации вербовочной кампании в районе Кичанги с середины 2010 года. Секция по защите детей МООНСДРК документально оформила два случая вербовки детей офицерами, находившимися в подчинении полковника Зимуринды, в августе и сентябре. Группа провела собеседования с авторитетным местным источником, который рассказал, что видел две группы детей с оружием в форме ВСДРК в Кичанге в начале октября. Заведя разговор с одной из этих групп, он выяснил, что пять ее членов говорят только на языке киньяруанда и не владеют суахили, а это свидетельствует, что они выросли не в Демократической Республике Конго; шестой сказал, что ему 15 лет и что он был завербован в июне 2010 года военнослужащими под командованием полковника Зимуринды.

Вербовка детей Демократическими силами освобождения Руанды

137. Статистика МООНСДРК свидетельствует о резкой активизации вербовки ДСОР конголезских комбатантов, в большинстве своем детей. Из 462 конголезских комбатантов, участвовавших в программе разоружения, демобилизации, реинтеграции, репатриации и расселения в 2010 году, 335, или 72,5 процента, составляли дети; для сравнения следует отметить, что среди 743 руандийских комбатантов насчитывалось лишь 32 ребенка, или 4,3 процента. Несмотря на то, что в 2005 году руководством ДСОР был отдан приказ, запрещающий вербовку детей, как сообщил Группе один бывший командир батальона ДСОР, подразделения БОСА в настоящее время получили разрешение на набор новобранцев в своих оперативных зонах и во многих случаях ведут целенаправленную вербовку среди детей в возрасте от 16 до 18 лет. По словам других бывших комбатантов ДСОР, некоторые командиры пытаются оградить своих собственных детей от вербовки, направляя их на учебу в другие районы.

138. Проведенные в Гоме и Руанде с детьми, которые были ранее связаны с ДСОР, беседы позволили Группе подтвердить, что мальчики и девочки по-прежнему присутствуют во многих подразделениях ДСОР, в частности имеются в 4-м батальоне «Бахамас» в Северном Киву и в штабе ДСОР в Южном Киву. Одни проходят военную подготовку, а затем направляются в боевые подразделения; другие используются в качестве домашней прислуги или носильщиков. Один сотрудник из штаба ДСОР сообщил Группе, что 580 новобранцев, включая детей, прошли двухмесячную подготовку в Мукоберве и Маниеме, Северное Киву, в сентябре и октябре 2009 года. По словам еще одного бывшего комбатанта, 120 новобранцев, включая детей, вошли в состав 3-го батальона «Сабена» в январе 2010 года.

B. Лица, действующие в Демократической Республике Конго и совершающие серьезные нарушения норм международного права, связанные с совершением действий, направленных против детей или женщин, затронутых вооруженным конфликтом, включая убийства или нанесение увечий, сексуальное насилие, похищение или насильственное перемещение

Серьезные нарушения международного гуманитарного права со стороны ДСОР и ЛРА

139. Женщины и дети входят в число жертв вооруженных нападений на гражданское население, как правило сопряженных с целым рядом серьезных нарушений различных норм международного гуманитарного права. К числу инцидентов, о которых сообщается чаще всего, относятся нападения на деревни, дома в которых сжигаются, а жителей, включая женщин и детей, нападавшие заставляют помогать уносить награбленное. Сожжение домов причиняет коллективные страдания мирному населению и обычно приводит к его перемещению. Насильственные работы в таких обстоятельствах обычно сопряжены с похищением и нередко ведут к вербовке детей и сексуальному насилию.

140. Согласно докладам Организации Объединенных Наций, имеющимся в архивах Группы, на ДСОР лежит ответственность за пять подобных инцидентов, произошедших в течение всего лишь одного четырехдневного периода с 8 по 11 февраля 2010 года:

a) 8 февраля во время разграбления Лулингу, округ Шабунда, Южное Киву, были похищены 27 гражданских лиц;

b) также 8 февраля во время нападения на рудник в Нкумве к северо-востоку от Кинду в провинции Маниема были похищены 50 гражданских лиц, включая 10 женщин, и сожжены свыше 100 домов, при этом ДСОР, по сообщениям, с использованием принудительного труда унесли приблизительно 1 тонну касситерита[11];

c) 9 февраля более 100 домов были сожжены в ходе нападения на Рубугу, расположенную близ Лемеры в Южном Киву;

d) 11 февраля была ограблена и похищена группа из 15 женщин, направлявшихся на рынок Муломбози в Мвенге, Южное Киву, 5 из них были убиты.

141. Для некоторых вооруженных групп, особенно ЛРА и ДСОР, нападения на мирных жителей, возможно, служат также стратегической цели воспрепятствовать оказанию международной, а также местной поддержки осуществляемых против них операций. В заключительном докладе Группы за 2009 год (S/2009/603, пункты 345–356) содержатся выводы, указывающие на принятие ДСОР такой политики. В этой связи ряд нападений на гражданские цели в ноябре и декабре 2009 года был истолкован некоторыми наблюдателями как знак реакции ДСОР на развитие операций «Кимиа II». 6 декабря 2009 года в ходе одного из самых масштабных нападений этого периода была учинена расправа над 9 мирными жителями, разграблены несколько деревень и уничтожены до основания больница и начальная школа в районе Калоле, Шабунда. По данным Управления по координации гуманитарных вопросов, в результате еще одной волны нападений на деревни в Шабунде в августе 2010 года родные места покинули около 11 000 гражданских лиц.

142. В Южном Киву наблюдатели отметили тенденцию к резкому увеличению числа захватов заложников с требованием выплаты денежного выкупа и нападений из засады на гражданские автотранспортные средства, что, исходя из опросов бывших комбатантов, бесед с офицерами конголезских разведывательных служб, сообщений о положении дел с защитой гражданского населения и докладов Организации Объединенных Наций, Группа объясняет действиями подразделений ДСОР, изыскивающих альтернативные источники поступлений и применяющих репрессии к бывшим коммерческим партнерам.

143. В Восточной провинции боевики ЛРА продолжали похищать и убивать мирных жителей во время частых мелких вылазок и совершили ряд массовых варварских акций, наиболее зловещая из которых была осуществлена 25–30 боевиками ЛРА под командованием «подполковника» Бинансио Окуму и «Обола», совершившими в период с 14 по 17 декабря 2009 года нападения на

[11] 7 сентября 2010 года в ходе другого нападения, приписываемого ДСОР в Маниеме, 1 мирный житель был убит и 153 — похищены и силой заставлены переносить товары из шахтерского поселка в 40 км к юго-востоку от Касесе в лес Кумои.

семь деревень в районе Макомбо близ Ниангары, Верхнее Уэле, в ходе которых, согласно проведенным впоследствии неправительственными организациями и Организацией Объединенных Наций расследованиям, было убито по меньшей мере 300 мирных жителей и похищено 150–250 человек, включая от 30 до 80 детей. «Обол» подчиняется Доминику Онгвену, ордер на арест которого был выдан МУС в 2005 году.

Указания на ответственность командиров за массовые изнасилования в районе поселений Ихана, Валикале, 30 июля — 2 августа 2010 года

144. Группе экспертов известно о различных продолжающихся национальных и международных расследованиях, проводимых в связи с изнасилованием, которому подверглись по меньшей мере 303 мирных жителя во время разграбления 13 деревень в районе между Мпофи и Кибуа в округе Валикале в указанный период. С учетом своего значительно более широкого мандата и ограниченности ресурсов Группа решила не дублировать работу этих специальных групп по расследованию, а, скорее, сосредоточиться на дальнейшем анализе связей между вооруженными группами и незаконной эксплуатацией природных ресурсов в Валикале.

145. Уже установлено, что вышеупомянутые нападения были совершены коалицией «майи-майи» (Шека) и боевиков ДСОР из состава батальона «Монтана»[12]. Помощь группе «майи-майи» под руководством Шеки оказывает также Эммануэль Нсенгиюмва, который, дезертировав из ВСДРК, создал и возглавил небольшую собственную группу, примыкающую к ПСОК (см. пункты 50–60). Без ущерба для выводов продолжающихся расследований Группа считает актуальными для идентификации тех, кто разделяет ответственность командиров за эти нарушения, следующие элементы.

146. Из опросов бывших комбатантов ДСОР и «майи-майи» (Шека) и сообщений о других нападениях, совершенных этой же коалицией, вырисовывается определенная модель их совместных действий:

a) решения о целях и планах грабежей принимаются совместно всеми тремя командирами, которые затем отдают приказы своим бойцам. Оперативное командование переходит по очереди от одного офицера каждой из трех групп к другому;

b) согласовывая тактические цели операции (например, грабеж), каждая группа вместе с тем руководствуется собственными стратегическими задачами (например, нанесение ударов по коммерческим конкурентам, создание помех или срыв развертывания войск ВСДРК, создание небезопасной обстановки с целью блокировать возвращение беженцев или привлечь международное внимание к политическим целям); эти различия в задачах отражаются на поведении боевиков каждой из групп в ходе операции;

c) награбленное делится поровну между тремя группами, которые, возвращаясь, отдают определенную долю своим соответствующим командирам;

d) Шека, по сообщениям, до июня 2009 года никакого военного опыта не имел. Несмотря на то, что в группу Шеки входит ряд бывших боевиков «майи-майи» и дезертиров из рядов ВСДРК, без поддержки со стороны комба-

[12] См. http://monusco.unmissions.org/Default.aspx?tabid=4135.

тантов из состава батальона «Монтана» ДСОР и бывших боевиков НКЗН, лояльных Эммануэлю, в военном плане его группа была бы слаба. Однако, как представитель общины ньянга, обладающий обширными контактами на местах (в том числе среди военнослужащих ВСДРК и дезертиров) и опытом работы в горнодобывающей отрасли, Шека, как представляется, играет видную роль в определении целей для грабежей, опираясь на сеть местных информаторов;

e) менее масштабные нападения, приписываемые этой же коалиции в 2010 году, были сопряжены также с изнасилованиями (число которых, скорее всего, сильно занижается), похищениями, привлечением к принудительному труду и грабежами; так, например:

i) 26 мая 2010 года во время нападения на Рвенгу изнасилованию подверглись по меньшей мере три женщины;

ii) 27 мая по меньше мере две женщины были изнасилованы во время нападения на Бируа;

iii) 13 июня по меньшей мере 12 человек подверглись изнасилованию, в том числе двое малолетних, во время нападения на Осокари, в ходе которого восемь человек были похищены;

iv) 16 и 24 августа селение Муби было разграблено, и от 50 до 100 мирных жителей забраны для переноски награбленного;

f) в число офицеров, присутствие которых в ходе грабежей и массовых изнасилований в период с 30 июля по 2 августа было подтверждено, входят начальник штаба Шеки Садоке Кидунда Майеле, который был арестован 6 сентября 2010 года, и «капитан» Серафэн Лионсо[13] из батальона «Монтана» ДСОР:

i) Шека заявил Группе, что Майеле дезертировал до совершения этих нападений. Майеле же в ходе беседы с Группой после его ареста 5 октября рассказывал о совещаниях по вопросам планирования, на которых присутствовал Шека, и сказал, что вернулся в штаб Шеки по завершении операции вместе с другими боевиками;

ii) командиры и бывшие комбатанты «майи-майи» сообщили Группе, что боевое подразделение Лионсо было направлено «подполковником» Эваристе «Садики» Квензенгуэрой, командиром батальона «Монтана» ДСОР, для оказания Шеке содействия в проведении грабежей. По словам бывших бойцов ДСОР, Серафэн по-прежнему подчиняется непосредственно Садики, который, по его словам, осуществляет контроль над всей коалицией;

iii) бойцы, входящие в группу Эммануэля Нсенгьюмвы, вероятнее всего, подчиняются только ему, принимая во внимание новизну этого сотрудничества между прежними элементами НКЗН и их бывшими противниками;

g) Группа отмечает наличие у Шеки старых связей в секторе добычи полезных ископаемых, а также сохранившихся контактов с офицерами ВСДРК (см. пункты 36–42), под влиянием которых, возможно, принимались оперативные решения во время массовых изнасилований.

[13] В других проводившихся для Совета брифингах Лионсо ошибочно указывался как «полковник».

C. Лица, препятствующие доступу к гуманитарной помощи или ее распределению в восточной части Демократической Республики Конго

147. Согласно Управлению по координации гуманитарных вопросов, гуманитарные работники в восточной части Демократической Республики Конго по-прежнему становятся жертвами вооруженных ограблений, грабежей и других насильственных действий, ставящих под угрозу их безопасность, включая случаи похищения: с января 2010 года в Северном Киву было зафиксировано в общей сложности 98 таких инцидентов в сравнении со 144 в 2009 году, и 46 в Южном Киву по сравнению с 32 в 2009 году.

148. Еще одним серьезным фактором, ограничивающим доступ к лицам, по оценкам, нуждающимся в гуманитарной помощи, наряду с опасностью, неизбежно возникающей в условиях продолжающихся военных операций, и присутствием десятков тысяч вооруженных элементов в восточной части Демократической Республики Конго, является плохое состояние дорог.

149. На основании имеющихся сведений Группа пришла к выводу, что большинство связанных с угрозой безопасности инцидентов, затрагивающих гуманитарные операции, приходится на действия, предпринимаемые при первой возможности вооруженными бандитами, идентифицировать которые обычно не удается. Группа не обнаружила доказательств наличия у отдельных командиров намерения систематически препятствовать распределению гуманитарной помощи. В этих обстоятельствах Группа считает, что приведение информации о конкретных инцидентах не только не послужило бы цели оказания сдерживающего воздействия, но и могло бы быть контрпродуктивным с учетом сохранения соответствующими гуманитарными организациями нейтралитета, независимости и беспристрастности.

VI. Факторы, затрудняющие интеграцию вооруженных групп

150. В феврале 2009 года была проведена ускоренная интеграция НКЗН в состав ВСДРК и Конголезской национальной полиции (КНП). В течение действия своего мандата Группа отслеживала факторы, по-прежнему серьезно препятствующие полному завершению этого процесса.

151. С самых начальных этапов на ходе интеграции негативно отражалась серьезная проблема отсутствия транспарентности. Группа получила внутренние административные документы НКЗН за декабрь 2008 года, в которых указано, что общая численность военнослужащих составляет 5276 человек (см. приложение 13). Согласно документам, представленным Группе позже, в ходе подготовки к процессу ускоренной интеграции НКЗН указал, что к 12 января 2009 года под его командованием находилось свыше 11 080 бойцов, т.е. более чем вдвое больше, чем было указано первоначально (см. приложение 14).

152. Бывшие офицеры НКЗН, интегрировавшиеся в ВСДРК, разместили свои смешанные подразделения по всей территории большинства округов Северного и Южного Киву. Согласно источникам ВСДРК, бывшие офицеры НКЗН созы-

вают совещания в обход утвержденных каналов принятия решений по вопросам дислокации войск. Группа собрала показания целого ряда офицеров ВСДРК, свидетельствующие о том, что реально в большинстве бригад ВСДРК решения принимаются бывшими офицерами НКЗН, даже если они занимают должности заместителей командиров в подразделениях ВСДРК.

153. После распространявшихся в сентябре слухов о предстоящем увольнении генерала Боско Нтаганды из ВСДРК, он, тем не менее, остался заместителем командующего операциями «Амани-Лео». Хотя ВСДРК никогда официально не подтверждали, что он занимает этот пост, Нтаганда сам публично подтвердил это в интервью агентству «Рейтер», опубликованном 6 октября.

Неинтегрированные подразделения и оружие

154. Группа следила за рядом неинтегрированных батальонов, которые остались под исключительным командованием вошедших в состав ВСДРК бывших офицеров НКЗН, таких как полковник Зимуринда и генерал Нтаганда. Большинство этих подразделений не указаны на официальных схемах организационной структуры ВСДРК. Тем не менее Группа сумела выявить три из этих «тайных» батальонов и получила сообщение о том, что существует еще несколько. По словам бывших офицеров НКЗН, один неинтегрированный батальон дислоцирован в Кичанге и находится под командованием подполковника Стива Рукары. Второй батальон остается в районе Нгунгу и действует под командованием подполковника Эрика Бадеге. Третьим батальоном — в Ньянге и Бибве в северной части округа Масиси — руководит майор Юсташ. Эти батальоны состоят преимущественно из тутси, они хорошо вооружены и оснащены, с учетом чего местное население нередко принимает их за подразделения руандийской армии. В состав обычных батальонов ВСДРК чаще всего входят от 400 до 600 военнослужащих, тогда как, по словам бывших бойцов НКЗН, в этих неинтегрированных подразделениях, по оценкам, насчитывается до 800 человек.

155. Группа получила также множество заслуживающих доверия показаний офицеров ВСДРК, представителей местных властей и очевидцев о том, что бывшие бойцы НКЗН по-прежнему используют вооруженных пастухов в качестве подкрепления. Эти пастухи нередко охраняют крупный рогатый скот, принадлежащий старшим офицерам НКЗН и, по словам очевидцев, опрошенных Группой, ночью порой ходят в военной форме. Военные контингенты МООНСДРК сообщили Группе, что останавливали вооруженных пастухов в районе фермы Оссо, округ Масиси, и досматривали их оружие. В ходе одного инцидента, произошедшего в марте 2010 года, по сообщению государственных чиновников, на главной дороге в город Масиси вооруженными пастухами были убиты два офицера военной полиции. Один из остановленных для проверки пастухов в ответ на вопрос, откуда у них гранаты, бросил гранату в полицейских, а сбежавшиеся на звук взрыва пастухи избили обоих офицеров до смерти. Впоследствии бывшие бойцы НКЗН не позволили агентам НРА провести расследование.

156. Кроме того, Группа получала многочисленные сообщения о тайниках с оружием, охрану которых по-прежнему обеспечивают бывшие офицеры НКЗН, вошедшие в состав ВСДРК. Эти тайники подвергаются нападениям со стороны дезертиров, таких как подполковник Эммануэль Нсенгьюмва, как это было, на-

пример, в июне 2010 года в Бусурунгу (см. пункт 55). Согласно сообщениям офицеров ВСДРК, ранее занимавших высокое положение в НКЗН, под контролем генерала Нтаганды остается ряд тайников с оружием в Нгунгу, Кабати, Касаке и Буньоле. Группой были получены фотографии и точные координаты по ГСОК тайника с оружием на холме близ Нгунгу, в котором, предположительно, спрятано большое число пулеметов (12,7-мм), реактивных пусковых установок (107-мм) и боеприпасов (см. приложение 15).

Устойчивый территориальный контроль

157. На протяжении первой половины срока действия своего мандата Группа собрала документы, подтверждающие наличие параллельной администрации в Мушаке, где на протяжении многих месяцев был вывешен флаг НКЗН. Согласно данным, полученным Группой из проведенных ею бесед, система включала сотни различных налогов, которые собирались и переправлялись Председателю НКЗН Филиппу Гафиши и генералу Боско Нтаганде. Группа получила официальные ежемесячные отчеты о сборе налогов этой администрацией по непризнанному округу «Масиси/Мушаке» (см. приложение 16).

158. После продолжительных переговоров НКЗН, по сообщениям, согласился назначить сотрудника по политическим вопросам на должность заместителя окружного администратора Масиси в обмен на расформирование параллельной администрации в июле. Бывший администратор от НКЗН пояснил Группе, что предварительное условие прекращения полномочий созданной в Мушаке структуры сводилось к тому, чтобы определенный процент общих поступлений администрации Масиси передавался НКЗН. В ходе своих визитов в Масиси Группа узнала, что новый правительственный назначенец принял руководство многими важными службами и областями государственного управления в Масиси. В пунктах, где ранее действовала параллельная администрация НКЗН, местные торговцы, опрошенные Группой, отметили резкое сокращение размера местных налогов, однако наряду с этим сказали, что некоторые должностные лица НКЗН по-прежнему собирают незаконные налоги для целей собственного обогащения.

159. Несмотря на официальный роспуск параллельной администрации, в Кичанге власти пояснили Группе, что бывшие бойцы НКЗН навязывают практику «салонго», согласно которой гражданскому населению вменяется в обязанность участвовать в строительстве домов, уборке лагерей и перевозке товаров для военных. К западу от Кичанги администрация НКЗН контролирует всю западную часть национального парка Вирунга, доступ в который смотрителям парка запрещен (см. вставку ниже). Группа отметила также, что 24 августа лидер гражданского общества Масиси Сильвестр Бвира Кьях, выступивший с публичными разоблачениями злоупотреблений, совершаемых войсками Нтаганды, был подвергнут незаконному аресту и пыткам.

Вставка 3
Незаконные поселения в Национальном парке Вирунга

Значительные участки территории всего западного сектора Национального парка Вирунга незаконно заняты группами, находящимися под непосредственным контролем бывших офицеров НКЗН. По словам жителей района Бвизы, находящегося на территории парка, земли последовательно расчищаются для целей земледелия и скотоводства. Бывшие офицеры НКЗН греют руки на продаже участков земли и древесного угля (см. приложение 17).

160. Группа получила также из многочисленных источников заслуживающие доверия показания, свидетельствующие о сохранении «параллельной» полицейской структуры в округе Масиси, состоящей из бывших офицеров НКЗН и их бывших союзников из ПАРЕКО, недовольных должностями, предложенными им в Конголезской национальной полиции (КНП). По словам офицеров КНП, эту полицейскую структуру возглавляют бывший полковник НКЗН Эсайе Муньякази и его заместитель полковник Муньетвали Забулони (бывший офицер ПАРЕКО). В этой структуре выделяются Северный сектор, которым командует полковник Мафьер, базирующийся в Кичанге, и Южный сектор под командованием полковника Ивера, опорный центр которого находится в Карубе. По словам офицеров КНП в городе Масиси, служащие этих подразделений составляют более половины всего состава полицейских сил в округе Масиси. По-прежнему получая жалованье из официального бюджета КНП, они тем не менее отказываются подчиняться приказам окружного командования КНП. Группа беседовала с полковником Забулони, который подтвердил наличие параллельных полицейских структур в Масиси и представил письмо с жалобой на дискриминацию в рядах КНП.

Внутренние трения

161. Задержание бывшего лидера НКЗН генерала Лорана Нкунды остается фактором, разделяющим НКЗН. Одну группировку возглавляет Нтаганда, сменивший генерала Нкунду до его ареста руандийскими властями в январе 2009 года. В число высокопоставленных офицеров, по сообщениям лояльных Нтаганде, входят командующий 22-м сектором полковник Инносан Зимуринда, командующий 21-м сектором полковник Инносан «Индиа Куин» Каина и командующий 2-й зоной Бодуэн Нгаруйе. С другой стороны, полковник Султани Макенга, заместитель командующего операцией «Амани-Лео» по Южному Киву, сохраняет за собой поддержку значительной части вошедших в состав ВСДРК бывших офицеров НКЗН, лояльных Нкунде. В их числе — бывший командующий 212-й бригадой полковник Юсуф Мбонеза, заместитель командующего 4-й зоной полковник Ндекези Салонго и командующий 51-м сектором полковник Клод Мучо.

162. В период действия мандата Группы произошла целая серия убийств офицеров и политических лидеров, которые оставались близки Нкунде. 20 июня в своем доме в Гисеньи был убит авторитетный старейшина конголезской общины тутси Дени Нтаре Семадвинга. По словам проводивших расследование правозащитников, группа лиц, среди которых находился один телохранитель Нта-

ганды, ворвавшись в дом Нтаре, учинила над ним расправу. Согласно опросам, проведенным Группой, это убийство вызвало горечь и возмущение в рядах группировки НКЗН под командованием Макенги. 14 сентября бывшими офицерами НКЗН, близкими к Нтаганде, в Гоме был убит подполковник Антуэн Балибуно, направлявшийся на встречу с последним в его доме. Подполковник Балибуно входил в круг ближайших соратников Нкунды во время мятежа НКЗН. На момент гибели он отвечал за связи между гражданскими и военными властями под командованием операции «Амани-Лео». Кроме того, Группа приняла к сведению сообщения об исчезновении, преследованиях и произвольном задержании ряда других сторонников Нкунды. Тем не менее две эти группировки взаимодействовали в ряде случаев, когда начинали ощущать предвзятое отношение к их движению в рядах ВСДРК.

Связи с вооруженными группами

163. Еще одна трудность, с которой НКЗН сталкивается в процессе интеграции, заключается в том, что некоторые бывшие офицеры НКЗН сотрудничают с вооруженными группами. Проводившиеся МООНСДРК опросы бывших комбатантов, репатриировавшихся в Руанду, свидетельствуют о контактах и сотрудничестве между определенными элементами в составе НКЗН и ДСОР в 2010 году (см. пункты 87 и 88).

164. Кроме того, согласно заслуживающим доверия сообщениям из различных источников, бывшие офицеры НКЗН поддерживают контакты с руандийскими политическими диссидентами в Южной Африке, в том числе с бывшим главой руандийской разведки Патриком Карегейе и генерал-лейтенантом Фостеном Каюмбой Ньямвасой, на жизнь которого в июне 2010 года в Йоханнесбурге было совершено покушение. Члены Группы были непосредственными свидетелями разговора между Карегейе и офицерами ВСДРК, ранее входившими в состав НКЗН, в восточной части Демократической Республики Конго в сентябре. Согласно источникам Организации Объединенных Наций и комбатантам, опрошенным Группой, Каюмба, вероятно, посылал эмиссара на встречу с ДСОР, ПСОК и лидерами «майи-майи» в Демократической Республике Конго в феврале.

Сопротивление передислокации

165. В начале сентября, когда начальник штаба армии генерал Дидье Этумба сообщил о решимости правительства вывести членов бывших вооруженных групп за пределы провинции Киву, группировки НКЗН, сплотившись, сформировали единый фронт. Согласно источникам ВСДРК, 17 сентября Нтаганда организовал встречу бывших офицеров НКЗН в Рубайе, с тем чтобы подготовиться к сопротивлению любым попыткам передислокации. Бывшие офицеры НКЗН подписали письмо, в котором говорилось, что они будут решительно выступать против передислокации до тех пор, пока не будет выполнено во всех его аспектах соглашение от 23 марта 2009 года, включая возвращение конголезских беженцев и подтверждение званий (см. приложение 18). По словам многих офицеров ВСДРК, предусматривалось проведение совместных операций с Руандийскими вооруженными силами в случае, если возникнет необходимость в принудительном обеспечении передислокации.

166. Группа получила многочисленные заслуживающие доверия сообщения от офицеров ВСДРК и МООНСДРК о том, что в течение сентября и октября бывшие офицеры НКЗН занимались вербовкой в целях увеличения численного состава своих подразделений. Согласно местным и международным источникам, район Бвизы на территории национального парка Вирунга использовался как учебный лагерь, в котором велась подготовка многих новобранцев. Сотрудники МООНСДРК сообщили Группе о росте напряженности между бывшими офицерами ПАРЕКО и бывшими офицерами НКЗН в составе 241-й бригады в Калехе, что в конечном итоге вынудило командующего бригадой полковника Шику бежать в Букаву под угрозой убийства. По данным МООНСДРК и сообщению одного офицера ВСДРК, хорошо знающего Кичангу, 4 октября по приказу полковника Зимуринды бывшие бойцы ПАРЕКО в рядах ВСДРК были арестованы, разоружены и вынуждены бежать в направлении Мвесо и Гомы. Согласно многим источникам, большинство этих новобранцев составляют тутси.

167. Кроме того, в период действия президентского запрета на ведение горнодобывающей деятельности бывшие офицеры НКЗН существенно укрепили свои позиции в подразделениях ВСДРК, дислоцированных в Валикале. Группа беседовала с полковником Каиной, который заявил, что в августе 2010 года перевел штаб своего сектора из Катале в округе Масиси в центр Валикале. Кроме того, после отстранения от должности полковника Балумисы Чумы командование 2-й зоной принял на себя полковник Бодуэн Нгаруйе. В ходе визитов Группы в Валикале многочисленные военные и гражданские источники заявляли, что офицеры, лояльные Нтаганде, занимают более трех четвертей командных постов в Валикале. Кроме того, согласно докладам Организации Объединенных Наций, в октябре к югу Валикале был дислоцирован неинтегрированный резервный батальон. Бывшие офицеры НКЗН сообщили Группе, что это подразделение остается под строгим контролем Нтаганды.

168. В начале октября столь высокая степень концентрации подразделений НКЗН привела к тому, что большинство бывших правительственных сил в составе 212-й бригады под командованием полковника Мудахунги дезертировали и бежали в Кисангани или на военную базу в Бируве. Правительственные должностные лица сообщили Группе в октябре, что военнослужащие жаловались, что приказы отдаются на киньяруанде, и опасались, что снова начнется война. Бывшие офицеры НКЗН сообщили Группе, что эти военнослужащие были вскоре заменены неинтегрированными элементами НКЗН.

Интеграция других конголезских вооруженных групп

169. Реальное доминирование НКЗН в командной структуре ВСДРК в провинциях Киву осложнило также отношения и с другими вооруженными группами, которые выражают недовольство ощутимым неравенством обращения. Руководитель АПССК «генерал» Жанвье сообщил Группе, что стремится к переговорам с правительством, однако никогда не станет рассматривать вариант вхождения в состав ВСДРК в их нынешнем виде.

170. Официально срок, отведенный для интеграции конголезских вооруженных групп, истек 31 июля 2009 года, тем самым завершился «быстрый интеграционный процесс». Правительство Демократической Республики Конго заявило, что с этой даты все неинтегрированные вооруженные группы будут рассматриваться как «враги государства». Вместе с тем, хотя большинство воору-

женных групп уже вошло в состав ВСДРК, за рамками этого процесса осталось значительное число конголезских комбатантов.

171. Конголезские власти вначале настаивали на соблюдении предельного срока, заявляя, что продление периода интеграции/демобилизации лишь стимулировало бы разрастание вооруженных групп. Тем не менее в целях постановки под контроль ситуации в плане безопасности в восточных районах в начале 2010 года МООНСДРК разработала план проведения соответствующей работы с 19 неохваченными вооруженными группами. Первая попытка выполнения этого плана была предпринята в отношении групп «майи-майи» (Кифуафуа), бойцы которой собрались в Валикале и Омбо для оформления документов и демобилизации или интеграции в марте. Однако в отсутствие полномасштабной правительственной поддержки процесс застопорился. Более 500 бывших комбатантов возвратились 2 июня на ранее занимаемые территории в южных районах Валикале. Незавершенность процесса привела к фрагментации сил Кифуафуа, часть которых начала сотрудничать с ДСОР, тогда как другая начала вводить налоги на касситерит на участке Итеберо — Омбо дороги, ведущей в Букаву. 21 июня министр обороны вновь пересмотрел политику правительства и уполномочил МООНСДРК и ее партнеров продолжать начатую работу при условии, что до включения в состав ВСДРК «остающиеся конголезские комбатанты» будут проходить переподготовку. Использование в официальном порядке слова «остающиеся» показательно в том плане, что это позволяет впервые подключиться к процессу конголезским комбатантам в составе зарубежных вооруженных групп, включая ДСОР и АДС.

172. Группа также задокументировала предпринятые гражданскими правительственными властями попытки интегрировать ополченцев хуту под командованием Эрасто Нтибатурамы — этнического землевладельца-хуту, который позиционирует себя как традиционный вождь в районе к северу от Кичанги. Государственные чиновники сообщили Группе, что договорились о заключении соглашения и в начале сентября подготовили церемонию с участием губернатора Жюльена Палуку, предусматривавшую интеграцию подразделений Эрасто в гражданские структуры. После того, как у НКЗН были получены разрешение и официальные проездные документы, позволяющие представителям государственных властей, не входящим в состав НКЗН, добраться до Кичанги, церемония была внезапно отменена, а интеграционный процесс остановлен. Источники из состава бывших бойцов НКЗН пояснили Группе, что генерал Нтаганда отдал Эрасто устный приказ не участвовать в интеграционном процессе, поскольку его ополченцы еще нужны.

VII. Незаконная эксплуатация природных ресурсов

173. В соответствии с пунктом 10 резолюции 1896 (2009) Группа экспертов расследовала факты незаконной эксплуатации и торговли природными ресурсами в восточной части Демократической Республики Конго и работу стратегических шахт, которые, по сведениям, контролируются или используются вооруженными группировками. Группа провела многочисленные интервью с бывшими комбатантами и побывала в нескольких горнорудных районах в провинциях Северное и Южное Киву. Главный вывод Группы по итогам этих расследований состоит в том, что, хотя военные операции ВСДРК вынудили многие конголезские и иностранные вооруженные группировки покинуть основные

горнорудные районы, они, тем не менее, продолжают контролировать сотни месторождений полезных ископаемых в более отдаленных местах. Помимо этого, Группа установила, что вооруженные группировки стали чаще использовать посредников для инвестирования в добычу и покупки минеральных ресурсов на шахтах, доступ на которые они утратили. Группа далее отметила увеличение случаев грабежа и мародерства при нападениях вооруженных группировок на торговцев минеральными ресурсами или их транспорт. По оценкам Группы, большая часть минералов попадает на легальные рынки через страны региона. И наконец, Группа получила документальные подтверждения финансовых выгод, которые вооруженные группировки продолжают извлекать из эксплуатации не только минеральных, но и других природных ресурсов, таких как земля, древесина, рыбные запасы, ресурсы, добытые в результате браконьерства, и древесный уголь.

174. В начале сентября президент Кабила публично осудил «своего рода мафию», которая, по его словам, стала участвовать в добыче полезных ископаемых, и призвал ее членов либо отказаться от своего участия в добыче минералов, либо снять мундир. В последующем публичном заявлении министр горнорудной промышленности указал на «явную причастность местных, провинциальных и национальных властей, как гражданских, так и военных, к незаконной эксплуатации минеральных ресурсов и незаконной ими торговле» (см. приложение 19). Необходимость избавления в торговле минеральными ресурсами от этих криминальных структур является официальным аргументом правительства в обоснование введения временного запрета на добычу полезных ископаемых в трех восточных провинциях Южное Киву, Северное Киву и Маниема с 11 сентября 2010 года[14].

175. Результаты расследования, проведенного Группой, убедительно подтверждают верность анализа президента и министра горнорудной промышленности, и в этом разделе доклада документируются некоторые аспекты многопланового незаконного участия этих структур в эксплуатации природных ресурсов. Группа полагает, что конкретные примеры, места и отдельные лица, информация о которых включена в доклад, служат иллюстрацией милитаризации процесса эксплуатации природных ресурсов и его негативного воздействия на состояние безопасности, права человека и стабилизацию в восточной части Демократической Республики Конго.

176. Участие ВСДРК в горной добыче и торговле минеральными ресурсами является незаконным по нескольким причинам. Статья 27 Горного кодекса запрещает государственным служащим, включая военнослужащих, заниматься добычей полезных ископаемых (см. приложение 20). Кроме того, президент Кабила, являющийся верховным главнокомандующим ВСДРК, и несколько офицеров высокого ранга ВСДРК в приказном порядке запретили военнослужащим заниматься горной добычей (см. S/2010/252, приложение II), а статьи 63–65 и 113 Военного уголовного кодекса Демократической Республики Конго ставят вне закона мародерство и неисполнение приказов в присутствии противника или в военное время, или в исключительных обстоятельствах (см. приложение 21). И хотя некоторые военные прокуроры пробовали применять этот закон, на практике они сталкиваются с серьезными препятствиями,

[14] www.itri.co.uk/SITE/UPLOAD/Document/ITRI_statement_on_Kabila_suspension.pdf.

включая ограниченность материально-технических ресурсов и противодействие со стороны старших офицеров.

177. Тремя принципиально важными негативными последствиями конфликта экономических интересов криминальных структур внутри ВСДРК и задач армии по обеспечению безопасности стали следующие:

a) оттеснение на задний план ВСДРК задачи защиты мирных граждан;

b) нарушение порядка подчиненности и инсубординация в ВСДРК;

c) отвлечение от проведения военных операций против вооруженных группировок, ведущее к терпимому к ним отношению, а в некоторых случаях к прямому сговору с этими группировками.

Группа считает, что эти факты прямо способствуют сохранению угрозы со стороны вооруженных группировок и представляют серьезный вызов с точки зрения обеспечения безопасности в восточной части Демократической Республики Конго.

178. В течение всего срока действия своего мандата Группа замечала, что участие вооруженных сторон в торговле минеральными ресурсами принимает различные формы— от непрямых до самых непосредственных принудительных, и ниже представляет следующую типологию участия военных и вооруженных группировок в торговле минеральными ресурсами:

a) *Обложение налогами*. Взимание налогов ВСДРК и вооруженными группировками может осуществляться в виде получения доли от продаж или общего объема производства от руководства шахт, введения платы за въезд и выезд с территории, на которой ведется разработка месторождений, взимания ежемесячного фиксированного сбора с каждого рудника или дробильной и промывочной установки, а также выставления постов для контроля за транспортом или пешими перевозчиками. ВСДРК и вооруженные группировки также дежурят у рудников и забирают на выходе часть минералов у старателей. ВСДРК и вооруженные группировки также иногда вводят «военные» налоги на все торговые дома, лавки и домохозяйства, в том числе на пиво и скот, в горнорудных районах.

b) *Защита*. В горнорудных районах, которые посетила Группа и в которых существует угроза безопасности со стороны вооруженных группировок, руководство рудников обычно обращается к действующему командующему ВСДРК и заключает с ним соглашение, чтобы избежать разграбления или захвата рудника, или ареста за невыплату более высоких отступных. Деньги за обеспечение защиты также иногда выплачиваются ВСДРК и вооруженным группировкам, чтобы они предоставляли вооруженное сопровождение, помогали контрабандистам преодолевать сухопутные и водные границы или выступали на стороне одного из участников в борьбе за права на недра. И последнее, более высокие взятки платятся крупными золототорговцами высокопоставленным офицерам ВСДРК в таких городах, как Букаву, Бутембо и Гома, в качестве страховки на случай, если они будут подвергаться преследованию со стороны других властных структур.

c) *Коммерческий контроль.* Группа заметила, что вооруженные группировки и криминальные структуры внутри ВСДРК нередко используют частный капитал, украденные средства на заработную плату и доходы от незаконного

взимания налогов и мародерства для покупки и продажи минералов вблизи месторождений. Офицеры ВСДРК часто пользуются услугами посредников, в частности родственников, «комиссионеров» (агентов) или личной охраны со специальными военными проездными документами, которые по их поручению инвестируют средства. Преступная сеть ВСДРК и вооруженные группировки также иногда становятся «спонсорами» руководства и артелей старателей, снабжая их продуктами питания, водяными насосами и электрогенераторами. Кроме того, коммерческое участие в торговле минералами может также принимать форму продажи товаров и предоставления транспортных средств.

d) *Принудительный контроль*. Наиболее серьезной формой принудительного изъятия ценностей вооруженными группировками и ВСДРК в торговле минералами являются грабежи. Вооруженные стороны, возможно, причастны к этим нападениям в форме предоставления оружия бандитам или вооруженным отрядам и информирования их о маршрутах доставки минералов или денег, используемых для покупки минералов, чтобы получить долю от награбленного. Вооруженные отряды могут также силой завладеть продуктивными рудниками, чтобы самим эксплуатировать их, или время от времени подвергать их разграблению. Нередки в горнорудных районах и безосновательные аресты с целью вымогательства. Вооруженные лица, как сообщалось также, устанавливают еженедельно коллективные рабочие дни, называемые «салонго», когда вся добыча отдается вооруженным структурам. Контроль также осуществляется в виде принуждения к предоставлению вооруженным структурам доступа в рудник в определенные часы дня, чтобы они могли сами заниматься там добычей минералов. И наконец, вооруженные структуры могут также заставить продать минералы торговцам, которым они отдают предпочтение. Для старателей и торговцев участие в указанных выше трех категориях операций может помочь избежать последствий принудительного контроля.

A. Минеральные ресурсы

1. Валикале

179. В экономике, во многом зависящей от кустарной горной добычи, официальные лица и экономические субъекты в беседе с членами Группы в Валикале выражали озабоченность по поводу воздействия временного президентского запрета на горную добычу на благосостояние людей и не были уверены, что это будет способствовать улучшению состояния безопасности. Тем не менее, они согласились с президентской характеристикой мафиозных структур, которые стали доминировать в этом секторе, поинтересовавшись будут ли приняты какие-либо дисциплинарные меры в отношении самых могущественных фигур в этих структурах.

Участие вооруженных группировок в торговле минеральными ресурсами

180. Во время визита в Луквети Группа подтвердила предыдущие сообщения о том, что все золото, добываемое или реквизируемое формированиями «майимайи» (Шека), ДСОР и ПСОК (Эммануэль), продавалось на рынке в Мутонго. По словам женщин, каждую неделю бывающих на рынке, другое имущество, включая одежду, чемоданы и сотовые телефоны, также продавалось на рынке в

Мутонго и называлось «спасибо Шека» ввиду того, что оно сбывалось по ценам ниже рыночных.

181. По данным сотрудников секции МООНСДРК по вопросами разоружения, демобилизации, реинтеграции, расселения и репатриации, батальон ДСОР «Монтана», базирующийся на территории Валикале, стал одним из самых богатых подразделений в движении благодаря мародерству вместе с формированиями «майи-майи» (Шека) и ПФОК (Эммануэль). Командиры ДСОР позволяют своим солдатам оставлять себе 50 процентов от всего награбленного, включая личные вещи и минералы. Как результат, те же источники сообщают, что члены других подразделений ДСОР выходят из подчинения своих командиров и дезертируют, чтобы присоединиться к бойцам батальона «Монтана». Сотрудничающий с ДСОР гражданин сообщил также Группе, что ему часто приходится ездить за золотом в Валикале через аэропорт в Касесе (территория Маниема), чтобы затем продать его по поручению высокопоставленных командиров. Тот же источник утверждал, что в операциях с золотом участвуют посредники в Бужумбуре и Кигали.

Попытки сбыта «урана» ДСОР и компанией “Établissement Namukaya”

182. В течение срока действия своего мандата Группа узнала, что ДСОР пытались сбыть, как он полагал, шесть контейнеров с ураном, обнаруженным на территории Валикале. По данным из информированных источников, в 2008 году вожди племен в Валикале попросили ДСОР с помощью взрывчатки вскрыть подземный бункер, оставшийся со времен бельгийской колонизации. После его вскрытия ДСОР нашли там много драгоценных минералов, а также 70-килограммовые контейнеры с ураном. Об этом было немедленно доложено главнокомандующему ДСОР генералу Сильвестру Мудакумуре. По данным конголезских служб разведки и посредников ДСОР, генерал Мудакумура связался со своим давним партнером по бизнесу Эваристом Шамамбой из компании “Établissement Namukaya” с предложением организовать доставку одного контейнера по воздуху из Касесе в Букаву. Этот контейнер впоследствии находился у “Établissement Namukaya”, которая более года не могла найти покупателя, и в конце концов был возвращен руандийскому пастору, живущему в Калехе.

183. Группа располагает фотографиями этого контейнера (см. приложение 22). Он имеет следующую маркировку на корпусе: “URANIUM FABRIQUE CHIKOLOBWE DAN LA PROVINCE DU KATANGA 18960, Nr. 238 RX9006-6 CHAMBRES 25” (см. приложение 23). Группа уведомила об этом Интерпол, а также Международное агентство по атомной энергии, которое ведет наблюдение за незаконной торговлей товарами из провинции Катанга, где находится хорошо известное урановое месторождение в Шинколобве. Группа сознает, что даже если окажется, что в контейнерах содержится уран, потребуются сотни таких контейнеров для производства одного единственного грамма расщепляющегося материала. Группа также отмечает, что уран никогда в Демократической Республике Конго не обогащался.

184. “Établissement Namukaya” связывали также с еще одним делом об уране из Валикале, которое состояло в том, что два агента Шамамбы сознательно предлагали члену Группы купить уран в Букаву (см. приложение 24). Эти же агенты предоставили Группе фотографические данные и документацию по

этому материалу, который, как они утверждали, был обнаружен на территории Валикале (см. приложение 25). В предоставленных Группе документах говорится, что к этому материалу относились две бутылки уранового порошка, четыре бутылки черной жидкой ртути, две бутылки красной ртути и две бутылки радия (см. приложение 26).

Итеберо

185. В течение срока действия своего мандата Группа посетила Итеберо, один из пилотных пунктов для центра торговли минералами. Вместе с Международной организацией по миграции МООНСДРК поддерживает создание таких центров в Северном и Южном Киву с целью централизации процесса налогообложения и приема документации, а также обеспечения безопасности при торговле минералами. Итеберо является уже хорошо известным торговым центром для многих рудников кустарной добычи касситерита и золота[15] к югу от города Валикале по дороге в Хомбо и Букаву. Итеберо также имеет дорожное сообщение с Касесе, приблизительно в 130 километрах к западу в Маниеме, откуда значительное количество минералов по воздуху переправляется в Букаву. Добываемый в этом районе касситерит отличается высоким качеством и продается в два раза дороже, чем касситерит из Биси. Хотя месторождения формально находятся под контролем племенных властей, большинство старателей и торговцев являются выходцами из Южного Киву. Более того, торговцы сообщили Группе, что многие операции купли касситерита в Итеберо заранее оплачиваются *comptoirs* (торговыми агентствами) в Букаву.

186. Дорога из Валикале в Южное Хомбо в настоящее время является непроходимой для грузового транспорта и это вынуждает торговцев касситеритом и другими товарами перевозить их на велосипедах через лесистую зону, контролируемую формированиями «майи-майи» (Кифуафуа). Покупатели касситерита и представители властей, ведающих вопросами горнорудной промышленности, с которыми встречались члены Группы, сообщили о посте в Карете, на котором бойцы «майи-майи»-Кифуафуа взимают незаконную фиксированную пошлину в размере 4 долл. США за 50-килограммовый мешок касситерита.

187. По данным покупателей касситерита и местной администрации, с которыми встречались члены Группы, ДСОР сохраняют возможности спорадического доступа к месторождениям вдоль северного периметра парка Кахузи-Биега, включая Ибондо-Бусаса, Кумуа, Каминьенье и Итити. В 2010 году, по сведениям, были разграблены следующие месторождения: Нгуба (на территории парка), Зоба, Итити и «225» по дороге в Касесе. На других месторождениях, по словам местных источников, занимающихся добычей минералов, ДСОР обменивают мясо на касситерит. Независимо от того, получен ли он в результате грабежа, незаконного обложения налогами или бартера, многочисленные источники, включая государственных чиновников и операторов рудников, говорили Группе, что касситерит ДСОР сбывается через местных посредников *comptoirs* (торговым агентствам), местным торговцам или старателям, или посредникам на других месторождениях, иногда в обмен на товары первой необ-

[15] К этим рудникам относятся Букама, Камабанга, Ибондо, Кибиндобиндо, Нгуба (в парке Кахузи-Биега), Кибиндо, Мибио, Камабанга, Идамбо, Кандиму, Кабало, Исуку, Тусенгусенгу, река Букуму, река Лука, Касинди, Мика и Бусиси плюс Ибанга и другие рудники по дороге в Касесе.

ходимости. По данным местных источников, опрошенных Группой, одним из таких посредников является полковник Кингомбе, дезертировавший из ВСДРК и обвиняемый, как следует из многочисленных донесений, в бандитизме и связи с ДСОР в районе Буньякири.

Участие Вооруженных сил Демократической Республики Конго в торговле минеральными ресурсами

Биси

188. Месторождение в Биси, расположенное в 80 километрах к северо-западу от Валикале, является эпицентром добычи касситерита в Северном Киву с 2003 года. За первые шесть месяцев 2010 года, по данным государственной статистики, в Биси было добыто две трети от общего количества касситерита, поставленного на экспорт из Северного Киву. Наибольшие объемы минералов за этот период были экспортированы торговыми агентствами “Huaying”, “TTT Mining”, “GMC”, “Clepad”, “Sodexmines” и “AMUR” (см. приложение 27).

189. По данным торговцев минералами, до приостановки добычи качество экспортируемого касситерита из Бизи снижалось из-за примитивных способов добычи, что приводило к попаданию в шахты большого количества воды. Горнодобывающие кооперативы сообщили Группе, что на более чем 250 действующих рудниках работало, по оценкам, около 2000 старателей.

190. В феврале 2009 года 85-я бригада полковника Сами Матумо была заменена в Валикале недавно интегрированной бывшей 212-й бригадой НКЗН под командованием полковника Юсуфа Мбонезы. По словам торговцев минералами, с которыми встречалась Группа, войска Мбонезы впоследствии оккупировали Биси силами ротного подразделения под командованием капитана Шарушако. Эти действия были осуждены территориальным администратором в письме, полученном Группой (см. приложение 28). В результате спора между Мбонезой и командующим 3-й зоной полковником Чумой Балумисой по поводу контроля за доходами с месторождения Биси в июле 2010 года для замены 212-й бригады туда прибыл резервный батальон под командованием полковника Мбони Матити. По словам офицеров ВСДРК в Валикале, даже после прибытия резервного батальона 212-я бригада отказывалась покинуть Биси.

191. В течение всего этого времени рудники в Биси находились под плотным контролем военных. Представители государственной администрации шахт и торговцы минералами сообщили Группе, что Мбонеза ввел налоговый режим, обязывающий всех старателей каждый раз при выходе из шахты сдавать ВСДРК один килограмм касситерита. Более того, по данным государственной администрации шахт в Нджингале, 212-я бригада также берет с каждого старателя 20 долл. США за работу в ночное время и 15 долл. США за работу в выходные, при этом все деньги поступают непосредственно Мбонезе. По информации перевозчиков, 212-я бригада также взимает плату за проезд на четырех отдельных постах между Биси и транспортным центром Нджингала.

192. Одним из самых известных и пользующихся дурной славой военнослужащих в этом деле, по словам чиновников государственной администрации шахт, офицеров ВСДРК и торговцев, является капитан Зидан, которого они обвиняют в захвате многих рудников других операторов. Местные члены гражданского общества сообщили Группе, что Зидан захватил четыре рудника на

месторождении “Temps Présent”, и некоторые торговцы минералами пожаловались Группе, что он захватил еще не менее четырех других рудников. За последний год, по данным из многочисленных и заслуживающих доверия источников, Зидан лично осуществлял контроль за инвестициями в добычу минералов Мбонезы и его заместителя полковника Хассани. Военный прокурор Валикале обвинил Зидана в снабжении оружием бандитов, совершивших нападение на торговца минералами, когда тот направлялся в Биси с более чем 10 000 долл. США. Тем не менее, 7 апреля Мбонеза уничтожил ордер на арест и задержал офицеров, доставлявших его Зидану. Группа получила документ из Военной прокуратуры со ссылкой на этот ордер (см. приложение 29).

193. По данным из тех же источников, инвестиции Хассани проходят через руки его младшего брата Фостена Ндахириве, директора кооператива «Имара», который предоставляет финансовые средства торговцам минералами в Муби. Помимо захвата рудника для себя, Ндахириве также владеет торговым домом в Муби, называемым “Chez Faustin et Christian”. По данным государственных властей в Муби, Хассани продает свои минералы торговому агентству “Clepad” в Гоме. Они также сообщили Группе, что Хассани вкладывает средства по поручению генерала Нтаганды.

194. Многочисленные собеседники говорили Группе, что самым крупным покупателем касситерита непосредственно в Биси является руандийский гражданин по имени Жан-Клод Базунго, которого все называют «лейтенант Казунгу». Казунгу, не имеющий лицензии на торговлю, раньше был главным телохранителем полковника Матумо в Биси и, согласно свидетельствам из многочисленных источников, в начале 2009 года репатриировался в Руанду. Затем Казунгу вернулся назад, чтобы начать закупки большого количества касситерита от лица бывшего командующего 2-й зоной Бернара Бьямунгу. По данным государственной администрации шахт, благодаря военной защите, Казунгу избегает всех налогов и формальностей между Биси и Муби. Группа получила сообщения из различных других источников, что другие офицеры ВСДРК высокого ранга, в частности полковник Чума и генерал Нтаганда, осуществляют через Казунгу свои инвестиции и что Казунгу продает касситерит в Гоме отставному генералу Бора.

195. Заместитель командующего 8-м военным округом полковник Этьен Бинду также является крупным покупателем касситерита в Биси. Помимо покупки дома в Муби, он также делает инвестиции через руководителей его кооператива. Армейские офицеры сообщили Группе, что младший брат Бинду, майор Морган, командир батальона 212-й бригады, которая, как он уверял, будет развернута в Биси, осуществляет контроль за его инвестициями на месте.

196. Кроме того, по словам торговцев минералами и государственной администрации шахт, генерал Амиси Кумба, командующий сухопутными войсками ВСДРК, также активно участвует в эксплуатации полезных ископаемых в Биси, куда он направил адъютанта Чизу для контроля за работой не менее трех рудников. Бывший командующий 2-й зоной полковник Чума также инвестирует средства в Биси через своего младшего брата, называемого всеми «майор Б52» и действующего из Нджингалы. Группа также была проинформирована государственной администрацией шахт, бизнесменами и офицерами ВСДРК о том, что командующий 8-м военным округом генерал Вэнкёр Майала также периодически посылает агентов для контроля за его инвестициями в Биси. Государственная администрация шахт сообщила Группе, что участие военных в экс-

плуатации месторождений в Биси стало настолько обыденным явлением, что некий гражданин «Калала» недавно прибыл из Маниемы и купил себе оружие и военную форму, чтобы иметь возможность легче подключиться к торговле минералами.

Вставка 4

Дислокация ВСДРК и массовые изнасилования в Валикале

Экономические интересы криминальных структур в ВСДРК стали причиной инсубординации и появления параллельных командных инстанций на территории Валикале. Офицеры различных званий в иерархии ВСДРК ведут борьбу за контроль над богатыми минералами районами в ущерб защите гражданского населения. Это не только привело к сговору с вооруженными группировками в целях нападения на выступающих против них командиров ВСДРК, но и предоставило национальным и иностранным вооруженным группировкам возможность беспрепятственного контроля над большими участками незащищенной территории.

По данным из различных и заслуживающих доверия источников внутри ВСДРК, в месяцы, предшествовавшие массовым изнасилованиям в 13 деревнях по оси Мпофи-Кибуа в период с 30 июля по 2 августа, внутренние разногласия из-за прибыльного развертывания вдоль оси Муби-Нджингала стали причиной того, что некоторые подразделения ВСДРК покинули эти позиции перед нападением формирований «майи-майи» (Шека), ПФОК (Эммануэль) и ДСОР, передислоцировавшись в места расположения рудников.

После проведения совместной операции «Умоджа вету» («Наше единство») Руандийских сил обороны и ВСДРК в феврале и марте 2009 года 212-я бригада подполковника Юсуфа Мбонезы была развернута на весьма привлекательной для военных оси Муби-Нджингала, включая посты в местах расположения рудников в Биси и Омате. Армейский офицеры в Валикале сообщили Группе, что командующий зоной полковник Чума начал конкурировать со своим подчиненным Мбонеза в борьбе за доходы, которые стали возможны благодаря такой дислокации. По данным из источников ВСДРК, финансовая прибыль Мбонезы делилась в основном между ним и его бывшим командиром в НКЗН полковником Макенгой. Со своей стороны, заместитель Мбонезы полковник Хассани Шимита бин Машаби в основном делился доходами с лидером другой фракции в НКЗН генералом Нтагандой.

В результате Чума не получал, как он считал, своей доли доходов и в начале июля отдал приказ о передислокации 212-й бригады из района Муби-Нджингала далеко на восток по оси Мпофи-Кибуа в Кашебере. 211-я бригада, которая дислоцировалась вдоль оси Мпофи-Кашебере, получила приказ сменить 212-ю бригаду. Боясь потерять доходы от эксплуатации месторождений в Биси и Омате, Мбонеза отказался выполнить приказ, создав новый штаб в близлежащем

центре торговли минералами в Муби. Командующий сектором бывший полковник НКЗН Инносан Кайна, который был непосредственным начальником Мбонезы, не принял меры для выполнения приказа командующего зоной о передислокации 212-й бригады.

В ответ Чума направил резервный батальон из 1-й зоны в Луберо в Биси под командованием полковника Мбони Матити. Находясь формально в составе 211-й бригады, это подразделение оставалось вне обычной командной структуры и подчинялось непосредственно Чуме. Чума также передислоцировал другой резервный батальон в Омате под командованием майора Сафари для подрыва контроля 212-й бригады над находящимся там золотым рудником.

В начале июля три роты резервного батальона Матити находились в Биси и две в Кибуа. Последние две роты были передислоцированы в Биси в конце июля, очевидно, для укрепления контроля Чумы над Биси и вытеснения остающихся там рот 212-й бригады. В результате этого на территории, где находились деревни, в которых произошли массовые изнасилования, не осталось ни одного подразделения ВСДРК, так как полковник Мбонеза по-прежнему отказывался передислоцировать свою бригаду в этот район. По словам командующего, 211-я бригада не смогла заменить батальон Матити, так как она испытывала дефицит личного состава, имея в своем распоряжении только два батальона. Этот дефицит был результатом того, что бывший командир НКЗН Инносан Зимуринда ранее преобразовал один из батальонов 211-й бригады в резервное подразделение в его прямом подчинении. Как следствие, перед тем, как произошли массовые изнасилования, ни 212-й бригады, ни 211-й бригады, ни резервного батальона Матити на месте не оказалось.

Омате

197. В течение срока действия мандата Группы золотой прииск в Омате (называемый также Умате) привлекал к себе большое внимание в Валикале. По данным из многочисленных и заслуживающих доверия источников и документов, генерал Амиси вмешался в текущий конфликт по поводу прав на Омате в обмен на долю от добычи. По данным государственной администрации шахт и торговцев минералами, права на Омате издавна принадлежали местной горнодобывающей компании “Sozagremines”, которая позднее была переименована в “Socagrimines”, принадлежащей Диманшу Катенгуре. “Socagrimines” не предприняла никаких шагов для возобновления своих прав на Омате в 2005 году, после чего другие члены семьи Катенгура получили такие права, зарегистрировав новую компанию “Geminaco”. Получив лицензию на разработку недр, “Geminaco” начала подготовку к добыче золота на прииске в Омате.

198. Когда Катенгура вернулся в Валикале в 2009 году с намерением восстановить контроль “Socagrimines” над Омате, Рене Мвиньи, директор “Geminaco”, заручился поддержкой генерала Амиси, его близкого друга, по словам других представителей “Geminaco”, с которыми удалось побеседовать Группе. Группа получила документы, из которых явствует, что Амиси затем приказал генералу Майале распорядиться о выводе взвода 212-й бригады с шахты в Омате и ее передаче “Geminaco” (см. приложение 30). Группа получила также документа-

цию, из которой следует, что генерал Майала, в свою очередь, передал приказ командиру 212-й бригады полковнику Мбонезе (приложение 31). Представители “Geminaco” в Гоме признались Группе, что Мвиньи действительно просил Амиси о помощи в этом конфликте по поводу прав на Омате. Они утверждали, что Амиси попросту изучил аргументы обеих сторон в этом деле и, посчитав, что “Geminaco” несправедливо пострадала, решил оказать ей содействие без какого-либо денежного вознаграждения, даже несмотря на то, что такого рода арбитраж далеко выходит за рамки его компетенции.

199. По данным государственной администрации шахт и активистов гражданского общества в Валикале, в середине февраля Мвиньи прибыл из Гомы в сопровождении девяти военнослужащих, посланных из Кисангани, включая капитана Джуму, шурина Амиси, капитана Садока из 8-го военного округа и майора Катембо из штаба Амиси. Когда местные жители устроили митинг протеста против “Geminaco” в Муби 2 марта, бойцы 212-й бригады попытались их разогнать, ранив 15 человек. У Группы имеются фотографические свидетельства их травм (см. приложение 32). В ночь на 3 марта более 60 солдат под командованием полковника «Пили-Пили» Кантитимы из 212-й бригады отправились в Омате и занялись грабежом золотой руды, добытой за два месяца и находившейся на складе “Socagrimines”. По словам очевидцев, находившихся в то время в Омате, Джума также присутствовал там во время грабежа. Торговцы минералами сообщили также Группе, что взвод солдат 212-й бригады, находившийся в месте расположения шахты, отказался покинуть ее, несмотря на прибытие новых солдат в Омате.

200. “Socagrimines” предоставила Группе письмо, которое она направила министру национальной обороны Шарлю Мвандо Нсимбе, указав, что когда “Socagrimines” была оператором шахты в Омате, там находились 15 военнослужащих, а после перехода шахты в руки “Geminaco” — более 100 солдат. В том же письме “Socagrimines” отмечает, что присутствие такого числа солдат является «скандальным фактом, и это в то время, когда их недостаточно в других местах в Валикале, где они нужны» (см. приложение 33).

201. По данным местных торговцев минералами, после установления “Geminaco” контроля над шахтой в Омате ее управляющий Шабани Таибу начал выдавать в виде платы каждому военнослужащему один грамм золота в месяц и 10–15 граммов на «питание» для всего подразделения. Амиси, по сведениям, получил в свое распоряжение рудник, а Мбонеза дал указание о предоставлении его солдатам доступа на работающие рудники на несколько часов в неделю. Со своей стороны, полковник Бинду, который якобы подкупил вождей племен, которые сначала были против ухода “Socagrimines”, отправил капитана Садока представлять его интересы в Омате. Группа также получила фотографии солдат, наблюдавших за старателями в Омате после перехода “Geminaco” контроля над шахтой (см. приложение 34). Группа получила документацию из Военной прокуратуры в Киншасе с приказом вывести военнослужащих с шахты в Омате 23 апреля (см. приложение 35).

202. Представители “Socagrimines” сообщили Группе, что они полагают, что “Geminaco” не выполняет условий первоначального соглашения с военными командирами, согласно которому компания должна отдавать 25 процентов добычи генералу Амиси и по 10 процентов генералу Майалу и полковнику Бинду. По данным источников ВСДРК, майор Катембо и майор Алома (см. пункт 219)

приезжали в Омате 7–25 августа за причитающейся генералу Амиси долей, но уехали с пустыми руками. Катенгура сообщил Группе, что он планирует предложить одинаковые доли Амиси, Майале и Бинду, а также несколько увеличить долю командующего зоной полковника Чумы.

203. 15 июля министр национальной обороны Нсимба написал письмо в Военную прокуратуру и Генеральный штаб армии с просьбой провести расследование конфликта в Омате (см. приложение 36). В конце июля солдаты 212-й бригады а Омате были заменены резервным батальоном под командованием майора Сафари. Новые силы были размещены после приведшего к жертвам нападения формирований «майи-майи» на делегацию во главе с Чумой, которая направлялась в Омате в коммерческих целях. По данным источников ВСДРК, в засаде погибли десятки солдат, в том числе капитан Джума, шурин Амиси. В телефонном разговоре с Группой Шека заявил, что “Geminaco” предлагала ему 100 граммов золота в месяц в обмен на обещание не атаковать Омате.

204. Государственная администрация шахт в Муби сообщила Группе, что ВСДРК отказывают ее чиновникам в доступе в Омате, но что они предпринимают попытки усовершенствовать законоположения, регулирующие деятельность торговцев золотом. Группа получила копию документа с обновленным списком торговцев золотом в Муби, которые приобретают свой товар в Омате. Только у шести из 16 торговцев имелась официальная лицензия на куплю золота (см. приложение 37). По данным гражданского общества в Валикале, большинство торговцев золотом там продают его “Établissement Namukaya” в Букаву.

205. Несмотря на приостановку президентом в сентябре добычи в восточной части Демократической Республики Конго, государственная администрация шахт сообщила Группе, что работы в Омате не остановлены. По данным государственной администрации шахт, находившиеся там офицеры утверждали, что они не получали прямых приказаний от их начальников. Когда делегация Военной прокуратуры и государственной администрации шахт пыталась остановить работы в Омате 6 октября, офицер ВСДРК был застрелен другим офицером, который отказался выполнять его приказ. По данным из официальных источников, 14 октября управляющий “Geminaco” Шабани Манала был арестован Военной прокуратурой в Валикале за незаконную добычу золота в Омате. Как следует из записи беседы, полученной Группой, Шабани утверждал, что Амиси дал санкцию на его арест, но отрицал, что это имеет какое-либо отношение к непредоставлению генералу доли от добычи. На веб-сайте базирующейся в Южной Африке компании «Дайменшн ресорсиз» Группа получила информацию о том, что, как следует из ее пресс-релиза от 9 мая 2009 года, она приобрела 18 процентов акций “Geminaco” (см. приложение 38).

Вставка 5

Публичные консультации в открытом для всех формате

27 августа Группа организовала в открытом для всех формате публичные консультации с различными представителями гражданского общества, горнорудных кооперативов, торговцев минералами, торговых домов, а также государственными должностными лицами и сотрудниками служб безопасности. Несмотря на ограниченное участие военных и попытки территориального администратора воспре-

пятствовать дискуссии, Группа получила более полное представление о проблемах, волнующих тех, кто занимается торговлей минералами. На предыдущей пятидневной дискуссии за круглым столом все слои общества, включая вооруженные группировки, рекомендовали, чтобы ВСДРК активизировали военные операции против ДСОР, а не занималась экономической деятельностью (см. приложение 39).

Итеберо

206. В окончательном докладе Группы экспертов за 2008 год (S/2008/773, пункт 94) сделан вывод о том, что вывозимый с территории парка Кахузи-Биега вблизи Итеберо касситерит, который ДСОР облагают налогом, продавался в Мусенге с частных складов, контролируемых ДСОР. Частью поставленных перед ВСДРК законных задач в Итеберо является обеспечение безопасности в местах добычи и торговли, ранее контролировавшихся ДСОР. Командир местного 2122-го батальона ВСДРК сообщил сотрудникам МООНСДРК в марте 2010 года, что с этой целью на каждой шахте в Итеберо размещено по 20 солдат. Это затруднило доступ на шахты и рынки для ДСОР. Как и в других местах, однако, многие на местах соглашаются, что это способствовало созданию ситуации, при которой отдельные офицеры стали участвовать в разрешении споров, затем вводить незаконные налоги на добычу и, наконец, захватывать некоторые рудники. По данным сотрудника конголезской разведки и одного члена гражданского общества, командир батальона подполковник Махиндуре и командир бригады подполковник Юсуф Мбонеза (оба из НКЗН) получали долю от доходов. Полицейская служба охраны шахт находится в Итеберо, но без надлежащей поддержки со стороны высших органов власти не в состоянии ответить на вызов криминальных структур внутри ВСДРК, занимающихся незаконной эксплуатацией минеральных ресурсов.

2. Мвенга

Участие вооруженных группировок в торговле минеральными ресурсами

207. На территории Мвенги сотрудники Секции МООНСДРК по вопросам разоружения, демобилизации, реинтеграции, расселения и репатриации сообщили Группе, что ДСОР контролируют большую часть добычи золота в местечке Лумамба. Добытое золото либо продается на рынке золота в Лемере для последующего экспорта в Бужумбуру, либо используется для закупки оружия и боеприпасов, доставляемых по транзитным путям через озеро Танганьика. В окрестностях крупных шахтерских городков Камитуга и Лугушва, однако, как показывают результаты расследования, проведенного Группой, ДСОР непосредственно контролируют лишь несколько золотых приисков. Вместо этого, действуя по той же схеме, что и в Шабунде и Валикале, ДСОР ставку делают на нападения на торговцев минералами из засады. Ввиду этого торговля минеральными ресурсами по-прежнему остается важным источником доходов ДСОР, даже несмотря на то, что ее бойцы покинули места расположения основных шахт.

208. Лидер ДСОР по имени «Казунгу», по сведениям МООНСДРК и гуманитарных организаций, совершил ряд нападений в районе Лугушвы в 2010 году. По данным этих источников, ДСОР разграбили 30 домов вблизи Лугушвы

21 июня и взяли в заложники 15 мирных жителей 15 июля. ДСОР, похоже, в первую очередь используют в своих интересах возможности, открывающиеся в результате оставления ВСДРК населенных пунктов и деревень, по-видимому, с тем чтобы защищать интересы их командиров в горной добыче. 11 сентября, по данным местных гражданских источников, ВСДРК оставили свои позиции в Кабикоколе и передислоцировались в места расположения шахт, после чего ДСОР атаковали местное население и похитили двух человек.

209. Группа получила ряд достоверных свидетельств из различных источников о том, что ВСДРК также контролируют многие отдаленные касситеритовые рудники в лесу Итомбве, который становится их главным бастионом в Южном Киву. По всему лесу, по оценкам местных старейшин, ДСОР располагают сетью из приблизительно 750 агентов, которые покупают у них минералы. По данным специалиста МООНСДРК по защите, ДСОР находятся на расстоянии всего в один километр от шахты в Зомбе, где они покупают и продают минералы через конголезских комиссионеров. Как следствие, ДСОР никогда не нападают на Зомбе. Недалеко от Камитуги несколько торговцев минералами сообщили Группе, что ДСОР официально взимают налог с касситерита в Каканге. Более того, ДСОР взимают плату в размере 20 долл. США за мешок касситерита в Муламбози, одной из их давних баз на территории Мвенги. Те же источники сообщили, что большая часть касситерита, который облагается налогом или продается ДСОР, в конце концов покупается *comptoirs* и экспортируется на международные рынки. Другая часть касситерита, по информации, доставляется через высокогорье в Увиру и продается в Бужумбуре.

Участие Вооруженных сил Демократической Республики Конго в торговле минеральными ресурсами

Камитуга

210. В течение срока действия своего мандата Группа посетила шахтерский городок Камитуга в Южном Киву и нашла свидетельства широкого участия 321-й бригады ВСДРК в торговле минеральными ресурсами. По данным нескольких торговцев минеральными ресурсами, командир бригады полковник Руго Хешима под предлогом операций против ДСОР захватил богатые минералами районы. Хешима разместил батальон под командованием майора Йесу Ни Бвамы на золотом прииске в Итабе в восьми километрах от Камитуги, где его солдаты контролируют его работу. По данным из тех же источников, полковник Хешима ввел в действие схему, по которой он получает около 40 процентов всей добычи. На шахтах в Мулинготе и Мобало офицеры разведки Хешимы берут с каждого старателя плату в размере 5 долл. США за вход на шахту. Торговцы минералами подтвердили Группе, что на этих приисках ежедневно работают тысячи старателей. Полковник Хешима также использует своих офицеров разведки для контроля за передвижением торговцев минералами, которые могут вывозить большое количество золота или золотой руды. 7 сентября 2010 года Хешима якобы приказал подполковнику Вилондже, который и сам контролировал два прииска неподалеку от Камитуги, арестовать 17 человек на шахте в Пвембве. По словам местных жителей, арестованные были доставлены непосредственно к Хешиме, после чего их минералы были конфискованы, а они через некоторое время отпущены.

Вставка 6
Полковник Хешима и ликвидация базы контингента в Камитуге

В июне 2010 года полковник Хешима по распоряжению командира операции «Амани-Лео» полковника Дельфена Кахимби приказал в короткие сроки ликвидировать базу пакистанского контингента МООНСДРК в Камитуге, несмотря на сохранявшиеся угрозы безопасности там со стороны ДСОР. Хешима якобы обосновал такое решение тем, что дом, в котором размещался пакистанский контингент МООНСДРК, следовало отдать его бригаде, поскольку он являлся в стратегическом отношении самой важной военной позицией в городе. На самом же деле, по свидетельству некоторых офицеров МООНСДРК и ВСДРК, это решение было продиктовано стремлением вытеснить МООНСДРК из дома, потому что Хешима знал о ходивших слухах, что под полом может быть спрятано золото.

211. Полковник Хешима также имеет большое влияние на 322-ю бригаду ВСДРК, командиром которой недавно был назначен его заместитель полковник Булимасо. Все три батальона в составе бригады находятся под командованием бывших офицеров НКЗН, один из которых размещен в Зомбе, где располагается основное касситеритовое месторождение на территории Мвенга. Группа получила заслуживающую доверия информацию из различных источников о том, что майор Тембо заставляет старателей в Зомбе платить ему 30 долл. США в месяц и 10 долл. США за каждую сделку по продаже минералов. Они также прибегают к практике «салонго», в соответствии с которой солдаты ВСДРК заставляют старателей работать на них один день в неделю. По словам сотрудников МООНСДРК, солдаты в Зомбе разъяснили местным жителям, что следовать такой практике им приказали их старшие офицеры. Заместитель командующего 32-го сектора подполковник Жан-Пьер Бийойо (см. S/2009/253, пункт 85), по сведениям из тех же источников, нередко отправлял своего младшего брата с военным сопровождением закупать касситерит в Зомбе, заставляя всех старателей продавать минералы только ему одному в тот день. По данным МООНСДРК, в августе солдаты 322-й бригады совершили нападения на 23 перевозчиков минералов и изъяли сотни килограммов касситерита. Официальные представители ВСДРК в зональном штабе в центре Мвенга возложили вину за эти нападения на ДСОР. Весь касситерит, вывозимый из Зомбе, доставляется пешим ходом в центр Мвенга и затем грузится на машины для последующей продажи торговым домам в Букаву.

212. Бывший командир бригады в Катминге полковник Чивири в конце 2009 года был переведен в менее прибыльное место службы неподалеку от Касики. Тем не менее, по данным источников ВСДРК, полковник Чивири сохраняет несколько верных ему групп старателей. В августе, по данным гуманитарных организаций, бригада Чивири разграбила грузовик с касситеритом, следовавший в Букаву. Чивири продолжает отправлять коров и перевозить пиво в Камитугу, где он якобы использует свой бар «Принцесса Замунда» для хранения золотой руды (см. приложение 40). Когда члены Группы спросили Хешиму о предпринимательской деятельности других армейских офицеров, в частности

Чивири, он оставил это без комментариев, заявив, что «у каждого из нас есть свои частные дела».

Лугушва

213. Группа посетила также шахтерский городок Лугушву, расположенный к югу от Камитуги, где военнослужащие 321-й бригады и штаба 10-го военного округа весьма активно занимались торговлей минералами. Одна рота из 3211-го батальона, дислоцированного в Кituту, была переведена в Лугушву, где проживают почти 28 000 мигрантов, 70 процентов из которых заняты в горном секторе. Канадская компания «Банро» обладает правами на все 30 рудников по периметру Лугушвы, но еще не приступила там к промышленному производству. Тем не менее, возможность устранения старателей и перехода к промышленной добыче ускорила темпы кустарной разработки ввиду того, что операторы шахт, по-видимому, хотели максимально повысить свои доходы перед уходом оттуда.

214. Согласно свидетельствам многих чиновников и торговцев минералами, с момента развертывания в Лугушве в конце 2009 года командир роты капитан Томас Твагираесу отвечал за сбор налогов с добычи минералов в Лугушве и их передачу командиру 321-й бригады полковнику Хешиме. По данным государственных чиновников, лейтенант Фостен получил задание собирать ежемесячный налог в размере 20 долл. США с каждого рудника, дренажной и дробильной установки, которых только на шахте “D18” насчитывается более 100. Эти ежемесячные налоги назывались «взносами на военные нужды». Кроме того, каждую субботу все домохозяйства и магазины в Лугушве обязаны были сдавать по 1 долл. США в «отдел военного тылового снабжения». К тому же, по словам торговцев минералами, Твагираесу известен был тем, что приезжал на работающие рудники в любое время и просто забирал минералы, если они не предназначались для более высокопоставленных офицеров.

215. Конкурентом Твагираесу является Разведывательный отдел T2 10-го военного округа, который находится в прямом подчинении генерала Патрика Масунзу в Букаву. По данным властей, майор Мвесо был представителем, через которого Масунзу осуществлял надзор за соблюдением своих интересов в горной добыче и обеспечивал защиту и рост своих инвестиций в этом деле. По словам местных чиновников, Масунзу обычно пересылал деньги в отдел T2 для закупки от его имени минералов, включая недавний перевод на сумму 20 000 долл. США. Так как майор Мвесо был выше его по званию, Твагираесу, похоже, был не в состоянии контролировать действия отдела T2. Это приводило к напряженности в отношениях, а иногда к конфликтам между двумя параллельными командными структурами в рамках ВСДРК в Лугушве.

216. Группа получила достоверные свидетельства из многочисленных источников о том, что группа T2 Мвесо, в которую входили лейтенанты Дорис, Ален, Муса и Пишен, имела от него разрешение на осмотр работающих шахт и либо на их захват, либо изъятие части добываемых на них минералов для отдела T2. Эти офицеры нередко размещались на всех рудниках, но могли также приезжать без предупреждения в любое время. По словам местных старателей и управляющих шахт, группу майора Мвесо обычно называли не «разведывательное подразделение», а «карательное подразделение». Чтобы избавиться от

подобных постоянных угроз, старатели должны были отдавать часть добытых минералов.

217. Мвесо использовал для контроля за своими делами группу гражданских инспекторов. На руднике, который Мвесо захватил на месторождении «А» неподалеку от деревни Симали, у него на отдел Т2 работали три администратора и 60 старателей. Должностные лица государственной администрации шахт сообщили Группе, что им не разрешили проинспектировать работу рудника или потребовать уплаты налогов. Более того, по словам чиновников, все споры по поводу прав на горную добычу разрешались в штабе отдела Т2, который, как правило, реквизировал минеральные активы заинтересованных сторон и затем возвращал их за взятки или же попросту присваивал.

218. По достоверным свидетельствам из многочисленных источников, офицеры отдела Т2 10-го военного округа в Букаву часто получали пропуска для проведения разведывательных операций в Лугушве. 11 сентября, по данным местных властей, майор Мухаммед из штаба отдела Т2 задержал 22 человека за перевозку минералов и конфисковал семь мешков золотой руды. Кроме того, майор Моиз «Муса» Канануме, по мнению многих местных чиновников, проводил «фиктивные» операции против ДСОР, используя их в качестве предлога для посещения мест добычи минералов и проверки, какие рудники работают, а какие нет, очевидно с целью вымогательства. По словам управляющих других шахт, отделу Т2 было также поручено обеспечивать защиту лиц, осуществляющих надзор за инвестициями в добычу других высокопоставленных офицеров ВСДРК, в том числе на рудниках, захваченных полковником Накабакой в “G7” и “D18”, куда он отправил мотопомпы и горючее его группам старателей.

219. По словам многочисленных свидетелей, наиболее известным управляющим шахт в Лугушве был Мунганга Жером Катч, с которым члены Группы встречались. Катч сообщил Группе, что на него работают более 200 старателей на шахте “D18”. Он далее признался группе, что он по своей инициативе предлагает посещающим шахту офицерам ВСДРК около 50 граммов золота стоимостью в Букаву порядка 2300 долл. США. Катч подтвердил Группе, что он получил 9000 долл. США от своих «сторонников» в 2010 году на выплату зарплаты всем своим работникам. По данным местных чиновников, Катча сопровождали сотрудники отдела Т2, двое из которых жили в его доме и не платили налоги. Для подтверждения того, что, по-видимому, и так было всем, с кем беседовали в Лугушве, известно, один из источников предложил Группе прослушать телефонный разговор, в котором Катч открыто заявляет, что он работает на генерала Амиси Кумбу и на одного из главных советников Амиси майора Алому. Катч сообщил Группе, что большая часть золота из Камитуги и Лугушвы скупается агентами “Établissement Namukaya”.

Сотрудничество Вооруженных сил Демократической Республики Конго с Демократическими силами освобождения Руанды

220. Ряд источников в ВСДРК, торговцев минералами и местных представителей гражданского общества сообщили Группе, что 321-я бригада как минимум ничего не делает, а как максимум является соучастником действий ДСОР, создающих постоянную угрозу безопасности. Источники ВСДРК сообщили Группе, что «капитан» Бетос из ДСОР достиг «договоренности о мерах безопасности» с майорам Тембо в отношении шахты Зомбе, что, похоже, является еще

одной причиной того, что она не подвергалась нападениям. Источники в конголезских службах разведки также придерживались мнения, что прежний заместитель Хешимы полковник Буримасо является бывшим боевиком ПАРЕКО, который давно сотрудничает с ДСОР.

221. Полковник Хешима, напротив, настаивал в разговоре с Группой, что его основная цель заключается в борьбе с ДСОР. Однако ряд торговцев минералами рассказали Группе, что ДСОР возвели на основном транзитном пути с золотого прииска в Ньяджагарангаре, приблизительно в 15 километрах от Камитуги, «налоговый барьер». В ответ на заявление об этом Группы Хешима отметил, что первый раз слышит об этом пункте. Группа добыла текстовое сообщение от командира ДСОР в этом районе, в котором он просит Хешиму спокойно отнестись к «его братьям», так как в противном случае может пострадать его семья в Северном Киву (см. приложение 41).

Вставка 7

Взаимоотношения начальников-покровителей и их протеже в богатых минералами районах

Должность командира бригады в Камитуге, похоже, является весьма желанным назначением в ВСДРК. По данным нескольких источников в ВСДРК и торговцев минералами, для получения этого назначения армейские офицеры часто договариваются со старшими командирами, обещая отдавать им значительный процент их доходов на месте. Как следствие, после их прибытия в богатые минералами районы командиры уже в долгу у их начальников. Находясь под постоянной угрозой перевода в менее экономически привлекательный район, офицеры чувствуют себя обязанными собрать для своих начальников как можно больше денег в самый короткий срок. На вопрос, как полковнику Хешиме удалось сохранить за собой эту прибыльную должность в Камитуге, офицеры ВСДРК сослались на давние связи Хешимы с генералом Амиси еще со времен КОД.

222. Группа из разговоров с местными жителями в Лугушве узнала, что лидер ДСОР Казунгу поддерживает контакты с капитаном Томасом Твагираесу и связывается с ним перед планируемыми ДСОР нападениями. В начале августа те же источники сообщили, что ДСОР в период между 6 и 10 часами утра выставили пост в Миасе на дороге из Кituту в Лугушву и ограбили 250 человек. Бойцы Твагираесу, по сведениям, вмешались в ситуацию только во второй половине дня.

223. Гуманитарные работники сообщили Группе, что в начале августа Казунгу потребовал 5000 долл. США у местных жителей как плату за то, чтобы оставить их в покое. Когда местный старейшина связался с Твагираесу в Лугушве, он получил еще одну записку от Казунгу, в которой говорилось, что бесполезно искать защиты у военных, потому что «мы все заодно». Группа также получила данные, что украденные ДСОР телефоны были найдены позднее у женщин легкого поведения, которые, по слухам, поддерживали контакты с ВСДРК.

3. Шабунда

Участие вооруженных группировок в торговле минеральными ресурсами

224. 51-й сектор ВСДРК распространил свой контроль и влияние над богатыми минералами районами на всю территорию Шабунды, тем самым вытеснив ДСОР в отдаленные районы национального парка Кахузи-Биега. В начале марта 2010 года МООНСДРК сообщила Группе, что ДСОР находятся на шахтах Лугулумине, Лвигимине, Луюмине, Каминтоко и Манзакала. Между тем Группа отметила тревожную тенденцию мародерства и похищения ДСОР гражданских торговцев в основных местах добычи минералов и при следовании по торговым путям.

225. По данным источников МООНСДРК, ДСОР атаковали шахту Ньянбембе 5 марта, убив более десятка солдат 51-го сектора, напали на деревню Мьянзи 5 июня, похитив 40 человек, и увели 25 старателей в Ндуме 13 июля. 16 июня ДСОР атаковали месторождение Баела вблизи Панекусу, забрав все минералы, убили трех мирных граждан и похитили 40 старателей. После того как ВСДРК отказались преследовать нападавших, по информации гуманитарных организаций, Райа Мутомбоки, командир отряда «майи-майи», согласился провести операцию против ДСОР при поддержке местного населения. За взятых в заложники лиц, которые использовались также для перевозки похищенных минералов и товаров, потребовали слишком высокий выкуп. Минералы, которые расхищались или добывались в национальном парке Кахузи-Биега, нередко перевозились по дороге на рынки вблизи столицы провинции, где они в конечном счете покупались торгующими минералами домами в Букаву.

Участие Вооруженных сил Демократической Республики Конго в торговле минеральными ресурсами

226. В Южном Киву Группа получила достоверную информацию от ВСДРК и из правительственных источников, что независимый 51-й сектор в структуре руководства операцией «Амани-Лео» был создан с явной целью извлекать выгоду из торговли минералами. Его сфера ответственности совпадает с границами одной из основных зон расположения месторождений касситерита и золота, к которой относится вся территория Шабунды, а также западная часть территорий Валунгу и Кабаре. Из-за отсутствия 5-й зоны 51-й сектор находился в прямом подчинении командования операции «Амани-Лео». По словам офицеров ВСДРК, командующий сектором полковник Клод Мушо подчинялся только полковнику Султани Макенге. В беседе с Группой офицеры ВСДРК заявили о своих подозрениях, что Макенге был предоставлен прямой контроль над богатым минералами районом в попытке обеспечить его сотрудничество в процессе интеграции НКЗН, несмотря на арест Нкунды в январе 2009 года.

227. Офицеры ВСДРК, с которыми беседовала Группа, утверждали, что Мушо осуществляет прямой контроль над золотым прииском в Матили и рудниками касситерита в Нкунве, Ньямбембе, Ндуме, Лунтункулу и Лукоме (вблизи Нзибиры) и извлекает из их эксплуатации прямую выгоду. По данным из тех же источников, Мушо финансово поддерживает несколько групп старателей, которые, в свою очередь, продают ему добытые минералы. Группа получила документы, в которых указывается, что 150 солдат под командованием Мушо контролируют также золотой прииск в Кадумве. По данным источников гражданского общества в Южном Киву, командиры батальонов 51-го сектора контроли-

ровали прибыльные касситеритовые рудники в Ньямбембе и Нзову, находясь в подчинении подполковника Нгонго Садама. Офицеры ВСДРК сообщили Группе, что «полковник Патрик» осуществлял надзор за коммерческими инвестициями Мушо в Лунтункулу.

228. В некоторых горнорудных районах ВСДРК вели борьбу за стратегические позиции с ДСОР, в других же экономические интересы 51-го сектора позволяли им мирно сосуществовать. По данным источников Организации Объединенных Наций, база ДСОР на территории Шабунды размещалась весьма близко от позиций ВСДРК вокруг шахт и якобы оба формирования взимали налоги с торговцев минералами в разные дни на рудниках Камулила, Калеква и Каголомба. По данным членов местного гражданского общества, ВСДРК, судя по всему, не были заинтересованы в нападении на ДСОР. Офицеры ВСДРК сообщили Группе, что, когда отряд «майи-майи» несколько раз атаковал Шабунду в июне, войска 51-го сектора не покидали мест своей дислокации в районах добычи полезных ископаемых для защиты столицы территории.

4. Валунгу

229. По данным офицеров ВСДРК, полковник Жан-Пьер Бийойо, командующий 31-м сектором, был причастен к добыче значительной части золота на территории Валунгу, облагая налогами в размере 20 долл. США всех старателей и управляющих рудников в Мукунгве, Намурали и Каньоле. Бийойо также захватил несколько рудников. По данным конголезских офицеров военной разведки, после неоднократных жалоб и многочисленных обвинений в насилии жителями Валунгу Бийойо было приказано покинуть территорию Валунгу в связи с переводом в другое место службы в начале 2010 года. Однако, как сообщили Группе офицеры ВСДРК, Бийойо заплатил своим начальникам, чтобы те отменили приказ, с тем чтобы он имел возможность продолжать контролировать добычу минеральных ресурсов.

230. По данным конголезских служб разведки и торговцев минералами, полковник Бийойо продавал все свое золото конголезскому торговцу золотом Манжу Намуханде. Неоднократно Бийойо связывался с конголезскими властями, когда агенты Намуханды арестовывались за контрабанду золота. Многие торговцы минералами сообщали Группе, что Намуханда также сотрудничал с заместителем командующего 10-м военным округом полковником Бодуэном Накабакой. По данным из дипломатических источников, Накабака проводил крайне мало времени в штабе 10-го военного округа и не знаком с его функционированием. Офицеры ВСДРК убеждали Группу, что Накабака был «прежде всего бизнесменом». Накабака имеет давние связи с ДСОР со времени, когда он был командиром формирований «майи-майи» в долине Рузизи (см. S/2009/603, пункты 33 и 159).

5. Увира/Физи

Участие вооруженных группировок в торговле минеральными ресурсами

Разграбление Федералистскими республиканскими силами имущества компании «ТрансАфрика»

231. По сообщениям, полученным Группой и проверенным в ходе опроса, 5 мая года от 50 до 60 боевиков ФРС под командованием полковника Жака Ша-

ки разграбили разведочные лагеря компании «ТрансАфрика» в Ругези и Бигарагаре к югу от Минембве. Компания приостановила в ответ на нападение работу до возвращения похищенного оборудования и предоставления гарантий безопасности.

232. Группа опросила бойцов ФРС, участвовавших в рейде, и очевидцев, которые подтвердили данные «ТрансАфрики» о том, что ФРС были хорошо информированы об имуществе «ТрансАфрики», но рассчитывали найти золото, даже забрав с собой пять ящиков с образцами горной породы. Компания начала бурение для получения образцов горной породы в конце января 2010 года, породив слухи, что началась промышленная добыча (и ожидания, что местные жители должны получить обещанные блага). По данным представителя «ТрансАфрики» и бывшего работника на разграбленных месторождениях, эти слухи не имели под собой почвы.

233. Пять источников, опрошенных Группой в 2010 году, включая старшего офицера конголезской разведки и источник с хорошим доступом к ФРС, высказали предположение, что рейд мог быть следствием отказа «ТрансАфрики» платить ФРС. В свою очередь, ФРС полагали, что «ТрансАфрика» платила местным командирам отрядов «майи-майи» и ВСДРК. Группа не смогла подтвердить эти утверждения, которые опровергались управляющим «ТрансАфрики» в Букаву и Нзиратиманой. В интервью с Группой 5 августа тот же представитель отрицал, что он поддерживает связь с ФРС или любой другой вооруженной группировкой. Однако Группа впоследствии получила информацию о том, что 21 августа состоялся телефонный разговор продолжительностью девять с половиной минут. Звонок был сделан с его телефона на спутниковый телефон, который, как установила Группа, принадлежал полковнику Венану Бисого. В ответ на запрос Группы 12 октября управляющий «ТрансАфрики» подтвердил, что такой телефонный разговор состоялся и что не назвавший себя майор ФРС открыто пригрозил компании не начинать работы, а сначала «прийти на встречу» с ФРС и заплатить им выкуп. Группа обсудила это дело с Томасом Нзиратиманой, генеральным управляющим «ТрансАфрики» (по связям с правительством и общественностью)[16], который вновь заявил, что «ТрансАфрика» придерживается политики отказа от контактов с вооруженными группировками. (В своем окончательном докладе за 2009 год (S/2009/603, пункт 238) Группа установила, что Нзиратимана связывался со старшими командирами в середине 2008 года[17].

Участие Вооруженных сил Демократической Республики Конго в торговле минеральными ресурсами

234. Группа получила данные от конголезских властей об участии командующего зоной ВСДРК полковника Бернара Бьямунгу (см. пункт 116) в различной экономической деятельности. Бьямунгу стратегически разместил солдат в его зоне в богатых минералами районах, в частности на территории Физи. По данным источников МООНСДРК, войска под командованием полковника Жифару Нирагийе из 43-го сектора взяли под свой контроль большую часть торговли золотом в районе вокруг Килембве, который ранее контролировался ДСОР.

[16] www.transafrikaresources.com/a/board.asp.

[17] Нзиратимана впоследствии написал Группе экспертов, подтвердив, что он связывался в Венаном Бисого, но отрицал, что имеет какие-либо финансовые отношения с ФРС.

Помимо торговли золотом, офицеры ВСДРК рассказали Группе, что Бьямунгу также торгует мрамором из Южного Киву, поставляя его на строительные нужды в Бужумбуру. Группа получила свидетельства, что Бьямунгу также контролирует торговлю медью между портовым городом Юнгу и Бужумбурой и Кигомой. По словам бывших бойцов, эту торговлю раньше контролировали формирования «майи-майи» (Якутумба), но были вытеснены ДСОР. Группа получила образцы этой медной руды, находящейся в Увире, где, как утверждают военные источники, полковник Бьямунгу накопил около 35 тонн медной руды, ожидая покупателя из Бужумбуры (см. приложение 42).

6. Калехе

235. Группа получила достоверную информацию из более чем трех независимых источников о том, что командующий 24-м сектором ВСДРК/«Амани-Лео» полковник Гвигви Бусоги также занимается незаконной эксплуатацией и контрабандой касситерита, колтана, золота и турмалина в районах под его контролем, включая Ньябибве, Нумби, Шанж, Билембо, Лумбиша и Ньябаронго.

236. Группа опросила торговца минералами, который подтвердил покупку касситерита и колтана у полковника Гвигви. Торговец сообщил Группе, что Гвигви получает одну пятую часть добычи на шахтах в районах под его контролем, которые, когда там бывал торговец, охранялись вооруженными людьми. Тот же источник сделал конкретные заявления об участии Гвигви в контрабанде минералов через озеро Киву и остров Иджви в июле для продажи покупателю в Кибуе. Группа смогла проверить существование контрабандного маршрута самостоятельно через офицера конголезской военной разведки в Букаву и двух источников, работающих с Гвигви. По словам последнего, с введением запрета на добычу, контролируемая добыча ведется ночью для экспорта через Иджви.

7. Масиси

Участие вооруженных группировок в торговле минералами

237. В течение срока действия своего мандата Группа несколько раз посещала территорию Масиси. Минералы из Южного Масиси часто продаются в шахтерском городке Рубая, в котором МООНСДРК, Международная организация по миграции и правительственная программа «СТАРЕК» приступили к строительству торгового центра, который позволит централизовать все государственные службы, документацию и сбор налогов, что является необходимым условием торговли минеральными ресурсами и их продажи *comptoirs* в Гоме. Сенатор Эдуар Мвангачучу, упоминаемый в предыдущих докладах (S/2008/773, пункт 58, и S/2009/603, пункт 230) в связи с его сотрудничеством с бывшими офицерами НКЗН в ВСДРК, действует из горнорудного района в Бибатаме “D2” вблизи Рубаи через свою горную компанию и *comptoir* «Мвангачучу Хизи Интернэшнл». По данным государственной администрации шахт в Рубае, добыча минералов Мвангачучу охраняется группой лиц под руководством бывшего участника боевых действий по имени Жоффрей Мухизи. Эти лица, по данным многих торговцев минералами и государственной администрации шахт, часто носят гражданскую одежду днем и военную форму и оружие ночью. Мвангачучу сказал Группе, что предыдущие нападения на его предприятие побудили его нанять эту группу охраны.

Участие Вооруженных сил Демократической Республики Конго в торговле минеральными ресурсами

238. По информации, полученной в ходе многочисленных бесед с офицерами ВСДРК, торговцами минералами и государственными чиновниками, зона Южного Масиси находится под абсолютным контролем вошедших в состав ВСДРК бывших бойцов НКЗН, верных генералу Нтаганде. Группа получила заслуживающие доверия свидетельства из ряда источников о том, что Нтаганда непосредственно занимался торговлей минеральными ресурсами в этой зоне. По данным МООНСДРК, бывшие бойцы НКЗН находятся на шахтах в Кинги, Кое, Гакомбе, Бисунзу, Бишаше, Рузиранте, Кависи, Луоо и Матабе. Нтаганда действует через старших командиров в Нгунгу.

239. Эти же источники сообщили Группе, что офицер, верный Нтаганде, полковник Бодуэн Нгарае и командующий 23-м сектором полковник Инносан Зимуринда (оба упоминаются в S/2009/603, приложение 124) отрицали, что они извлекают выгоду из торговли минералами в Южном Масиси. На месторождении в Касангуре вблизи Нгунгу добыча ведется для Зимуринды при участии не интегрированных батальонов НКЗН. Когда Бодуэн был назначен заместителем командующего зоной, а Зимуринда сменил его на посту командующего 23-м сектором в Южном Масиси, последний попытался заменить своими структуры добычи минералов Бодуэна. МООНСДРК сообщила Группе, что в результате роста напряженности между офицерами в Рубае в начале 2010 года лицами, подозреваемыми в работе на Зимуринду, был убит один из торговцев минералами Бодуэна.

8. Бени/Луберо

Участие вооруженных группировок в торговле минеральными ресурсами

240. В течение срока действия своего мандата Группа посетила территорию Луберо, где ДСОР стремились обеспечить контроль над рынками минеральных ресурсов в Луофо и Мирики и, по информации источников Организации Объединенных Наций, облагали налогом местных торговцев. В первой половине 2010 года ДСОР несколько раз совершали нападения на золотые прииски в окрестностях Луофо. В ходе этих нападений, в частности, ДСОР сожгли 28 домов 27 марта и подвергли целенаправленному грабежу жителей деревень 7 апреля.

241. По данным ведающих горнорудной промышленностью властей, перед операцией «Рувензори» АДС контролировал золотые прииски в Чучубе и Макембе более десяти лет. Хотя они, по сведениям, не облагали эти прииски налогом, повстанцы заставляли старателей периодически на них работать.

Участие Вооруженных сил Демократической Республики Конго в торговле минеральными ресурсами

242. Ведающие горнорудной промышленностью власти в Луберо сообщили Группе, что бойцы 11-го сектора под командованием полковника Бруно Мандеву и бывшего полковника НКЗН Бисамазы активно занимаются торговлей минеральными ресурсами. Источники в бывшей НКЗН сообщили Группе, что ряд офицеров ВСДРК претендовали на должность полковника Бисамазы и просили направить их в Луберо по соображениям финансовой выгоды.

243. Государственные чиновники, в частности, осудили 1112-й батальон майора Дуду, который 17 марта был развернут в богатом минералами районе Мангуреджипа. По данным из тех же источников, солдаты Дуду укрепили монополию на скупку золота с помощью бартерной системы на шахтах в Мбуниа и Кисенге. Солдаты организовали перевозку всех поставок пива, продовольствия и товаров на шахты в обмен на золото по льготным ценам. Когда добыча падала, по данным чиновников государственной администрации горнорудной промышленности, солдаты якобы избивали тех старателей, которые, как они считали, обманывают или вводят их в заблуждение. В феврале администрация горнодобывающей промышленности написала официальное письмо военному командованию с осуждением этих злоупотреблений. На момент визита Группы ответ еще получен не был.

244. Группа также получила документы с информацией о встрече администрации горнорудной промышленности со старателями, торговцами, правительственными чиновниками и представителями батальона Дуду в Мангуреджипе (см. приложение 43). В протоколах встречи было указано, что участники обвинили военных в навязывании налогов на «безопасность» на старателей и принуждении их к доставке товаров для продажи на шахтах. Кроме того, солдаты обвинялись в сотрудничестве с группами дезертиров, которые притесняли и грабили торговцев минералами. Участники также осудили неравные рыночные конкурентные условия гражданских и военных торговцев минералами. В заключение они призвали батальон майора Дуду исполнять его первоначальные задачи и долг.

9. Итури

Участие вооруженных группировок в торговле минеральными ресурсами

245. Во время посещения Группой округа Итури в Восточной провинции она узнала, что остатки вооруженных группировок продолжают действовать в богатых минералами районах. Все более теряя свое влияние, НФСК и ПФСИ действуют в районе расположения отдаленных шахт, которые они используют в качестве источника финансирования.

Участие Вооруженных сил Демократической Республики Конго в торговле минеральным ресурсами

246. По данным конголезских властей, однако, ВСДРК все более активно занимается торговлей минеральными ресурсами. Они сообщили Группе, что на золотых приисках вблизи Гети, например, все рудники облагаются налогом в размере 20 долл. США за половину грамма золота по вторникам «майором» Абамунгу. По данным из тех же источников, те же, кто не могли платить еженедельный налог, обвинялись в поддержке вооруженных группировок и подвергались аресту.

247. Более того, местные чиновники сообщили Группе, что генерал Амиси (см. пункты 196–205) использует несколько подчиненных ему офицеров для надзора за его инвестициями в добычу минералов. Правительственные чиновники ссылались на пять офицеров, которые работали на Амиси во время их развертывания на шахтах в Ируму, Ару, Мамбасе и Монгбвалу. Недавно назначенный командующий 11-м военным округом полковник Фаль пытался временно отстранить от службы или перевести этих офицеров, чтобы ограничить

их участие в торговле минералами. Однако, по данным источников ВСДРК, Амиси вмешался с целью обеспечить, чтобы командир 13-й бригады Масуди Эсперан не был удален с шахт в окрестностях Монгбвалу. Майор Уилли Ньянгези, по информации конголезских властей, якобы занимается контрабандой минералов Амиси через границу в Уганду. По данным чиновников администрации горнорудной промышленности, не менее 80 процентов торговцев минеральными ресурсами в Буниа сбывают свое золото в Кампале.

B. Природные ресурсы помимо полезных ископаемых

1. Торговля древесиной

Участие вооруженных групп в торговле древесиной

248. Группа получила многочисленные свидетельства участия ДСОР в торговле древесиной, особенно в лесных массивах Пинги в Северном Киву. Согласно сообщениям, брус ДСОР часто перевозится и облагается налогом ВСДРК по пути в Гому. В Южном Киву ДСОР участвует в заготовке древесины в лесу Итомбве. Согласно информации из многочисленных местных источников, в лесу Итомбве ежемесячно заготавливаются десятки тысяч древесных досок, которые продаются на местах по 4 долл. США каждая. Совместно с различными группами «майи-майи» ДСОР сотрудничает с сетью гражданских лиц, проживающих в центре Мвенга, что порождает конфликт с ВСДРК, которые также стремятся контролировать эту коммерческую деятельность.

249. 1 августа члены группировки ДСОР и «майи-майи» Ньякилибы отрезали головы двум офицерам ВСДРК и убили гражданского проводника, оставив записку, в которой ответственность за нападение возлагалась на ПСОК. Группа из нескольких источников ВСДРК получила информацию о том, что эти офицеры на самом деле готовились начать заготовку древесины в этом районе. Хотя, по официальным данным, этих офицеров направили для проведения операций против ДСОР, их убийство, как представляется, служило целью предостеречь офицеров ВСДРК от вмешательства в сферу деловых интересов ДСОР.

Участие вооруженных сил Демократической Республики Конго в торговле древесиной

250. Преступные сети в рамках ВСДРК все активнее принимают участие в торговле древесиной в Северном и Южном Киву. Согласно Конголезскому институту охраны природы (КИОП), только для производства досок и стропильных балок для строительного рынка в Гоме требуется приблизительно 60 000 деревьев в год. Полковник Инносент Каина в свою бытность командующим 22-м сектором контролировал бóльшую часть этого оборота из своего штаба в Кичанге. Согласно местным источникам, в Бишуше к востоку от Кичанги округ Рутшуру) военнослужащие 22-го сектора вырубили почти все деревья за пределами национального парка для целей местного строительства. Группа получила от местных руководителей многочисленные заслуживающие доверия сообщения о том, что сменивший Каину полковник Зимуринда организовал вырубку леса Нганжо к югу от Бурунгу. После смерти в начале 2010 года предыдущего владельца, г-жи Мерло, ВСДРК захватили ее земли вдоль дороги от Саке в Кичангу, вынудив управляющего разрешить заготовку леса на этой территории. Во время посещения Группой этого района военнослужащие ВСДРК

заявили, что уничтожение леса произошло «в результате дождей» (см. приложение 44).

251. Согласно источникам ВСДРК, участвующие в этой торговле офицеры часто являются владельцами грузовиков, на которых они перевозят древесину. Группа сама видела грузовики, перевозившие древесину в Гому и принадлежащие майору Эсташу, который базируется в Ньянге (см. приложение 45). Во избежание уплаты налогов эти партии грузов обычно сопровождают военнослужащие. Группа получила письмо командира 322-й бригады полковника Садама Эдмуна Ринго, адресованное традиционным лидерам и содержащее просьбу об освобождении от налога (см. приложение 46). В Южном Киву бывший представитель НКЗН полковник Эрик Бизимана, заместитель командующего 32-м сектором ВСДРК, базирующимся в центре Мвенга, принимал активное участие в торговле древесиной. Согласно источникам Организации Объединенных Наций, Бизимана, а также другие офицеры ВСДРК закупили несколько цепных пил для двух бригад лесорубов, работающих в районах Китамбы и Калунду в 15 км от центра Мвенга. Они производят до 600 досок (один грузовик) в неделю.

252. Помимо использования древесины в строительстве в крупных городах, она также вывозится за пределы Демократической Республики Конго. Согласно данным конголезской национальной полиции, командир базирующегося в Мпети 2212-го батальона подполковник Джоло Бухунда и заместитель командира подполковник Дуглас вывезли в прошлом году несколько тысяч досок. Согласно этим же источникам, майор Китенге, об участии которого в этой торговле сообщалось ранее (см. S/2009/603, пункт 186), вывез за период с декабря 2009 года по апрель 2010 года при содействии своего верного помощника лейтенанта Аданы 1700 досок (см. приложение 47). Из многочисленных заслуживающих доверия источников Группа также получила информацию о том, что генерал Боско Нтаганда продолжает активно участвовать в торговле древесиной, как об этом указывалось ранее (там же, пункт 185). Согласно информации конголезской национальной полиции, с которой ознакомилась Группа, один раз Нтаганда использовал свой собственный грузовик для перевозки 500 досок в Руанду.

2. Незаконная торговля древесным углем из национального парка Вирунга

253. Согласно сообщениям, благодаря мероприятиям по борьбе с производством древесного угля в восточной части южного и центрального секторов национального парка Вирунга (НПВ), проведенным в 2010 году смотрителями парка КИОП, незаконное производство древесного угля в 2010 году сократилось вдвое по сравнению с предыдущим годом. Группа пришла к выводу, что различные вооруженные группы, а также преступные сети в рамках ВСДРК продолжают извлекать прибыль из незаконной торговли древесным углем из НПВ. При посещении Рутшуру, Кивандьи, Руинди, Кичанги и Кироливе по обе стороны парка Группа заметила большое число грузовиков, перевозящих по 150–170 мешков (35 кг) древесного угля (см. приложение 48). Согласно конголезской группе экологов, эти грузовики также часто можно видеть на территории парка вдоль откосов Кабаши, между Мебенгой и Катандой, на гряде за пределами Витшумби и в Каумиро. Группа получила фотографии сотен печей в одном только южном секторе парка, каждая из которых может производить по 2100 мешков в день (см. приложение 49).

254. Торговля древесным углем стимулируется спросом на него в таких городах, как Гома, Бени, Рутшуру, Бутембо, Киванья, Кичанга и Саке. Согласно всеобъемлющему исследованию, проведенному международной неправительственной организацией и местным университетом, ежегодно в одной только Гоме, в которой древесный уголь является единственным источником энергии для более 97 процентов полумиллионного населения города, продается почти 50 000 тонн этого угля. Местные экологические неправительственные организации информировали Группу о том, что на древесный уголь из парка приходится по меньшей мере 80 процентов рынка Гомы общей стоимостью порядка 28 млн. долл. США в год. Древесный уголь, произведенной из имеющейся в парке твердой древесины, дольше горит и поэтому имеет более высокую стоимость, чем древесный уголь, произведенный из эвкалипта. По оценкам КИОП, для производства такого количества древесного угля требуется более 3 млн. кубических метров древесины или несколько сот тысяч деревьев, что не только разрушает сам парк, но и угрожает многочисленным видам мелких животных.

Участие вооруженных групп в торговле древесным углем

255. Торговля древесным углем представляет собой существенный источник финансирования и поставок для ДСОР и многочисленных групп «майи-майи» в национальном парке Вирунга. Если раньше эти группы лишь облагали налогом торговлю древесным углем, то теперь, согласно полученным Группой многочисленным свидетельствам, ДСОР и «майи-майи» взяли на себя основной объем производства. По данным КИОП, в районах Каумиро и Киньямоия наблюдается значительная концентрация элементов ДСОР численностью до роты во главе с майором Фиделем. Отколовшаяся от ДСОР группа «Соки» также расположена на территории парка между рекой Рутшуру и Масанго. Со своей стороны, группы «майи-майи» «Ла фонтэн», «Компле» и «Казидьен» сотрудничают с ДСОР в деле незаконного производства древесного угля.

256. Часто эти вооруженные группы получают от гражданского населения в обмен на мешки с древесным углем товары военного назначения и оружие. Население прилегающих к парку районов в таких местах, как Кибумба и Ругари, поставляют ДСОР и «майи-майи» одежду, продовольствие и даже боеприпасы в обмен на мешки с древесным углем. Офицеры ВСДРК предоставляют этим посредникам военную форму и оружие на продажу. Известно, что на рынках Саке и Кинги ВСДРК сотрудничают с ДСОР. В ходе посещения Кинги местные военнослужащие ВСДРК сообщили Группе о недавнем отъезде полковника Каины после обсуждения с ДСОР цен на древесный уголь. Согласно представителям местных экологических организаций в Каумиро, подполковник ВСДРК Клод Мосала тесно сотрудничает с ДСОР в производстве древесного угля.

Участие вооруженных сил Демократической Республики Конго в торговле древесным углем

257. Вместе с тем Группа из многочисленных источников получила информацию, подтверждающую факт незаконной торговли, осуществляемой полковником Инносентом Зимуриндой из 22-го сектора, бывшие силы НКЗН которого занимают всю западную часть национального парка Вирунга. Согласно КИОП войска Зимуринды отказывают смотрителям парка в доступе в район, охватывающий свыше 1000 кв. км, в котором леса постепенно вырубаются, уступая

место пастбищам (см. приложение 50). Во время посещения в сентябре населенного пункта Бвиза на территории парка к востоку от Кичанги местные власти информировали Группу о том, что, по их оценкам, еженедельно на одном только их рынке продается приблизительно 80 тонн древесного угля. Местные жители в Кичанге заявили, что почти весь древесный уголь из парка продается женам старших офицеров ВСДРК из 22-го сектора. Согласно этим же источникам, иногда эти офицеры просто приказывали местному населению бесплатно производить уголь непосредственно для них. Как и в отношении торговли древесиной, грузовики, принадлежащие ВСДРК, не облагаются налогом по пути в Гому. Учитывая, что каждый мешок продается по 3 долл. США на месте и перепродается в Гоме за 25 долл. США, Группа полагает, что на одном только рынке Бвизы командиры 22-го сектора ВСДРК ежегодно получают доход в размере свыше 700 000 долл. США. Кроме того, бывшие офицеры НКЗН контролируют рынки древесного угля Бурунгу, Кироливе, Кичанги и Саке.

258. Для противодействия ограничительным мерам КИОП в восточной части центрального и южного секторов НПВ полковник Ньямушебва из 502-й бригады и полковник Нкундавера из 131-й бригады требуют деньги за обеспечение защиты незаконным производителям древесного угля. Группа получила от «осведомителя» карточки, которые подполковник Фистон из 502-й бригады ежедневно продает сотням лиц, желающим получить доступ в парк (см. приложение 51). Каждая карточка стоит 30 долл. США и дает право на один вход в парк. В конце работы прежде, чем покинуть парк, они должны отдать ВСДРК два мешка древесного угля. Группа получила руандийские удостоверения личности занимавшихся этой незаконной торговлей лиц, которые были задержаны Конголезским институтом охраны природы в первые месяцы 2010 года (см. приложение 52). Когда планируется вывоз из парка крупных партий древесного угля, военнослужащие 132-й бригады часто блокируют патрули Конголезского института охраны природы, заявляя, что проводится операция против ДСОР.

3. Незаконный лов рыбы в озере Эдуард

259. Группа получила многочисленные свидетельства и сообщения об участии вооруженных групп и преступных сетей ВСДРК в незаконном лове рыбы в озере Эдуард на территории национального парка Вирунга. Для обеспечения сохранения запасов рыб конголезское законодательство регулирует размеры сетей и ограничивает количество рыболовецких судов на озере до 700, которые могут осуществлять лов рыбы в трех признанных районах: Вичумби, Кьявиньонге и Ньякакома. Тем не менее после нескольких лет войны на западном побережье озера появилось множество незаконных поселений и рыбных хозяйств. Согласно защитникам окружающей среды и КИОП, обусловленный этим чрезмерный отлов рыбы серьезным образом сказывается на репродуктивном потенциале озера, что напрямую затрагивает цены на продовольствие в этом районе.

Участие вооруженных групп в незаконном отлове рыбы

260. По сведениям КИОП и исследователей, с которыми общалась Группа, несколько групп «майи-майи» контролируют около десятка рыболовецких поселков на западном берегу озера Эдуард. В июле недалеко от Вичумби повстанцем был убит смотритель парка. ДСОР также присутствует в этом районе. Посту-

пали сообщения о его взаимодействии со 131-й бригадой. Совместные операции КИОП и ВСДРК, проведенные в июне и июле, позволили улучшить ситуацию в отношении незаконного отлова рыбы в озере Эдуард, а также уничтожить базу «майи-майи» Мурамбы.

Участие вооруженных сил Демократической Республики Конго в незаконном отлове рыбы

261. По состоянию на июль подполковник Нкундавере из 131-й бригады контролировал весь южный и западный берег озера Эдуард на территории национального парка Вирунга. Согласно по информации защитников окружающей среды, в бухтах Кибаари, Чондо и Кабале многие рыбаки платят 131-й бригаде 70 долл. США в неделю за обеспечение вооруженного сопровождения для их защиты от смотрителей парка КИОП. Обычно рыбаки по возвращении с озера каждый раз платят по 4 долл. США и отдают пять рыб. Местные неправительственные организации сообщили Группе, что они наблюдали, как военнослужащие 131-й бригады снабжали детей оружием для проведения незаконного отлова рыбы.

262. Неоднократно имели место случаи, когда представители КИОП заставляли незаконных рыбаков покинуть район лова, после чего военнослужащие 131-й бригады вновь разрешали им ловить рыбу. Согласно представителям местных экологических организаций и КИОП, 11 мая в Качанге смотрители парка арестовали нескольких незаконных рыболовов. Через полчаса прибыли военнослужащие ВСДРК, открывшие огонь по лодке смотрителей, чтобы освободить рыбаков. 15 мая сотрудниками КИОП был арестован военнослужащий ВСДРК из 131-й бригады за незаконный отлов рыбы в бухте Мвига, после чего он был освобожден по пути в военную прокуратуру в Гоме.

Вставка 8

Конфронтация КИОП с бывшими военнослужащими НКЗН

В начале июля 2010 года КИОП и руководство 1-й зоны ВСДРК достигли договоренности о демилитаризации южного берега озера Эдуард. 13 июля в Вичумби и Ньякакому были направлены грузовики для содействия перебазированию 131-й и 133-й бригад. Однако обе бригады отказались подчиниться этим приказам, что привело к вооруженному противостоянию между входящими в состав этих бригад бывшими элементами НКЗН и группой в составе 30 смотрителей парка. Хотя некоторые бывшие военнослужащие правительства согласились уехать, 250 бывших военнослужащих НКЗН отказались сделать это, пригрозив сжечь грузовики. 15 июля эти же элементы совершили нападение на лагерь Конголезского института охраны природы в Вичумби, разграбив его и обратив в бегство смотрителей парка. Когда к Вичумби стали подтягиваться подкрепления бывших подразделений НКЗН, расположенных в окрестностях Кивандьи, директор провинциального отделения Конголезского института охраны природы подал в отставку. Согласно информации смотрителей парка Конголезского института охраны природы,

лишь после продолжительных переговоров военнослужащие этих двух бригад ВСДРК в конце концов согласились перебазироваться в Каумиро и Кибиризи.

263. Командиром 2-го батальона 131-й бригады является подполковник Шарль Сематама. Согласно информации смотрителей парка, 1312-й батальон взимает плату в размере 100 долл. США за незаконное использование сетей с меньшим размером ячеек и 10 долл. США за дополнительную рыболовецкую лодку. Часто рыбаки платят 25 долл. США за получение недельного разрешения на лов рыбы (см. приложение 53). За использование сложных запрещенных методов лова рыбаки должны платить до 70 долл. США в день. По оценкам КИОП, на озере действуют порядка 5000 незаконных рыбаков и 1500 незаконных рыболовецких лодок, находящихся под защитой элементов ВСДРК. Кроме того, военнослужащие 131-й бригады имеют собственные лодки и сами занимаются рыболовством под прикрытием военной формы (см. приложение 54).

264. С февраля 2010 года смотрители парка предпринимали попытки взять под контроль южный берег озера Эдуард. Однако ВСДРК агрессивно отреагировали на их появление, что привело к вооруженному противостоянию в апреле, когда представители КИОП арестовали большое число незаконных рыбаков, включая нескольких военнослужащих. В мае после организованной ВСДРК засады против смотрителей парка близ Рвинди сотрудники Конголезского института охраны природы в ответ убили трех офицеров ВСДРК. В апреле Конголезский институт охраны природы направил командующему 8-м военным округом письмо с официальным требованием вывести ВСДРК из парка.

4. Браконьерство в национальном парке Вирунга

265. Группа получила заслуживающую доверия информацию о том, что преступные сети ВСДРК участвуют в браконьерской деятельности на территории национального парка Вирунга. За три месяца — с марта по май — активисты местных экологических организаций зафиксировали уничтожение военнослужащими ВСДРК в одном только центральном секторе парка 144 диких животных, включая 26 слонов, 28 бегемотов и 2 львов. Группа получила фотографии останков этих животных, а также военнослужащих, участвующих в этих действиях (см. приложение 55). В ходе посещения Группой Рвинди местные жители и смотрители парка информировали ее о том, что командир базирующегося в Вичумби 3132-го батальона подполковник Сематама ответственен за уничтожение десятков бегемотов в первые пять месяцев 2010 года.

266. Согласно представителям местных экологических неправительственных организаций, с которыми общались члены Группы, многие военнослужащие 131-й, 502-й и 132-й бригад ВСДРК предоставляют оружие гражданским лицам, иногда даже детям, для охоты на этих животных. Охотники получают компенсацию — часто в виде двух ног и головы животного. Остальное мясо отдается военным для продажи. Основной маршрут торговли пролегает между Вичумби и Чондо, где ВСДРК контролируют торговлю мясом диких животных всех деревень западного берега озера. В число других важных рынков мяса диких животных входят Каньябайонга и Кибиризи. Стоимость каждого бегемота на местном рынке может составлять не менее 400 долл. США.

267. Группа получила от представителей местных экологических организаций информацию об увеличении в 2010 году объема незаконной торговли слоновой костью при посредничестве жителей Бутембо и Гомы, которые покупают товар у военнослужащих ВСДРК. Смотрители парка часто находят ловушки для слонов, размещаемые по всей территории парка лицами, пользующимися, по их словам, защитой военных (см. приложение 56). Незаконные торговцы слоновой костью и шкурами животных, приходящие в парк извне, должны платить офицерам 20 долл. США за единовременный доступ на местный рынок мяса диких животных, который также контролируется ВСДРК.

5. Насильственное изъятие земель

268. В ходе выполнения своего мандата Группа отметила активизацию участия военных подразделений в земельных спорах и захвате земель, что часто приводило к вспышкам насилия. Проведенное Группой исследование указывает на то, что неразбериха с правами собственности на землю, предоставленными во время войны, а также противоречия между обычной практикой и гражданским земельным законодательством продолжают создавать условия для сохранения вмешательства военных в земельные споры.

Участие вооруженных групп в изъятии земель

269. Один из вызывающих беспокойство случаев имел место в деревне Лукопфу, о конфликте в которой местные власти рассказали во время посещения Группы. Спорный земельный участок расположен на холме Битонго, на котором предыдущий владелец Калинда Альберт на протяжении десятилетий разрешал местному населению выращивать сельскохозяйственные культуры. Однако, по словам жителей Лукопфу, его вдова Катрин Серенж в 2008 году решила продать 400 гектаров земли на холме Битонго предприятию «Алойз тегера». Когда жители выступили против этой продажи, на участке организовали выпас коров, которые уничтожили выращиваемые там культуры. После этого, согласно источникам Организации Объединенных Наций, прибыли бывшие военнослужащие НКЗН под командованием полковника Бодуэна Нгаруйе с целью запугать население.

270. Местные лидеры сообщили Группе о том, что в конечном итоге была создана вооруженная группировка в составе порядка 25 бывших военнослужащих, дезертировавших из ВСДРК, под командованием подполковника Бинбина. На протяжении 2010 года, согласно данным МООНСДРК, эта группировка совершила девять убийств, шесть изнасилований и многочисленные акты грабежей и запугивания местного населения Лукопфу. 23 августа эта вооруженная группировка официально расположилось на холме Битонго в Лукопфу. Управляющий владением Жан Рузиндана предположительно является ближайшим компаньоном Бинбина. Согласно источникам МООНСДРК Рузиндану видели в сентябре в Лукопфу с 20 новобранцами из Кироливе.

271. Группа также зафиксировала ряд захватов земель, осуществленных вооруженными формированиями хуту на территории Масиси. К северу от центра Масиси вооруженная группа под названием «Монголы» принимала все более активное участие в принудительном переселении местной этнической группы хунде с целью взятия под контроль их земель. Будучи связанными с бывшим лидером ПАРЕКО Ниунгой Муньямарибой, который впоследствии стал воз-

главлять гражданскую администрацию, «Монголы» сотрудничают как с ДСОР, так и с бывшими представителями НКЗН в составе ВСДРК. Согласно правительственным источникам, Муньямариба, имеющий в Масиси значительные экономические интересы и интересы, связанные с землей, отказался занять более высокую административную должность за пределами Северного Киву.

272. Со своей стороны, Эрасто Нтибатурама, высокопоставленный представитель хуту, поддержавший восстание НКЗН, также, согласно сообщениям, использовал свою частную вооруженную охрану для урегулирования споров в отношении земли, которую, по его утверждению, он имеет право распределять. При поддержке бывшего губернатора Северного Киву Эжена Серуфули Эрасто взял в концессию большие участки земли, которые он сдает в аренду местным фермерам, получая значительную прибыль.

Участие вооруженных сил Демократической Республики Конго в изъятии земель

273. Группа также посетила деревню Каруба и побеседовала с несколькими жертвами принудительного изгнания жителей военнослужащими под руководством нынешнего командующего 2-й зоной полковника Бодуэна. Более 180 семей под давлением этих сил, оказываемым по просьбе Мари Каруретвы, были вынуждены покинуть свои земли в Чанинге, округ Матанда. Согласно информации местных лидеров, эти военнослужащие угрожали вождю Карубы за предоставление убежища этим семьям и он был вынужден бежать до прибытия Группы.

274. В районе Кичанги в земельный спор был также вовлечен сенатор Мвангачучу. Этот спор возник вследствие принудительной аннексии 160 гектаров земли, расположенных вокруг его фермы. Согласно информации работников по вопросам развития этого района, Мвангачучу лично прибыл для проведения переговоров с местным населением в сопровождении четырех высокопоставленных бывших офицеров НКЗН, включая генерала Нтаганду. Жители быстро согласились с предложением сенатора вернуть 80 гектаров.

275. Поселение Тонго также стало местом земельного конфликта, в котором участвовали военные. Согласно учреждениям по вопросам развития, права на лесной заповедник Рушугунда площадью 500 гектаров в настоящее время оспариваются двумя различными кооперативами — «Копраака» и «Акопа». Майор Казарама Вианней, в настоящее время представляющий операцию «Амани-Лео», руководит действиями «Акопа» по приобретению права собственности на лесной заповедник. Специалисты по земельным вопросам информировали Группу о том, что 23 января 2010 года майор Казарама использовал находящихся у него в подчинении военнослужащих для изгнания и ареста некоторых членов кооператива «Копраака». 23 марта Казарама вновь использовал эти силы для ареста членов «Копраака» и разрушения и разграбления их домов. Учреждения по вопросам развития информировали Группу о том, что четыре старших руководителя «Копраака» 2 апреля были заключены под стражу в Гоме.

276. В районе Миновы в Южном Киву Группа также зафиксировала случай участия военных в споре на стороне землевладельца. Согласно местным вла-

стям, Виктор Нгезайо[18] купил в Буленге землю у Мвами Бернара Сангары, несмотря на то, что на владение этой землей претендовал еще один человек. МООНСДРК информировала Группу о том, что заместитель командующего операцией «Амани-Лео» в Южном Киву полковник Макенга прибыл с военными для защиты земельной собственности от других претендующих на нее лиц. Согласно этим же источникам, 25 июня военнослужащие Макенги открыли огонь по выселенным собственникам, когда те попытались вернуться в сопровождении представителей местных властей. Один молодой человек был убит, а трое других получили ранения. Нгезайо сказал Группе, что, к его сожалению, он был вынужден вызвать военнослужащих Макенги для вмешательства после того, как местные власти не отреагировали на их обеспокоенности.

277. В ходе выполнения своего мандата Группа совершила поездку в район Луквети, контролируемый Альянсом патриотов за свободное и суверенное Конго (АПССК) (см. пункт 44). Она провела там беседы с местными жителями из соседних деревень, зафиксировав нападения, которым они подверглись со стороны бывших военнослужащих НКЗН за первые три месяца 2010 года. По оценкам Группы, только в районе деревень Бубоа, Машанго, Бутсиндо, Буэндеро, Киара и Кароли было убито более 30 человек, сожжено 150 домов и изнасиловано 40 женщин. Лица, перемещенные из ныне оставленного городка Ндурумо, рассказали Группе о том, что 28 февраля было сожжено более 150 домов и убито 6 человек. Жители деревень недвусмысленно заявили Группе, что все эти нападения имели целью изгнать местное население бахунде, с тем чтобы бывшие офицеры НКЗН могли взять себе богатые растительностью пастбища в районе Луквети. Группа подтвердила перемещение коров в районы к западу от Луквети, такие как Бибве и Ньанге, где они находятся под защитой бывших сил НКЗН.

C. Заключение

278. После изучения этих конкретных случаев Группа пришла к выводу, что в отдельных районах Киву эксплуатация природных ресурсов позволяет вооруженным движениям поддерживать свои усилия по достижению политических целей. Вместе с тем Группа отметила, что все более значительная доля вооруженных участников, включая преступные сети ВСДРК, руководствуется экономическими соображениями. Тем не менее достижение целей личного обогащения происходит в социально-политическом контексте, характеризующимся многочисленными случаями несправедливости, многие из которых усугубляются последствиями милитаризации эксплуатации природных ресурсов. Хотя отдельные вооруженные группы, возможно, мотивированы личными интересами их лидеров, тем не менее они используют в своих целях некоторые из этих подлинных социально-политических обеспокоенностей. Если в отношении этих вопросов не принимать эффективных мер, они по-прежнему будут представлять серьезную угрозу для стабильности.

[18] Нгезайо упоминался в пункте 124 документа S/2008/773. С тех пор он дал официальный ответ, и Группа встретилась с ним для обсуждения его обеспокоенностей по поводу предыдущего упоминания.

Вставка 9

Распространение преступных сетей, обусловленное экономическими интересами

Распространение этих преступных сетей все чаще обусловлено стремлением контролировать природные ресурсы. В ходе проведения своего расследования на местах в провинциях Киву Группа пришла к выводу, что вновь развернутые подразделения ВСДРК не заинтересованы в преследовании вооруженных групп или защите гражданского населения. Согласно информации местных лидеров одного отдаленного района, первое, что вновь прибывающие офицеры часто хотят узнать, — это где находятся рудники.

279. Группа также считает, что систематическое участие в эксплуатации природных ресурсов преступных сетей ВСДРК привело к конфликту интересов, что напрямую негативно сказывается на положении в области безопасности в восточной части Демократической Республики Конго. Выдвижение отдельными офицерами ВСДРК на первый план личных экономических интересов негативно сказалось на способности вооруженных сил выполнять свой мандат по обеспечению защиты конголезского населения. Местные лидеры, с которыми беседовала Группа на всей территории Киву, неоднократно жаловались на то, что ВСДРК больше заняты извлечением выгод от природных ресурсов, чем борьбой с вооруженными группами. По мнению Группы, на национальных и международных усилиях по укреплению сектора безопасности по-прежнему будут негативно сказываться могущественные интересы преступных сетей в ВСДРК, получающих выгоду от сложившегося положения дел, характеризующегося отсутствием безопасности и распространением вооруженных групп в провинциях Киву. Последствия милитаризации природных ресурсов проявляются различным образом:

a) *Оперативные приоритеты*. Командование принимает решения в отношении развертывания сил и проведения операций против вооруженных групп исходя из экономической привлекательности конкретного района. Приоритетное внимание уделяется районам, богатым природными ресурсами, в ущерб районам, в которых города и деревни особо подвержены угрозам в плане безопасности;

b) *Отвлечение ресурсов*. Преступные «мафиозные» сети внутри ВСДРК отвлекают и без того ограниченные ресурсы на решение частных экономических задач. Офицеры зачастую направляют отдельных штабных офицеров с заданием перевезти денежные средства, совершить покупку или продажу или проконтролировать добычу природных ресурсов. Сюда входит направление офицеров военной разведки и создание отделений с конкретной целью осуществления контроля за районами, богатыми минеральными ископаемыми, в ущерб улучшению сбора информации о вооруженных группах. Кроме того, средства материально-технического обеспечения ВСДРК, включая официальные транспортные средства и грузовики, часто используются для частных деловых целей, например для перевозки природных ресурсов;

c) *Внутренняя конкуренция*. Географическое расположение районов, богатых природными ресурсами, стало основным определяющим фактором — в ущерб анализу угрозы вооруженных групп — размещения командных пунктов и развертывания войск на уровне района, сектора, бригады, батальона и роты. Офицеры и целые подразделения открыто конкурируют между собой для получения этих назначений. Кроме того, существует напряженность между подразделениями операции «Амани-Лео» и командующими 8-м и 10-м военными округами. Последних обходят вниманием и лишают значительной части их оперативного потенциала. Командующие 8-м и 10-м военными округами пытаются заполучить районы, где они могли бы извлекать для себя экономические выгоды, что часто приводит к конфликтам с командованием операцией «Амани-Лео»;

d) *Нарушение субординации и параллельная структура командования*. Помимо содействия укреплению связей с предыдущими вооруженными группами, эксплуатация природных ресурсов ведет к параллельному порядку подчинения. Для офицеров ВСДРК стандартная структура командования создает трудности для их производственных капиталовложений. Зачастую они обходят отдельные уровни этой структуры для защиты командиров бригад, батальонов или рот и обеспечения их направления в надлежащие места. После того, как эти офицеры получат назначение, они оказываются в долгу перед вышестоящим руководством, которое способствовало направлению их на соответствующее место. В результате участвующие в этих преступных сетях лица вынуждены передавать деньги своим покровителям по цепочке, иногда ведущей в Киншасу. Это явление приводит к тому, что более молодые офицеры оказываются неподотчетными своим непосредственным начальникам. Если другие вышестоящие офицеры захотят направить их в другие сектора, эти нижестоящие офицеры могут в ответ даже пригрозить дезертирством и вступлением в ряды вооруженных групп. Для устранения этих проблем высокопоставленные офицеры создали специальные резервные батальоны или сектора, непосредственно закрепленные за их штабами и находящиеся вне официальной структуры командования. Эти подразделения действуют как отдельные оперативные единицы, часто выполняя конкретные задачи, связанные с природными ресурсами;

e) *Тайный сговор с вооруженными группами*. Преступные сети в ВСДРК часто вступают в сговор с вооруженными группами, что еще больше усугубляет ситуацию в плане безопасности и косвенным образом позволяет этим сетям грабить торговцев минеральными ресурсами;

f) *Подрыв процесса разоружения, демобилизации, репатриации, расселения и реинтеграции*. Бывшие комбатанты из вооруженных групп неоднократно жаловались МООНСДРК на плохое обращение с ними со стороны офицеров ВСДРК. Согласно сообщениям, офицеры ВСДРК считают, что комбатанты вооруженных групп, стремящиеся к демобилизации и репатриации, могут иметь при себе минеральные ресурсы. В результате они нападают на них и иногда убивают, чтобы попросту захватить все их пожитки. Такие действия отбивают у комбатантов охоту к репатриации;

g) *Отсутствие транспарентности*. Отношения между офицерами и между подчиненными и вышестоящими офицерами пронизаны духом секретности, поскольку все опасаются изъятия у них их частных источников дохода. Кроме того, офицеры понимают, что если они осмелятся сообщить о злоупот-

реблениях своих вышестоящих командиров, то сами могут быть направлены в экономически менее выгодные районы. Наконец, отсутствие транспарентности в поступлениях военных осложняет гражданский контроль за ними, особенно контроль со стороны таких демократических институтов, как Национальная ассамблея или ассамблеи провинций.

VIII. Проблемы транспарентности и отслеживания цепочек поставок минеральных ресурсов из восточной части Демократической Республики Конго

Таможня, пограничный контроль и транспарентность

280. Правительство Демократической Республики Конго продолжает предпринимать усилия по модернизации таможенной и пограничной служб, особенно на востоке страны. С марта при технической поддержке правительства Южной Африки главный пограничный пункт в Гоме в Северном Киву был оборудован высокоэффективным сканирующим устройством, облегчающим и ускоряющим процесс проверки и повышающий усилия по борьбе с мошенничеством и занижением оценки.

281. В Северном Киву прошли подготовку новые подразделения пограничной полиции, которые были развернуты главным образом в Гоме, округе Рутшуру (Бунагана, Ишаса и Муньага) и округе Бени (Касинди, Каманго и Бутембо). Это повысило возможности государства по выявлению случаев мошенничества в торговле минеральными ресурсами, перевозимыми на восток через границу (см. вставку ниже). Согласно “Coordination de la police des frontières du Nord Kivu”, более 240 сотрудников пограничной полиции прошли подготовку в центре Жюля Мока в Букаву при финансовой поддержке Японского агентства по международному сотрудничеству. Эти сотрудники приступили к работе в ноябре 2009 года. Еще 50 сотрудников полиции прошли подготовку в Бунии при финансовой поддержке Соединенных Штатов. Они приступили к работе в марте.

282. Группа отметила начатую конголезской таможенной службой новую кампанию по борьбе с коррупцией в своих рядах. 8 октября генеральный директор Таможенно-акцизного управления Део Ругвиза распорядился, чтобы все сотрудники таможни подписали заявление, подтверждающее свое неучастие в коррупции. Остается посмотреть, какие последующие меры будут приняты властями для проверки этих заявлений.

283. В ходе своих расследований Группа установила, что, хотя Главное управление по вопросам миграции распространило среди своих сотрудников списки международных террористов и террористических организаций, оно не распространило перечень подпадающих под режим санкций лиц и организаций, составляемый Комитетом Совета Безопасности по Демократической Республике Конго.

284. Те же лица, которых Группа обвинила в мошенничестве в предыдущих докладах, в основном начали осуществлять законную торговлю, как представляется под влиянием и при финансовой поддержке расположенной в Руанде компании «Минералз саплай Африка» (МСА), являющейся одним из основных покупателей минеральных ресурсов из восточной части Демократической Рес-

публики Конго. МСА — это единственный покупатель у девяти закупочных контор в Северном Киву и закупочной конторы Бакуликиры в Южном Киву с объемом операций на сумму порядка 5 млн. долл. США в месяц. По данным Руанды, за период с 1 января по 31 июля МСА импортировала из Демократической Республики Конго 1945 тонн касситерита (см. приложение 57). Отрадно отметить, что эти цифры почти соответствуют данным в отношении МСА, предоставленным Группе конголезскими службами по контролю за горной добычей.

Вставка 10
Проблемы для отслеживания, связанные с контрабандой

Группа была информирована полицией шахт Северного Киву о том, что в ходе совместной с пограничной полицией операции, проведенной в сентябре, они задержали автомобиль, на котором пытались перевезти незаявленный касситерит через границу из Гомы в Гисеньи в Руанде. В результате проведения расследования полиция вышла на дом в Гоме, в котором также хранился касситерит, однако, как сообщила полиция, судебные власти воспрепятствовали ее проникновению в дом. Когда же полиция получила доступ в дом, минерального сырья там уже не было. Впоследствии трое полицейских были арестованы и заключены под стражу, но вскоре были выпущены на свободу без предъявления обвинений.

Авиация

285. Одним из основных факторов, способствующих неконтролируемому обороту товаров, включая товары, подпадающие под действие эмбарго, является слабая организация воздушных перевозок, недостаточный контроль за воздушным пространством и ограниченные контроль и безопасность в аэропортах и на взлетно-посадочных полосах. Сотрудники служб безопасности в аэропортах получают мизерную зарплату и подвержены коррупции.

286. В восточной части Демократической Республики Конго Группа наблюдала обычную картину разгрузки самолетов людьми без опознавательных знаков, которые покидали аэропорт без проверки. После этого пассажиры, которыми часто были военные или члены их семей, выезжали вместе с перевозимыми грузами. Сотрудники аэропорта, с которыми беседовали члены Группы, сообщали, что они рассматривают отдельные грузы как «неприкасаемые» вследствие политического или военного статуса их получателей. Отсутствие контроля над воздушным пространством усугубляется еще и тем, что территория не охвачена радарами, что дает возможность совершать незаконные полеты без ведома властей.

287. В Итури частные самолеты, прибывающие в Бунию с золотых приисков Доко и Ватса, не подвергаются досмотру. Для осуществления экспорта в Уганду требуется уведомление властей, которые не имеют права инспектировать груз. Группа была информирована о перевозке вертолетом в ночь с 22 мая в окрестностях Рети, Бинжо и Бюль в районе Нзунгу (к востоку от Бунии) боеприпасов и военного снаряжения для формирований НФСК, однако не смогла про-

верить эту информацию. По словам беседовавшего с Группой человека, представившегося как свидетель, серийные номера вертолета, взявшего курс на озеро Альберт, были скрыты.

288. Опрошенные Группой конголезские должностные лица и источники Организации Объединенных Наций сообщили о том, что видели неопознанные вертолеты, приземлявшиеся 25 мая и 11 июля в контролируемом АДС районе Мвалика близ Рувензори. В отсутствие надлежащего контроля за воздушным пространством невозможно проверить информацию об этих полетах и перевозимых грузах[19].

Транспарентность и отслеживание цепочки поставок минеральных ресурсов

289. Конголезские власти ввели ряд мер, направленных на отслеживание и обеспечение транспарентности цепочек поставок минеральных ресурсов в восточной части страны (см. приложение 58). Предполагается, что власти будут предоставлять горнякам подробные сертификаты происхождения с указанием рудников, где были добыты их минеральные ресурсы. Тем не менее руководство шахт провинций пока не собирает дезагрегированные данные о добыче минеральных ресурсов с указанием рудника их происхождения.

290. Кроме того, торговцы, покупающие минеральные ресурсы у горняков, как представляется, не получают копии сертификатов происхождения этих ресурсов, а в разрешении на перевозку минерального сырья, выдаваемом торговцам Отделом шахт, лишь указывается общее происхождение этого сырья. Кроме того, некоторые закупочные конторы в Букаву сообщили Группе о том, что в отношении минерального сырья, прибывающего в город воздушным путем, торговцы сырьем представляют им лишь квитанции авиакомпаний, в которых содержится еще меньше информации о происхождении минерального сырья (см. приложение 59).

291. По этой причине закупочные конторы могут определять общее происхождение закупаемого ими минерального сырья лишь на основе документов, представляемых им торговцами сырьем. Поскольку во многих районах, включая Итеберо (см. пункт 187), минеральные ресурсы, из которых извлекают прибыль ДСОР и другие вооруженные группы, смешаны с другим сырьем, это представляет собой существенную проблему.

292. До введения правительством в сентябре запрета на добычу минерального сырья и торговлю им Группа из многочисленных заслуживающих доверия источников, включая правительственных чиновников, получила информацию о сокращении объема контрабанды минерального сырья из восточной части Демократической Республики Конго. Однако, как и в предыдущие годы, Группа также получила заслуживающую доверия информацию о деятельности сетей контрабандистов. Например, офицеры ВСДРК сообщили Группе, что до введения запрета на горнодобывающую деятельность майор Каюмба из 5-й группы ВМС обеспечивал контрабанду минерального сырья через озеро Киву между Калехе и Букаву в Руанде.

[19] Закупочные конторы арендуют самолеты у частных грузовых авиакомпаний. Далеко не все из этих компаний соглашаются с необходимостью более эффективного регулирования.

Вставка 11

Инициатива в отношении цепочки поставки олова ИТРИ

Важной инициативой по отслеживанию минерального сырья, осуществляемой в районе Великих озер деловыми кругами, является Инициатива в отношении цепочки поставки олова ИТРИ.

Эта инициатива направлена на отслеживание минеральных ресурсов и обеспечение поддающейся проверке информации о происхождении, получаемой из конкретных участков добычив восточной части Демократической Республики Конго. Ее осуществление началось в июле 2009 года с реализации первого этапа, включающего сбор всей соответствующей документации по цепочкам поставок олова и тантала из восточной части Демократической Республики Конго. Экспериментальный проект в рамках второго этапа инициативы, предусматривающий маркировку минерального сырья на участке добычи и по всей цепочке поставок, начался в марте в Ньябибве, Южное Киву, однако был приостановлен после введения в сентябре запрета на горнодобывающую деятельность.

Одна из проблем отслеживания и обеспечения транспарентности минеральных ресурсов и, тем самым, проявления должной осмотрительности заключается в том, что минеральные ресурсы, добыча или продажа которых принесли материальные выгоды сторонам в конфликте, могут оказаться смешанными с ресурсами, добыча которых не привела к получению таких выгод. Поэтому для обеспечения доверия к процессу маркировки необходимо устранить этот риск.

Маркировка в рамках экспериментального проекта осуществляется дважды: на участке добычи и затем на месте продажи. Для того чтобы представить другой материал, его необходимо доставить на место маркировки на участке добычи в отличие от более распространенной ситуации без маркировки, когда материал представить гораздо легче. Тем не менее были пресечены отдельные попытки представить немаркированный материал в маркированных мешках. По информации группы, занимающейся реализацией проекта, этот материал происходил из того же участка добычи, однако ранее был тайно вывезен оттуда с целью избежать налогообложения.

Дополнительным средством недопущения представления другого материала на участке добычи является осуществляемое в рамках проекта наблюдение за горной добычей, которое должно позволить выявлять перемещение в верхнем и нижнем направлении, которое сложно объяснить условиями на месте добычи.

Торговцы минеральным сырьем аккумулируют закупаемое ими сырье и являются в восточной части Демократической Республики Конго одним из основных звеньев цепочки поставок минерального сырья, из которого извлекают выгоду стороны конфликта. Для снижения риска поступления от торговцев минеральным сырьем немаркированного материала проект предусматривает, что вес их маркированного материала не должен превышать вес маркированного ма-

териала, закупаемого ими на участке добычи. Тем не менее торговцы сырьем могут удалить из маркированных мешков на участке добычи почву и камни, заменив их другим материалом, однако это можно проверить путем сопоставления среднего содержания руды из горной выработки с ее содержанием в маркированных мешках торговцев минеральным сырьем.

Другую опасность представляет собой похищение и ненадлежащее использование бирок. Этот риск можно уменьшить благодаря регистрации бирок, направляемых на конкретные участки добычи, что позволит определить случаи поступления материала из непредвиденных районов. Кроме того, каждая бирка, выданная горнякам и торговцам минеральным сырьем, содержит их имя, а также другую информацию, включая сведения о соответствующем правительственном агенте, что дает возможность отслеживать подозрительные партии грузов. Некоторые торговцы минеральным сырьем пытались повторно использовать бирки, однако, как представляется, это легко удавалось выявить и предотвратить. В то же время специально разработанная система нумерации бирок направлена на снижение риска изготовления и использования фальшивых бирок. Также созданы системы, препятствующие правительственным агентам похищать, продавать или терять бирки. Руководство проекта получало от местного комитета по его осуществлению сообщения о попытках правительственных агентов продавать бирки.

В целом в рамках проекта предпринимались разумные усилия по снижению риска фальсификации маркировки материала. В то же время проект представляется удобным в управлении и может играть важную роль в отслеживании цепочки поставок олова и тантала.

По мнению Группы, объявленное в сентябре 2010 года распространение мер по маркировке на руандийские месторождения также может внести важный вклад в отслеживание минеральных ресурсов на региональном уровне. Цель заключается в обеспечении к концу 2010 года маркировки 75 процентов продукции страны и 100 процентов в течение 2011 года. Достижение этих показателей будет содействовать определению того, какой объем экспорта минеральных ресурсов страны поступает из Демократической Республики Конго.

Маркировка способствует отслеживанию, однако неизбежно не может дать представления ни об условиях на местах, откуда поступает маркированный материал, ни о маршрутах его следования по цепочке поставки. Сама по себе она не дает никакой информации о вооруженных группах и/или элементах ВСДРК, которые могут получать или не получать незаконные выгоды. Поэтому, хотя процесс маркировки может способствовать проявлению должной осмотрительности, его необходимо дополнять проведением оценок на местах.

Отслеживание и обеспечение транспарентности цепочки поставки золота

293. Цепочка поставки золота из восточной части Демократической Республики Конго характеризуется повсеместной секретностью, поскольку существующие условия и особенно опасения за свою безопасность вынуждают торговцев не заявлять количество золота, которое они действительно перевозят. На основе полученной от торговцев золотом информации Группа полагает, что в Северном и Южном Киву ежемесячно добывается свыше 300 кг золота, что представляет собой чистый ежегодный доход экспортеров золота в размере порядка 160 млн. долл. США.

294. Единственной в двух провинциях Киву конторой по закупке золота является «Этаблисман Намукая» (также известная как «Ака Конгоком»), которой управляет Эварист Шамамба. Согласно представленным им в ходе встречи с Группой сведениям, за первые три месяца 2010 года Шамамба официально экспортировал лишь 11,5 кг золота (см. приложение 60). Одна из партий была отправлена в феврале через Руанду компании «Пайнакл ИПЗ трейдерз» в Найроби (см. приложение 61). Согласно данным конголезских разведслужб, командующий 10-м военным округом генерал Патрик Масунзу (см. пункты 114 и 215) и его заместитель полковник Накабака (см. пункты 114, 218 и 230) являются деловыми партнерами Шамамбы. Все торговцы минеральными ресурсами, с которыми беседовали члены Группы в Мвенге, сообщили Группе о том, что они продают товар агентам Шамамбы. «Этаблисман Намакая» также управляет авиакомпанией «Нью конгоком эйр», одной из двух транспортных авиакомпаний в Южном Киву, перевозящей золото и другие минеральные ресурсы для широкой сети местных агентов Шамамбы на всей территории Киву (см. приложение 62). Исходя из сообщенного торговцами минеральными ресурсами объема добычи в одной только Мвенге Группа полагает, что Шамамба закупает более 60 кг золота в месяц. Группа располагает заслуживающей доверия информацией, согласно которой оборот золота, включая оборот, которым руководит Шамамба, возрос. При этом используются маршруты из Бужумбуры и Букаву в Кампалу через Кигали с целью использовать экспортные налоговые льготы Уганды.

295. Другим крупным покупателем золота из Киву является базирующаяся в Бужумбуре компания Мутоки Руганьиры (см. S/2008/773, пункт 93, и S/2009/603, пункты 140–159). Согласно представленным Группе официальным экспортным данным Бурунди, компания Мутоки «Беркенрод» в 2009 году 22 раза осуществляла экспорт золота из Бурунди общим объемом 970 кг (см. приложение 63). Вторым по величине экспортером являлась компания «Ле трезор де Танганьика», которая экспортировала чуть меньше 9 кг. Согласно этим же данным, за первые семь месяцев 2010 года Мутока экспортировал из Бужумбуры лишь 110,4 кг в рамках 5 отдельных партий, что свидетельствует о сокращении объема официально зарегистрированного экспорта на 80 процентов по сравнению с предыдущим годом (см. приложение 64). Мутока сообщил Группе, что он существенно сократил объем своей деятельности в 2010 году. Тем не менее, согласно нескольким торговцам минеральными ресурсами в Южном Киву, многочисленные покупатели Мутоки, действующие на всей территории Южного Киву, продолжают предоставлять тот же объем, что и в предыдущие годы. Те же источники сообщили Группе, что Мутока, возможно, также осуществляет экспорт через Кампалу. Согласно данным конголезских разведслужб, за период с сентября по октябрь один только торговец золотом из Букаву продал Мутоке свыше 15 кг золота. Группа выявила имена и места рас-

положения по меньшей мере пяти других конголезских поставщиков Мутоки, осуществляющих закупки на всей территории Южного Киву, в том числе в районах, контролируемых вооруженными группами и/или преступными сетями ВСДРК. В ходе встреч с Группой Мутока выразил заинтересованность в проявлении должной осмотрительности в отношении происхождения золота, закупаемого им в Бужумбуре. Тем не менее ему еще предстоит представить Группе конкретную стратегию или меры в этой связи; при этом он продолжает заявлять, что закупает золото лишь из Бурунди.

296. Группа проводила расследование в отношении сетей, осуществляющих перевозку золота из восточной части Демократической Республики Конго через столицы стран региона, такие как Кампала, на предприятия по переработке в Объединенных Арабских Эмиратах и Гонконге, и считает вероятным, что другие сети также могут перевозить золото в другие места. Группа также в курсе того, что многие перерабатывающие заводы во всем мире придерживаются политики отказа от покупки золота из Демократической Республики Конго или из других стран района Великих озер и Восточно-африканского региона, если они не знают о его точном происхождении. Однако после того, как золото покидает предприятие по переработке, отследить его, по мнению Группы, уже невозможно, если только предприятие не получает золото лишь из одного источника. Даже в этом случае есть большая вероятность того, что очищенное золото из одного источника будет на более позднем этапе смешано с золотом из других источников.

297. В соответствии с пониманием Группы золото поступает в Объединенные Арабские Эмираты с ведома властей этой страны, однако тот минимальный объем документов, которые по требованию властей должны сопровождать партии золота в Эмираты, не содержит информации об источнике или источниках золота или о конечном покупателе.

298. В рамках Объединенных Арабских Эмиратов Дубайский товарно-сырьевой центр разрабатывает руководящие принципы проявления должной осмотрительности, которую он требует от своих членов, с тем чтобы знать своего клиента и снизить риск стать участником схем по отмыванию денег. Эти руководящие принципы должны способствовать повышению должной осмотрительности участников в отношении риска оказания прямой или косвенной поддержки вооруженным группам в восточной части Демократической Республики Конго и лицам и организациям, подпадающим под режим санкций. Тем не менее другие надзорные органы Объединенных Арабских Эмиратов не требуют такой должной осмотрительности. По мнению Группы, все надзорные органы Эмиратов должны принять одинаковые стандарты в отношении должной осмотрительности, которую должны проявлять импортеры золота и перерабатывающие предприятия, и обеспечить обязательность применения этих стандартов.

299. Кроме того, Группа считает, что власти Объединенных Арабских Эмиратов и другие страны, импортирующие золото для переработки, должны предпринять еще большие усилия по ужесточению контроля за импортом золота. В частности, при любой партии золота, направляемой на перерабатывающие предприятия или торговцам, должны иметься:

а) оригинал счета-фактуры экспортера, в котором указан получатель груза с его полным адресом, а не просто перерабатывающее предприятие;

b) сертификат происхождения;

c) доказательство того, что властям страны происхождения золота были заплачены экспортные пошлины.

300. Эффективность этих требований могла бы повысить система проверки подлинности сертификатов происхождения, предпочтительно путем размещения сертификатов — при их выдаче — на защищенных веб-сайтах, с тем чтобы их можно было сопоставить с документами, представляемыми таможенным органам стран, импортирующих золото. Адресат или получатель или импортер золота должен требовать от своих поставщиков или клиентов полную информацию в рамках требования «знать своего клиента».

301. В случае осуществления этих реформ станет возможным отслеживать — хотя и с определенными трудностями — золото из Демократической Республики Конго, полученное старателями, что создаст отсутствующую пока возможность для отдельных лиц и организаций, импортирующих, обрабатывающих или потребляющих это золото, проявлять должную осмотрительность, о которой говорится в настоящем докладе.

302. В настоящее время осуществляется несколько проектов для начала промышленной добычи золота в восточной части Демократической Республики Конго, главным образом с помощью канадской компании «Банро». Представители «Банро» сообщили Группе о том, что с момента начала добычи компания намерена обеспечивать возможность полного отслеживания по всей цепочке поставки — от прииска до перерабатывающего предприятия, а также добиваться того, чтобы золото, не добытое компанией, не могло попасть в эту цепочку поставки.

IX. Должная осмотрительность

A. Введение

303. В пункте 7 резолюции 1896 (2009) Совет призывает подготовить рекомендации Комитету относительно руководящих принципов проявления импортерами, перерабатывающими предприятиями и потребителями минеральных ресурсов должной осмотрительности в связи с куплей, выбором поставщиков (включая шаги, которые следует предпринимать для установления происхождения минеральных ресурсов), приобретением и переработкой минеральных ресурсов из Демократической Республики Конго с учетом пункта 4(g) резолюции 1857 (2008).

304. По вопросу должной осмотрительности Группа работала в тесном сотрудничестве с правительством Демократической Республики Конго и в частности с министерством горнорудной промышленности. Кроме того, в соответствии с просьбой, содержащейся в резолюции 1896 (2009) Совета, Группа воспользовалась результатами и принимала участие в работе других форумов по данному вопросу, включая, в частности, созданную под эгидой Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) рабочую группу по разработке руководящих принципов должной осмотрительности в отношении цепочек поставки минеральных ресурсов из затронутых конфликтами районов и районов повышенного риска, Международную конференцию по району Великих озер, Международную целевую группу по вопросу о незаконной эксплуа-

тации природных ресурсов Демократической Республики Конго, ассоциации закупочных контор Северного и Южного Киву, МСА и ее поставщиков, ассоциации «Комимпа» и «Комидер крезер», ИТРИ, «Электроникс индастри ситизеншип коалишн» и Глобальную инициативу по обеспечению экологической безопасности.

305. Проявление должной осмотрительности — это динамичный процесс, в рамках которого отдельные лица и организации выполняют свои обязанности с учетом определенных стандартов. Один из таких стандартов включает в себя уважение прав человека, что предполагает, что должная осмотрительность лиц и организаций должна быть направлена на снижение риска нарушения прав человека других людей. Однако, как понимает Группа, стандарт для импортеров, перерабатывающих предприятий и потребителей минеральных ресурсов, который Совет имел в виду, ссылаясь на пункт 4(g) резолюции 1857 (2008), является более узким и акцентирует внимание на снижение рисков следующих негативных последствий:

a) поддержки вооруженных групп в восточной части Демократической Республики Конго;

b) нарушения требований о замораживании активов и запрете на поездки, введенном в отношении лиц и организаций.

306. Группа рекомендует для импортеров, перерабатывающих предприятий и потребителей минеральных ресурсов применять в отношении должной осмотрительности подход, основанный на учете рисков, означающий, что эти лица и организации должны оценивать и снижать риски негативных последствий, связанных с их операциями. «Снижать» в данном случае означает «решительно или активно сдерживать».

307. Согласно этому стандарту лица и организации должны снижать риск поддержки следующих вооруженных групп в восточной части Демократической Республики Конго: ДСОР, АДС, ЛРА и многочисленных формирований «майи-майи». Существенным моментом является то, что сюда не входят ВСДРК, представляющие собой вооруженные силы конституционного государства, а не вооруженную группу. Аналогичным образом другие государственные силовые структуры, включая КНП, полицию шахт и Национальное разведывательное управление, также не являются незаконными вооруженными группами и поэтому исключены из перечня.

308. Группа представила в общих чертах процесс проявления должной осмотрительности, разработанный с участием нескольких сторон под эгидой ОЭСР, в рамках которого импортерам, перерабатывающим предприятиям и потребителям минеральных ресурсов из зон риска[20] сообщается о том, как уменьшить риск оказания ими прямой или косвенной поддержки незаконным вооруженным группам в восточной части Демократической Республики Конго и нарушения ими требований о замораживании активов и запрете на поездки в отношении лиц, подпадающих под действие санкций.

[20] Под зонами риска в данном случае имеются в виду восточная часть Демократической Республики Конго и другие страны региона, через которые осуществляется транзит минеральных ресурсов из этого района, включая Руанду, Бурунди, Уганду, Кению, Объединенную Республику Танзания и Судан.

309. Результаты исследования Группой этого вопроса в ходе выполнения ее мандата показали наличие других важных участников цепочки поставок минеральных ресурсов из зон риска. Группа рекомендует, чтобы в интересах справедливости и для повышения эффективности предложенных мер требование в отношении мер должной осмотрительности применялось не только к импортерам, перерабатывающим предприятиям и потребителям минеральных ресурсов, но и к другим участникам цепочки поставок минеральных ресурсов из зон риска. В число других основных участников входят лица и организации, которые перевозят минеральные ресурсы, и учреждения, предоставляющие соответствующие финансовые и страховые услуги. Группа далее считает, что меры должной осмотрительности должны применяться и в отношении лиц и организаций, осуществляющих разведку и добычу полезных ископаемых в восточной части Демократической Республики Конго. Включение в руководство по должной осмотрительности других участников цепочки поставок потребует внесения в него изменений, и Группа рекомендует более углубленно изучить этот вопрос.

310. Вопрос о должной осмотрительности непосредственно связан с более ранним определением критериев применения санкций, изложенных в резолюции 1857 (2008), которые включают в себя прямую и косвенную поддержку незаконных вооруженных групп в восточной части Демократической Республики Конго посредством незаконной торговли природными ресурсами. Представленные в настоящем докладе рекомендации в отношении должной осмотрительности дают отдельным лицам и организациям руководящие указания по этому вопросу, давая им понять, что необходимо делать, чтобы избежать санкций, и в то же время идут еще дальше, рекомендуя им меры, которые они могли бы принять для определения и снижения риска предоставления этой поддержки. В этой связи Группа рекомендует, чтобы в случаях, когда имеет место явное отсутствие проявления лицами или организациями должной осмотрительности, согласно настоящему руководству, и когда имеются свидетельства того, что это прямо или косвенно принесло пользу вооруженной группе, это должно служить критерием для рассмотрения Группой данного случая на предмет применения целенаправленных санкций. И наоборот, Группа рекомендует, чтобы факты проявления лицом или организацией должной осмотрительности рассматривались в таких случаях как смягчающее обстоятельство.

311. В резолюции 1896 (2009) Совет конкретно признал связь между незаконной эксплуатацией природных ресурсов, незаконной торговлей такими ресурсами и распространением оружия и его оборотом, назвав ее одним из основных факторов, которые подпитывают и обостряют конфликты в районе Великих озер Африки.

312. В настоящем докладе приводится много подробных примеров взаимосвязи между незаконной эксплуатацией природных ресурсов и торговли ими и конфликтом в Демократической Республике Конго. Как указывается в докладе, Группа установила наличие такой связи не только с вооруженными группами и лицами и организациями, в отношении которых применяются целенаправленные санкции, но и с преступными сетями и виновными в серьезных нарушениях прав человека в рамках ВСДРК. Как и в отношении участия вооруженных групп и лиц и организаций, к которым применяются целенаправленные санкции, участие преступных сетей в рамках ВСДРК в незаконной эксплуатации природных ресурсов также является фактором, способствующим сохранению

старых и возникновению новых конфликтов в восточной части Демократической Республики Конго.

313. Импортерам, перерабатывающим предприятиям и потребителям минеральных ресурсов из зон риска необходимы дополнительные руководящие указания в отношении должной осмотрительности в целях снижения более широкого риска прямой или косвенной поддержки преступных сетей и виновных в серьезных нарушениях прав человека, особенно в рядах вооруженных сил Демократической Республики Конго, и недопущения прямого или косвенного усугубления конфликта в восточной части Демократической Республики Конго.

314. Снижение риска усугубления конфликта также является целью руководящих принципов проявления должной осмотрительности, подготовленных рабочей группой под эгидой ОЭСР, которые были одобрены 11 государствами-участниками Международной конференции по району Великих озер (Анголой, Бурунди, Демократической Республикой Конго, Замбией, Кенией, Конго, Объединенной Республикой Танзанией, Руандой, Суданом, Угандой и Центральноафриканской Республикой). Всестороннее участие в подготовке руководящих принципов проявления должной осмотрительности, осуществлявшейся рабочей группой под эгидой ОЭСР, принимали неправительственные организации и соответствующие ассоциации деловых кругов, включая ИТРИ, Всемирный совет по золоту, Международный исследовательский центр по танталу-ниобию и «Электроникс индастри ситизеншип коалишн». Кроме того, во всех этих группах была широко признана необходимость согласования руководящих принципов проявления должной осмотрительности, связанной с торговлей минеральными ресурсами из районов конфликтов и зон риска, таких как Демократическая Республика Конго, с другими глобальными общими стандартами.

315. С учетом выводов Группы о многочисленных связях между конфликтом в восточной части Демократической Республики Конго и участием преступных сетей ВСДРК в эксплуатации минеральных ресурсов и торговле ими, а также в целях содействия согласованности глобальных усилий по определению мер должной осмотрительности, необходимых для снижения риска торговли минеральными ресурсами из зон конфликта, включая усилия ОЭСР, Группа рекомендует дополнительные руководящие принципы проявления должной осмотрительности. Дополнительные руководящие принципы касаются вопроса о том, как снизить риск оказания прямой или косвенной поддержки преступным сетям и/или виновным в серьезных нарушениях прав человека из состава вооруженных сил и уменьшить более широкие последствия прямой и косвенной поддержки конфликта в восточной части Демократической Республики Конго.

316. Группа сознает, что само по себе проявление должной осмотрительности не может остановить конфликт в восточной части Демократической Республики Конго. Тем не менее она считает, что оба набора руководящих принципов должной осмотрительности, в случае их применения, окажут позитивное воздействие, особенно если они будут дополняться реформой сектора безопасности и осуществлением других содержащихся в настоящем докладе рекомендаций.

317. Группа рекомендует принять второй, расширенный вариант руководящих принципов проявления должной осмотрительности, поскольку в нем более всесторонне, чем в первом, рассматриваются факторы, приводящие к отсутствию безопасности в восточной части Демократической Республики Конго.

Второй вариант также больше согласуется с другими руководствами по должной осмотрительности, касающимися коммерческой деятельности в районах конфликтов и зонах риска. Однако, если Комитетом будет принято первое, менее всеобъемлющее руководство в отношении должной осмотрительности, в мандат Группы следует включить проведение оценки его воздействия и последствий и определение необходимости принятия более широких положений о должной осмотрительности, предлагаемых во втором варианте.

318. Лицами и организациями, о которых идет речь в этом руководстве, являются лица и организации, которые импортируют и/или перерабатывают и/или потребляют минеральные ресурсы из зон риска и к которым, таким образом, это руководство по должной осмотрительности применимо. Группа рекомендует соответствующим лицам и организациям при проявлении основанной на учете рисков должной осмотрительности в рамках и более узкого, и более широкого стандарта применять одинаковые пять мер. Эти пять мер были разработаны Группой и другими заинтересованными участниками в рамках рабочей группы под эгидой ОЭСР, и о них подробно говорится в руководстве ОЭСР по проявлению должной осмотрительности для надлежащего функционирования цепочки поставок минеральных ресурсов из районов конфликтов и зон риска. Этими мерами являются следующие:

a) укрепление систем управления компаний;

b) выявление и оценка риска в цепи поставок;

c) разработка и осуществление стратегии по реагированию на выявленные риски;

d) обеспечение независимой ревизии третьей стороной;

e) публичное раскрытие мер и выводов в отношении должной осмотрительности, связанной с цепочкой поставок.

319. За дополнительной информацией в отношении требований должной осмотрительности Группа рекомендует соответствующим лицам и организациям обращаться к руководству ОЭСР.

B. Методология

320. В Демократической Республике Конго Группа работала по вопросу должной осмотрительности в тесном контакте с министерством горнорудной промышленности, а также с другими государственными учреждениями, включая Таможенно-акцизное управление, Конголезское контрольное управление, КНП, полицию шахт, Службу по оказанию содействия и помощи малым горнодобывающим предприятиям, членов Национальной ассамблеи и ассамблей провинций губернатора Северного Киву и представителей ВСДРК (включая военную прокуратуру). Группа также провела широкие консультации по вопросу должной осмотрительности с МООНСДРК, Федерацией конголезских предприятий (на национальном, региональном и городском уровнях), ассоциациями закупочных контор Северного и Южного Киву и МСА и ее поставщиками. Группа также обсуждала вопросы должной осмотрительности с Ассоциацией торговцев минеральными ресурсами Северного Киву, Горнодобывающим кооперативом Мпаты, Валикале, Ассоциацией горняков, Валикале, и торговцами мине-

ральными ресурсами в Итеберо. В число конголезских неправительственных организаций, с которыми Группа консультировалась по вопросу должной осмотрительности, входили Институт Пола, «круглый стол», Комитет последующих мер Валикале и ассоциации гражданского общества в Валикале, Итеберо, Камитуге и Лугушве.

321. В рамках региона Группа консультировалась по вопросу должной осмотрительности с представителями секретариата Международной конференции по району Великих озер и с министрами горнодобывающей промышленности Руанды, Уганды и Бурунди.

322. На международном уровне Группа обсуждала этот вопрос с Федеральным институтом землеведения и природных ресурсов Германии и изучала его систему сертификации минеральных ресурсов для Демократической Республики Конго и Руанды. Группа провела обсуждения и консультации по вопросам должной осмотрительности с представителями правительств Бельгии, Бразилии, Канады, Китая, Ливана, Малайзии, Нигерии, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов и Франции. Группа также провела со Всемирным банком, властями Соединенного Королевства и министерством горнорудной промышленности обсуждения, посвященные их совместной инициативе по развитию горнодобывающего сектора Демократической Республики Конго.

323. Как указывалось, Группа участвовала в деятельности рабочей группы под эгидой ОЭСР по вопросам должной осмотрительности в отношении цепочки поставок из районов конфликтов и зон риска и в работе Международной целевой группы по вопросу о незаконной эксплуатации природных ресурсов Демократической Республики Конго (см. пункт 304).

324. Группа подробно ознакомилась с системой отслеживания, применяемой на экспериментальной основе в восточной части Демократической Республики Конго ассоциацией предприятий по производству олова, ИТРИ, базирующейся в Соединенном Королевстве. Группа также ознакомилась с предложенной системой ревизии металлургических предприятий, разрабатываемой «Электроникс индастри ситизеншип коалишн» при поддержке Глобальной инициативы по обеспечению экологической безопасности.

325. Кроме того, Группа обсудила вопросы должной осмотрительности и связанные с этим вопросы, в частности, со Всемирным советом по золоту, Советом по ответственному ведению ювелирного дела, Лондонской ассоциацией участников рынка драгоценных металлов, Дубайским товарно-сырьевым центром, Ассоциацией за справедливые условия труда, Ассоциацией производителей амальгамированных металлов (Лондон), «Эмиратс голд» и «Калоти джулери груп» (Дубай), «Юннан тин груп» (Китай), «Виктория голд стар рифайнери» (Уганда), Малазийской металлургической корпорацией (Малайзия), Банро (Канада) и, от Демократической Республики Конго, — «Эрнест Блатнер», «Афромет», «Тенген» и «Линсеус груп» и получила от них полезную информацию.

326. Группа провела обсуждения и консультации по вопросам должной осмотрительности с международными неправительственными организациями, включая «Глобал уитнес» (Соединенное Королевство), «Инаф» и ПАКТ (Соединенные Штаты), Международную службу информации по проблемам мира (Бельгия), «Партнерство Африка-Канада».

C. Варианты

1. Руководящие принципы проявления должной осмотрительности для импортеров, перерабатывающих предприятий и потребителей минеральных ресурсов из зон риска в целях снижения вероятности оказания прямой или косвенной поддержки вооруженным группам в восточной части Демократической Республики Конго и нарушения требований о замораживании активов и запрете на поездки, введенном в отношении лиц и организаций, подпадающих под действие санкций

Шаг 1: укрепление систем управления компаний

327. Эта часть процесса включает в себя четыре основных элемента. Во-первых, соответствующие лица и организации должны принять, публично распространить и четко сообщить поставщикам о принятой применительно к цепочке поставок минеральных ресурсов из зон риска политике и включить ее положения в договоры с поставщиками. Политика в отношении цепочки поставок должна включать в себя следующие элементы:

Признавая опасность поддержки незаконных вооруженных групп в восточной части Демократической Республики Конго и нарушения требования о замораживании активов и запрета на поездки подпадающих под режим санкций лиц и организаций[21], связанных с добычей, продажей, обработкой и потреблением минеральных ресурсов из зон риска, мы обязуемся соблюдать, публично и широко распространять и четко сообщать следующие положения своей политики:

a) мы не допустим оказания прямой или косвенной поддержки вооруженным группам из восточной части Демократической Республики Конго и/или лицам и организациям, подпадающим под режим санкций, посредством добычи, продажи, обработки и потребления минеральных ресурсов. Под прямой или косвенной поддержкой вооруженных групп и/или лиц и организаций, подпадающих под режим санкций, понимается осуществление выплат или предоставление иной материально-технической помощи или добыча, продажа, обработка и потребление минеральных ресурсов, когда незаконные вооруженные группы в восточной части Демократической Республики Конго и/или лица или компании, подпадающие под режим санкций, или их партнеры (включая торговцев, консолидаторов, посредников и любых других участников цепочки поставок, которые работают непосредственно с вооруженными группами для содействия добыче, продаже или обработке минеральных ресурсов):

i) физически контролируют участки добычи минеральных ресурсов или маршруты перевозки из рудников;

ii) принуждают какое-либо лицо под угрозой применения к нему насилия или иного наказания осуществлять деятельность по добыче, перевозке, сбыту или продаже минеральных ресурсов, которую он сам добровольно не предложил;

[21] www.un.org/sc/committees/1533/pdf/1533_list.pdf.

iii) незаконно облагают налогом или вымогают деньги или минеральные ресурсы в пунктах доступа к участкам добычи, на маршрутах перевозки или в местах торговли минеральными ресурсами;

iv) незаконно облагают налогом, вымогают деньги или контролируют посредников, экспортные компании или международных торговцев;

v) незаконно финансируют горнодобывающую деятельность;

b) мы будем снижать риск оказания прямой или косвенной поддержки вооруженным группам из восточной части Демократической Республики Конго и/или лицам и организациям, подпадающим под режим санкций, путем немедленного приостановления или прекращения взаимодействия с поставщиками верхних звеньев цепочки, если мы выявим обоснованный риск того, что их источником или контактом является какая-либо сторона, оказывающая прямую или косвенную поддержку незаконным вооруженным группам и/или лицам и организациям, подпадающим под режим санкций, посредством добычи, перевозки, продажи, обработки, доставки или потребления минеральных ресурсов.

328. Во-вторых, соответствующие лица и организации должны организовать свои системы внутреннего управления в целях обеспечения должной осмотрительности, в том числе посредством:

a) предоставления персоналу достаточных полномочий и возложения на него соответствующих обязательств;

b) предоставления достаточных ресурсов, обеспечивающих, чтобы надлежащая информация о должной осмотрительности, в том числе информация о политике компании, доходила до соответствующих сотрудников и поставщиков;

c) обеспечения внутренней отчетности в отношении осуществления мер должной осмотрительности.

329. В-третьих, соответствующие лица и организации должны создать эффективные системы контроля и обеспечения транспарентности цепочки поставок минеральных ресурсов. Характер этих систем будет различаться в зависимости от минеральных ресурсов, поскольку, например, цепочка поставок золота отличается от цепочки поставок олова, тантала и вольфрама, и в зависимости от положения лица или организации в этой цепочке.

330. Для участников верхних звеньев цепочки поставки минеральных ресурсов, то есть от участков добычи в восточной части Демократической Республики Конго до металлургических или перерабатывающих предприятий, задача этих систем контроля и обеспечения транспарентности должна заключаться в установлении, документальном подтверждении и проверке:

a) характера и точного происхождения минеральных ресурсов до уровня конкретного карьера или шахтного ствола и даты, метода и объема их добычи. Собранная документация должна включать в себя все документы, которые требуют конголезские власти в этой связи (см. приложение 58);

b) размеров и получателей всех налогов, сборов, пошлин и других произведенных выплат, в том числе вооруженным группам и/или лицам и органи-

зациям, подпадающим под режим санкций, на участке добычи или в прилегающем районе или в любом другом звене цепочки поставок;

c) точных мест, куда свозятся минеральные ресурсы и где осуществляется торговля ими, их обработка или обогащение;

d) всех участвующих посредников, находящихся в верхних звеньях цепочки поставок.

331. Эта информация должна передаваться по цепочке поставок — от участка добычи до металлургического или перерабатывающего предприятия. Со временем качество такой информации должно улучшиться в результате осуществления соответствующими лицами и организациями мер должной осмотрительности, что в свою очередь позволит улучшить оценку рисков.

332. Лица и организации, получающие вышеуказанную информацию от участников, находящихся в верхних звеньях цепочки, должны не просто предполагать, что она является верной, а принимать надлежащие и эффективные меры по проверке ее точности. Лица и организации, которые не получают всей или части такой информации от находящихся в верхних звеньях цепочки участников, должны принимать эффективные дополнительные меры для получения этой информации.

333. Эти данные должны храниться по меньшей мере пять лет, предпочтительно в электронном файле, и должны быть доступны для покупателей и ревизоров в нижних звеньях цепочки.

334. Следует по мере возможности избегать покупок наличными. При осуществлении покупок наличными их необходимо сопровождать поддающейся проверке документацией и предпочтительно проводить через официальные банковские каналы.

335. Соответствующие лица и организации должны поддерживать осуществление принципов и критериев, изложенных в Инициативе по обеспечению транспарентности в горнодобывающей промышленности[22].

336. В отношении участников нижних звеньев цепочки поставок минеральных ресурсов — от металлургических или перерабатывающих предприятий до конечного потребителя — задача этих систем контроля и обеспечения транспарентности должна заключаться в следующем:

a) определении металлургических или перерабатывающих предприятий в их цепочке поставок;

b) установлении, документальном подтверждении и проверке того, поступают ли на снабжающие их металлургические или перерабатывающие предприятия минеральные ресурсы из зон риска;

c) предъявлении металлургическим или перерабатывающим предприятиям, получающим минеральные ресурсы из зон риска, требования предоставлять им доказательства применения мер должной осмотрительности по всей цепочке поставок;

[22] См. http://eiti.org.

d) оценке достоверности предоставленных этими металлургическими или перерабатывающими предприятиями сведений относительно мер должной осмотрительности по всей цепочке поставок;

e) принятии эффективных дополнительных мер для получения соответствующей информации о мерах должной осмотрительности, не представленной поставщиками верхних звеньев цепи.

337. Все соответствующие лица и организации должны укреплять свое взаимодействие с поставщиками для обеспечения реализации ими предусмотренных в настоящем руководстве политики, стандартов и процессов применительно к цепочке поставок. С этой целью соответствующие лица и организации должны стремиться:

a) устанавливать долгосрочное сотрудничество с поставщиками;

b) сообщать им эти руководящие принципы в отношении должной осмотрительности;

c) включать это в договоры и другие письменные соглашения, которые могут применяться и контролироваться, включая право проведения внезапных выборочных проверок и доступ к соответствующей документации;

d) разрабатывать с поставщиками поддающиеся измерению планы улучшения положения дел.

338. Все лица и организации должны разрабатывать механизмы, позволяющие любой заинтересованной стороне выражать и документально подтверждать свою обеспокоенность условиями добычи минеральных ресурсов, торговли ими, их доставки и экспорта в зонах риска, особенно в связи с участием вооруженных групп в восточной части Демократической Республики Конго и/или лиц и организаций, подпадающих под режим санкций.

Шаг 2: выявление и оценка рисков в цепи поставок

339. Соответствующие лица и организации должны определять и оценивать риск оказания прямой или косвенной поддержки вооруженным группам или лицам и организациям, подпадающим под режим санкций, путем импорта, обработки или потребления минеральных ресурсов из зон риска.

340. Лица и организации, входящие в верхние звенья цепочки поставок минеральных ресурсов из восточной части Демократической Республики Конго должны использовать информацию, полученную в рамках первого шага, и собирать дополнительную соответствующую информацию благодаря своим собственным или совместно проводимым на местах оценкам, с тем чтобы составлять представление о цепочке поставок и эффективно оценивать риски. Сбор информации о цепочке поставок включает в себя определение фактического положения дел, оценку условий безопасности, прояснение цепи ответственности, деятельности и взаимоотношений всех поставщиков верхних звеньев цепочки и определение мест и качественных условий добычи, торговли, обработки и (где это уместно) экспорта минеральных ресурсов. Хотя оценки на местах могут осуществляться многочисленными соответствующими лицами и организациями и от их имени, каждый из них в отдельности отвечает за определение собственного риска оказания прямой или косвенной поддержки вооруженным группам и лицам и организациям, подпадающим под режим санкций, посред-

ством импорта, обработки или потребления минеральных ресурсов из зон риска.

341. Лица и организации в нижних звеньях цепочки поставок минеральных ресурсов из зон риска должны оценивать меры должной осмотрительности своих металлургических/перерабатывающих предприятий, что должно включать в себя оценку мер должной осмотрительности их поставщиков в верхних звеньях цепочки. Оценки могут также предусматривать проведение выборочных проверок металлургических и перерабатывающих предприятий.

342. Для оценки риска оказания прямой или косвенной поддержки вооруженным группам в восточной части Демократической Республики Конго или лицам и организациям, подпадающим под режим санкций, все соответствующие лица и организации верхних и нижних звеньев цепочки поставок минеральных ресурсов должны оценивать фактическое положение дел в их цепочках поставок с учетом вышеизложенной политики, применяемой к цепочке поставок. Несоответствие между фактическим положением дел и этой политикой должно рассматриваться как свидетельство риска оказания прямой или косвенной поддержки вооруженным группам и/или лицам и организациям, подпадающим под режим санкций.

Шаг 3: разработка и осуществление стратегии по реагированию на выявленные риски

343. При выявлении риска оказания прямой или косвенной поддержки вооруженным группам в восточной части Демократической Республики Конго или лицам и организациям, подпадающим под режим санкций, Группа рекомендует прекращать сотрудничество с соответствующими поставщиками в верхних звеньях цепочки до тех пор, пока этот риск не будет устранен. Прекращение сотрудничества может сопровождаться взаимным соглашением о целях и количественных показателях в отношении устранения рисков, необходимого для возобновления торгового партнерства.

344. Соответствующие лица и организации должны регулярно пересматривать свои стратегии снижения рисков для обеспечения постоянной информированности о фактическом положении дел в их цепочке поставок и продолжать оценивать это положение с учетом их принятой политики. Необходимо корректировать стратегии по предотвращению этих рисков в свете изменения положения дел.

Шаг 4: обеспечение независимой проверки третьей стороной

345. Для обеспечения доверия к процессу должной осмотрительности необходимо проводить независимые проверки как в отношении лиц и организаций, применяющих меры должной осмотрительности — с тем чтобы признать осуществление ими этих мер, так и в отношении лиц и организаций, не осуществляющих этих мер и оказывающих прямую или косвенную поддержку вооруженным группам и/или лицам и организациям, подпадающим под режим санкций, — с целью возможного применения к ним санкций.

346. Группа рекомендует как минимум проводить независимую проверку перерабатывающих и металлургических предприятий для изучения их мер в отношении должной осмотрительности, направленных на снижение риска оказа-

ния прямой или косвенной поддержки вооруженным группам из восточной части Демократической Республики Конго и/или лицам и организациям, подпадающим под режим санкций. В ходе проверки необходимо конкретно определять соответствие применяемых перерабатывающим или металлургическим предприятием мер должной осмотрительности стандартам и процессам, содержащимся в настоящем руководстве.

347. Следует анализировать результаты проверок металлургических/перерабатывающих предприятий с целью определить, содержат ли они достаточную информацию, позволяющую сделать обоснованный вывод о проявлении должной осмотрительности на уровне металлургических/перерабатывающих предприятий и вверх по цепочке от участка добычи. Если по результатам обзора будет установлено, что проверка металлургического/перерабатывающего предприятия не дала достаточной информации для обоснования введения санкций в отношении лиц и организаций, которые не соблюдали требований должной осмотрительности, возможно было бы желательным провести в этой связи независимую проверку лиц и организаций, торгующих минеральными ресурсами из зон риска, от уровня закупочной конторы до металлургического/перерабатывающего предприятия.

348. В соответствии с международными стандартами проверки (в этой связи лицам и организациям следует ознакомиться с подробными требованиями к проверке, изложенными в ИСО 19011:2002) аудиторские организации и члены групп должны быть независимы от проверяемых и не должны иметь с ними конфликта интересов. Аудиторы должны иметь надлежащую квалификацию для оценки практики должной осмотрительности соответствующего лица или организации и также могли бы располагать знаниями об изменениях в экономической и политической обстановке в восточной части Демократической Республики Конго. Для контроля за проводимой аудиторами проверкой могли бы использоваться показатели результатов.

349. Аудиторы должны изучать образцы всех документов и свидетельств, представленных лицами, отвечающими за осуществление металлургическими/перерабатывающими предприятиями мер должной осмотрительности применительно к цепочке поставок минеральных ресурсов из зон риска, с целью определить, являются меры должной осмотрительности достаточными для выявления и предупреждения рисков оказания прямой или косвенной поддержки вооруженным группам из восточной части Демократической Республики Конго и/или лицам и организациям, подпадающим под режим санкций. Документация может включать в себя (но не обязательно ограничиваться этим) документы о внутреннем контроле за цепочкой поставок, соответствующие сообщения и положения договоров с поставщиками, документы, связанные с оценкой фактического состояния компании и возможных рисков, документы о стратегиях снижения риска и их осуществлении и соответствующие документы, представленные третьими сторонами.

350. Кроме того аудиторы должны собирать дополнительные свидетельства и проверять представленную им информацию, проводя соответствующие беседы, представляя замечания и рассматривая документы. Аудиторы должны проводить расследования на местах, в том числе на металлургических/перерабатывающих предприятиях, а также выборочно среди их поставщиков, посещая, по мере необходимости, все звенья цепочки поставок, в том числе, если это необ-

ходимо, участок добычи. Аудиторы должны получать соответствующую информацию из широкого ряда источников, включая совместные группы по оценке, местные и центральные органы власти, военную прокуратуру ВСДРК, ассоциации горняков, Группу экспертов, МООНСДРК и организации гражданского общества.

351. Аудиторы на основе полученной информации должны сообщать о соответствии принимаемых металлургическим/перерабатывающим предприятием мер должной осмотрительности положениям настоящего руководства. Аудиторы должны представлять металлургическим/перерабатывающим предприятиям рекомендации по совершенствованию их мер в области должной осмотрительности.

352. По мнению Группы, создание институционализированного механизма поставок минеральных ресурсов позволит обеспечить большую согласованность в выводах аудиторов в отношении осуществления мер должной осмотрительности и повысить доверие к этим выводам. В этой связи Группа рекомендует Совету рассмотреть вопрос об одобрении или рекомендации создания институционализированного механизма поставок минеральных ресурсов, который будет контролировать и поддерживать проверку соблюдения металлургическими/перерабатывающими предприятиями мер должной осмотрительности в отношении оказания прямой или косвенной поддержки вооруженным группам из восточной части Демократической Республики Конго и/или лицам и организациям, подпадающим под режим санкций. Этот механизм будет аккредитовывать аудиторов, осуществлять надзор за проведением проверки, представлять отчеты о проверке, принимать и расследовать жалобы заинтересованных сторон в отношении соответствующего лица или организации и делиться опытом реализации стратегий снижения рисков.

353. Тем не менее, даже при отсутствии такого органа осуществление мер должной осмотрительности соответствующими лицами и организациями должно быть предметом независимых проверок.

Шаг 5: публичное раскрытие мер и выводов в отношении должной осмотрительности применительно к цепочке поставок

354. Соответствующие лица и организации должны публично и добровольно сообщать о принятых ими мерах должной осмотрительности в целях снижения риска оказания прямой или косвенной поддержки вооруженным группам и/или лицам и организациям, подпадающим под режим санкций. Эта информация должна быть составной частью ежегодных докладов об обеспечении устойчивого развития или корпоративной ответственности и должна включать:

a) сведения о политике лица или организации в рамках цепочки поставок;

b) информацию о том, как реализуется система контроля и обеспечения транспарентности лица или организации в отношении цепочки поставок минеральных ресурсов и кто за нее отвечает;

c) соответствующую количественную и качественную информацию, полученную системой контроля и обеспечения транспарентности в отношении цепочки поставок минеральных ресурсов этого лица или организации, особенно в связи с риском оказания прямой или косвенной поддержки вооруженным

группам и/или лицам и организациям, подпадающим под режим санкций, и включающую сведения о размерах и получателях всех налогов, сборов, пошлин и других произведенных или возможно произведенных выплат в том числе вооруженным группам в восточной части Демократической Республики Конго и/или лицам и организациям, подпадающим под режим санкций, на участке добычи или в прилегающем к нему районе или в любом другом звене цепочки поставок;

d) результаты проведенной лицом или организацией оценки риска оказания прямой или косвенной поддержки вооруженным группам в восточной части Демократической Республики Конго и/или лицам и организациям, подпадающим под режим санкций, в том числе сведения о размерах и получателях всех налогов, сборов, пошлин и других произведенных или возможно произведенных выплат, в том числе вооруженным группам в восточной части Демократической Республики Конго и/или лицам и организациям, подпадающим под режим санкций, на участке добычи или недалеко от него или в любом другом звене цепочки поставок;

e) сведения о стратегии лица или организации по снижению риска и информацию об ее осуществлении до настоящего времени.

355. Металлургические и перерабатывающие предприятия, в которых была проведена проверка мер должной осмотрительности, должны также опубликовать доклады об этой проверке, при должном учете требований к соблюдению коммерческой тайны и соображений сохранения конкурентоспособности, то есть без ущерба для последующего толкования условий, цен и взаимоотношений с поставщиками. В случае создания институционализированного механизма проверки соответствующие лица и организации должны раскрывать этому механизму любую информацию о мерах должной осмотрительности.

2. Руководящие принципы в отношении должной осмотрительности для надлежащего управления цепочкой поставок минеральных ресурсов из зон риска в целях снижения риска оказания прямой или косвенной поддержки конфликту в восточной части Демократической Республики Конго; преступным сетям и/или виновным в серьезных нарушениях прав человека, особенно в рядах государственных вооруженных сил; вооруженным группам в восточной части Демократической Республики Конго; и нарушению требований о замораживании активов и запрете на поездки, введенном в отношении лиц и организаций, подпадающих под режим санкций

356. В процессе должной осмотрительности во втором варианте применяются те же пять шагов, что и в первом варианте, однако соответствующий стандарт был также распространен на снижение рисков оказания прямой или косвенной поддержки конфликту в восточной части Демократической Республики Конго и оказания прямой или косвенной поддержки преступным сетям и/или виновным в серьезных нарушениях прав человека, особенно в рядах государственных вооруженных сил.

357. Шаг 1 является таким же, что и в первом варианте, со следующими изменениями: в применяемой в рамках цепи поставок политике должен признаваться риск прямой или косвенной поддержки конфликта, преступных сетей и/или виновных в серьезных нарушениях прав человека в восточной части Демократической Республики Конго, особенно в рядах государственных вооруженных

сил, помимо ранее указанного риска поддержки незаконных вооруженных групп и/или нарушений требований о замораживании активов и запрете на поездки в отношении лиц и организаций, подпадающих под режим санкций, а также указываться, что соответствующее лицо или организация не потерпят такой поддержки.

358. Таким образом, в политике в рамках цепочки поставок необходимо дополнительно заявить следующее:

Мы не допустим какой-либо прямой или косвенной поддержки преступных сетей и/или виновных в серьезных нарушениях прав человека в рядах вооруженных сил Демократической Республики Конго, посредством добычи, продажи, обработки и потребления минеральных ресурсов. Под прямой или косвенной поддержкой преступных сетей и/или виновных в серьезных нарушениях прав человека в рядах вооруженных сил Демократической Республики Конго понимается осуществление выплат или предоставление иной материально-технической помощи или добыча, продажа, обработка и потребление минеральных ресурсов, когда преступные сети и виновные в серьезных нарушениях прав человека в рядах вооруженных сил Демократической Республики Конго или их партнеры (включая торговцев, консолидаторов, посредников и любых других участников цепочки поставок, которые работают непосредственно с вооруженными группами для содействия добыче, продаже или обработке минеральных ресурсов):

a) физически контролируют рудники происхождения минеральных ресурсов или маршруты перевозки из рудников;

b) принуждают какое-либо лицо под угрозой применения к нему насилия или иного наказания осуществлять деятельность по добыче, перевозке, сбыту или продаже минеральных ресурсов, которую он сам добровольно не предложил;

c) незаконно облагают налогом или вымогают деньги или минеральные ресурсы в пунктах доступа к горнодобывающим объектам, на маршрутах перевозки или в местах торговли минеральными ресурсами;

d) незаконно облагают налогом, вымогают деньги или контролируют посредников, экспортные компании или международных торговцев;

e) незаконно финансируют горнодобывающую деятельность.

Мы будем снижать риск оказания прямой или косвенной поддержки преступным сетям и/или виновным в серьезных нарушениях прав человека в рядах государственных вооруженных сил путем:

a) отказа от вступления в деловые контакты с военнослужащими или их представителями;

b) прекращения прямой или косвенной поддержки государственным силам безопасности, которые незаконно контролируют участки первоначальной добычи, маршруты перевозки и участников верхних звеньев цепи поставок; незаконно облагают налогом или вымогают деньги или минеральные ресурсы в местах доступа к участкам добычи, на маршрутах перевозки и в местах торговли минеральными ресурсами; или незаконно

облагают налогом или вымогают деньги у находящихся в верхних звеньях цепочки посредников, экспортных компаний или международных торговцев;

и будем приостанавливать или прекращать сотрудничество с поставщиками в верхних звеньях цепи после срыва попыток снижения рисков и без ощутимых и существенных улучшений в течение шести месяцев. В случае приостановления сотрудничества мы вновь установим контакты с поставщиками верхних звеньев цепочки после минимального периода в три месяца путем заключения взаимной договоренности о плане мер по улучшению ситуации, в котором будут указаны цели и количественные показатели в отношении снижения этих рисков, которые необходимо будет достичь, с тем чтобы можно было возобновить торговое партнерство.

359. Для участников верхних звеньев цепочки поставки минеральных ресурсов, то есть от участков добычи в восточной части Демократической Республики Конго до металлургических или перерабатывающих предприятий, задача этих систем контроля и обеспечения транспарентности — помимо целей, изложенных в первом варианте, — должна заключаться в установлении, документальном подтверждении и проверке размеров и получателей всех налогов, сборов, пошлин и других произведенных выплат государственным вооруженным силам, на участке добычи или в прилегающем к нему районе или в любом другом звене цепочки поставок.

360. Соответствующие лица и организации как в верхних, так и в нижних звеньях цепочки поставок минеральных ресурсов должны принять рекомендованные в варианте 1 механизмы, позволяющие заинтересованным сторонам выражать свою обеспокоенность в связи с условиями добычи минеральных ресурсов, торговли ими, их доставки и экспорта в восточной части Демократической Республики Конго, распространив действие этих механизмов на участие государственных вооруженных сил.

361. Шаг 2 является таким же, что и в варианте 1, за исключением того, что соответствующие лица и организации также должны выявлять и оценивать риск оказания прямой или косвенной поддержки преступным сетям и виновным в нарушениях прав человека, особенно в рядах государственных вооруженных сил, посредством импорта, обработки или потребления минеральных ресурсов из зон риска. Как и в варианте 1, хотя оценки на местах могут осуществляться коллективно, соответствующие лица и организации несут индивидуальную ответственность за выявление своих собственных рисков.

362. Метод оценки риска тот же, что и в варианте 1, однако на этот раз для выявления риска оказания прямой или косвенной поддержки преступным сетям или виновным в нарушениях прав человека, особенно в рядах государственных вооруженных сил, а также вооруженным группам и/лицам, подпадающим под режим санкций, следует дополнительно рассматривать несоответствие между фактическим положением дел и политикой в отношении цепочки поставок.

363. Для шага 3 Группа считает целесообразным, чтобы соответствующие лица и организации разработали и осуществляли стратегии по снижению рисков оказания прямой или косвенной поддержки преступным сетям и виновным в нарушениях прав человека, особенно в рядах государственных вооруженных сил, отличные от стратегий, которые они разрабатывают и осуществляют для

снижения рисков оказания прямой или косвенной поддержки вооруженным группам и/или лицам и организациям, подпадающим под режим санкций.

364. Стратегии по снижению рисков оказания прямой или косвенной поддержки преступным сетям и виновным в нарушениях прав человека, особенно в рядах государственных вооруженных сил, должны обеспечивать, чтобы государственные вооруженные силы и другие силы безопасности, находящиеся на участках добычи и/или в прилегающих к ним районах и/или вдоль торговых маршрутов, постепенно прекратили любое незаконное участие в добыче минеральных ресурсов и торговле ими, в том числе путем незаконного налогообложения или получения денег или доли минеральных ресурсов, и чтобы они находились там исключительно для поддержания безопасности и обеспечения верховенства права.

365. Соответствующие лица и организации должны осознавать незаконный характер — согласно конголезскому законодательству — участия военнослужащих ВСДРК в любых аспектах добычи, доставки и обработки минеральных ресурсов или торговли ими (см. приложения 20 и 21), и они должны уважать эти законы даже если их соблюдение не обеспечивается в принудительном порядке.

366. Любые выплаты вооруженным силам на участках добычи или в прилегающих к ним районах или в любом другом звене цепочки поставок должны осуществляться исключительно в целях обеспечения безопасности и верховенства права и должны производиться транспарентно и через соответствующие гражданские структуры, такие, как провинциальные или национальные органы управления.

367. Осуществление стратегий по снижению риска оказания прямой или косвенной поддержки преступным сетям и виновным в нарушениях прав человека, особенно в рядах государственных вооруженных сил, не всегда можно измерить количественными показателями, однако осуществляющие их лица и организации должны, тем не менее, регулярно, скрупулезно и систематически оценивать их для определения их воздействия. Результаты оценок должны рассматриваться аудиторами, изучающими меры должной осмотрительности металлургических/перерабатывающих предприятий. Для содействия этому процессу Группа рекомендует лицам и организациям, проводящим эти оценки, ознакомиться с ее описанием различных видов участия военных в горнодобывающей деятельности, изложенных в пункте 178. Если в ходе оценки будет выявлено, что в течение шести месяцев реализации стратегии не было достигнуто существенного прогресса, сотрудничество с поставщиком должно быть приостановлено или прекращено как минимум на три месяца. Приостановление сотрудничества может сопровождаться взаимным соглашением о целях и количественных показателях в отношении снижения рисков, которые необходимо выполнить для возобновления торгового партнерства.

368. Как и в варианте 1, соответствующие лица и организации должны регулярно пересматривать свои стратегии снижения рисков для обеспечения постоянной информированности о фактическом положении дел в их цепочке поставок и продолжать оценивать это положение с учетом их политики. Стратегии по снижению этих рисков необходимо корректировать в свете изменения положения дел.

369. Шаги 4 и 5 являются такими же, что и в варианте 1, хотя в варианте 2 соответствующие лица и организации должны также публично и добровольно сообщать о предпринятых ими мерах должной осмотрительности в целях недопущения оказания прямой или косвенной поддержки преступным сетям и виновным в нарушениях прав человека, особенно в рядах государственных вооруженных сил. В этой связи они должны предоставлять дополнительную соответствующую количественную и качественную информацию, полученную в рамках имеющейся у лица или организации системы контроля и обеспечения транспарентности цепочки поставок минеральных ресурсов, в отношении риска оказания прямой или косвенной поддержки преступным сетям и виновным в нарушениях прав человека, особенно в рядах государственных вооруженных сил. Эта информация должна включать сведения о размерах и получателях всех налогов, сборов, пошлин и других произведенных выплат государственным вооруженным силам на участке добычи или в прилегающем к нему районе или в любом другом звене цепочки поставок.

X. Рекомендации

370. Группа экспертов рекомендует Совету Безопасности:

a) одобрить рекомендации Группы о руководящих принципах проявления должной осмотрительности, о которых говорится в пункте 7 резолюции 1896 (2009), в целях снижения риска дальнейшего обострения конфликта в восточной части Демократической Республики Конго путем оказания прямой или косвенной поддержки:

i) незаконным вооруженным группам в этом районе;

ii) нарушениям требований о замораживании активов и запрета на поездки в отношении лиц и организаций, подпадающих под режим санкций;

iii) преступных сетей и виновных в серьезных нарушениях прав человека, особенно в рядах государственных вооруженных сил;

b) призвать государства-члены, в частности Демократическую Республику Конго, соседние страны и страны, компании которых действуют в горнодобывающем секторе Демократической Республики Конго, принять надлежащие правовые меры для включения руководящих принципов проявления должной осмотрительности в национальное законодательство;

c) призвать МООНСДРК в процессе продолжения оказания ВСДРК поддержки, обусловленной положениями резолюции 1925 (2010), уделять должное внимание рискам совместной деятельности с командирами, которые, согласно имеющимся сведениям, участвуют в незаконной эксплуатации природных ресурсов, и активизировать процесс сбора Миссией информации в районах расположения участков добычи и важных центров торговли минеральными ресурсами, включая посреднические центры;

d) поручить МООНСДРК продолжать укреплять свою поддержку судебной системы Демократической Республики Конго, включая проведение для работников прокуратуры специальной подготовки по вопросам экономических преступлений и предоставить МООНСДРК возможность поддерживать прове-

дение военной прокуратурой Демократической Республики Конго расследований экономических преступлений, совершенных военнослужащими ВСДРК;

e) призвать доноров:

i) продолжать оказывать поддержку укреплению судебных институтов Демократической Республики Конго с уделением особого внимания экономическим преступлениям, в том числе путем предоставления МООНСДРК помощи технических специалистов для укрепления потенциала военной юстиции;

ii) предоставлять ресурсы для учебной подготовки сотрудников полиции шахт и пограничной полиции в деле расследования экономических преступлений;

iii) поддерживать региональные системы сертификации с целью проведения различия между национальной добычей и экспортом и реэкспортом минеральных ресурсов из Демократической Республики Конго;

iv) в контексте защиты гражданских лиц оказывать финансовую поддержку проектам по обеспечению телекоммуникации в изолированных районах восточной части Демократической Республики Конго в целях содействия осуществляемым МООНСДРК мерам по развитию сетей раннего предупреждения общин;

v) выделять финансовые средства на компоненты демобилизации и реинтеграции программы СТАРЕК;

f) призвать Международную конференцию по району Великих озер и региональные государства создать форум работников прокуратуры для активизации обмена информацией и осуществления совместных мер по расследованию и пресечению деятельности преступных сетей и вооруженных групп, участвующих в незаконной эксплуатации природных ресурсов;

g) призвать партнеров по вопросам развития обеспечить техническую поддержку процессу пересмотра прав на землю в провинциях Киву.

371. Группа экспертов также рекомендует Совету Безопасности конкретно призвать правительство Демократической Республики Конго:

a) создать при военной прокуратуре мобильную группу по расследованию экономических преступлений и оказывать ей всестороннюю политическую поддержку;

b) пересмотреть и укрепить национальные законы, которые касаются участия военных в экономической деятельности, такой, как горнодобывающая деятельность;

c) обеспечить, чтобы Генеральный штаб ВСДРК ввел специальные дисциплинарные меры в отношении тех, кто участвует в земельных конфликтах и незаконной эксплуатации природных ресурсов;

d) выявлять, отстранять от должности и преследовать в судебном порядке командиров ВСДРК, использующих в качестве сопровождения детей или препятствующих усилиям по демобилизации детей;

e) разработать, опубликовать и обязаться выполнять план действий в соответствии с резолюциями 1612 (2005) и 1539 (2004);

f) провести независимую оценку и проверку программы ПАРЕК, включая учетные документы о собранном оружии и его опознавательной маркировке.

g) в контексте разоружения, демобилизации, репатриации и реинтеграции иностранных комбатантов вновь уделить внимание вопросу расселения иностранных комбатантов в третьих странах и в качестве альтернативы продолжению интеграции в национальные вооруженные силы обеспечить дополнительную поддержку и стимулы для программ демобилизации конголезских вооруженных групп, в том числе программ, специально разработанных для молодежи;

h) сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и донорами в координации и согласовании усилий по проведению реформы сектора безопасности.

Annex 1

List of meetings and consultations[a]

Belgium

Government

Ministère des affaires étrangères

Organizations

Channel Research
European Commission
European Union Special Representative for the Great Lakes Region
International Task Force on the Illegal Exploitation of Natural Resources in the Democratic Republic of the Congo
International Peace Information Service
European Network for Central Africa

Burundi

Government

Ministère de l'energie et des mines
Service national de renseignement
Police nationale du Burundi

Organizations

International Conference on the Great Lakes Region
International Crisis Group

Private sector

Berkenrode

Canada

Government

Ministry of Foreign Affairs

Other political parties

Paul Dewar, member of Parliament

Organizations

Peacebuild

Private sector

Yunnan Tin Group

[a] Some names of local organizations have been withheld from this list.

Democratic Republic of the Congo[b]

Government

Administration Provinciale du Nord Kivu
Administration Provinciale du Sud Kivu
Administration provinciale de la Province Orientale
Agence nationale de renseignement
Auditorat militaire
Banque centrale du Congo
Bureau du Conseiller spécial pour la sécurité auprès du Président de la République
Centre d'évaluation, d'expertise et de certification
Direction générale des migrations
Office des douanes et accises
Forces armées de la République démocratique du Congo
Ministère des mines
Institut Congolais pour la conservation de la nature
Police nationale congolaise
Police des mines
Régie des voies aériennes
Service d'appui et d'assistance au *small-scale mining*

Organizations

Arche d'alliance
Benenfance
Bundesanstalt für Geowissenschaften und Rohstoffe
Bureau pour volontariat
Coalition to Stop the Use of Child Soldiers
Comider
Comité de suivi, table ronde, Walikale
Concert d'action pour jeunes et enfants défavorisés
Coopérative minière Mpama Bisiye
Enough
Human Rights Watch
International Alert
International Rescue Committee
Norwegian Refugee Council
Oxfam
Office for the Coordination of Humanitarian Affairs
Office of the United Nations High Commissioner for Refugees
Pact
Pain pour les déshérités
Pole Institute
Save the Children
Search for Common Ground
Union des creuseurs artisanaux de Lugushwa
Union pour le développement et la protection de l'environnement
United Nations Children's Fund

[b] The Group met twice with Victor Ngezayo in Goma and noted his concerns about the references to him in the Group's final report for 2008 (S/2008/773).

United Nations Development Programme
United Nations Human Settlements Programme
United Nations Organization Stabilization Mission in the Democratic Republic of the Congo

Diplomatic representations

British Embassy
Embassy of Belgium
Embassy of the United States of America

Private sector

Afromet
ANEMNKI
Aurex Gold
Blattner Group
Établissement Namukaya
Donson International
Fédération des entreprises
Geminaco
Lynceus Group
Metchem
Minerals Processing Congo
Panju
Tengen
TransAfrika Resources
Socagremine
WMC

France

Government

Ministère des affaires étrangères

Organizations

Organization for Economic Cooperation and Development
PAC

Private sector

Intel
Motorola

Kenya

Organizations

FAFO
Fair Labour Association
Revenue Watch
World Gold Council

Private sector

Anglogold
Cronimet
Ford Motor Company
Malaysia Smelting Corporation
Rand Refinery
Resource Consulting Services
Tantalum Niobium International Study Centre

Rwanda

Government

Ministry of Forestry and Mines
Ministry of Foreign Affairs
Ministry of Defence
Ministry of Justice
National Revenue Authority
National Prosecutor's Office
Commission nationale de démobilisation et de réinsertion

Diplomatic representations

British Embassy
Embassy of Belgium
Embassy of France

Uganda

Government

Ministry of Mines and Energy
Ministry of Foreign Affairs
Ministry of Defence
Military Intelligence
External Security Organization

Organizations

Enough
International Organization for Migration

Diplomatic representations

British Embassy
Embassy of Belgium
Embassy of France
Representation of South Sudan

Private sector

Victoria Star Gold Refinery
Rhino Exploration

United Arab Emirates

Organizations

Dubai Multi-Commodities Centre

Private sector

Emirates Gold
Kaloti Jewellery

United Kingdom

Government

Foreign and Commonwealth Office
Department for International Development
All Party Parliamentary Group on the Great Lakes

Organizations

Global Witness

Private sector

Amalgamated Metals Corporation
ITRI
London Bullion Market Association
Mineral Supply Africa

United States of America[c]

Government

State Department
Treasury

Diplomatic representations to the United Nations

Permanent Mission of the Democratic Republic of the Congo
Permanent Mission of Belgium
Permanent Mission of Brazil
Permanent Mission of Burundi
Permanent Mission of China
Permanent Mission of France
Permanent Mission of Germany
Permanent Mission of Lebanon
Permanent Mission of Nigeria
Permanent Mission of Rwanda
Permanent Mission of Uganda
Permanent Mission of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

[c] The Group acknowledges receipt of a 150-page document submitted by the United States-based legal representatives of Tribert Rujugiro requesting a withdrawal of the references to Mr. Rujugiro in the Group's final report for 2008 (S/2008/773), and intends to assess the document in due course.

Annex 2

Photograph and short biography of Ngabo Gadi

- Ethnic Tutsi (Gogwe clan) from Ngungu in Masisi territory.
- According to most sources he is a relative of General Bosco Ntaganda and Wilson Nsengiyumva.
- A soldier of the Rwandan Patriotic Army as of 1993.
- AFDL intelligence officer during the 1996-1997 “Liberation War”.
- July 1997: reported to be part of the Zulu Battalion of Major John Butera, tasked with clearing the axis Kisangani-Bukavu of all “*forces génocidaires*”.
- Late 1998: While an RCD soldier, he went into hiding after stealing a World Food Programme vehicle in Uvira and trying to sell it in Goma.
- 1999: In Kampala, with Bosco Ntaganda and others, Gadi joined the RCD-Kisangani of Prof. Wamba dia Wamba.
- Moved to Ituri at unknown date. Some link Gadi with the UPC, others with Chief Kawa’s PUSIC.
- Left the Democratic Republic of the Congo again to settle in Kampala and run several businesses.
- Mid-2009: Linked with recruitment activities allegedly organized by Bosco Ntaganda in Kampala.
- January 2010: Declared FPLC’s agenda on Radio Okapi.
- 29 June 2010: Arrested by Ugandan military intelligence; released without charge but kept under surveillance.

Annex 3

Political programme of FPLC distributed in early 2009

F.P.L.C.

FRONT PATRIOTIQUE POUR LA LIBERATION DU CONGO

MANIFESTE

1. DEFENSE ET SECURITE

Le fplc protégera et défendra jalousement, les personnes et leurs biens contre toutes menaces internes comme externes.

Il y aura zéro tolérance aux violations des droits humains.

Le fplc s'emploiera à restaurer la souveraineté et l'intégrité du pays, a fin que les congolais se lèvent haut pour faire parti du concert des nations.

Il est regrettable que l'appareil entier de l'Etat en l'occurrence l'armée et le service sécuritaire soit á la base de toute forme de services qui accablent la population, laquelle ils prétendent protéger et cela en toute impunité.

2. ENRACINEMENT DE LA CORRUPTION

Le fplc ne tolérera pas la corruption sous toute ses formes.

A ce jour, elle a filtré tous les secteurs de la vie congolaise, de la plus haute autorité de l'Etat jusqu'à la base. Dont le président de la république, les ministres les membres du parlement, du sénat, l'appareil judiciaire, tous constituent un système pourri et corrompu.

Les agents locaux téléguidés par les sociétés multinationales et certaines puissances étrangères, pillent à dessin les richesses de notre peuple au grand jour. Ceci devra s'arrêter tant que leurs jours sont comptés. Le fplc élaborera une stratégie efficace pour déraciner ce vice. Le gouvernement actuel de Kinshasa ne mérite pas du tout d'être à la commande des affaires de l'Etat congolais.

3. BONNE GOUVERNANCE ET TRANSPARENCE

Le fplc rendra compte au peuple Congolais de la gestion des affaires de l'Etat à tous les niveaux.

Le peuple à travers ses représentants, aura le droit d'être tenu au courant des décisions prises sur les questions économiques; sociales; politiques et sécuritaires.

Le fplc encouragera des débats sur les questions d'actualités qui affectent le congolais à tous les niveaux de représentations.

4. EMANCIPATION ECONOMIQUE

Le fplc s'engage à la tache inévitable de la transformation économique du Congo et de sa modernisation. Les ressources du Congo sont légendaires et ils ont attiré la convoitise et l'admiration de tous.

Malheureusement ces richesses n'ont pas profité ou citoyen Congolais à cause de l'inconscience, égoïsme et absence du patriotisme des gouvernants. Le fplc est convaincu que cette abandonte richesse naturelle et humaine doit être sagement évaluée, exploitée, sauvegardée au profit du peuple.

Promouvoir l'industrie sera le gage du fplc en passant par la construction des infrastructures nécessaires.

L'apport des partenaires étrangers sera hautement apprécié dans differents domaines.

Notre rêve de transformer notre société encore sédentaire en une nation moderne et technologiquement avancée nous sera désormais permis.

5. PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Le Congo est abondamment doté d'une riche faune et flore, des minéraux et un climat enviable. Le fplc sauvegardera ces ressources et adoptera une politique délibérée qui prendra en compte la santé, la sécurité et un écosystème écologiquement amical alors qu'elle poursuivra son but de développement.

6. CONSTRUCTION DES INFRASTRUCTURES ECONOMIQUES ET SOCIALES

Il n'y a plus aucune infrastructure en RDC. Tous les fonds destinés à la construction d'infrastructures, sont détournées et volées par les agents de l'Etat, laissant les Congolais ordinaire sans hopitaux, routes, écoles etc. Le fplc investira suffisamment dans ce domaine vital afin que le Congolais à la base puissent accéder à ces services vitaux et essentiels.

La construction des routes, aérodromes/ aéroports et chemins de fer seront réalisés pour relier tous les coins du pays a fin d'assurer des interactions sociales, le commerce domestique, le marché régionale et sortir vers les pays voisins. Les Congolais souffrent encore de la malnutrition et des maladies qui ont été éradiquées partout ailleurs, ceci à cause de la mauvaise gouvernance. Le fplc investira lourdement dans le domaine de la santé, agriculture et éducation. Les enfants devront bénéficier d'une éducation gratuite à partir du niveau inférieur jusqu'aux plus hautes institutions d'enseignement. Nous feront appel à nos frères et sœurs de la diaspora qualifiée pour nous aider à développer ce secteur.

7. LES INSTITUTIONS POLITIQUES FORTES COMME PRELUDE DE LA DEMOCRATIE

La liberté d'expressions, associations et mouvements des Congolais, leurs propriétés seront assurées et défendues à tout prix dans le temps et l'espace.

Nous mobiliserons notre population pour renforcer ses droits civiques, sa liberté de base comme antidote à la dictature, à la corruption et à la mauvaise gouvernance.

Nous travaillerons avec les organisations de la société civile et autres organes démocratiquement disposés à mobiliser la population à cet égard.

Nous devrons créer des conditions et des structures démocratiques fortes qui soutiendront les organes politiques responsables à l'égard de tous les congolais. La volonté et le vouloir de la population sera suprême.

8. L'ERADICATION DE LA PAUVRETE, IGNORANCE, MALADIE EVITABLE ET CURABLE

Le fplc utilisera les ressources nécessaires pour construire des écoles, universités, collèges et instituts spécialisés; centre d'apprentisage des metiers pour instruire notre population.

Il y aura une éducation libre et gratuite à l'école primaire jusqu'à l'ecole secondaire et professionnelle. L'accent sera mis sur la science et la technologie.

Une Politique délibérée sera formulée pour extirper la pauvreté de la population congolaise.

Le fplc construira et soutiendra des centres de santé au niveau de chaque quartier. Les hôpitaux de référence seront réhabilités et des nouveaux seront construits et soutenus.

9. LA REINTEGRATION DE LA POPULATION CONGOLAISE ET ZERO TOLERANCE A L'INTERVENTION ETRANGERE

Depuis le mi — 19e siècle à ce jour, le Congo à été témoin de la profanation de ses précieuses terres par des empires et gouvernements étrangers. Nos ressources ont été pillées et saccagées. Les hommes ont été tués, nos femmes, nos mamans, nos sœurs et enfants violées. Quelques uns de nos illustres chefs tel que patrice Lumumba, Joseph Kasavubu, Kisasu Ngandu, les généraux Ilunga et Masasi Nindaga et bien d'autres personnalités progressistes ont été assassines.

Il existe encore des armées étrangères sur notre sol,pendant que,les Congolais doivent déterminer eux même leur sort et destin.

Le fplc lance un appel pressant a toutes les armées étrangères aussi bien qu'aux groupes armées négatives d'abandonner leurs aventures et de quitter notre sol.

Nous sommes prêts à mobiliser nos forces vives pour les bouter dehors.

Le fplc encouragera tous les étrangers Congolais de rentrer au pays pour participer à sa reconstruction. Ceux qui ont été déplacés par les décennies des guerres et ceux qui ont fuit les services de la dictature seront installer ou ils voudront dans leur vaste pays bien aime.

10. LA COOPERATION REGIONALE ET OBSERVATION DES LOIS INTERNATIONALES

Le fplc s'engage au respect mutuel des valeurs et de l'intégrité du territoire des pays voisins.

Nous sommes convaincu que c'est à travers des grands blocs économiques que nous pourrons harmonieusement nous développer avec les autres Africains historiquement fragmente`s.

Le fplc adhère à la reconnaissance et au respect des corps et des lois internationales.

Annex 4

Home of Colonel Innocent Kabundi (FARDC Zone 3 Operations Commander, South Kivu) located at Kabaragasha, near Burungu, which was attacked on 2 June 2010 by FPLC commander Emmanuel Sengyumva

Annex 5

FDLR regional resistance committees

The Group has received information from FDLR sources about eight FDLR regional resistance committees, covering Central Africa, West Africa, Southern Africa, Australia, Western Europe, Eastern Europe, Scandinavia and North America.

Each is led by a president and vice-president and includes advisers charged with "political mobilization and propaganda", "security and documentation", "information", "finance", "social affairs and reconciliation", "reconstruction" and "youth". Regional resistance committees are responsible for recruiting new members, fund-raising, implementing decisions of the FDLR Executive Committee and establishing local resistance committees at the country level.

The Group has information indicating the existence of local committees in the following countries (some of which cover neighbouring countries as well):

- Southern Africa: South Africa, Zimbabwe, Kenya, Malawi, Zambia, Australia
- West Africa: Côte d'Ivoire, Togo, Senegal
- Central Africa: Congo, Chad, Central African Republic

Annex 6

Paix et réconciliation manifest of “FDLR elements” with comments after screening by the Rwandan Demobilization and Reintegration Commission[a]

19/08/2010

ELEMENTS FDLR

N°	NOM	POST - NOM	PRENOM	GRADE	OBS.
1	[redacted]		Patrick	Capitaine	Cpt FDLR
2	[redacted]		DISMAS	Soldat	Pte FDLR
3	[redacted]	[redacted]		Capitaine	Civ. RDCongo
4	[redacted]	[redacted]	ERICK	Soldat	Civ Rdcongo
5	[redacted]	[redacted]	James	Lieutenant	Civ. RDCongo
6	[redacted]	[redacted]	Patient	Soldat	Civ. RDCongo
7	[redacted]	[redacted]		Soldat	Civ. Rdcongo
8	[redacted]	[redacted]		Capitaine	Pte FDLR
9	[redacted]	[redacted]		Soldat	Civ. Rdcongo
10	[redacted]	[redacted]		Soldat	3ème Bataillon RDCongo
11	[redacted]	[redacted]		Capitaine	Civ. RDCongo
12	[redacted]	[redacted]		Sergent	Sgt FDLR
13	[redacted]		Innoncent	Soldat	Civ Congo
14	[redacted]	[redacted]		Soldat	Civ. RDCongo
15	[redacted]		THEOGENE	Soldat	Sdt FARDC
16	[redacted]	[redacted]	Jackson	Lieutenant	Sdt FARDC
17	[redacted]	[redacted]		Soldat	Sdt "
18	[redacted]		Jauvier		Enfant RDCongo
19	[redacted]		BITELETSIMANE	Soldat	Civ. Rdcongo
20	[redacted]	[redacted]	Innoncent	Capintaine	Cpt FDLR
21	[redacted]		Olivier	Soldat	Civ Rdcongo
22	[redacted]	[redacted]		Soldat	Civ Rdcongo
23	[redacted]	[redacted]		Soldat	Civ RDCongo
24	[redacted]	[redacted]	Patric	Capitaine	Civ RDCongo Hate action
25	[redacted]		Jean Claude	Soldat	Sdt FARDC
26	[redacted]	[redacted]		Soldat	Civ RDCongo
27	[redacted]	[redacted]		Soldat	Sdt FARDC
28	[redacted]	[redacted]		Soldat	Sdt "
29	[redacted]	[redacted]		Soldat	Sdt FARDC
30	[redacted]		Innoncent	Capitaine	Cpt "
31	[redacted]	[redacted]	Jean Claude	1er Sergent	Cpl "
32	[redacted]	[redacted]	SEHBADESHA	Soldat	Civ. ~~RDCongo~~ Rwandaise
33	[redacted]	[redacted]	USHAGO	Soldat	Civ Rdcongo
34	[redacted]	[redacted]			Infermier Congo
35	[redacted]	[redacted]		Capitaine	Civ RDCongo
36	[redacted]	[redacted]		Soldat	Civ RDCongo
37	[redacted]	[redacted]			Enfant RDCongo
38	[redacted]	[redacted]		1er Sergent	Cpl FARDC
39	[redacted]		Emmanuel	Soldat	Sdt FARDC
40	[redacted]	[redacted]		Soldat	Civ RDCongo
41	[redacted]	[redacted]		Soldat	Civ RDCongo
42	[redacted]		Claude	Soldat	Sdt FARDC
43	[redacted]		Faustin	Soldat	Civ Rdcongo
44	[redacted]		Innoncent	Soldat	Civ RDCongo genocidaire

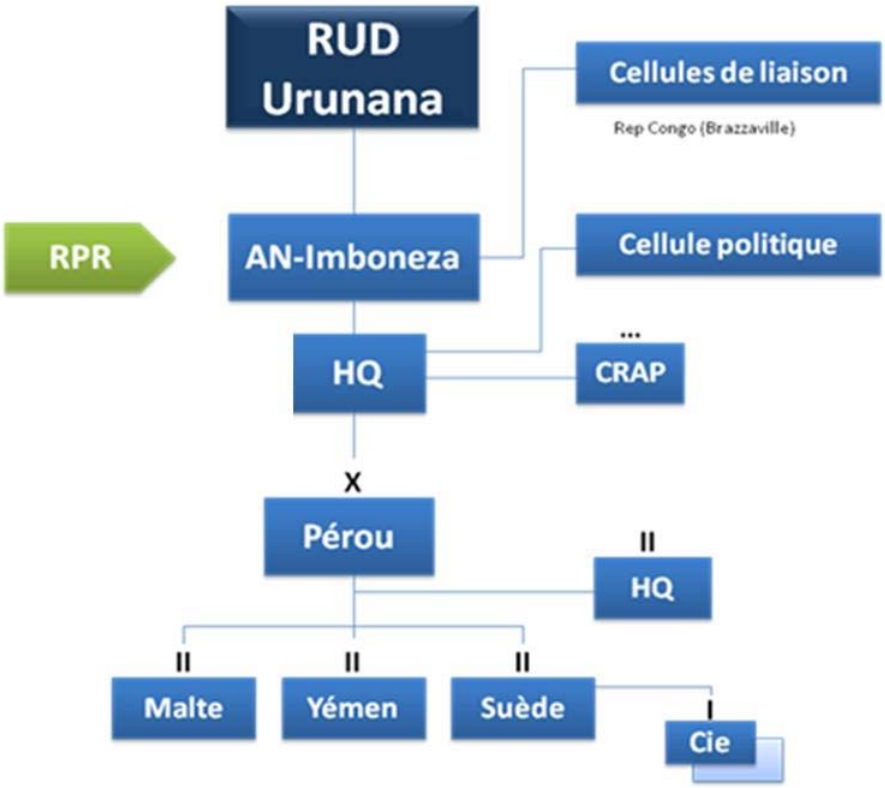
[a] Identities concealed by the Group.

45	[redacted]		Joseph	Soldat	Civ Rdcongo
46	[redacted]	[redacted]		Soldat	Civ Rdcongo
47	[redacted]	[redacted]			Femme Civ Rdcongo
48	[redacted]	[redacted]			Femme Civ RDcongo
49	[redacted]	[redacted]			Femme Civ RDcongo
50	[redacted]	[redacted]			Femme Civ Rdcongo
51	[redacted]		Elisabeth		Femme Civ RDcongo
52	[redacted]		Justin		Enfant Civ Rdcongo
53	[redacted]	[redacted]			Enfant Civ RDcongo
54	[redacted]		JEANNETTE		Enfant Civ RDcongo
55	[redacted]		Innoncent		Enfant Civ RDcongo
56	[redacted]		Ignace		Enfant Civ Rdcongo
57	[redacted]		Claue		Enfant Civ Rdcongo
58	[redacted]		Eshima		Enfant Civ RDcongo

6/18/2010
11:12

Annex 7

Structure of RUD-Urunana



Annex 8

Communiqués from Felicien Kanyamibwa and RUD-Urunana on events at Kasiki

1. URL: http://umoya.org/index.php?option=com_content&view=article&id=4795

Date published: 18 December 2009
Text: Le 27 Janvier 2009, un accord entre le CND et le gouvernement de la RDC a été signé à Rome. L'accord prévoyait la création d'une zone de paix dans et autour de Kasiki, où les gens qui ne veulent pas se battre ou fuyant les combats devraient être regroupés en vue de recevoir une protection et assistance humanitaire.

Par conséquent, il est clair que, en attaquant le camp la coalition RDF / FARDC voulait massacrer tous les occupants et, par là même, torpiller une fois pour toutes le processus de paix que le CND et le gouvernement de la RDC avaient entrepris à Kinshasa en Janvier 2008, puis continué à Pise et Rome en Mai 2008,avec la facilitation de la Communauté de Sant'Egidio et solidifié à Rome en Janvier 2009 avec le ferme soutien de la Communauté Sant'Egidio, l'Eglise du Christ au Congo (ECC) et SIT-Norvège. À ce jour, nous ne savons pas où se trouvent la plupart des survivants du pogrom de Kasiki, ainsi que les combattants RUD-Urunana/RPR et leurs personnes à charge.
Signed by:
Felicien Kanyamibwa, PhD
Président
National Democratic Congress (NDC) - Congrès National pour la Démocratie (CND)
New Jersey, USA.
[Comment: Felicien Kanyamibwa is also the RUD-Urunana secretary-general]

2. RUD-Urunana press release published 1 March 2009:

RUD-URUNANA
Urunana rw'Abaharanira Ubumwe na Demokarasi
Ralliement pour l'Unité et la Démocratie
Rally for Unity and Democracy

Tel: 001-201-794-6542 /
001-506-461-3919
Email: urunana@optonline.net
url: www.rud-urunana.org

COMMUNIQUE DE PRESSE PP/NO. 01/MAR/09
REGROUPEMENT DE KASIKI: VIVES INQUIETUDES SUR LE SORT DES REFUGIES RWANDAIS

Les informations provenant du Nord Kivu font état d'une détérioration croissante des conditions sécuritaires à l'est de la RDC en général et dans le territoire de Lubero (Nord Kivu) en particullier. En effet, cet état vient d'être confirmé par les déclarations récentes de la Monuc, des organismes spécialisés des Nations Unies ainsi que des organisations locales de la société civile.

Notre organisation condamne avec fermeté les massacres qui auraient été commis contre les populations congolaises ainsi que la chasse aux réfugiés rwandais à la quelle se livreraient les forces de la coalition FARDC et l'armée rwandaise (RDF). Comme nous l'avions indiqué précédemment, plusieurs observateurs indépendants concurrent à

faire remarquer que l'opération conjointe baptisée « Umoja Wetu » regroupant les forces armées de la RDC et du Rwanda a été un échec. Malheureusement, au lieu de contribuer à l'avènement de la paix dans la région, elle n'a fait qu'aggraver la souffrance des populations locales tout en faisant porter la responsabilité à l'ensemble des réfugiés rwandais établis dans la dite-région qui eux-mêmes sont pourchassés comme du gibier qu'on veut amener à l'abattoir. Plus particulièrement, notre organisation s'inquiète du sort des réfugiés rwandais qui étaient initialement regroupés sur le site de Kasiki, territoire du Lubero (Nord Kivu). En effet, il convient de rappeler que ces hommes, femmes et enfants ont dû quitter le centre de Kasiki début Février lorsque ils eurent vent de leur rapatriement forcé vers le Rwanda, et ce contrairement à toutes les conventions internationales en la matière. Cette opération devait être menée par les forces armées coalisées FARDC/RDF.

Il est extrêmement regrettable qu'au moment où une délégation des réfugiés venait d'effectuer une visite exploratoire au Rwanda en vue d'envisager un rapatriement sur base individuelle et volontaire, les gouvernements congolais et rwandais ont privilégié le recourt à la force pour contraindre les refugiés rwandais à rentrer au Rwanda. Nous tenons à rappeler au gouvernement congolais et à la Communauté Internationale que sur base du Processus de Kisangani, il était prévu que les réfugiés rwandais qui n'opteraient pas pour le retour seraient relocaliser à des endroits à convenir de commun accord.

N'ayant pas pu être à même de déterminer le sort des hommes, femmes et enfants, le Congrès National pour la Démocratie (CND), coalition RUD /RPR, demande au gouvernement congolais et à la Monuc de faire le compte à la Communauté Internationale où sont passées ces personnes qui étaient pourtant supposées être sous leur protection. Suite à une telle enquête qui devrait être indépendante, notre organisation demande avec insistance que les auteurs de ces actes criminels soient traduits devant une juridiction impartiale et indépendante.

Comme nous n'avons cessé de le dénoncer, les récents événements témoignent clairement que toute tentative de rapatriement forcé ne fait que se traduire en une massive perte en vies humaines innocentes tant du côté des réfugiés que des populations locales. Nous ne pouvons pas non plus passer sous silence la chasse à l'homme qui s'était abattue sur la région en 1996-1997 dans laquelle plusieurs centaines de milliers de réfugiés rwandais ont été froidement et impunément massacrés par l'Armée Patriotique Rwandaise (APR) et ses alliés sans oublier les multiples victimes au sein de la population congolaise. Les auteurs de ces massacres qui ont été qualifiés d'actes de génocide par les Nations Unies sont bel et bien connus et occupent des postes de haute responsabilité dans les sphères politiques et militaires du régime de Kigali.

Notre organisation reste convaincue que la solution définitive au problème des réfugiés rwandais passe par le Dialogue. C'est pour cette raison que le CND s'était investi de bonne foi dans le Processus de Kisangani. Bien que cette dernière opération militaire va se traduire par quelques gains politiques immédiats pour certains, il va, cependant, rendre difficile toute solution pacifique et définitive au problème des réfugiés dans la région.

Ainsi, comme il a été fait mention lors des travaux d'évaluation tenus dernièrement à Rome sous les auspices de la Communauté Sant'Egidio et d'autres observateurs internationaux, notre organisation réitère la demande faite auprès du Secrétaire Général des Nations Unies de nommer dans les meilleurs délais un Envoyé Spécial chargé spécifiquement de trouver une solution durable au problème des refugiés rwandais établis en RDC et dans la région.

Notre organisation reste cependant disposée à poursuivre toute avenue qui respecte les droits des réfugiés rwandais où qu'ils soient. Elle lance un appel solennel au régime de Kigali d'entamer un Dialogue avec son opposition afin de trouver de manière durable une solution définitive au problème politique rwandais qui est la source principale d'instabilité récurrente dans toute la région.

23 Mars 2009
DR. AUGUSTIN DUKUZE
PORTE-PAROLE

Annex 9

United Nations Organization Stabilization Mission in the Democratic Republic of the Congo Disarmament, Demobilization Repatriation, Reintegration and Resettlement Section data on intentions of RUD combatants at Kasiki[a]

RUD Mapping at Kasiki Regrouping Site

ID Number	NAME	Sex	Status	Date of Birth	Age	Date of Registration	Address/AOR in DRC	Address in Rwanda Prefecture	Preference (Relocation /Repatriation)
BW500100		M	Combatant	1961	47	6/9/08	MASHUTA		Repatriation
BW500200		M	Combatant	1946	62	6/9/08	MASHUTA	GISENYI	Repatriation
BW500300		M	Combatant	1990	18	6/9/08	MASHUTA		Repatriation
BW500400		M	Combatant	1969	39	6/9/08	MASHUTA	CYANGUGU	Repatriation
BW500500		M	Combatant	1966	42	6/9/08	MASHUTA	KIBUNGO	Repatriation
BW500600		M	Combatant	1974	34	6/9/08	MASHUTA	RUHENGERI	Repatriation
BW500700		M	Combatant	1963	45	6/9/08	MASHUTA	GISENYI	Repatriation
BW500701		F	Dependent	1905	31	6/9/08	KASIKI	RUHENGERI	Repatriation
BW500800		M	Combatant	1978	30	6/9/08	MBWAVINYWA	GISENYI	Repatriation
BW500801		F	Dependent	1986	22	6/9/08	KASIKI	KIGALI	Repatriation
BW500802		F	Dependent	2005	3	6/9/08	KASIKI	GISENYI	Repatriation
BW500803		F	Dependent	2007	1	6/9/08	KASIKI	GISENYI	Repatriation
BW500900		M	Combatant	1966	41	6/9/08	MASHUTA	RUHENGERI	Repatriation
BW500901		F	Dependent	1970	37	6/9/08	KASIKI	GISENYI	Repatriation
BW500902		F	Dependent	2007	1	6/9/08	KASIKI	RUHENGERI	Repatriation
BW501000		M	Combatant	1968	40	6/9/08	MASHUTA	RUHENGERI	Repatriation
BW501001		F	Dependent	1980	27	6/9/08	KASIKI	RUHENGERI	Repatriation
BW501002		F	Dependent	2006	2	6/9/08	KASIKI	RUHENGERI	Repatriation
BW501003		M	Dependent	2007	1	6/9/08	KASIKI	RUHENGERI	Repatriation
BW501100		M	Combatant	1978	30	6/9/08	MASHUTA	GISENYI	Repatriation
BW501101		F	Dependent	1989	19	6/9/08	KASIKI	GISENYI	Repatriation
BW501102		M	Dependent	2001	7	6/9/08	KASIKI	GISENYI	Repatriation
BW501103		M	Dependent	2007	1	6/9/08	KASIKI	GISENYI	Repatriation
BW501200		M	Combatant	1988	20	7/9/08	MASHUTA	RUHENGERI	Repatriation
BW501201		F	Dependent	1990	18	7/9/08	KASIKI	RUHENGERI	Repatriation
BW501202		F	Dependent	2007	1	7/9/08	KASIKI	RUHENGERI	Repatriation
BW501300		M	Combatant	1978	30	7/9/08	MASHUTA	KIGALI	Repatriation
BW501301		F	Dependent	1985	23	7/9/08	KASIKI	KIGALI	Repatriation
BW501302		F	Dependent	2005	3	7/9/08	KASIKI	KIGALI	Repatriation
BW501400		M	Combatant	1973	35	7/9/08	MASHUTA	KIGALI RURAL	Repatriation

[a] Names removed.

BW501401		F	Dependent	1976	32	7/9/08	KASIKI	KIGALI RURAL	Repatriation
BW501402		F	Dependent	1995	13	7/9/08	KASIKI	KIGALI RURAL	Repatriation
BW501403		M	Dependent	2007	1	7/9/08	KASIKI	KIGALI RURAL	Repatriation
BW501500		M	Combatant	1966	42	7/9/08	MASHUTA	GITARAMA	Repatriation
BW501501		F	Dependent	1969	39	7/9/08	KASIKI	GITARAMA	Repatriation
BW501502		F	Dependent	1999	9	7/9/08	KASIKI	GITARAMA	Repatriation
BW501503		F	Dependent	2003	5	7/9/08	KASIKI	GITARAMA	Repatriation
BW501504		M	Dependent	1905	3	7/9/08	KASIKI	GITARAMA	Repatriation
BW501505		F	Dependent	2007	1	7/9/08	KASIKI	GITARAMA	Repatriation
BW501600		M	Combatant	1971	37	7/9/08	MASHUTA	RUHENGERI	Repatriation
BW501601		F	Dependent	1975	33	7/9/08	KASIKI	KIGALI TOWN	Repatriation
BW501602		M	Dependent	2002	6	7/9/08		KIGALI TOWN	Repatriation
BW501603		F	Dependent	1905	3	7/9/08		KIGALI TOWN	Repatriation
BW501604		F	Dependent	2008		7/9/08	KASIKI	KIGALI TOWN	Repatriation
BW501700		M	Combatant	1973	35	7/9/08	MBWAVINYWA	GISENYI	Repatriation
BW501900		M	Combatant	1988	20	6/9/08	MASHUTA		Repatriation
BW501901		F	Dependent	1988	20	6/9/08	MASHUTA	NORTH-KIVU	Repatriation
BW501902		F	Dependent	2007	1	6/9/08	MASHUTA		Repatriation
BW502000		M	Combatant	1970	38	6/9/08	MASHUTA	KIGALI	Repatriation
BW502001		F	Dependent	1973	35	6/9/08	MASHUTA	NORTH-KIVU	Repatriation
BW502002		F	Dependent	1995	13	6/9/08	MASHUTA		Repatriation
BW502003		F	Dependent	1996	12	6/9/08	MASHUTA		Repatriation
BW502004		F	Dependent	1998	10	6/9/08	MASHUTA		Repatriation
BW502005		M	Dependent	2001	7	6/9/08	MASHUTA		Repatriation
BW502006		M	Dependent	1905	3	6/9/08	MASHUTA		Repatriation
BW502100		M	Combatant	1953	65	6/9/08	MASHUTA		Repatriation
BW502200		M	Combatant	1979	29	6/9/08	MASHUTA	KIGALI	Repatriation
BW502300		M	Combatant	1978	30	6/9/08	MASHUTA		Repatriation
BW502301		F	Dependent	1988	20	6/9/08	MASHUTA	NORTH-KIVU	Repatriation
BW502302		M	Dependent	2004	4	6/9/08	MASHUTA		Repatriation
BW502303		F	Dependent	2007	1	6/9/08	MASHUTA		Repatriation
BW502400		M	Combatant	1971	37	6/9/08	MASHUTA	GISENYI	Repatriation
BW502401		F	Dependent	1975	33	6/9/08	MASHUTA	GISENYI	Repatriation
BW502402		F	Dependent	1996	12	6/9/08	MASHUTA	GISENYI	Repatriation
BW502403		F	Dependent	2004	4	6/9/08	MASHUTA	GISENYI	Repatriation
BW502500		M	Combatant	1977	31	6/9/08	MASHUTA	RUHENGERI	Repatriation
BW502501		F	Dependent	1988	20	6/9/08	MASHUTA	GISENYI	Repatriation
BW502502		F	Dependent	1998	10	6/9/08	MASHUTA	GISENYI	Repatriation
BW502503		F	Dependent	2007	1	6/9/08	MASHUTA	RUHENGERI	Repatriation
BW502600		M	Combatant	1972	36	7/9/08	MASHUTA	RUHENGERI	Repatriation
BW502601		F	Dependent	1973	35	7/9/08	MASHUTA	NORTH-KIVU	Repatriation
BW502700		M	Combatant	1974	34	7/9/08	MASHUTA	BYUMBA	Repatriation

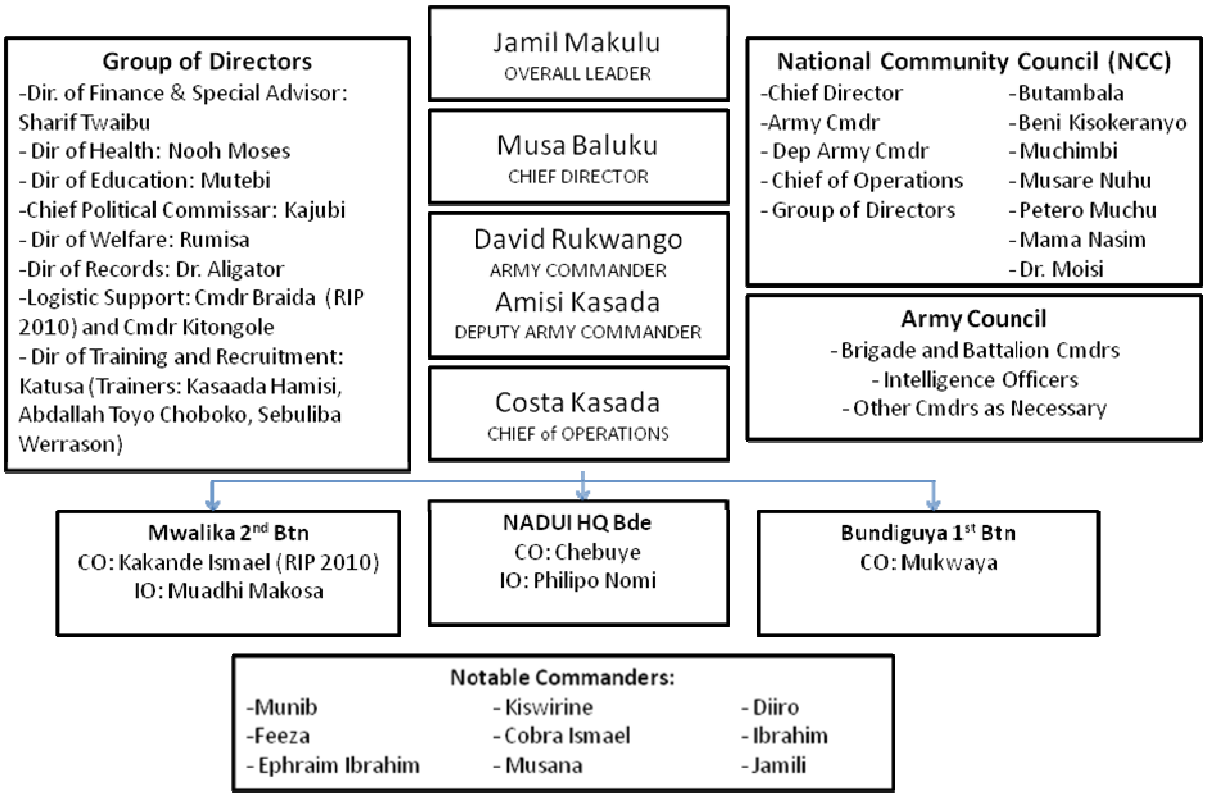
BW502701		F	Dependent	1986	22	7/9/08	MASHUTA	RUHENGERI	Repatriation
BW502702		M	Dependent	2007	1	7/9/08	MASHUTA		Repatriation
BW502800		M	Combatant	1972	36	7/9/08	MASHUTA	GISENYI	Repatriation
BW502801		F	Dependent	1985	23	7/9/08	MASHUTA	NORTH-KIVU	Repatriation
BW502802		M	Dependent	1906	2	7/9/08	MASHUTA	GISENYI	Repatriation
BW502900		M	Combatant	1970	38	7/9/08	MASHUTA	BYUMBA	Repatriation
BW502901		F	Dependent	1991	17	7/9/08	MASHUTA	NORTH-KIVU	Repatriation
BW503000		M	Combatant	1971	37	7/9/08	MASHUTA	RUHENGERI	Repatriation
BW503001		F	Dependent	1980	28	7/9/08	MASHUTA	GISENYI	Repatriation
BW503002		M	Dependent	2002	6	7/9/08	MASHUTA	GISENYI	Repatriation
BW503003		F	Dependent	1905	3	7/9/08	MASHUTA	GISENYI	Repatriation
BW503100		M	Combatant	1975	32	7/9/08	MASHUTA	RUHENGERI	Repatriation
BW503101		F	Dependent	1986	22	7/9/08	MASHUTA	GISENYI	Repatriation
BW503102		M	Dependent	1994	14	7/9/08	MASHUTA	GISENYI	Repatriation
BW503200		M	Combatant	1970	38	7/9/08	MASHUTA	KIBUNGO	Repatriation
BW503201		F	Dependent	1988	20	7/9/08	MASHUTA	KIBUNGO	Repatriation
BW503202		M	Dependent	2007	1	7/9/08	MASHUTA	KIBUNGO	Repatriation
BW503700		M	Combatant	1983	25	7/9/08	MASHUTA	RUHENGERI	Repatriation
BW503701		F	Dependent	1988	20	7/9/08	KASIKI	KIBUYE	Repatriation
BW503702		F	Dependent	2006	1	7/9/08	KASIKI	MASHUTA	Repatriation
BW503800		M	Combatant	1975	33	7/9/08	MASHUTA	RUHENGERI	Repatriation
BW503801		F	Dependent	1981	27	7/9/08	KASIKI	RUHENGERI	Repatriation
BW503802		F	Dependent	2002	6	7/9/08	KASIKI	RUHENGERI	Repatriation
BW503803		M	Dependent	2007	1	7/9/08	KASIKI	RUHENGERI	Repatriation
BW503900		M	Combatant	1986		7/9/08	KASIKI	GITARAMA	Repatriation
BW504000		M	Combatant	1973	35	7/9/08	KASIKI	RUHENGERI	Repatriation
BW504001		F	Dependent	1986	22	7/9/08	MASHUTA	RUHENGERI	Repatriation
BW504100		M	Combatant	1983	25	7/9/08	MASHUTA	KINIGI	Repatriation
BW504200		M	Combatant	1986	22	7/9/08	MASHUTA	GISENYI	Repatriation
BW504201		F	Dependent	1990	18	7/9/08	KASIKI	GISENYI	Repatriation
BW504300		M	Combatant	1986	22	7/9/08	KASIKI	CYANGUGU	Repatriation
BW504301		F	Dependent	1986	22	7/9/08	KASIKI	RUTSHURU	Repatriation
BW504400		M	Combatant	1979	29	7/9/08	KASIKI	GISENYI	Repatriation
BW504401		F	Dependent	1984	24	7/9/08	KASIKI	BINZA	Repatriation
BW504402		F	Dependent	1905	3	7/9/08	KASIKI	BINZA	Repatriation
BW504403		F	Dependent	1905	3	7/9/08	KASIKI	BINZA	Repatriation
BW504500		M	Combatant	1958	49	7/9/08	KASIKI	GITARAMA	Repatriation
BW504501		M	Dependent	1979	29	7/9/08	KASIKI	BWITO	Repatriation
BW504502		F	Dependent	1973	35	7/9/08	KASIKI	BWITO	Repatriation
BW504600		M	Combatant	1984	24	7/9/08	KASIKI	GISENYI	Repatriation
BW504601		F	Dependent	1974	34	7/9/08	KASIKI	BWITO	Repatriation
BW504700		M	Combatant	1985	23	7/9/08	KASIKI	RWANDA	Repatriation
BW504701		F	Dependent	2004	4	7/9/08	KASIKI	RUTSHURU	Repatriation
BW504702		F	Dependent	2007	1	7/9/08	KASIKI	RUTSHURU	Repatriation
BW504800		M	Combatant	1967	41	7/9/08	KASIKI	BYUMBA	Repatriation
BW504801		F	Dependent	1969	39	7/9/08	KASIKI	GITARAMA	Repatriation
BW504802		M	Dependent	1996	12	7/9/08	KASIKI	GITARAMA	Repatriation
BW504803		F	Dependent	2000	8	7/9/08	KASIKI	GITARAMA	Repatriation

BW504804		M	Dependent	2008		7/9/08	KASIKI	GITARAMA	Repatriation
BW504900		M	Combatant	1978	30	7/9/08	KASIKI	RUHENGERI	Repatriation
BW504901		F	Dependent	1986	22	7/9/08	KASIKI	RUTSHURU	Repatriation
BW504902		M	Dependent	2007	1	7/9/08	KASIKI	RUTSHURU	Repatriation
BW505000		M	Combatant	1973	35	7/9/08	KASIKI	BYUMBA	Repatriation
BW505001		F	Dependent	1986	22	7/9/08	KASIKI	RWANDA	Repatriation
BW505100		M	Combatant	1973	35	7/9/08	KASIKI	RUHENGERI	Repatriation
BW505101		M	Dependent	1964	44	7/9/08	KASIKI	RUHENGERI	Repatriation
BW505200		M	Combatant	1975	33	7/9/08	KASIKI	BWITO	Not Decided
BW505201		M	Dependent	1991	17	7/9/08	KASIKI	RUHENGERI	Repatriation
BW505500		M	Combatant	1988	20	7/9/08	KASIKI	RWANDA	Repatriation
BW505600		M	Combatant	1959	48	7/9/08	KASIKI	RWANDA	Repatriation
BW505700		M	Combatant	1983	25	7/9/08	KASIKI	RUHENGERI	Repatriation
BW505800		M	Combatant	1970	38	7/9/08	KASIKI	KIGALINGALI	Repatriation
BW505900		M	Combatant	1985	23	7/9/08	KASIKI	GISENYI	Repatriation
BW506000		M	Combatant	1983	25	7/9/08	KASIKI	KIGALI	Repatriation
BW506100		M	Combatant			7/9/08	KASIKI	KIGALI	Repatriation
BW506200		M	Combatant	1988	20	7/9/08	KASIKI	GISENYI	Repatriation
BW506300		M	Combatant	1983	25	7/9/08	KASIKI	GISENYI	Repatriation
BW506400		M	Combatant	1967	41	7/9/08	KASIKI	KIGALI	Repatriation
BW506500		M	Combatant	1982	26	7/9/08	KASIKI	CYANGUGU	Repatriation
BW506600		M	Combatant	1948	54	7/9/08	KASIKI	GISENYI	Repatriation
BW506601		F	Dependent	1979	29	7/9/08	KASIKI	RUHENGERI	Repatriation
BW506602		F	Dependent	1999	9	7/9/08	KASIKI	RUHENGERI	Repatriation
BW506603		F	Dependent	2003	5	7/9/08	KASIKI	RUHENGERI	Repatriation
BW506604		F	Dependent	1905	3	7/9/08	KASIKI	RUHENGERI	Repatriation
BW506700		M	Combatant	1983	25	7/9/08	KASIKI	BYUMBA	Repatriation
BW506800		M	Combatant	1952	55	7/9/08	KASIKI	RUHENGERI	Repatriation
BW506900		M	Combatant	1988	20	7/9/08	KASIKI	KIGALI	Repatriation
BW507000		M	Combatant	1973	35	7/9/08	KASIKI	RUHENGERI	Repatriation
BW507100		M	Combatant	1979	29	7/9/08	KASIKI	RWANDA	Repatriation
BW507200		M	Combatant	1986	22	7/9/08	KASIKI	GISENYI	Repatriation
BW700100		F	Refugee	1948	60	7/9/08	MASHUTA	GISENYI	Repatriation
BW700101		F	Refugee	1994	14	7/9/08	MASHUTA	GISENYI	Repatriation
BW700200		F	Refugee	1990	18	7/9/08	MASHUTA	GISENYI	Repatriation
BW700300		F	Refugee	1992	16	7/9/08	KASIKI	RUHENGERI	Repatriation
BW700400		M	Refugee	1949	61	7/9/08	MASHUTA	RUHENGERI	Repatriation

Combatants	65
Dependents	87
Refugees	5
Total	**157**

Annex 10

Structure of Allied Democratic Forces



Annex 11

Examples of past Western Union transfers allegedly destined for ADF

TRANSFERTS/ADF

DATE	BENEFICIAIRES	EXPEDITEURS	ORIGINE	MONTANT	M.T.C.N
18/1/2007	ABIGAIL MBATHBU SIRIMIRWA	MOSES MBATHBU KABVO	LONDRES/UK	200	3862209535
26/1/2007	MBATHBU SIRIMIRWA ABIGAIL	SARAH NAMALA	NAIROBI/KENYA	105	0262008032
27/1/2007	MBATHBU RIRIMIRWA ABIGAIL	SAM KUTESA	KAMPALA	290	0193808559
1er/2/2007	— " —	SARAH NAMALA	NAIROBI	120	6207512001
2/2/2007	— " —	ELIUD LUJAHA	NAIROBI	100	9325333222
7/2/2007	— " —	MICHAEL MULINDWA	LONDON/UK	30	9722264240
— " —	DONATIEN KAMBALE MANDANELI	ELIUD LUJAHA	NAIROBI	800	0431802379
13/2/2007	DONATIEN KAMBALE MANDANELI	FIONA LINDA	LONDRES/U.K	320	6838865158
14/2/2007	— " —	MICHAEL MULINDWA	LONDRES/U.K	470	1462165580
16/2/2007	— " —	ANISA NGUNA	LONDRES/UK	135	5682984347
19/2/2007	— " —	MICHEL MULINDWA	LONDRES/U.K	91	9042785934
21/2/2007	— " —	MICHAEL MULINDWA	LONDRES/U.K	1.112	7163286434
27/2/2007	— " —	SARAH NAMALA	NAIROBI	124	8111775382
1/3/2007	— " —	MICHAEL MULINDWA	LONDRES/U.K	1.117	0478548256
— " —	MBATHBU SIRIMIRWA ABIGAIL	MUSA BODE	LONDRES/U.K	978	7922077864
5/3/2007	DONATIEN KAMBALE MANDANELI	MOSES KAMBALE	LONDRES/U.K	200	5739652152
17/3/2007	DONATIEN KAMBALE MANDANELI	SARAH NAMALA	NAIROBI	100	2512253790
23/3/2007	— " —	SAM KUTESA	KAMPALA	200	6661872678
26/3/2007	— " —	SARAH NAMALA	NAIROBI	70	8707396281
28/3/2007	— " —	JIMY KAMBALE	LONDRES/U.K	170	9103226090
5/4/2007	— " —	MANDI KALE	LONDRES/UK	100	3142722639
6/4/2007	— " —	MICHAEL KAMBALE	LONDRES/U.K	220	5023278368
[illegible]/4/2007	— " —	MICHEL KAMBALE	LONDRES/U.K	540	8368575010
24/4/2007	— " —	MICHEL KAMBALE	LONDRES/U.K	303	7938704567
14/5/2007	— " —	MICHAEL KAMBALE	LONDRES/U.K	140	8457118652
24/5/2007	— " —	MOMBELEY JOSHERU	LONDRES/U.K	100	3349842086
26/5/2007	— " —	BOKELO MALEMBE	LONDRES/U.K	140	9071785536
24/6/2007	— " —	SAM KUTESA	UGANDA K.	500	7648192030
— " —	ABIGAIL MBATHBU SIRIMIRWA	MOSES MUTESA	UGANDA	500	7715037982
14/6/2007	— " —	JORDAN KISEMBO	LONDRES/UK	250	6549313260
16/6/2007	— " —	SARAH NAMALA	NAIROBI K.	164	6602357832
20/6/2007	— " —	SARAH NAMALA	KENYA	100	5517997927
25/6/2007	— " —	GEORGES MUHUMIZA	ROYAUME UNI	240	7113298332
— " —	— " —	MARY ODILU	NAIROBI	150	2921622684
28/6/2007	DONATIEN KAMBALE MANDANELI	SARAH NAMALA	NAIROBI KENYA	50	7194498592
4/12/2007	— " —	DAVID DAN	LONDON/U.K	58	1807589827
18/1/2008	ABIGAIL MBATHBU SIRIMIRWA	JOHN KATO	LONDON/U.K	75	5327874543
1/1/2008	— " —	ADAM KOTONGO	LONDRES/U.K	84	5042207105
2/02/2008	— " —	JAMES SIRIMIRWA	LONDRES/U.K	180	2982393088

Source: Banque Commerciale du Congo.

Annex 12

Photo obtained from Burundian authorities of FNL commander Antoine “Shuti” Baranyanka

Annex 13

Summary of CNDP personnel, 31 December 2008

	Gen Bde	Col	Lt Col	Maj	Comd	Cpt	Lt	SLt	AC	A1	Adjt	1SM	SM	1Sgt	Sgt	Cpl	Total
GHQ	1	2	3	9	3	22	21	20	50		56	3	38	15	34	165	442
Bn SP II				2	3	10	6	21	35		30	2	19	8	17	28	181
Aie				2		2	4	5	8		4		1		15		41
ZOps KAB		3	1	16	4	64	65	27	141	3	94	25	73	74	97	382	1139
ZOps MUT		1	2	8	2	25	34	38	92	2	45	5	44	33	45	214	590
ZOps JAM		1	4	8	29	48	64	79	106	8	52	12	16	56	84	287	855
TOTAL		7	10	46	41	171	194	260	432	13	281	47	191	186	292	1076	**3248**

3,248 combatants:

1	General	
63	Officers (Col, Lt Col, Maj)	1,9 %
666	Subordinate officers (Comdt, Capt, Lt, Slt)	20,5 %
1442	Sub-officers	44,3 %
1076	Corporals	33,1 %

Zone Ops Lumumba

	ONP	Admit	Admit Out		Pass	C/Arres	Duty	Abs	Total
Total	1587	121	6	64	18	5	9	28	1838

Bn SP I

	ONP	Admit	Total
Bn SP I	126		126
Q7	56	8	64
Total	182	8	190

Total CNDP combatants in December 2008:

3,248 (GQG + Bn SP II + Aie + ZOps KAB / MUT / JAM) + 1,838 (ZOps LUM) + 190 (Bn SP I) = **5,276**

Annex 14

CNDP combatants declared 12 January 2009

11,080 combatants, divided as follows:

1	General	
278	Officers (Col, LtCol, Maj)	2,5 %
2447	Subordinate officers (Comdt, Capt, Lt, Slt)	22 %
5108	Sub-officers	46.1 %
3246	Corporals	29,2 %

	Gen Bde	Col	Lt Col	Maj	Comdt	Cpt	Lt	SLt	AC	A1	Adjt	1SM	SM	1 Sgt	Sgt	Cpl	TOTAL
Pre-integration	1																5276
Proposed by CNDP	1	22	61	195	—	707	743	997	1256	171	910	‘478	410	732	1151	3246	11080
Difference																	**5804**
Accepted CEAG	1	13	32	72													+/- 11000

	31/12/08 Of 3248 combatants		**31/12/08 Of 5276 combatants**		**12/01/09**		**Estimated increase 31/12/08 to 12/01/09**
Général	1		1		1		**0**
Offr supérieurs	63	1.90 %	100	1.90 %	278	2.50 % +	**178**
Officier subatrenes	666	20.50 %	1081	20.50 %	2447	22,00% +	**1366**
Sous-officiers	1442	44.30 %	2337	44.30 %	5108	46.10 % +	**2771**
Caporaux	1076	33.10 %	1746	33.10 %	3246	29.20 % -	**1500**
Total	3248 (HQG+SPII+Aie+3xZOps)		5276 = effectifs réels		11080 = effectifs présentés GoRDC		**5804**

Annex 15

House containing an arms cache held by former CNDP elements on a hill outside of Ngungu, Masisi Territory[a]

[a] GPS coordinates: 35N0706988 UTM9817206.

Annex 16

Official records of tax revenue received by the CNDP parallel administration of “Masisi/Mushake” for the month of December 2009

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO
CONGRES NATIONAL POUR LA DEFENSE DU PEUPLE

PROVINCE DU NORD KIVU
TERRITOIRE DE MASISI/MUSHAKI

NOMENCLATURE CORRIGEE DE TERRITOIRE DE MASISI /MUSHAKI

Conscient que la base de toût impôt, toute taxe c'est la loi et que la nomenclature de Territoire de Masisi /Mushaki signée le 29 /11/ 2009 a violé la loi dans la mesure où elle reprend certaines taxes et certains taux qui n'ont aucune base légale, erreur commise par le service technique en élaborant la dite nomenclature, celle-ci est annulée à dater du 29/12/2009 .

Vu que la population de Masisi a longtemps été victime des affres des guerres récurrentes, nous avons rabattu certains taux officiels pour soulager tant soit peu les redevables.

Ci - après la liste des taxes à percevoir au compte de Territoire et les taux retenus ainsi que les références officielles y afférentes de l'exercice budgétaire 2009 :

ART	PAR	LIBELLE	TAUX	REFERENCE
		SECTEUR DE L'ENVIRONNEMENT		
55	22	Permis d'exploitation des ressources forestières	50.000FC /Permis	NP p16
16	93 a	Patente sur revendeur de carburant	13500 FC /an	NP p 3
		Patente sur scierie	27.000 FC /an	NP p 4 cat D
		Patente sur moulin	22.500 FC/an	NP p 4 cat C
16	31 a	Taxe d'implantation des Ets dangereux, insalubres et incommodes		NP p 16
		Boulangerie avec four à bois	30.000 FC/PE	NP p 18 cat I
		19. Salon de coiffure	10.000 FC/PE	NP p 19 cat II
		4. Cinéma, salle de spectacle	10.000 FC/PE	NP p 19 cat II
		9. Four artisanal de bois	13.500 FC/PE	NP p 19 cat II
		11. Forge et menuiserie	30.000 FC/PE	NP p 19 cat II
		16. Depôt des bois sciés	1800 FC/m³	NP p 19 cat II
		17. Fabrication et vente des matériaux de construction sans force motrice	15.000FC/PE	NP p 19 cat II
		18. Garage sans force motrice	20.000FC/PE	NP p 19 cat II
		20. Quincaillerie	1800 FC/m²	NP p 19 cat II
		21. Hôtel simple	30,000FC/PE	NP p 19 cat II
		24. Publi-phone	10,000FC/PE	NP p 19 cat II
16	91 b	Taxe rémunératoire annuelle sur les Ets dangereux		NP p 19
		Atelier de réparation ou de fabrication	20.000 FC/ens.	NP p 21
		Exploitation agro pastorale		NP p 21
		1. Ferme gros bétail		NP p 21
		- plus de 100 têtes	540.000FC/PE	NP p 21
		- 100 têtes ou moins	180.000FC/PE	NP p 21
		2. Ferme petit bétail		
		- Porcins		

Annex 17

Photos of the Bwiza settlement controlled by CNDP within the Virunga National Park

Annex 18

Letter addressed to President Kabila by former CNDP commanders protesting plans for redeployment outside of the Kivus

MEMORANDUM A L'INTENTION DE SON EXCELLENCE MONSIEUR LE PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE ET COMMANDANT SUPREME DES FORCES ARMES DE LA REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO

Avec l'expression de nos hommages les plus déférents

OBJET : REVENDICATIONS DES CERTAINS OFFICIERS FARDC

Excellence Monsieur le Président de la République et Commandant suprême des FARDC,

Nous, soussignés, officiers des FARDC, convaincus de la détermination exprimée par le Commandant Suprême des Forces Armées de la République et Chef de l'Etat à mettre un terme aux guerres récurrentes dont le pays fait l'objet et en éradiquer de manière définitive les causes ;

Attendu que pour ce faire, le Commandant Suprême des Forces Armées entend, dans sa vision globale de la réforme du secteur de la sécurité, doter la République d'une Armée Nationale et républicaine qui réponde mieux aux besoins sécuritaires du pays et des citoyens ;

Considérant notre devoir de militaire à veiller sur la sécurité des personnes et de leurs biens et de garantir l'intégrité du territoire national au prix du sacrifice suprême ;

Nous sentant concernés pour ce faire d'offrir le meilleur de nous même pour que les congolaises et congolais vivent en toute quiétude sur toute l'étendue du territoire national en général et à l'Est du pays en particulier;

DENONCONS

1. Le non respect de certains engagements clés des accords de paix du 23 mars 2009 auxquels le gouvernement avait librement souscrit en faveur des militaires qui ont intégrés les FARDC il y a bientôt deux ans;
2. la sous estimation, par l'EMG, de l'ennemi - *FDLR, LRA, ADF-NALU, ainsi que les groupes armés locaux réfractaires au processus de paix en cours* – et par conséquent la gestion moins appropriée des opérations de traque (*manque de logistique nécessaire, manque d'encadrement des militaires, ...*), alors que l'ennemi se révèle aujourd'hui très hostile, actif, agressif et offensif et terroristes contre les FARDC et la population civile;
3. les détournements à grande échelle des fonds alloués aux militaires engagés dans les opérations;

1

4. la non mécanisation et le traitement discriminatoire dans le paiement de la solde des militaires ex-CNDP, ex-PARECO et autres ex-groupes armés, qui ne se contentent jusqu'à ce jour que des simples primes créant ainsi l'inégalité au sein des FARDC avec comme conséquence le manque d'esprit de corps;

5. le tribalisme et l'ethnisme au sein des FARDC ainsi que le manque de la promotion de l'esprit de protection mutuelle entre les militaires sur le terrain;

Eu égard à ce qui précède, Excellence Monsieur le Président de la République et Commandant Suprême des FRDC, nous avons l'honneur de recourir à Votre auguste autorité afin qu'elle exige aux instances d'exécution de:

1. Faire respecter l'esprit et la lettre des engagements contenus dans les accords de paix du 23 mars 2009 signés entre le Gouvernement et le CNDP d'une part et entre le Gouvernement et les ex-groupes armés d'autres part;

2. Faire de la traque des FDLR une priorité des priorités du gouvernement tout en réappréciant l'ennemi sous divers angles en donnant du temps et des moyens logistiques qu'il faut pour le traquer avec succès;

3. Eviter tout mouvement des troupes ou des officiers affectés aux opérations AMANI LEO en dehors de la zone opérationnelle avant la mise en œuvre intégrale des accords de paix du 23 mars 2009;

4. Uniformiser la solde de tous les militaires en particulier et pourvoir à leur encadrement en général et abolir le mécanisme de détournements communément appelé « opération retour »;

5. Combattre sévèrement au sein de l'armée nationale le clientélisme et autres traitements de faveur fondés sur les inégalités ethniques, tribales ou régionales;

Excellence Monsieur le Président de la République, le tableau des opérations militaires ainsi peint n'est pas que sombre lorsque nous notons en passant la diminution sensible des déplacés internes, la libre circulation des personnes et des biens, la restauration de l'autorité de l'Etat, la réunification de l'armée, etc.

En définitive, nous tenons à vous réaffirmer notre engagement et notre disponibilité à servir sous le drapeau avec loyauté dans le strict respect de la constitution et du règlement militaire. Aussi, est-ce le lieu ici de vous rappeler les sentiments d'espoirs que vous avez créé aussi bien à travers les militaires qu'au

2

sein de leurs familles, lorsque, le 19 juin dernier, vous nous rassuriez que la République ne pourra jamais nous trahir et qu'en retour nous lui devons fidélité.

La protection de la République au prix du sacrifice suprême demeure à jamais le leit motiv de notre engagement au sein des Forces Armées de la République Démocratique du Congo.

Plus rien à signaler, à vos ordres.

Fait à Goma, le 23 Septembre 2010

Les signataires

Pour les officiers FARDC intégrés

Lt. Colonel Séraphin MIRINDI **Lt. Colonel Jacques KAVUMBI MALU**

Copie pour information:

- A Son Excellence Monsieur le Ministre de la Défense à **Kinshasa** ;
- Au Chef d'Etat Major Général des FARDC à **Kinshasa** ;
- A la Coordination des Opérations AMANI LEO à **Goma** ;
- Au Commandant de la 10ème Région Militaire à **Bukavu** ;
- Au Commandant de la 8ème Région Militaire à **Goma.**

3

Annex 19

Decree from the Ministry of Mines suspending mining activities in the provinces of South Kivu, North Kivu and Maniema as of 11 September 2010

République Démocratique du Congo

MINISTERE DES MINES

COMMUNIQUE DU MINISTRE DES MINES EN RAPPORT AVEC LA DECISION DU PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE SUR LA SUSPENSION DE L'EXPLOITATION MINIERE

Le Président de la République, au regard de ses nombreuses visites et après avoir analysé la situation de l'exploitation minière à l'Est de la République, a fait le constat amer suivant :

- l'ampleur de l'exploitation minière dans cette partie du Pays résulte de fait des activités de groupes mafieux qui confortent, en dépit des efforts de stabilisation, l'insécurité récurrente ;
- le paradoxe entre les richesses minières que regorgent les Provinces de l'Est et la pauvreté généralisée de leurs populations ;
- l'implication manifeste de certaines autorités locales, provinciales et nationales tant civiles que militaires dans l'exploitation illégale et le commerce illicite des substances minérales.

A cet effet, le Ministère des Mines précise ce qui suit :

- la Décision de suspension de l'exploitation minière s'étend sur les trois Provinces du Nord-Kivu, Sud-Kivu et du Maniema.
- cette décision, qui est d'application immédiate concerne toutes les catégories d'acteurs miniers, c'est-à-dire les détenteurs des titres et droits miniers, les comptoirs, les négociants ainsi que les exploitants artisanaux.

Fait à Goma, le 11 septembre 2010

Martin KABWELULU

Pour copie certifiée conforme à l'original,
le 11 [illegible] 2010
Le Cabinet du Ministre des Mines

Valé[illegible] MUKASA Mwanabute
Directeur de Cabinet

Cicamines (ex-SOZACOM), Boulevard du 30 Juin, Kinshasa/Gombe - RDC
Tél. : (00243) 01 - 510 - 5771
Site Web : www.minesrdcongo.cd
E-mail : cabmindc@yahoo.fr

Annex 20

Article 21 from the Democratic Republic of the Congo Mining Code from law 007/2002, which prohibits the involvement of the security forces in the mining activities

16

Article 24 : Election of domicile

The election of domicile referred to in the preceding article must be expressly made and can only be done in writing.

All notifications, applications and actions for the execution of an instrument for which the domicile has been elected, are validly made at this domicile.

Article 25 : Authorized mining and quarry agents

The mining and quarry agents are approved in advance by the Ministry for their integrity, ethics, competence and in-depth knowledge of the mining legislation or the management of mines or quarries.

In addition to the role of representation, the authorized mining and quarry agents also advise and/or assist any person interested in the granting and the exercise of mining and quarry rights as well as litigious matters relating thereto.

The Mines Authority keeps and publishes the list of the authorized agents and updates it every year.

The Mining Regulations set forth the conditions for approving the authorized mining and quarry agents.

Article 26 : Eligibility for artisanal mining

Without prejudice to the provisions of article 27 below, only individuals of age who are Congolese nationals may obtain and hold artisanal miners' cards and traders' cards.

In strict compliance with the provisions of article 27 of the present Code, the following are eligible as authorized traders for mineral substances from artisanal mining:

a) Any individual of age who is a Congolese national;

b) Any individual of age and who is a foreign national and has a domicile in the National Territory;

c) Any legal entity incorporated pursuant to Congolese law which has its administrative registered office in the National Territory and whose corporate purpose is the purchase and sale of mineral substances from artisanal mining.

Article 27 : Non-eligible persons

The following are not eligible to apply for and obtain mining and/or quarry rights, artisanal miners' cards, traders' cards, as well as the approval as authorized traders for mineral substances from artisanal mining

a) government employees and civil servants, magistrates, members of the Armed Forces, the Police and the Security Services, the employees of public entities which are authorized to carry out mining activities.

However, this incompatibility does not affect their ability to participate in the capital of mining companies;

b) Any individual who does not have legal capacity as set forth in article 215 of law No. 87-010 of 01 August 1987, the Family Law Code;

c) Any person who is legally excluded, in particular:

- A person condemned by a valid non-appealable judgment for violations of the mining and quarry laws or those related to the economic activities concerning his mining or quarry rights and his affiliated companies, for a period of ten years;

- The person whose artisanal miners' or traders' card has been cancelled, for a period of 3 years;

- The person whose approval to act as an authorized trader for the purchase and sale of mineral substances from artisanal mining has been withdrawn, for a period of five years.

CHAPTER II : MINING AND QUARRY PERIMETERS

Article 28 : Form of the mining and quarry Perimeters

Mining or quarry rights are granted for mineral substances situated inside the Perimeter.

The Perimeter is in the form of a polygon consisting of entire contiguous quadrangles subject to the limits relating to the borders of the National Territory and those relating to reserved prohibited areas and protected areas as set forth in the Mining Regulations.

The National Territory is divided into mining cadastral grids in accordance with the appropriate coordinates system set forth in the Mining Regulations. This grid defines the uniform and indivisible quadrangles which sides are oriented North-South and East-West.

The Perimeter does not include quadrangles which are not part of the Perimeter which relates to the mining or quarry rights.

Article 29 : Location of the mining and quarry Perimeters

The geographical location of the Perimeter is identified by the coordinates at the centre of each quadrangle which make up the Perimeter.

Annex 21

Articles of the military penal code 023/2002 concerning punishment for looting and violations of direct orders

18

Section 3 : **Des pillages**

Article 63 :

Sont punis de servitude pénale à perpétuité tous pillages ou dégâts de denrées, marchandises ou effets, commis en bandes par des militaires ou par des individus embarqués, soit avec des armes ou force ouverte, soit avec bris des portes et clôtures extérieures, soit avec violences envers les personnes.

Dans tous les autres cas, le pillage est puni de dix à vingt ans de servitude pénale.

Néanmoins, si dans les cas prévus par le premier alinéa du présent article, il existe parmi les coupables un ou plusieurs instigateurs, un ou plusieurs militaires supérieurs en grade, la peine de servitude pénale à perpétuité n'est infligée qu'aux instigateurs et aux militaires les plus élevés en grade.

Article 64 :

En cas de pillages organisés par des militaires appartenant à une ou à plusieurs unités agissant de concert, la peine de mort sera prononcée.

Si ces pillages ont été commis avec la participation des individus non militaires, les juridictions militaires sont seules compétentes.

Article 65 :

Si les pillages ont été commis en temps de guerre ou dans une région où l'état de siège ou d'urgence est proclamé ou à l'occasion d'une opération de police tendant au maintien ou au rétablissement de l'ordre public, les coupables sont punis de mort.

CHAPITRE V : DES INFRACTIONS AUX CONSIGNES

Article 113 :

Par consigne, il faut entendre notamment toutes mesures prohibitives, interdictions, instructions formelles, données aux membres des Forces Armées ou corps assimilés.

Quiconque, au service des Forces Armées, de la Police Nationale et du Service National, viole une consigne générale donnée à la troupe ou une consigne qu'il a personnellement reçu mission de faire exécuter ou force une consigne donnée à un militaire, est puni de trois à dix ans de servitude pénale.

L'instigateur sera puni de quinze ans de servitude pénale.

La peine de mort pourra être prononcée lorsque la violation de la consigne a été commise en présence de l'ennemi ou d'une bande armée, en temps de guerre ou pendant les circonstances exceptionnelles, ou lorsque la sécurité d'un établissement militaire, d'une formation, d'un aéronef ou d'un navire militaire est menacée.

Article 114 :

En temps de guerre ou dans une région où l'état de siège ou d'urgence est proclamé, est puni de mort tout commandant d'une unité ou formation, d'un navire de la force navale militaire ou assimilé ou d'un aéronef militaire ou assimilé, tout militaire, tout individu au service des Forces Armées qui, volontairement, n'a pas rempli la mission dont il a été chargé, lorsque cette mission était relative à des opérations de guerre.

Article 115 :

Si la mission a été manquée par négligence, ou si le coupable s'est laissé surprendre par l'ennemi, ou, du fait de sa négligence, s'est séparé de son chef en présence de l'ennemi ou a été la cause de la prise par l'ennemi d'un navire ou aéronef militaire placé sous ses ordres ou à bord duquel il se trouvait, il est puni de cinq à dix ans de servitude pénale.

Si le coupable est officier, il est en outre puni de la destitution.

Annex 22

Canister allegedly containing uranium trafficked by FDLR and Établissement Namukaya

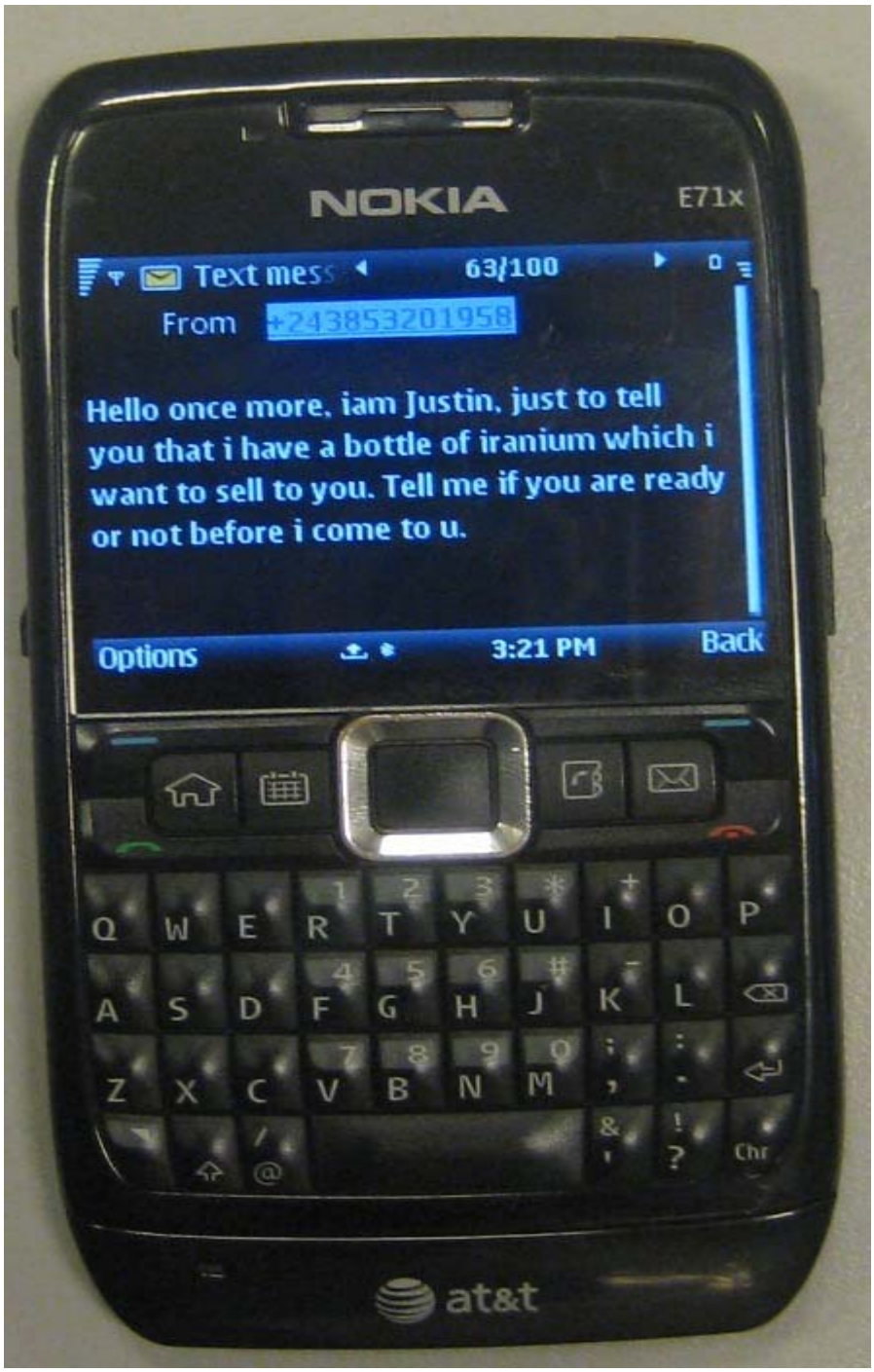
Annex 23

Engraving on canister allegedly containing uranium trafficked by FDLR and Établissement Namukaya[a]

[a] It reads: "URANIUM FABRIQUE CHIKOLOBWE DAN LA PROVINCE DU KATANGA 18960, Nr. 238 RX9006-6 CHAMBRES 25".

Annex 24

Text message from Établissement Namukaya agent wishing to sell alleged uranium

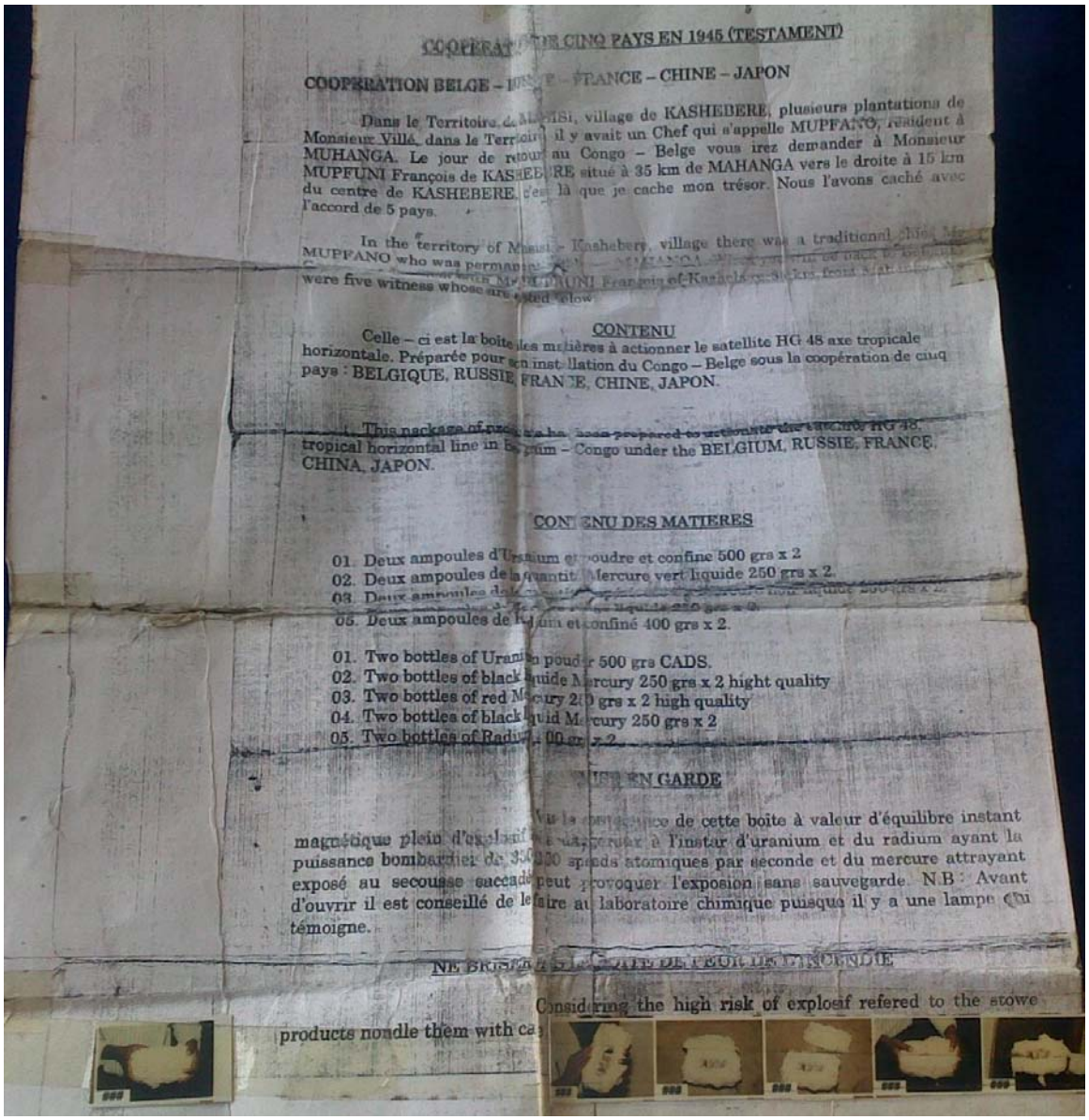


Annex 25

Photograph of alleged uranium in the possession of Établissement Namukaya agents

Annex 26

Description of minerals in the possession of Établissement Namukaya agents



COOPERATION CINQ PAYS EN 1945 (TESTAMENT)

COOPERATION BELGE – RUSSIE – FRANCE – CHINE – JAPON

Dans le Territoire de Masisi, village de KASHEBERE, plusieurs plantations de Monsieur Villé, dans le Territoire il y avait un Chef qui s'appelle MUPFANO, résident à MUHANGA. Le jour de retour au Congo – Belge vous irez demander à Monsieur MUPFUNI François de KASHEBERE situé à 35 km de MAHANGA vers le droite à 15 km du centre de KASHEBERE, c'est là que je cache mon trésor. Nous l'avons caché avec l'accord de 5 pays.

In the territory of Masisi - Kasheberi, village there was a traditional chief Mr. MUPFANO who was permanent [illegible] were five witness whose are listed below.

CONTENU

Celle – ci est la boite des matières à actionner le satellite HG 48 axe tropicale horizontale. Préparée pour son installation du Congo – Belge sous la coopération de ciuq pays : BELGIQUE, RUSSIE, FRANCE, CHINE, JAPON.

This package of [illegible] has been prepared to actuate the satellite HG 48, tropical horizontal line in Belgium – Congo under the BELGIUM, RUSSIE, FRANCE, CHINA, JAPON.

CONTENU DES MATIERES

01. Deux ampoules d'Uranium en poudre et confine 500 grs x 2
02. Deux ampoules de la quantité Mercure vert liquide 250 grs x 2.
03. Deux ampoules de [illegible]
05. Deux ampoules de Radium et confiné 400 grs x 2.

01. Two bottles of Uranium poudre 500 grs CADS.
02. Two bottles of black liquide Mercury 250 grs x 2 hight quality
03. Two bottles of red Mercury 250 grs x 2 high quality
04. Two bottles of black liquid Mercury 250 grs x 2
05. Two bottles of Radium 400 grs x 2

[illegible] EN GARDE

[illegible] de cette boite à valeur d'équilibre instant magnétique plein d'[illegible] à l'instar d'uranium et du radium ayant la puissance bombardier de 3[illegible] spends atomiques par seconde et du mercure attrayant exposé au secousse saccadé peut provoquer l'exposion sans sauvegarde. N.B : Avant d'ouvrir il est conseillé de le faire au laboratoire chimique puisque il y a une lampe qui témoigne.

NE BRISER [illegible] DE PEUR DE L'INONDIE

Considering the high risk of explosif refered to the stowe products noodle them with ca[illegible]

Annex 27

Document obtained from the provincial mining division demonstrating total exports of cassiterite from North Kivu Province during the first half of 2010[a]

STATISTIQUES DES EXPORTATIONS DE SUBSTANCES MINERALES A PARTIR DE GOMA PAR LES COMPTOIRS ET POINTS DE VENTE A L'ETRANGER POUR LE PREMIER SEMESTRE 2010

N°	Comptoir	Substance Minérale	Quantité exportée en T	Pays de destination / Firme importatrice
1	AMUR	Cassitérite	343,17	Trademet / Belgique
		Wolframite	21,32	Trademet / Belgique
2	SODEXMINES	Cassitérite	360,2	S.D.E Bruxelles / Belgique
3	HUAYING	Cassitérite	595,81	Malaysia Smelting Corporation/ Malaisie
4	BAKULIKIRA	Cassitérite	100,88	M S A Kigali/Rwanda
5	CLEPAD	Cassitérite	367,02	Trademet S.A / Belgique
6	AFROMET	Cassitérite	202,09	Met Trade India /Inde
7	GMC	Cassitérite	437,33	B.E.B Investment / Canada
8	TTT MINING	Cassitérite	570	Malaysia Smelting Corporation/ Malaisie
		Coltan	40,55	Fogang Jiata Metals Co LTD/Chine
9	K.M KASADO	Cassitérite	94,53	M S A Kigali/Rwanda
10	MUNSAD	Cassitérite	25	Trademet S.A 7B/Belgique
11	MPC	Cassitérite	30	M P A Gisenyi/Rwanda
12	MUDENGE TH.	Cassitérite	66,47	Trademet S.A. 7B/Belgique
13	PABG	Cassitérite	140,46	MSA /Kigali /Rwanda
14	HILL SIDE	Cassitérite	137,55	MSA /Kigali / Rwanda
15	TENGEN MET.	Cassitérite	187,3	Tengen Metals Ltd Tortola/Angleterre
16	E.B.I.R	Cassitérite	196,36	M S A Kigali/Rwanda
17	METACHEM	Cassitérite	110,8	M S A Kigali/Rwanda
18	MUTOMBO	Cassitérite	206,31	M S A Kigali/Rwanda
19	FRADEBU	Cassitérite	221,39	M S A Kigali/Rwanda
20	DONSON	Coltan	24,5	Unlink Trading Ltd/Hong-Kong
		Cassitérite	38,5	Unlink Trading Ltd/Hong-Kong
21	AMR/Mugote	Cassitérite	47,9	Trademet S.A. 7B/Belgique
22	KIVU METALS	Wolframite	17,1	Africa Primary Tungsten p.o 7309 Kigali/Rwanda
23	LA DECOUVERTE	Cassitérite	90,09	Trademet S.A. place G.BAUGN/Belgique
	SOCIETES			
1	MHI	Coltan	33,90	STAR 2000 SERVICES LTD ROOM 1101/Hong-Kong
2	SOMIKIVU	Pyrochlore	44,46	CONGO RUSSIA INDUSTRY/OJSC/RUSSIE
	TOTAL	**Cassitérite**	**4 569,16**	
		Wolframite	**38,42**	
		Coltan	**98,95**	
		Pyrochlore	**44,46**	

Les 10 premiers exportateurs de la cassitérite pour le premier semestre 2010 se présentent de la manière suivante :

1. HUAYING : 595,81 tonnes
2. TTT MINING : 570,00 tonnes
3. GMC : 437,33 tonnes
4. CLEPAD : 367,02 tonnes
5. SODEXMINES : 360,2 tonnes
6. AMUR : 343,17 tonnes
7. FRADEBU : 221,39 tonnes
8. MUTOMBO : 206,31 tonnes
9. AFROMET : 202,09 tonnes
10. EBIR : 196,36 tonnes

[a] According to mining statistics in Walikale, Bisie produced approximately 3,000 tonnes of cassiterite over this period.

Annex 28

Letter from Walikale Territorial Administrator to Lieutenant Colonel Yusuf Mboneza, commander of the 212th brigade, denouncing the involvement of his soldiers in mining activities at Bisie

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO

MINISTERE DE L'INTERIEUR ET SECURITE
PROVINCE DU NORD-KIVU
TERRITOIRE DE WALIKALE

N°BUR.MIN/354/7.7/068 1527 /T.W/2010 Walikale, le 08 JUIN 2010

182
10.06.2010

TRANSMIS copie pour information à :
- Son Excellence Monsieur le Gouverneur de Province du Nord Kivu
- Son Excellence Madame la Ministre Provinciale des Mines et Géologie ;
- Monsieur le Commandant de la 8e Région Militaire ;
- Monsieur le Chef de Division Provinciale des Mines du Nord-Kivu ;
- Monsieur le Commandant de Brigade de la Polimines du Nord-Kivu ;
- Monsieur le Chef de Division des Mines et Géologie ;
- Monsieur le Chef d'Antenne de SAESSCAM
- Monsieur le Président de la COMIMPA ;
- Monsieur le Vice Président de la COCABI
(Tous) à GOMA
- Monsieur le Commandant District de la Police Nationale Congolaise ;
- Monsieur le Chef de Poste territorial de l'ANR
- Monsieur le Chef de Secteur Wanianga ;
- Monsieur le Chef de Bureau Isolé des Mines ;
- Monsieur le Chef de Bureau SAESSCAM ;
(Tous) à WALIKALE.
- Monsieur le chef de Ressort Territorial ;
- Monsieur le Chef d'Antenne des Mines ;
- Monsieur le Chef de cellule SAESSCAM ;
- Monsieur le Commandant Polimines ;
- Monsieur le chef de Poste secondaire de l'ANR
- Monsieur le Chef d'Antenne DGM ;
- Monsieur le PDG du Foyer Minier BANGANDULA ;
(Tous) à BISIE.
- Monsieur le Président de l'ADECADEWA à LUGU.

Objet :
Implication militaire et policière
Dans les activités minières.
Réf. : N°COMIMPA/07/DB/2010
N°002/COMIMPA/COCABI/2010

A Monsieur le Commandant de la 212e Brigade des FARDC
à WALIKALE.

Monsieur le Commandant,

Me référant à la lettre dont référence en marge, j'ai l'honneur de porter à votre connaissance que je ne cesse d'enregistrer des doléances formulées par les Coopératives Minières oeuvrant à BISIE contre les éléments FARDC et Police nationale Congolaise.

.../...

De l'exploitation de ces différentes correspondances, il se dégage malheureusement que vos éléments prélèvent délibérément à la sortie de chaque galerie, une quantité de minerai, perçoivent illégalement des taxes et se livrent même à l'exploitation minière artisanale contrairement à la loi régissant les activités minières en république Démocratique du Congo.

Pour votre gouverne, il y a lieu de retenir que dans la Région des Grands Lacs, l'exploitation et le commerce des minerais éprouvent une série de problèmes inter reliés. En tête de liste vient l'implication active des militaires alors qu'en R.D. Congo l'article 27 de la loi n°007/02 du 11 juillet 2002 portant Code Minier classe les agents et fonctionnaires de l'Etat, les magistrats, les membres des forces armées, la Police et les services de sécurité comme des personnes non éligibles dans les activités minières et/ou de carrières.

Notez en plus que dans le rapport du Conseil de Sécurité des nations Unies du 23 novembre 2009, il a été recommandé au Gouvernement Congolais, la création d'un Tribunal national chargé de poursuivre les auteurs d'abus de pouvoir militaire et policier en rapport avec l'exploitation illicite des ressources naturelles.

Etant donné que ces actes sont de nature de discréditer le pays à l'échelle internationale, je vous invite ensemble avec le Commandant de District de la Police Nationale Congolaise de s'investir sur la question.

Sentiments patriotiques.

L'ADMINISTRATEUR DE TERRITOIRE,

Dieudonné TSHISHIKU MUTOKE

Annex 29

Letter from the Military Prosecutor's Office denouncing Captain Zidane and overall insecurity at Bisie by soldiers of the 212th brigade

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO

JUSTICE MILITAIRE

PARQUET MILITAIRE DE WALIKALE

Walikale, le 21 Mai 2010

N° 199/MP/PMW/ASA/2010

Objet: Insécurité à BISIE

Au Comd 212Bde Inf à WALIKALE

Info: - Comd 8è Rgr Mil
- Aud Mil Sup NK
- Comd Zone OPS (2)
- Aud Mil Gns de Goma (gros) à GOMA
- Administrateur de Territoire de Walikale
- Comd BAWA
- Comd Dist PNC(Tous) à WALIKALE
- Comd Dét Jud de Bisie à Bisie

1. Maint rapports émanant de Bisie nous inquiètent sur le comportement de certains Offr dont ZIDANE non autrement identifié qui a fait déja l'objet d'un Mandat d'amener pour griefs ci-après: Désertion, Association de malfaiteurs, détention d'une énorme quantité d'armes et munitions de guerre et recel de malfaiteurs. Faits prévus et punis par les articles [illegible], [illegible] et [illegible] CPM; 156, 157 et 158 CPoL II.

2. En dehors la Loi bénéficie de la protection du Comd place le Capt SEMUSHAKO et Capt KASONGO qui s'illustrent et se versent dans l'arbitraire le plus criant au lieu de s'occuper de la sécurité des biens et des personnes.

3. Pour preuve, Adj KASEREKA Jean Claude du Détachement Jud Bisie fut arbitrairement arrêté, illégalement détenu et sauvagement torturé par le Capt KASONGO qui, pour assouvir ses appétits vénaux, l'a transféré au cachot de la Bde WALIKALE sans informer le Comd Dét Jud Bisie ni le Chef du Parquet Mil WALIKALE.

4. Telle attitude pèche contre le règlement Mil qui veut que la faute Commise par un subalterne soit communiquée au Comd de qui dépend l'auteur de la faute.

5. Il appert qu'aucune faute n'a été commise par l'Adj KASEREKA pour qu'il subisse la bastonnade comme à l'époque du Congo belge.

6. Tout en attendant l'éxécution du mandat d'amener contre ZIDANE, j'en appelle à votre autorité pour que pareille barbarie ne se reproduise plus sous peine de poursuites judiciaires contre l'infracteur.

7. Profonds respects.

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO

JUSTICE MILITAIRE

PARQUET MILITAIRE DETACHE DE WALIKALE

Walikale, 19 Mai 2010

N°/126./M.G./PM4/PM1./2010

Transmis Copie pour Information à :

- Comd Sd Rgn Mil NK
- Aud Mil Sup NK
- Aud Gns de Goma (Tous) à GOMA
- Comd BMMA
- Comd Dist NKG
- Administrateur de Territoire de Walikale (Tous) à WALIKALE

Objet: Exécution de Mandat d'amener

Au Comd 212Bde Inf à WALIKALE

1. Honneur de vous saluer et porter à votre connaissance que BISIE est devenu un pandémonium en raison de présence de certaines personnes qui détiennent les armes et munitions au mépris de la Loi.

2. Cette situation inquiéte tout le monde et met en péril la situation sécuritaire dans ce foyer minier.

3. Au demeurant sieur TSHAKU, civil de son état, a été arrêté le 14/05/2010 par mes hommes à Bisie en détention des armes et munitions de guerre, les quelles armes et munitions furent ravies par le soi-disant Capt ZIDAN non autrement identifié, déserteur des FARDC qui protège les malfrats de BISIE.

4. Eu égard à tout ce qui précéde et envue de protéger la population et ses biens, je lance pour exécution le mandat d'amener contre le Capt ZIDANE poursuivi pour, Association de malfaiteurs, désertion, détention illégale d'armes et munitions de guerre, Faits prévus et punis par les articles: 156, 157, 158 du CPolII, et 44, 45 et 203 CPM .

5. Franche collaboration.

NGONBA LUNDULA

Capt Mag

Chef CMD WALIKALE

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO JUSTICE MILITAIRE PARQUET MILITAIRE DETACHE PRES TRIBUNAL MIL. DE GARNISON DE GOMA R.D.C.

Annex 30

Letter from General Amisi ordering the removal of soldiers from the 212th brigade and the installation of the mining company Geminaco on 9 February 2010

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO
FORCES ARMEES
QUARTIER GENERAL FORCE TERRESTRE
COMMANDEMENT

KINSH SA, le 0 9 FEV 2010

N°00/ 98 /QG FT/Comdt/010

N/Ref : - Arrêté Ministériel N°1889/CAB/MIN.MINES/01/200
- Certificat de recherche N°CAMI/CR/2817/2007 du 30 Juin 2007
- Certificat de recherche N°CAMI/CR/2818/2007
- Certificat de recherche N°CAMI/CR/2820/2007
- N° BUR-MIN/354/7.7/124/2009 du 07/12/2009
- GEMINACO /055/DG/09 du 03 décembre 2009
- GEMINACO/056/DG/09 DU 16 /12/2009
- GEMINACO/04/GD/2010 du 15/01/2010
- Note N°25/CAB/MININTERSEC/016/2010
- Note N° GEMINACO/056/DG/09

TRANSMI ; copie pour information à
- Son Ex ellence Monsieur le Président la Répu lique Démocratique du Congo (Avec me hommages les plus déférents
- Son E cellence Monsieur le Premi Ministre
- Son Exc ellence Monsieur le Ministre de Défense Nationale et des Ancier Combat ants
- Monsieu le Chef d'Etat-Major Génér des FAR DC (TOUS KINSHASA
- Son Ex ellence Monsieur le Gouverne de la Pr vince du NORD-KIVU A GOMA
- Monsieu l'Administrateur du Territoire de WAL KALE A WALI ALE
- Monsieu le Commandant de la 212Brig de à WALIKALE

Concerne : Evacuation militaires et consorts sur chantier GEMINACO

A Monsieur le Commandant de la 8ème Régi n Militaire de et à GOMA/ NORD-KIVU

Les information en ma possession font état d'occupation illégale du chantier appartenant à la ociété GEMINACO SPRL par les militaires des FARDC en installant une admin stration illégale pour le compte de monsieur Dimanche Mastaki Katengura.

Etant donné que, la dite société détienne tous les documents dûment signés par les aut rités compétentes pour fins utiles, je vous enjoins de procéder à l'évacuation à cette administration, et tout militaire qui se livre aux activités minières, et ussi rétablir la société GEMINACO Spri dans ses positions initiales.

Votre compte rendu est attendu, veuillez agréer Monsieur le Commandant l'expressio de mes sentiments patriotiques.

Le Chef d'Etat-Major de la Force Terrestre

AMISI KUMBA Ga riel
Général Maj r

Annex 31

Letter from 8th Military Region Commander, General Vainqueur Mayala, relaying an order of General Amisi

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO
FORCES ARMEES
8EME REGION MILITAIRE
ETAT-MAJOR
COMMANDEMENT

GOMA, le

N°044 / EM 8Rgn Mil/Comdt/010

Transmis copie pour Information à :

- Monsieur le Chef d'Etat-Major Général des FARDC
- Monsieur le Chef d'Etat-Major de la Force Terrestre
  Tous à KINSHASA
- Monsieur l'Administrateur du Territoire de Walikale à Walikale

Réf. : Lettre N° 00/0098/QG FT/Comdt/010

Objet : Transmissions Directives Etat-Major Force Terrestre

A Monsieur le Commandant de la 21ème Brigade Infanterie à WALIKALE

Monsieur,

Me Référent à la lettre dont le N° est repris ci-dessus, je vous reproduis "In Extenso" les directives de l'Etat-Major Force Terrestre je cite : « Les Informations en ma possession font état d'occupation illégale du chantier appartenant à la société GEMINACO SPRL par les militaires des FARDC en instaurant une administration illégale pour le compte de monsieur Dimanche Mastaki Katenga.

Etant donné que, la dite société détient tous les documents dûments signés par les autorités compétentes pour fins utiles, vous enjoins de procéder à l'évacuation à cette administration, et tout militaire qui se livre aux activités minières, et aussi rétablir la société GEMINACO Sprl dans ses positions initiales ». Fin citation.

réception de cette lettre.

Votre Rapport d'exécution est attendu dès la

l'expression de mes sentiments patriotiques.

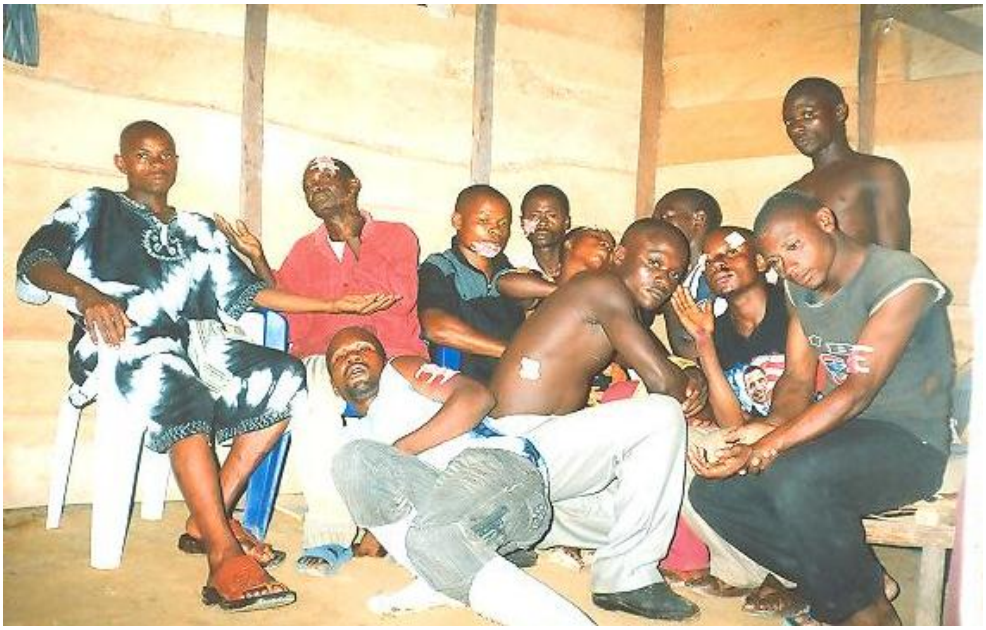
Veuillez agréer Monsieur le Commandant

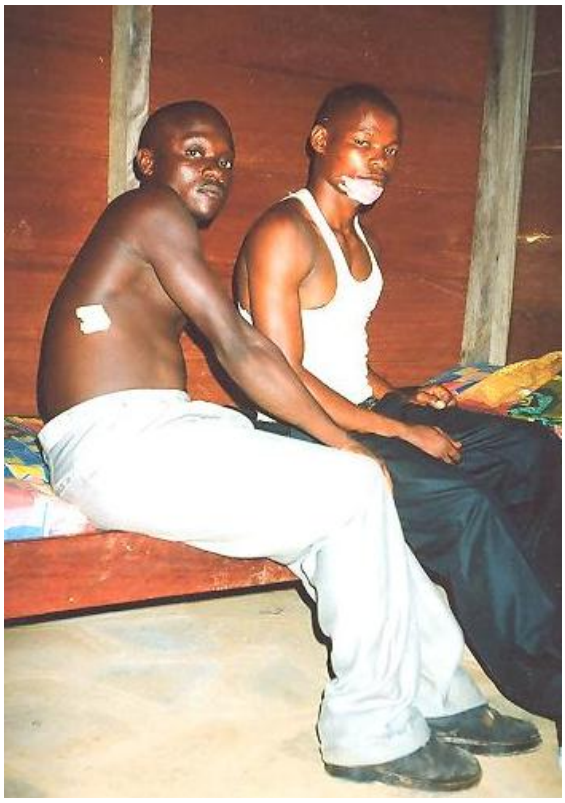
Le Commandant de la 8ème Région Militaire

MAYALA KIAMA VAINQUEUR
Général de Brigade

Annex 32

Photos of those injured in violent confrontations with the 212th brigade during protests against the arrival of Geminaco with military escorts at Mubi in early March 2010





Annex 33

Letter from Socagrimines addressed to the Minister of National Defence, Charles Mwando Nsimba, denouncing the militarization of Omate by Geminaco

SOCAGRIMINES WALIKALE
BUREAU DE LIAISON
à MUBI

Mubi, le 1er avril 2010

N° 014/SOCAM/PAG/DG/010

Objet : Investigations à Umate

A Son Excellence Monsieur le Ministre
de la Défense Nationale et des
Anciens Combattants
à Kinshasa/Gombe

Excellence Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de recourir auprès de votre haute autorité pour solliciter des investigations à Umate aux fins de savoir si les termes de la lettre n°00/098/QGFT/Comdt/010 du Chef d'Etat Major de la Force Terrestre étaient fondés sur la vérité ou non. Contrairement à l'allégation d'occupation du chantier Umate par les militaire des FARDC, aucun militaire ne se livrait aux activités minières, ni lié à mon administration. Sinon le Colonel Pilipili l'aurait évacué suivant l'ordre de sa hiérarchie militaire.

Bien au contraire c'est maintenant que la mine d'Umate est occupée et exploitée partiellement par les militaires.

A mon retour à Wilikale, il y avait 15 militaires à Umate pour la sécurité.

Après l'ordre du Général Major AMISI Gabriel, le Colonel Pilipili y a laissé une cinquantaine des militaires. Après le passage du Colonel BINDU à Walikale pour convaincre quelques chefs coutumiers et renforcer la position de Mr René MWINYI ZUHERI BADJOKO de la GEMINACO et de leur coopérative. Mes petits frères sont promoteurs de la GEMINACO dont Mr René est associé.

Mr René est entré avec 24 militaires sous commandement du Colonel FRAPPE. Actuellement, il y a plus ou moins 100 militaires à Umate, c'est vraiment scandaleux au moment où il en manque à d'autres milieux nécessitant leur présence à Walikale.

Il y a lieu de savoir qu'un militaire démobilisé, Mr KADIMA, beau-frère au Général AMISI Gabriel faisait le suivi de pilage des roches minéralisées et de triage d'or lors de l'évacuation de mes agents d'Umate.

Le capitaine KIKUNDA SADOK se chargeait du 2è tri aux laveries, il est le bras droit du colonel Bindu. Le colonel PILIPILI bénéficie du monopole de quelques marchandises à Umate.

A qui profite le comptoir d'achat d'or sous contrôle du Capitaine KIKUNDA SADOK et autres activités du capitaine DJUMA venu de Kinshasa pour Umate ?

J'ose espérer que vos investigations pourront dégager la vérité et rétablir le droit.

Veuillez agréer, Excellence Monsieur le Ministre, l'expression de ma considération distinguée.

Administrateur – Gérant

MASTAKI KATENGURA

C.C : - S.E Monsieur le Ministre des Mines
- Monsieur le Chef d'Etat Major Général des FARDC
- Monsieur l'Auditeur Général
(Tous à Kinshasa)
- Monsieur le Commandant de la 8ème Rn Milt. Goma
- Monsieur l'Auditeur Supérieur à Goma
- Monsieur l'Auditeur Militaire à Walikale

Annex 34

Soldiers of the reserve battalion under the command of Major Safari overseeing mining activities in Omate in July 2010

Annex 35

Letter from the Military Prosecutor's Office in Kinshasa ordering the demilitarization of the Omate mine until the conflict over mining rights is resolved through the judicial system

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO
JUSTICE-MILITAIRE

KINSHASA, le 23 Avril 2010

N° AG/0485 /D8a/2010

AUDITORAT GENERAL
L'Auditeur Général

Transmis copie pour information à :

- Monsieur le Chef d'Etat-Major de la Force Terrestre
  Camp Lieutenant-Colonel KOKOLO
  à KINSHASA/BANDALUNGWA
- Monsieur le Commandant des Opérations AMANI LEO
  à GOMA
- Maître Jean Paul BWINO NZOBE, C/° Société Civile d'Avocats
  à GOMA

164/Am7
12/04/10

Référence : Lettre N° 133/MBL/SCA/BW/010 du 15 Mars 2010.

Objet : **Transmission doléances de la Sprl SOCAGRIMINES.**

A Monsieur l'Auditeur Militaire Supérieur du NORD-KIVU
à GOMA

Monsieur l'Auditeur Militaire Supérieur,

Je vous transmets, ci-contre, la lettre citée en référence ainsi que ses annexes m'adressées par **Maître Jean Paul BWINO NZOBE**.

Vous devrez obtenir le retrait des militaires du Chantier d'UMATE en attendant la décision du Tribunal de Grande Instance de GOMA saisi sous RC 14.202 du litige opposant SOCAGRIMINES à GEMINACO.

L'Auditeur Général des Forces Armées de la République Démocratique du Congo

Joseph PONDE ISAMBWA
Général de Brigade

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO
AUDITORAT GENERAL
DES FORCES ARMEES

E-mail : - auditgeneral 2007 @ yahoo.fr
- auditgeneralrdc @ yahoo.fr

Annex 36

Letter from Minister of National Defence, Charles Mwando Nsimba, to the Military Prosecutor's Office and the General Army Headquarters asking both to investigate the conflict at Omate

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO

MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE
ET DES ANCIENS COMBATTANTS

Le Ministre

Kinshasa, le 15 JUIL 2010

N° MDNAC/CAB/ 1574 /2010

Transmis copie pour information à :

- **Son Excellence Monsieur le Président de la République ;**
  « Avec l'expression de mes hommages les plus déférents »
  à KINSHASA/GOMBE
- **Son Excellence Monsieur le Premier Ministre ;**
  « Avec l'expression de ma très haute considération »
  à KINSHASA/GOMBE
- **Son Excellence Monsieur le Vice-Premier Ministre, Ministre de l'Intérieur et Sécurité ;**
- **Monsieur le Ministre des Mines ;**
- **Monsieur l'Inspecteur Général des Forces Armées de la République Démocratique du Congo ;**
- **Monsieur le Chef d'Etat-Major Particulier du Président de la République ;**
- **Monsieur le Chef d'Etat-Major de la Force Terrestre ;**
- **Monsieur le Chef d'Etat-Major du Renseignement Militaire ;**
- **Monsieur le Secrétaire Général à la Défense ;**
- **Monsieur le Secrétaire Général des Mines ;**
- **Monsieur le Directeur du Cadastre Minier**
  (TOUS) à KINSHASA
- **Monsieur le Gouverneur de la Province du Nord Kivu ;**
- **Monsieur le Commandant de la 8ème Région Militaire ;**
- **Monsieur l'Auditeur Militaire Supérieur près la Cour Militaire du Nord Kivu**
- **Monsieur le Chef de Division Provinciale des Mines**
  (Tous) à GOMA
- **Monsieur l'Administrateur du Territoire de WALIKALE ;**
  à WALIKALE
- **Maître Jean-Paul BWINO NZOBE**
  Immeuble Gecambines (4ème étage)
  Boulevard du 30 juin
  Commune de la Gombe

Objet : Doléances de la société SOCAGRIMINES.

A Messieurs :
- **Le Chef EMG des FARDC**
- **L'Auditeur Général Près la Haute Cour Militaire**

(Tous) à KINSHASA

Messieurs,

Par les lettres n° 131/MBL/SCA/BW/010 et 014/SOCAM/PAG/DG/010 datées respectivement du 12 mars et 1 avril 2010 dont photocopie libre en annexe, Maître Jean-Paul BWINO NZOBE et Monsieur MASTAKI KATENGURA me tiennent informé des entraves dont serait victime la

société d'Agriculture et des Mines, SOCAGRIMINES, SPRL, de la part des éléments des Forces Armées de la République Démocratique du Congo, s'appuyant sur la lettre n° 00/0098/QG FT/Comdt/010 du 9 février 2010.

Je vous demande, chacun en ce qui le concerne, de mener des investigations pour vérifier les faits.

Vous me tiendrez au courant des conclusions.

Veuillez agréer, Messieurs, l'expression de mes sentiments patriotiques.

Charles MWANDO NSIMBA

Annex 37

Ministry of Mines list of gold traders in Mubi[a]

N° 1

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO
MINISTERE DES MINES
TERRITOIRE DE WALIKALE

DISTRIBUTION DES FICHES STATISTIQUES DES NEGOCIANTS DU SECTEUR AURIFERE

N° D'ordre	Noms et Post noms	N° Carte /Négociant	Adresse	N° Contact	Signature
01	BISIMWA CHIBUTSI	—	MUBI_CENTRE	0818068944	
02	MUHEGORO MUSILAGABWA	—	MUBI_CENTRE	0819949344	
03	BYAMWIGU GABONA	008406	MUBI_CENTRE	0814164224	
04	OLIVIER MALENGA	090951	MUBI_CENTRE	0994192848	
05	CHIFUNGA CHOFA	—	MUBI_CENTRE		
06	NYAMUBUYE_MOUSE.	—	MUBI_CENTRE	0811987203	
07	CHIREMUDA GALBERT	—	MUBI CENTRE	0819078196	
08	BAHIZIRE KASHABA	—	MUBI_CENTRE	0814623331	
09	BANGA FELICIEN	—	MUBI_CENTRE	0973825720 0813511532	Pompa
10	MATABARO MUKERWA	—	MUBI_CENTRE	0819109601	
11	CHAMUNANE_BIGABWA	—	MUBI CENTRE	0814739058	
12	MIRAMO BALAGIZI	—	MUBI_CENTRE	0818992498	
13	JHALIRWA BUHENALWA	008402	MUBI_CENTRE	0816133991	
14	NTABALA KARUME	008404	MUBI_CENTRE	0813309271	
15	MULUMEOABWA PIRIRI	008405	MUBI_CENTRE	0816753369	
16	MASUMBUKO RUKONEKA	008401	MUBI_CENTRE	0813377781	

[a] Geminaco has been selling gold from Omate to these individuals.

Annex 38

Press statement of South African-based Dimension Resources upon acquiring an 18 per cent stake in Geminaco in May 2009[a]

Share Purchase and Option Agreement

05 May 2009

Dimension Resources, the natural resources company, announces that it has agreed to expand its portfolio of interests in African mining companies by the acquisition of an 18 per cent. stake in Societe Congo Mining Company Sprl ('Geminaco'), a company which owns exploration rights in the Democratic Republic of Congo, from its controlling shareholder, African Mining Investments Ltd. This is in line with Dimension Resources' existing strategy for expansion.

African Mining Investments Ltd is a newly formed company intended to facilitate this deal, and its share capital will actually be issued between now and completion. There are a number of shareholders, none of whom controls it individually, but as a group it is controlled by the founder directors of Geminaco, Paul Lemmon, J. François Lalonde and Bernard J. Tourillon, who will hold about 75% between them. Their CVs are below.

Dimension Resources will issue 124,339,876 new ordinary shares ('Consideration Shares') as consideration for the stake in Geminaco. The contract is conditional on a fund raising by the Company of £200,000 by 30 May 2009. The Consideration Shares will rank pari passu with the Company's existing ordinary shares and their admission to trading on AIM is expected to take place following completion. The percentage of the Company's total issued share capital represented by the Consideration Shares will be announced on completion.

In addition, Dimension Resources has been granted an option, which is valid for two years from the date of the agreement, over the balance of the issued share capital in Geminaco. The Company will issue a further 342,062,667 new ordinary shares at 0.5p per share on exercise of the option. Should the Company choose to exercise this option, it is likely that this would constitute a reverse transaction under Rule 14 of the AIM Rules for Companies and shareholder approval would be sought.

Geminaco is a gold exploration company, which owns the rights to 6 Exploration permits (Permis des recherces) PR in the Eastern Democratic Republic of Congo. The permits total approximately 235 sq km, ranging in size from 12sq.km.to 108 sq, km. in area and the permits are numbered as follows west to east; PR 8500,PR 7971, PR 7811, R 7587, PR 8501 & PR 7972. The PRs are situated in the territory of Walikale, District of North Kivu, Territory of Punia, District of Maniema, Territory of Banalia, District of Tshopo, Territory of Masisi, District of North Kivu and Territory of Rutshuru, District of North Kivu.

Brian Moritz, Non-executive Chairman of Dimension Resources, said,
'We are delighted to announce this stake in Geminaco, which represents an exciting development in our strategy to invest in complementary mining businesses. We look forward to supporting the Geminaco's further development.'

[a] Accessed by the Group on 28 July 2010 at http://www.dimensionresources.biz/publish/display-item.php?newsid=38.

Annex 39

Extracts from the conclusions of a five-day inclusive seminar held in Walikale territory in June 2010 between civil society members, administrative officials, and representatives of armed groups

1

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO
PROVINCE DU NORD KIVU
TERRITOIRE DE WALIKALE

TABLE RONDE DES RESSORTISSANTS DE WALIKALE SUR LA PAIX, LA SECURITE ET LE DEVELOPPEMENT

RAPPORT SYNTHESE DES TRAVAUX DE LA TABLE RONDE DES RESSORTISANTS DU TERRITOIRE DE WALIKALE

« Il y a un temps pour tout, dit-on, il y a un temps pour faire la guerre, il y a un temps pour faire la paix… ». Cet extrait du discours du Président de la Table Ronde peint le mieux le parcours des filles et fils du Territoire de Walikale en ce jour.
Après plusieurs années de querelles et de luttes intestines ayant entraîné l'émergence d'un climat d'insécurité généralisée, les ressortissants de Walikale se sont enfin retrouvés.

L'élément déclencheur de ce processus de dialogue et d'échange aura été la réunion de sécurité tenue au chef-lieu du Territoire à l'occasion de la visite de Son Excellence Charles **MWANDO NSIMBA**, Ministre de la Défense Nationale et Anciens combattants.
Des échanges entre participants à cette réunion est née l'idée d'organiser une rencontre des ressortissants de Walikale afin de décortiquer les causes qui sont à la base de l'insécurité généralisée et du blocage du processus du développement de leur entité.

La Table Ronde du Territoire de walikale a eu le grand mérite de réunir pour toute la première fois trois cents participants venus de différentes couches sociales que renferment les deux secteurs du Territoire à savoir :le Secteur de Wanianga et le Secteur de Bakano.
Dans sa phase préparatoire un comité provisoire appuyé par différentes commissions techniques et services d'appoint a examiné la problématique de la paix, de l'insécurité et du développement à travers les thèmes ci-après :

1. la sorcellerie et le développement
2. Walikale et l'identité culturelle
3. Walikale et le genre
4. La Théorie générale sur le leadership
5. La décentralisation et le processus électoral
6. La corruption, concept et effets néfastes dans la société
7. L'Administration, facteur de développement
8. Les techniques de gestion des conflits

4

- Que le Gouvernement congolais éradique le mouvement FDLR au lieu d'accuser les groupes armés ;
- Que la traque des FDLR commence à partir de la rivière Osso pour évoluer vers le Rwanda ;
- Que les FARDC intensifient les opérations contre les FDLR au lieu de s'adonner aux activités économiques en territoire de Walikale ;
- Que l'autorité procède à la démilitarisation de tous les carrés miniers et y installe plutôt la police ;
- Que le gouvernement procède au cantonnement et assure la prise en charge des groupes armés avant leur intégration et/ou démobilisation ;
- Que le gouvernement ne procède au rapatriement des congolais vivant encore à l'étranger que dans leur seul milieu d'origine ;
- Que le gouvernement déploie de nouvelles unités en provenance d'autres provinces en vue de parfaire l'action de pacification prônée par le chef de l'Etat en lieu et place des troupes opérant actuellement au sein du territoire ;

3. *A LA COMMUNAUTÉ LOCALE*

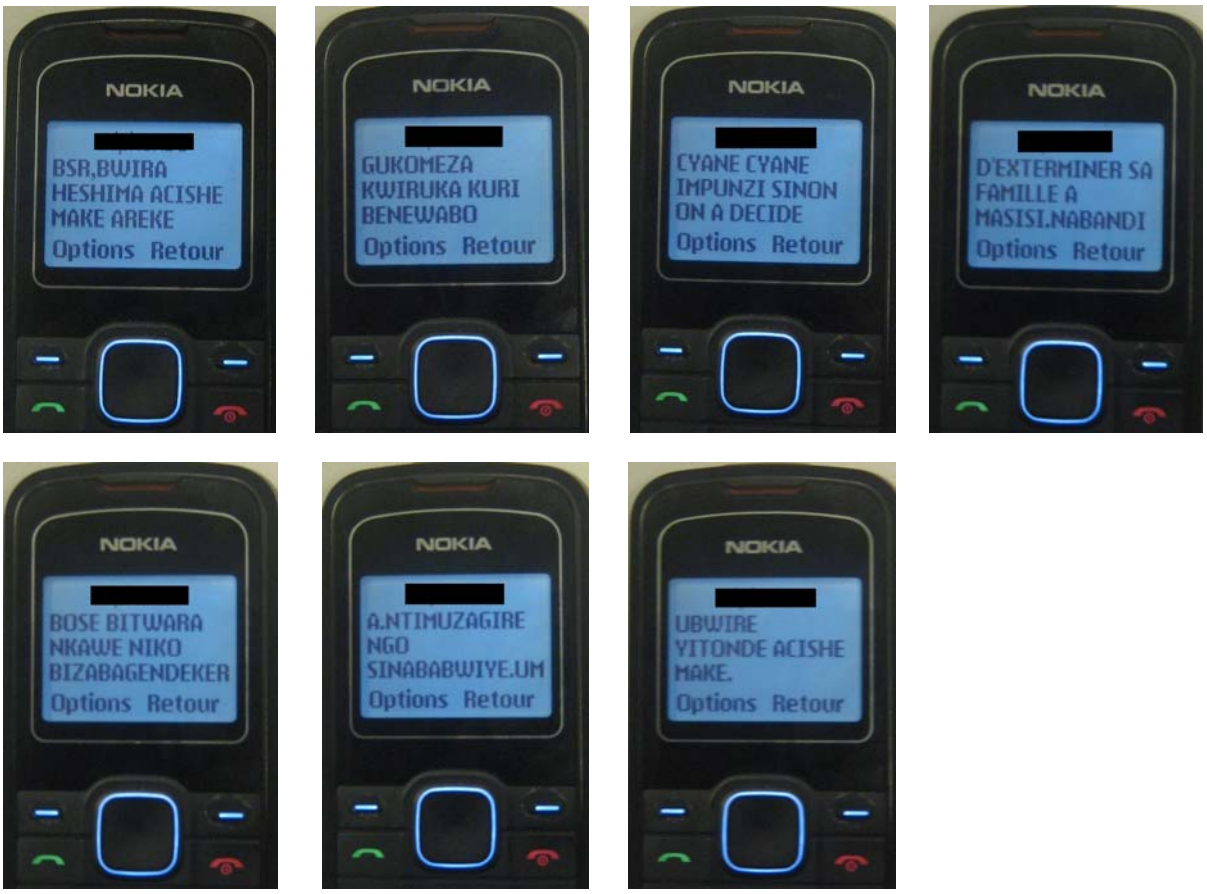
- Que la communauté forme une commission crédible constituée des membres des groupements, des localités et des familles respectives des acteurs organisant les groupes armés,et prennent soins d' y associer les autorités politico administratives et la MONUC ;
- Qu'un dialogue soit initié entre la population et les groupes armés locaux par la Commission précitée ;
- A la requête des vieux sages, que les groupes armés quittent la forêt et intègrent les FARDC, sinon tout Walikale appuyé par le gouvernement se déversera dans la forêt en raison du patriotisme pour recouvrer la paix et la sécurité ;
- Q'un cessez le feu soit observé entre toutes les parties belligérantes sur toute l'étendue du territoire ;
- Q'une campagne de ramassage d'armes de guerre soit initiée.

Annex 40

Colonel Chiviri's "Prince de Zamunda" bar, in Kamituga, where he is alleged to purchase gold and ore (the chairs are labelled in his name)

Annex 41

Text message from FDLR commander to Colonel Heshima threatening to kill his family if he goes too quickly in operations against them



Translation: "Ask Heshima to calm down and not pursue his brothers, notably the refugees. If not, we will exterminate his family in Masisi. All who behave in the same way will run the same risk. Do not say that I did not warn you. Tell him to calm down and to behave himself."

Annex 42

Samples of copper stockpiled by 4th Division Commander, Colonel Bernard Byamungu

Annex 43

Official notes from a meeting between civil society, mining authorities and FARDC officers in Manguredjipa, Lubero territory on 17 March 2010

1

COMPTE RENDU DE LA REUNION DU 17/03/2010 TENUE A L'INTENTION DES EXPLOITANTS ARTISANAUX DES SUBSTANCES MINERALES EN SECTEUR DES BAPERE

C'est en date du 17 mars 2010 qu'il s'est tenu par le chef d'antenne des Mines et Géologie de Manguredjipa une réunion à l'intention de tous les exploitants artisanaux des substances minérales en secteur des Bapère à l'Eglise CEBCE MAMBE/Manguredjipa.

Les points ci-après étaient à l'ordre du jour :

0. Prière
1. Mont d'ouverture
2. Militarisation du secteur Minier
3. a) Taxe sur exploitation artisanale Ex. 2010
   b) Taxe de la collectivité secteur dans le domaine des Mines
   c) Taxe sur matériaux de construction
4. a) Déclaration des statistiques de production
   b) Code de conduite de l'exploitant artisanal
5. Divers :

a) Contribution par les artisans Miniers ou développement locale de la collectivité Secteur

b) Mot du Représentant de la Société LONCOR, Monsieur DASTAN

Déroulement :

0. La prière : Elle a été dirigée par KAMATE MASALALI, Secrétaire Administratif de l'Antenne des Mines et géologie de Manguredjipa qui invoquant l'assistance du Dieu Vivant dans la réunion.
1. MOT D'OUVERTURE : Le Chef d'Antenne des Mines orateur du jour prenant la parole, remerciant ainsi le Seigneur de ces bienfaits qu'il ne cesse de nous accorder, souhaitant à l'occasion aux participants bien venus et les exhortant à cet effet au respect de l'heure.
2. MILITARISATION DU SECTEUR MINIER : Avant d'aborder le point le Chef d'Antenne à informer au public qu'il a bel et bien invité le Major DUDU du 2e Bataillon, de la 6e Brigade intégré en opération à ONINGA basé à Manguredjipa pour tenter de défendre la cause devant les opérateur

2

Minières en répondant à certaines questions de leur préoccupations, ainsi, il s'est fait représenté par le LT "PALUKU MASÎKINE du T2 Région/Antenne de Manguredjipa à qui le Chef d'Antenne demandant d'éclairer la lanterne des participants autour des deux points saillant :

a) La relation entre militaire loyaliste et un démobilisé

b) Circulation intense des militaires dans les carrés Miniers et c'est avant la lecture du rapport de GLOBALL WITNESS p.35, 40, 82, 79, 98.

Le Commandant T2, prenant la parole en remerciant le Chef d'Antenne pour l'organisation ; pour lui la circulation des militaires dans le carrés est dû a des moyens insuffisants mis à leur disposition par le gouvernement. Néanmoins, il a reconnu l'exagération de certains autorités militaires au niveau de l'hiérarchie.

La question des relations des militaires loyalistes et les démobilisé, citant nommément le cas de Mbunia Kisenge où une bande de démobilisés y sèment la terreur, il a dit ouvertement qu'un démobilisé n'est plus militaire mais civile, par conséquent toute implication de ce dernier dans les affaires militaires constitue pour lui une infraction punissable par la loi (règlement militaire), promettant à cet effet une éventuelles recensement de tous les démobiliser opérant dans la notabilité des Bankay, groupement des Bapakombe.

Le Chef d'Antenne a remercié le LT pour son intervention et procédant à tourner les pages du rapport de GLOBALL WITNESS, dont photos et autres éléments prouvant l'implication totale des FARDC dans l'exploitation des ressources naturelle du pays à cela le Chef d'Antenne a beaucoup attirer l'attention du commandant présent dans la réunion et lui demande de faire large diffusion au près des éléments des FARDC basé à MANGUREDJIPA a fait de ne pas se retrouver un jour sur une liste noir des organisme des Nations Unis pour être interpellé un jour devant la justice. Enfin le Chef d'Antenne a lu l'Article 27 du Code minier qui traite de l'inéligibilité des militaires et autres fonctionnaires de l'Etat dans les activités Minières en RDC.

INTERVENTIONS : Comme la question suscitant l'attention des exploitants, ils ont eu à dénoncer quelques cas :

3

- Tracasseries perpétrées par les démobilisé en complicité avec les militaires loyaliste
- La fuite de tous les creuseurs des sites de l'Axe OMBOLE (géré par : DOMINIQUE, LUPANDE, PALUKU OMALY, MUSAFIRI KASEREKA Léonard) où les FDLR font la loi, ils ont tué un creuseur à Robinet en date du 07/03/2010
- Demande de droit de sécurisation obligatoire aux exploitants de l'Axe OMBOLE). Par les militaires basés à OMBOLE.
- Transport forcé des marchandises des militaires en destination de ONINGA par les creuseurs dans les chantiers de Monsieur KILIO , et cela sans rémunération
- Concurrence commerciale entre militaires et civiles dans les chantiers pour ne citer que ce cas, l'exploitant artisanal ne sait plus par quel sens se vouer, les participant ont demandé à Monsieur le LT d'être leur interprète auprès de l'hiérarchie militaire ; malgré tout certaines recommandations étaient formulés :
    - Que les militaires reconnaissent leur mission et devoir
    - Relever les éléments à temps

Dans la clôture de ce point le Chef d'Antenne à attirer l'attention de tous les responsables des exploitants artisanaux de ne pas tomber un jour dans l'erreur d'utiliser des militaires dans les activités minières.

III.a) TAXE SUR EXPLOITATION ARTISANALE EX 2010

Comme par le passé le Chef s'est inquiète du faites que les opérateur ne veulent pas venir payer leur taxe, il a profité de les informer que la taxe de « Déclaration de l'exploitant Artisanal » doit se payer avec celui de la « Carte creuseur » donc en total 17$/cas. Après débat, le délai de terminer à payer est fixé à la fin du mois d'avril

c) TAXE DE LA COLLECTIVITE SECTEUR DANS LE DOMAINE DES MINES

Avant de donner parole au représentant de Monsieur le Chef de collectivité Secteur, le Chef d'Antenne a réitéré son regret, combien le Secteur ne

Annex 44

Timber production by the 22nd Sector at the "Madame Merlo" farm between Kiroliwe and Kitchanga

Annex 45

Trucks belonging to Major Eustache between Bibwe and Nyange in Masisi territory

Annex 46

Letter from Colonel Sadam requesting tax exemption for his timber trucks

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO
PROVINCE DU NORD KIVU
TERRITOIRE DE MASISI
CHEFFERIE DE BASHALI

Objet : Demande de laissez-passer pour mon véhicule

Au Chef Coutumier de la Chefferie de BASHALI

Ce que je te demande, c'est de laisser d'abord libre ce véhicule entre les mains du Chauffeur ASSUMA, de marque FUSO, numéro de plaque 6162 AAB par rapport aux taxes, impôts et autres frais de transport et de pillage route y afférents, parce que ce véhicule m'appartient.

Fait à Goma, le 30 juillet 2010

Col. SADAM EDMOND RYNGO
Commandant 322 LAE INF

Annex 47

List of FARDC officers exporting timber or recognized as particularly active in the timber trade according to a mixed committee between MONUSCO and the Government of the Democratic Republic of the Congo

N°	DATE JOURS	GRADE	NOM & POST NOM DES OFFR	N° PLAQUES	PROVENENCE	NOM & POST NOM DU CHAUF	MARQUE	Qtés	ACHETEUR OU VENDEURES
3	Sam 26 DEC 09	Col	KALUNDA	KN 9052	ITEBERO		PLANCHETTE	700	MA² REHEMA
4	MERC 30 DEC 09	Lt	NJANA % MAJ KITENGE	NK 7709 BB	LUOFU	PABLO	MADRIE	1600	~"~
5	LUNDI 15 MAR 10	COL	ASILI	NK 5590 BB	KALEMBE	IDDY	MUSAVE	1200	MA² LIBALA
6	MERC 24 MAR 10	Col	MULUMBA	Go 8005 BB	MUSHAKI		MADRIE	500	MA² KEY
7	MARDI 27 AVR 10	Col	DJOLO BUHUNDA	NK 7679 NN19	KIRUMBA		~"~	450	MA² REHEMA
8	MERC 28 AVR 10	Col	NIHBIZI	Go 9038 NN19	KICHANGA		MUSAVE	450	MA² LIBALA
9	Jeudi 29 AVR 10	MAJ	KITENGE	Go 4727 NN19	KIBUA		MADRIE	500	MA² REHEMA
				Go 0172 NN19	BAMBU		~"~	500	MA² LIBALA
1									
2									
3									
4									
5									

Les Offr. Qui Exporte le bois. AVEC LE FEDELERE - NTERNAMANE

1. Lt Col DJOLO BUHUNDA : Comd Bde } basée à MPETI (MASISI)
2. Lt Col DUGLACE : Comd 2nd Bde
3. Col MOZO CHIPIKE CHIKUF } Comd Bde } basée (MASISI)
4. Lt Col KIB KYABEN } Comd 2nd Bde OPS
5. Col PASCAL BAGABO : Comd Bde basée à MWESO

Annex 48

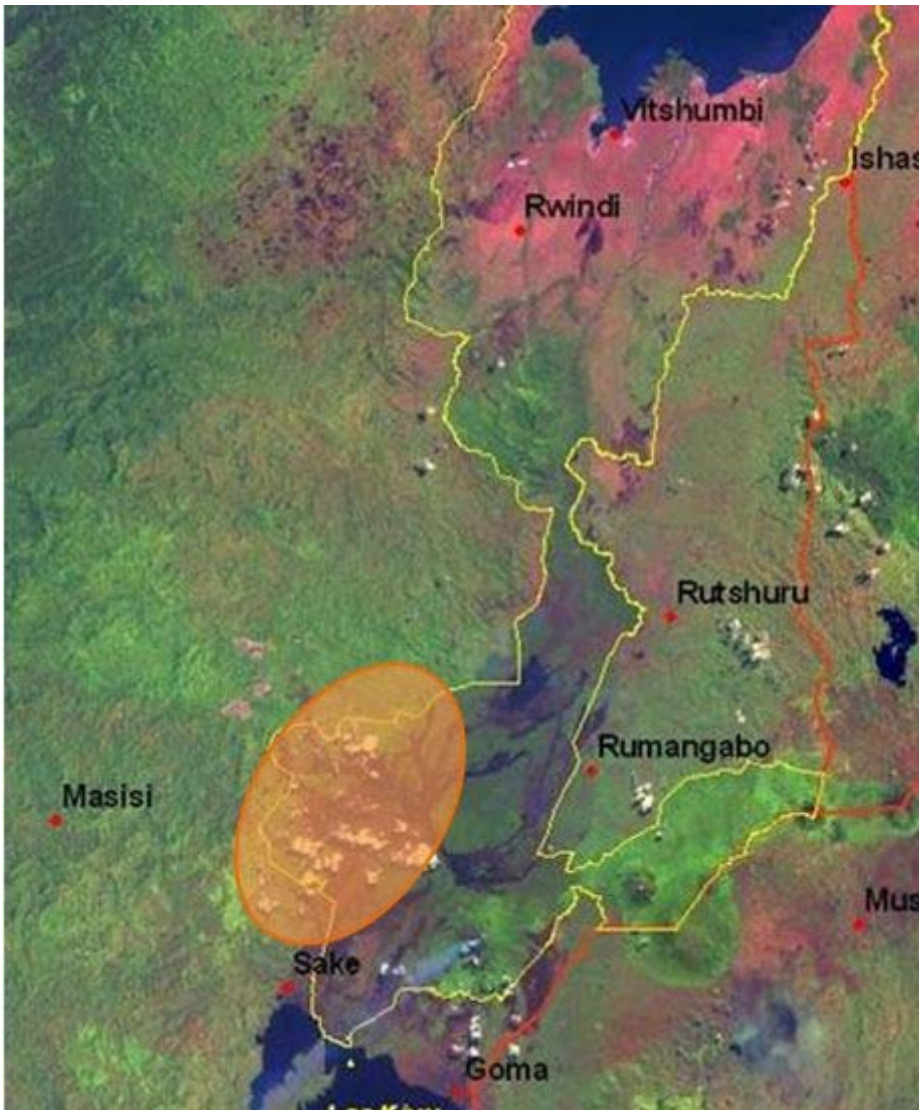
Example of a Fuso truck carrying between 150 and 170 sacks (35 kg) of charcoal from Rutshuru territory

Annex 49

Charcoal kilns within the southern sector of Virunga National Park

Annex 50

An estimated 1,000 square kilometres controlled by former CNDP elements of FARDC within the western sector of the Virunga National Park; aerial and ground photos attest to claims of the arrival of cattle to graze in the park

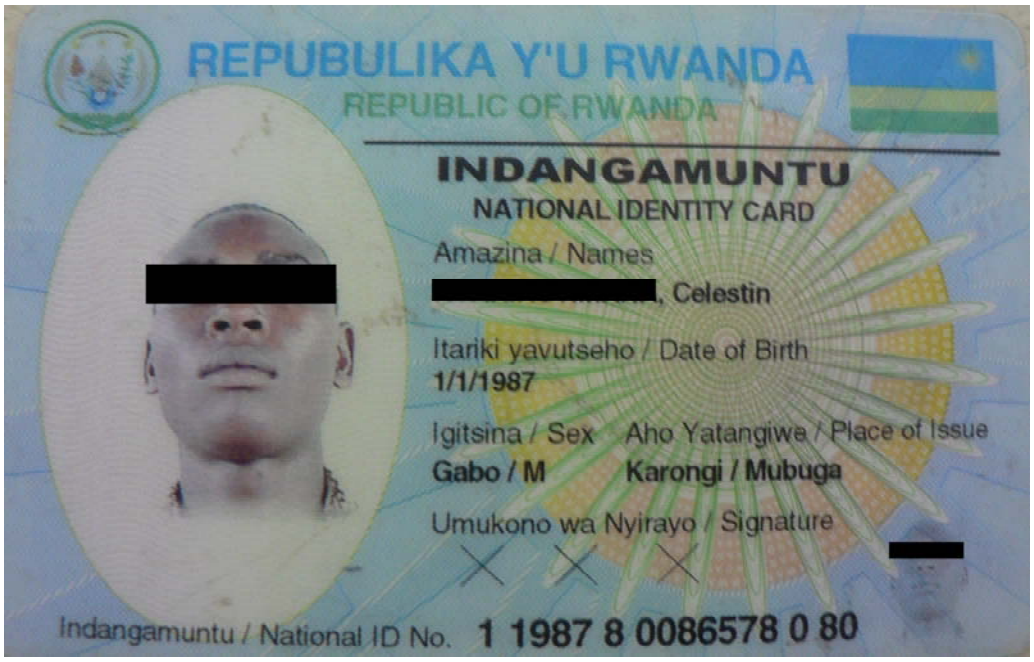


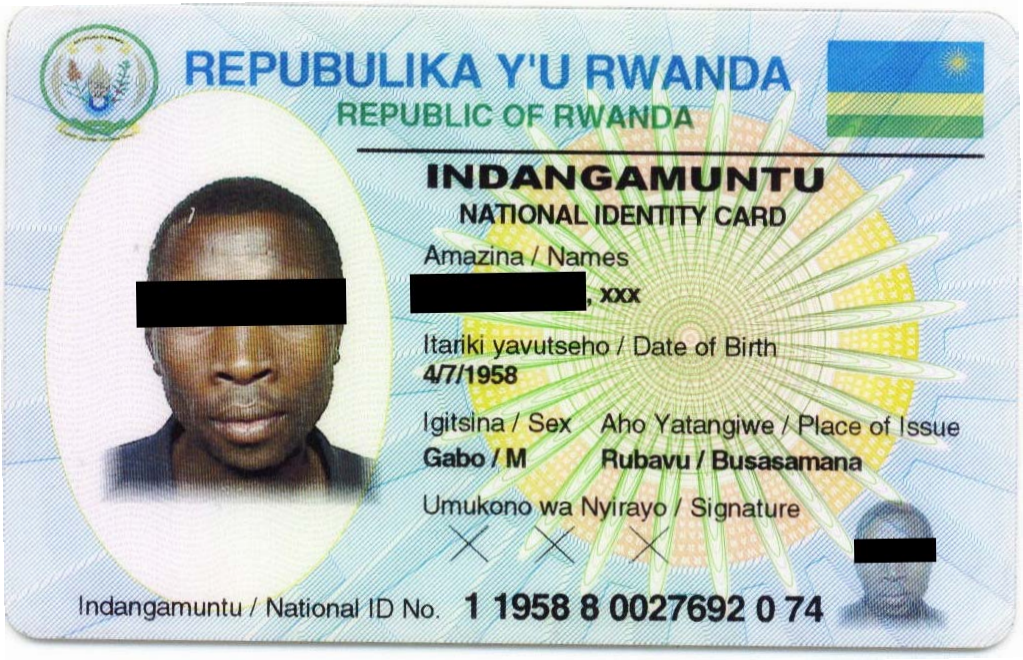
Annex 51

An example of “informant” cards distributed by FARDC officers for charcoal traders and producers wishing to enter the park

Annex 52

Examples of identification cards of Rwandan nationals arrested by ICCN for participation in the illegal charcoal trade within Virunga National Park





Annex 53

Examples of weekly registry of taxes paid to FARDC by a fisherman near Vitshumbi

Annex 54

Soldiers of the 131st brigade controlling access of fishermen to Lake Edward and participating in illegal fishing themselves

Annex 55

Examples of FARDC involvement in poaching within Virunga National Park

31/03/2010 13:11:31

Annex 56

Dry acid poisons planted by elephant poachers, often with the protection of criminal networks within FARDC

Annex 57

Statistics on minerals exported from the Democratic Republic of the Congo to Rwanda, 2010

1. Minerals Supply Africa report of monthly imports to Rwanda from *comptoirs* in the Democratic Republic of the Congo, January to July 2010

Clients	Quantity							
	January	February	March	April	May	June	July	TOTAL
Rwanda	76,93	78,25	64,70	64,75	60,03	59,45	67,14	471,28
Bakulikira(BKV)	47,00	64,00	51,20	55,00	65,00	82,00	102,00	466,20
Mutombo	15,00	32,10	63,40	48,60	25,30	37,00	38,60	260,00
Fradebu	36,78	26,00	20,00	45,00	46,10	48,50	46,00	268,38
EBIR		21,00	31,20	42,00	22,50	79,40	65,00	261,10
PABG		13,30	16,00	55,50	15,70	40,50	23,50	164,50
Metachem	24,30	16,20	16,00	17,20	18,00	20,00	40,00	151,70
K.M.Kasado				17,00	24,00	54,00	54,40	149,40
Hillside	16,67	45,15	42,50	10,85	10,80	12,00	10,00	147,97
Bakulikira(Goma)		22,00	20,00			60,00		102,00
Total	199,84	301,16	308,16	339,06	270,59	476,06	456,20	2 351,02

2. Rwandan customs statistics for mineral exports, January to July 2010

EXPORTERS OF MINERALS

PERIOD : JANUARY TO JULY 2010

N°	NAMES OF EXPORTERS	NET WEIGHT	FOB
01	AFRICA GENERAL TRADING"AGT" S.A.R.L	352	1,099,828
02	AFRICA PRIMARY TUNGSTEN SARL	471,746	2,242,923,540
03	CENTRALE MULTI SERVICES (CMS) SARL	41,125	166,629,075
04	DAMIEN MUNYARUGERERO	50,000	231,767,660
05	EPROCOMI S.A.R.L	6,341	59,184,070
06	EUROTRADE INTERNATIONAL SARL	69,748	395,853,720
07	FECOMIRWA	136,723	827,270,865
08	FOFANA YAYA	480	411,450
09	GLOBAL MINING AND PROCESSING SARL	143,517	1,721,573,747
10	ISIDORE KAZENGA	62	172,608
11	MET TRADE OVERSEAS SARL	13,834	72,685,872
12	METAL PROCESSING ASSOCIATION	186,681	592,342,246
13	METALS TRADING COMPANY LTD	258,533	1,737,355,015
14	MINERALS SUPPLY AFRICA LTD	628,055	3,625,215,951
15	MINING RESEARCH EXPORT COMPANY LTD	70	120,315
16	NEW BUGARAMA MINING COMPANY LTD	48,402	191,585,944
17	NRD RWANDA LTD	81,384	520,826,281
18	PHOENIX METAL SARL	177,127	1,098,195,041
19	RUTONGO MINES LTD	349,952	2,292,465,536
20	RWANDA RUDNIKI SARL	88,099	819,325,237
21	TRADING SERVICES LOGISTICS	21,293	119,062,128
22	UWAMAHORO KARAGIRE	5	286,591
23	VALENCE KALINDA	125,000	779,050,482
24	WOLFRAM MINING & PROCESSING LTD	101,885	504,945,007
TOTAL		3,000,414	18,000,348,210

3. Rwandan customs statistics for minerals imported from the Democratic Republic of the Congo and re-exported, January to July 2010

REEXPORTERS OF MINERALS

PERIOD : JANUARY TO JULY 2010

N°	NAMES OF EXPORTERS	NET WEIGHT	FOB
01	AFRICA PRIMARY TUNGSTEN SARL	10,095	42,133,247
02	MINERALS SUPPLY AFRICA LTD	1,945,683	10,320,859,185
03	TRADING SERVICES LOGISTICS	20,212	117,511,564
TOTAL		1,975,990	10,480,503,995

Annex 58

Due diligence documentation required by Congolese law

The Mining Code (2002) allows only registered buying houses (Fr: *comptoirs*) to export minerals. Registered comptoirs must pay annual fees to the Division des Mines, file a monthly report with the Division des Mines, allow its activities and exports to be monitored by the Division des Mines, and have bank accounts into which the proceeds from the sale of minerals are paid.

Each *comptoir* is required to maintain detailed and accurate records of purchases, including the details of the negociants who supply the *comptoir* with minerals, their work permits and location, together with the *comptoir*'s production and the minerals it has in stock.

When a *comptoir* export minerals, the drumming of the minerals is required to take place in the presence of different government services. The export is sampled, and taxes paid according to the results of the sample.

In order legally addition to export minerals, a *comptoir* must have:

- an export licence from the *Banque Centrale du Congo* (BCC), showing a description of the minerals, the name of the foreign buyer and the amount of the purchase price to be repatriated to the DRC;
- a certificate of assay, issued by the *Centre d'Evaluation, Expertise et Controle* (CEEC), based on a sample taken by officials when the product is drummed;
- a *Procès Verbal d'Enfûtage*, issued by various government services;
- a certificate of origin and export, issued by the CEEC;
- an authorisation of mineral export, from the *Division des Mines*;
- a certificate of verification of export, issued by the Office Congolais de Contrôle (OCC);
- a certificate of assay, issued by the OCC;
- a declaration of final export from the *Office des Douanes et Accises* (OFIDA);
- a movement certificate from OFIDA, listing the name of the exporter.

All négociants (minerals buyers who supply comptoirs) require a "*carte de négociant*," which must be renewed on an annual basis. The card gives the identity and location of each *négociant*.

Artisanal diggers (Fr: *creuseurs*) are required to be Congolese nationals, and to possess a *carte de creuseur*. They are only entitled to sell their production to *négociants*.

Government authorities issue a certificate called a *Certificat de Déclaration d'Origine* for minerals, usually to *creuseurs*, as close as possible to the minerals' sites of origin. The certificate lists the name of the owner of the product (in most instances a "digger" or *creuseur*), the quality of the ore, the name of the mine, and if possible the number of the individual's *carte de creuseur.* This certificate then accompanies the bags of minerals which are transported to the *négociant*.

Once the minerals are in the possession of the *négociant*, an *Autorisation de Transport des Minérais* is issued by the Division of Mines. The certificate lists the owner, references the taxes paid in connection with the product, and states where the minerals are going so that ore can be traced to its point of origin. This system has been

in place in Bisie since approximately April 2008, and was extended to Lubero in approximately the first half of 2009.

In North Kivu, the Association of Négociants, or *Association des Négociants de Minérais du Nord Kivu* ("ANEMKI"), has since mid-2009 begun implementation of a *Fiche de Tracabilité de minérais*, listing taxes paid for each *négociant*'s minerals, and details of where the product came from. If a *négociant* has sourced product from several suppliers, the fiche will list each of the suppliers.

Annex 59

Documentation provided by cassiterite mineral traders to *comptoirs* in Bukavu, which refers only vaguely to the general territory where the minerals were first registered by Congolese mining authorities

Ministère des Mines
SAESSCAM
Antenne de : Sud/Kivu.
Guichet de : KAREGENGE

MONTANT 9000 FC-

BON D'ENTREE CAISSE N° 48738 /2010

Reçu de Mme, Mr MANGO MINSA.

Motif d'encaissement : Frais de rénumeration et transport de minerai, sur pourcentage

Suivant Note de Débit n° 48738 /2010.

Montant encaissé : Neuf mille Franc Congolais.
(en toutes lettres)

Neuf mille Franc Congolais

Fait à Kalehe le 05/03/2010.

Le Guichetier

Visa du Responsable

Original : Le Débiteur ; 1ère copie : Comptabilité ; 2ème copie : Fixe

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO
Ministère des Mines

Il a payé cash son Argent
Le document son d'entrée
Caisse son terminé au
Sous-bureau Mwenga

Service d'Assistance et d'Encadrement
du Small Scale Mining
Antenne Provinciale du Sud-Kivu

AUTORISATION DE SORTIE DES SUBSTANCES MINERALES

N° SAESSCAM/BUREAU/TR/ 09 / 09 /2010

Nom de l'expéditeur : BULAMBO - WIYALIKA
Adresse : MWENGA
N° carte de Négociant : SN02105/2010
Poids déclaré (nombre de sacs) : 350 Kgs (5 Colis)
Nature des produits : CASSITERITE
Lieu de chargement : MWENGA / CENTRE
Destination : BUKAVU / PANZU
Date de sortie : 12/09/2010
Marque véhicule ou Avion : F 80
Immatriculation :
Nom du chauffeur : ALUMA
Numéro de reçu :
Validité : 48 heures

N.B. Le présent document doit être accompagné du Bon d'Entrée Caisse délivré par le SAESSCAM

Fait à Mwenga, le 11/09/2010

Visa Division Provinciale des Mines

Signature du Responsable

Signature de l'Agent du SAESSCAM
JEAN-MUSEME

SAESSCAM
REP. DEM. DU CONGO - MINES - SERVICE D'ASSISTANCE ET D'ENCADREMENT DU SMALL SCALE MINING

Adresse Avenue de la Poste Maison Bleu
Tél : 0990482702
Email : saesscambukavu@yahoo.fr

Annex 60

Official exports during the first three months of 2010 by Établissement Namukaya

Après ces statistiques du premier trimestre 2010, nous vous présentons avant les commentaires, les lots exportés.

2. LOT 01/2010

DATES	QUANTITE EN GRAMMES	VALEUR EN $ US
09/01/2010	1409,9	33005
19/01/2010	914,1	23649
23/01/2010	690,9	18227
26/01/2010	995,8	27407
01/02/2010	394,4	11.336
06/02/2010	1126,2	29161
09/02/2010	799,6	20.625
TOTAL	**6.330,9**	**163.410**

Cette quantité a été exportée le 12 février 2010 et les services intervenants dans l'exportation sont témoins pour le paiement de toutes les charges et frais y relatifs.

3. LOT 02/2010

DATES	QUANTITE EN GRAMMES	VALEUR EN $ US
25/02//2010	468,3	12.844
26/02/2010	553,5	14.705
04/03/2010	416,3	11.417
06/03/2010	903,1	25.513
10/03/2010	714,6	19.596
18/03/2010	1218,1	39098
23/03/2010	501,1	17606
27/03/2010	327,1	11493
TOTAL	**5102,4**	**152.273**

Ce deuxième lot de l'exercice 2010 a été exporté le 31 mars 2010

Annex 61

Certificate of origin for export from Établissment Namukaya to Pinacle EPZ Traders in Nairobi

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO

CD 0016082 CD 0016082

MINISTERE DES MINES
CENTRE D'EVALUATION, D'EXPERTISE ET DE CERTIFICATION DES SUBSTANCES MINERALES PRECIEUSES ET SEMI-PRECIEUSES

PRODUIT: _ OR _

CERTIFICAT D'ORIGINE A L'EXPORTATION

Nous certifions que le chargement n° CEEC/ANT-BKV/21/02/10 originaire de la République
This is to certify that freight n° from
Démocratique du Congo exporté par COMPTOIR NAMUKAYA détenteur (trice)
exported by holder
de la licence d'exportation n° Contenant lots (fûts, sacs, etc.) de 16 sacs/ins a été
of exporters licence n° Containing set (drums, bags, etc.) of
évalué par le CEEC dont description au verso ou en annexe, à la date du 18 Février 2010 est
was valued by the CEEC with description on reverse side or in attachement and
sorti par le poste de RUZIZI I
left by
Date d'expiration: le 28 MARS 2010
The date of expiry:
Nom et adresse du destinataire: PINACLE EPZ TRADERS P.O BOX 59320 NAIROBI KENYA
Name and address of the consignee
Transitant par KIGALI RWANDA
Transitting (in transit) through

SOUS L'AUTORITE DE LA REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO
Under the Authority of the Democratic Republic of Congo

Eléments majeurs	Poids Net g	Teneur %	Métal Contenu	Valeur USD
	6330,9	95	Au	186635
Total	6330,9	95	Au	186635

Délivré à Bukavu, le 20 février 2010, République Démocratique du Congo
Issued in Democratic Republic of Congo

POUR LE CEEC (Représentant)

POUR LE MINISTRE DES MINES (Représentant)

IMPORT CONFIRMATION CERTIFICATE

CERTIFICAT DE CONFIRMATION D'IMPORTATION

This is to certify that the hereby certified product was imported into

and that the import has been checked and verified in compliance with all rules and regulations concerning the certificate of origine

For the Importing Authorities,

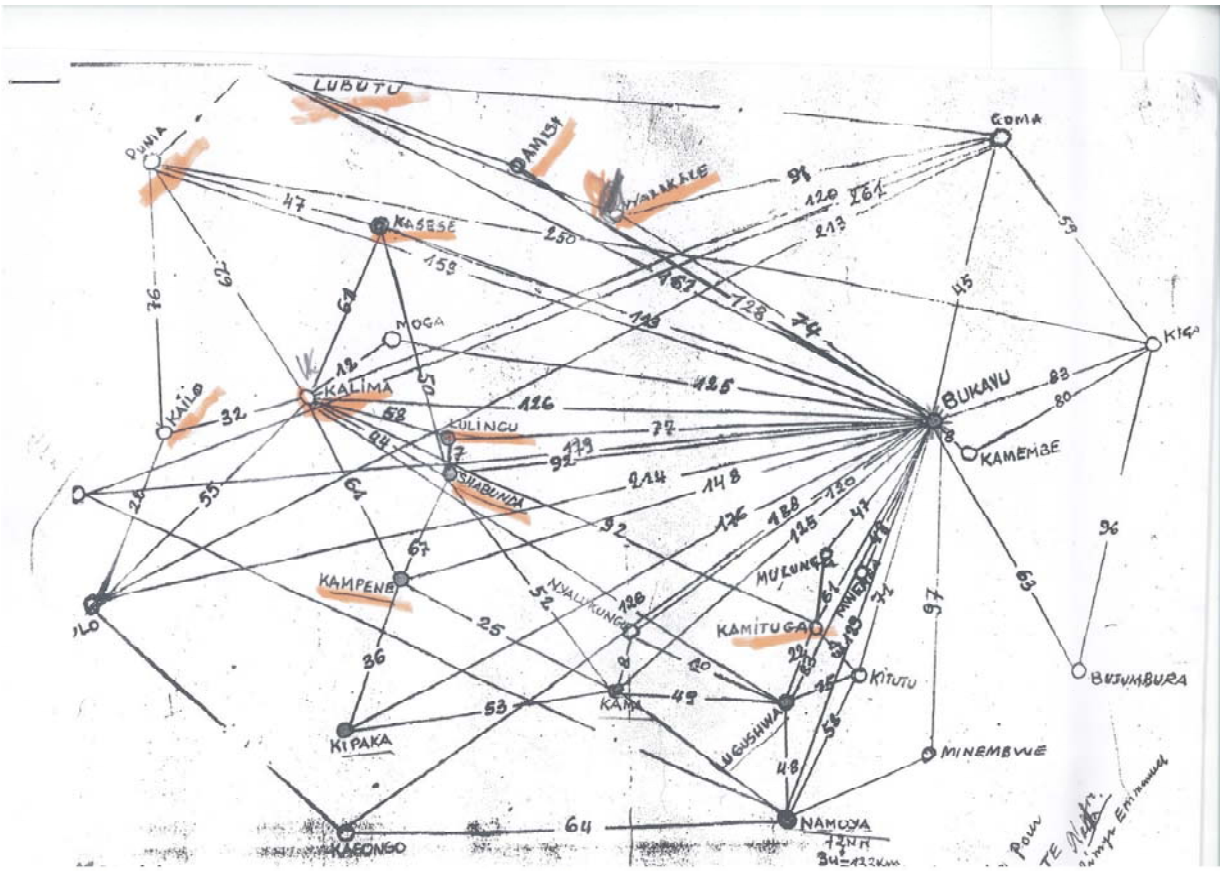
Other Authority (specify)

To be returned to:

Ministère des Mines
Centre d'Evaluation, d'Expertise et de Certification,
17th floor, BCDC Tower,
Boulevard du 30 Juin,
Kinshasa,
Democratic Republic of Congo

Annex 62

Flight routes available through New Congocom Air, run by Établissement Namukaya



Annex 63

Official exports by Berkenrode, run by Mutoka Ruganyira, over the course of 2009

III. RECETTES – COMPTOIRS

Nom du Comptoir	Redevance minière	Taxe ad valorem	Nbre Expo.	Quantités exportées
1. BERKENRODE (Or)	Payé 2008	104.942.602 FBU	22Au	969,905 Kg Au
2. UWIRAGIYE F.(Or)	6.296.485 FBU	78.367 FBU	1Au	~~0,750 Kg Au~~
3. Les Trésors du Tanganyika(Or)	12.247.530 FBU	1.271.875 FBU	5Au	8,97893 kg Au
4. Ass.Tubiri Tuvurana Ubupfu(Or)	6.079.674 FBU			
5. COMIEX (SnO_2)	100.000 FBU			
6. UWIRAGIYE F.(WO_3)	100.000 FBU			
7. UWIRAGIYE F. (WO_3)	100.000 FBU			
8. Ass. RAFADE (WO_3)	100.000 FBU			
9. NDUWANTARE (WO_3)	100.000 FBU			
10. HABONIMANA J.	900.000 FBU	13.367.621 FBU	5 WO_3	86.000 kg WO_3
11. MTC	400.000 FBU 200.000 FBU (ex.2010)			
12. MBARUBUKEYE D	100.000 FBU			
13. NDIKUMANA O	100.000 FBU			
14. SECOMIB	100.000 FBU			
15. NDAGIJIMANA S.	100.000 FBU			
16. NIYONSABA S.	200.000 FBU			
17. SECOMIB	700.000 FBU	9.222.959 FBU 469.164FBU	6WO_3 1SnO_2	69.000 kg WO_3 2.500 kg SnO_2
18. WOLFRAM	700.000 FBU	24.800.843 FBU 21.452.964 FBU	8 WO_3 2 Coltan	178.206,6 kg WO_3 44.207 kg Coltan
19. NSENGIYUNVA E.	100.000FBU			
20. NAHIMANA Asmani	300.000 FBU	6.393.686 FBU	10 SnO_2	25.750 kg SnO_2
21. HABONIMANA J.	100.000 FBU			
22. HABONIMANA J.	100.000 FBU			
23. NDORICIMPA Anicet	100.000 FBU			
24. SIREM	6.060.567 FBU			
Total	**35.384.256 FBU**	**182.000.081 FBU**	**28 Au** **19 WO_3** **11 SnO_2** **2Coltan**	**979,63393 kg Au** **333.206,6 kg WO_3** **28.250 kg SnO_2** **44.207 kg Coltan**

Annex 64

Official exports by Berkenrode, run by Mutoka Ruganyira, over the first seven months of 2010

C. RECETTES – COMPTOIRS

Nom du Comptoir	Redevance minière	Taxe ad valorem	Nbre Expo.	Quantités exportées
1. BERKENRODE (Or)	12.201.600 FBU	14.803.216 FBU	5Au	110,415 Kg Au
2. Alpha CD Technology (Or)	12.201.600 FBU	4.599.242 FBU	20Au	34,41904 Kg Au
3. S.E.C.M (Or)	12.118.673 FBU	6.458.384 FBU	13Au	46,1412 Kg Au
4. PHICOR(Or)	12.201.600 FBU			
5. Société AZUR(Or)	12.201.600 FBU	1.086.185 FBU	2Au	7,88535 Kg Au
6. TWISUGANYE (Or et WO_3)	7.849.500 FBU 100.000 FBU			
7. Tubiri Tuvurana Ubupfu(Or)	6.056.874 FBU			
8. BURUNDI MINING(Or)	12.113.748 FBU			
9. SECOMIB(WO_3, SnO_2, Coltan)	400.000 FBU	1.844.925 FBU	2 WO_3	14.000 Kg WO_3
10. MTC(WO_3, SnO_2)	200.000 FBU			
11. PHARMEX(Sable)	100.000 FBU			
12. SOMIGLABU(WO_3, SnO_2, Coltan)	400.000 FBU			
13. Trading Services Logistic	700.000 FBU			
14. WMP(WO_3, SnO_2, Coltan)	700.000 FBU	10.691.078 FBU 6.054.928 FBU	3WO_3 1 Coltan	67.037,9 Kg WO_3 10.650 Kg Coltan
15. HABONIMANA J.(WO_3 Nb, Pb)	900.000 FBU	6.775.243 FBU	3WO_3	60.000 kg WO_3
16. REMEX(WO_3, SnO_2, Coltan)	700.000 FBU	6.253.073 FBU	6SnO_2	27.500 Kg SnO_2
17. BIZIMANA Obed(SnO_2)	100.000 FBU			
18.UWIRAGIYE François(WO_3)	300.000 FBU			
19.RAFADE(WO_3)	100.000 FBU			
20. Omni Distribution	12.114.733 FBU	394.810 FBU	2Au	2,75502 Kg Au
21.NSENGIYUMVA Innocent	100.000 FBU			
22. NIYONSABA Sylvestre	100.000 FBU			
23. NDORICIMPA Anicet	100.000 FBU			
24. DUFATANEMUNDA	200.000 FBU			
25. MANIRAKIZA Potien	200.000 FBU			
26. DUFASHANYE	300.000 FBU			
Total	**104.759.928 FBU**	**58.961.084 FBU**	**42 Au** **7WO_3** **6SnO_2** **1 Coltan**	**201,61561 kg Au** **141.037,9 kg WO_3** **27.500 kg SnO_2** **10.650 kg Coltan**